叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 巴比伦创世传说(the Babylonian Legends Of The Creation) 000001

2. 巴比伦创世传说(the Babylonian Legends Of The Creation) 000002

3. 巴比伦创世传说(the Babylonian Legends Of The Creation) 000003

4. 巴比伦创世传说(the Babylonian Legends Of The Creation) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

巴比伦创世传说(The Babylonian Legends of the Creation)

[ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən]['ledʒəndz][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]

The	Babylonian	Legends	of	the	Creation
这	巴比伦	传说	的	这	创建

巴比伦创世传说

[ænd; ənd][ðə; ði]

and	the
和	这

以及

[faɪt] [bɪ'twi:n] [bel][ænd; ənd][ðə; ði]['drægən]

Fight	Between	Bel	and	the	Dragon
斗争	之间	贝尔	和	这	龙

贝尔与龙的战斗

[toʊld][baɪ] [ə'sɪriən] ['tæblɪts] [frʌm; frəm] ['nɪnəvə]

Told	by	Assyrian	Tablets	From	Nineveh
讲述	经过	亚述人	片剂	从	尼尼微

据尼尼微亚述泥板记载

[dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæblɪts] .

Discovery	of	the	Tablets	.
发现	的	这	片剂	.

石板的发现。

[ðə; ði] [beɪkt] [kleɪ] ['tæblɪts] [ænd; ənd] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv] ['tæblɪts] [wɪtʃ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [vju:z] [ænd; ənd]

The	baked	clay	tablets	and	portions	of	tablets	which	describe	the	views	and
这	烘焙	黏土	片剂	和	部分	的	片剂	哪个	描述	这	浏览	和

[bɪ'li:fs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbæbə'loʊni:ənz][ænd; ənd] [ə'sɪri:ənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɜ:r; wər] [dɪ'skʌvərd] [baɪ]

beliefs	of	the	Babylonians	and	Assyrians	about	the	Creation	were	discovered	by
信仰	的	这	巴比伦人	和	亚述人	关于	这	创建	是	发现	经过

['mɪstər] . (

Mr	.	(
先生	.	(

描述巴比伦人和亚述人关于创世的观点和信仰的烧制泥板和泥板残片是由先生发现的（

['leɪtər][sɜ:r]) [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [leəd] , - [rɑ:'sɑ:m][ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [smɪθ] ,

later	Sir	)	A	.	H	.	Layard	,	Mormuzd	Rassam	and	George	Smith	,
之后	先生	)	一个	.	H	.	莱亚德	,	-	拉萨姆	和	乔治	史密斯	,

后来的A.H. Layard爵士、Mormuzd Rassam和George Smith，

[ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ˌɔ:ri'ent(ə)l] [æn'tɪkwəti:z] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] .

Assistant	in	the	Department	of	Oriental	Antiquities	in	the	British	Museum	.
助手	在	这	部门	的	东方	古董	在	这	英国	博物馆	.

大英博物馆东方文物部助理。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['laɪbreri] [ʌv; əv] ['ɑ:ʃʊr] - ['bɑ:ni] -

[pæl] ([bi:] . [si:] . - - -) [æt; ət] - (['nɪnəvə]) ,

They	were	found	among	the	ruins	of	the	Palace	and	Library	of	Ashur	-	bani	-	pal	(	B	.	C	.	668	-	626	)	at	Ḳuyûnjiḳ	(	Nineveh	)	,
他们	是	成立	之中	这	废墟	的	这	宫殿	和	图书馆	的	阿舒尔	-	巴尼	-	朋友	(	B	.	C	.	-	-	-	)	在	-	(	尼尼微	)	,

它们发现于阿舒尔巴尼拔（公元前 668-626 年）位于尼尼微的宫殿和图书馆遗址中。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] - .
between the years 1848 and 1876 .
之间 这 年 - 和 - .

1848 年至 1876 年间。

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [greɪt] " [faɪnd] " [ʌv; əv] ['tæblɪts] [ænd; ənd] ['frægmənts] , [sʌm; səm]
Between 1866 and 1870 , the great " find " of tablets and fragments , some
之间 - 和 - , 这 伟大的 " 寻找 " 的 片剂 和 片段 , 一些
- , - [ɪn] ['nʌmbər] ,
20 , 000 in number ,
- , - 在 数字 ,

1866年至1870年间，人们发现了数量约20000块的石碑和碎片，这堪称一项重大“发现”。

[wɪtʃ] [rɑː'sɑːm] [meɪd] [ɪn] - , [wʌz; wəz] [wɜːrkt] [θruː] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [smɪθ] ,
which Rassam made in 1852 , was worked through by George Smith ,
哪个 拉萨姆 制成 在 - , 曾是 工作 通过 经过 乔治 史密斯 ,

拉萨姆于 1852 年制作的，经乔治·史密斯加工完成。

[huː] [aɪ'dentɪfaɪd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ʌv; əv] [ʃæl'mə'niːzər] [iː] , ['tɪg,læθ] - ['paɪlɪsər]
who identified many of the historical inscriptions of Shalmaneser II , Tiglath - Pileser
WHO 已识别 许多 的 这 历史 铭文 的 沙尔马内瑟 二 , 提格拉斯 - 桩道
[ˌaɪ'aɪ'aɪ] , ['sɑːrgɑːn][iː] , [sə'nækərib] ,
III , Sargon II , Sennacherib ,
三、 , 萨尔贡 二 , 西那赫里布 ,

他确定了撒缦以色二世、提革拉毗列色三世、萨尔贡二世、西拿基立的许多历史铭文，

[ˌiːsɑː'hædən] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [kɪŋz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['lɪtəreri]
Esarhaddon , and other kings mentioned in the Bible , and several literary
埃萨尔哈顿 , 和 其他 国王 提及 在 这 圣经 , 和 一些 文学
[ˌkɔmpə'ziʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ledʒənderi] ['kærəktər] ,
compositions of a legendary character ,
作品 的 一个 传奇 特点 ,

以撒哈顿，以及圣经中提到的其他国王，还有几部关于传奇人物的文学作品，

['feiblz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
fables , etc .
寓言 , ETC .

寓言故事等等。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] ['frægmənts] [ʌv; əv] ['veriəs] ['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]
In the course of this work he discovered fragments of various versions of the
在 这 课程 的 这 工作 他 发现 片段 的 各种各样的 版本 的 这
[ˌbæbə'loʊniən]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði]['delјuːdʒ] ,
Babylonian Legend of the Deluge ,
巴比伦 传奇 的 这 洪水 ,

在这项工作中，他发现了巴比伦大洪水传说的各种版本片段。

[ænd; ənd] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['tɛksts] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][wɜːrk] [wɪtʃ] ['triːtɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
and portions of several texts belonging to a work which treated of the
和 部分 的 一些 文本 属于 到 一个 工作 哪个 治疗 的 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
beginning of things ,
开始 的 事物 ,

以及属于一部论述万物起源的作品中的几段文本的部分内容，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] .
and of the Creation .
和 的 这 创建 .

以及创造。

[ɪn] - , ['rɔ:linsn] [ænd; ənd] [smɪθ] ['noʊtɪd] [ə'lu:ʒnz] [tu:; tə][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

In	1870	,	Rawlinson	and	Smith	noted	allusions	to	the	Creation	in	the	important
在	-	,	罗林森	和	史密斯	著名的	暗示	到	这	创建	在	这	重要的

['tæblət][keɪ] . - ,

tablet	K	.	63	,
药片	K	.	-	,

1870年，罗林森和史密斯注意到重要的石碑K.63上有关于创世的暗示，

[bʌt; bət][ðə; ði]['tɛksts][ʌv; əv] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv] ['tæblɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪri:z] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]

but	the	texts	of	portions	of	tablets	of	the	Creation	Series	at	that	time
但	这	文本	的	部分	的	片剂	的	这	创建	系列	在	那	时间

[ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər] ['stʌdi] [wɜ:r; wər][soʊ] ['frægməntəri] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər] [ði:z]

available	for	study	were	so	fragmentary	that	it	was	impossible	for	these
可用的	为了	学习	是	所以	片段	那	它	曾是	不可能的	为了	这些

[s'kɒləz] [tu:; tə][faɪnd][ðer; ðər] [kə'rekt] ['si:kwəns] .

scholars	to	find	their	correct	sequence	.
学者们	到	寻找	他们的	正确的	顺序	.

但当时可供研究的创世系列石碑部分文本非常零散，以至于这些学者无法找到它们的正确顺序。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌekskə'veɪʃənz] [wɪtʃ] [smɪθ] ['kærid] [aʊt] [æt; ət] - [ɪn] - [ænd; ənd] - [fɔ:r; fər]

During	the	excavations	which	Smith	carried	out	at	Ḳuyûnjiḳ	in	1873	and	1874	for
期间	这	挖掘	哪个	史密斯	携带	出去	在	-	在	-	和	-	为了

[ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪli] ['telɪgræf] [ænd; ənd][ðə; ði] [trʌs'ti:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm]

the	proprietors	of	the	Daily	Telegraph	and	the	Trustees	of	the	British	Museum
这	业主	的	这	日常的	电报	和	这	受托人	的	这	英国	博物馆

,

,

,

1873 年和 1874 年，史密斯为《每日电讯报》的所有者和大英博物馆的理事们在库云吉克进行了挖掘工作。

[hi:; hi][wʌz; wəz] , [hi:; hi] [telz] [ˌju: 'es] , ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] " ['sevrəl] ['frægmənts] [ʌv; əv]

he	was	,	he	tells	us	,	fortunate	enough	to	discover	"	several	fragments	of
他	曾是	,	他	讲述	我们	,	幸运	足够的	到	发现	"	一些	片段	的

[ðə; ði]['dʒenəsɪs]['ledʒəndz] .

the	Genesis	Legends	.
这	创世纪	传说	.

他告诉我们，他很幸运地发现了“创世纪传说的几个片段”。

" [ɪn]['dʒænjueri] , - , [hi:; hi] [meɪd] [æn; ən] [ɪg'zɔ:stɪv] [sɜ:rtʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tæblɪts] [ɪn][ðə; ði]

"	In	January	,	1875	,	he	made	an	exhaustive	search	among	the	tablets	in	the
"	在	一月	,	-	,	他	制成	一个	详尽的	搜索	之中	这	片剂	在	这

['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] ,

British	Museum	,
英国	博物馆	,

1875年1月，他在大英博物馆的石碑中进行了详尽的搜寻。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [mɑ:rtʃ] [hi:; hi] ['pʌblɪʃt] , [ɪn][ðə; ði] ['deɪli] ['telɪgræf] ([mɑ:rtʃ] 4th) ,

and	in	the	following	March	he	published	,	in	the	Daily	Telegraph	(	March	4th	)	,
和	在	这	下列的	行进	他	已发布	,	在	这	日常的	电报	(	行进	4th	)	,

次年三月，他在《每日电讯报》（3月4日）上发表了以下文章：

[ə; eɪ] ['sʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntents][ʌv; əv][ə'baʊt] ['twenti] ['frægmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪri:z] [ʌv; əv]

a	summary	of	the	contents	of	about	twenty	fragments	of	the	series	of
一个	概括	的	这	内容	的	关于	二十	片段	的	这	系列	的

['tæblɪts] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

tablets	describing	the	creation	of	the	heavens	and	the	earth	.
片剂	描述	这	创建	的	这	天	和	这	地球	.

这是对描述天地创造的一系列泥板残片中约二十个碎片内容的总结。

[ɪn] [noʊ'vembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [hiː; hi] [kə'mjuːnikeitid] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ʌv; əv] ['bɪblɪkl]

In	November	of	the	same	year	he	communicated	to	the	Society	of	Biblical
在	十一月	的	这	相同的	年	他	沟通	到	这	社会	的	圣经

Archaeology1 ['kɑːpiz] [ʌv; əv] :

Archaeology1	copies	of	:
Archaeology1	副本	的	:

同年11月，他向圣经考古学会提交了以下资料的副本：

- - ([wʌn]) [ðə; ði] ['tɛksts] [ɑːn] ['frægmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [ænd; ənd] [fɪfθ] ['tæblɪts] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ;

-	-	(	1	)	the	texts	on	fragments	of	the	First	and	Fifth	Tablets	of	Creation	;
-	-	(	1	)	这	文本	在	片段	的	这	第一的	和	第五	片剂	的	创建	;

——（1）创世记第一块和第五块石板上的文字；

([ˌtuː'tuː]) [ə; eɪ] [tekst] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] " [gɔdz] [ænd; ənd] ['keɪɑːs] " ; [ænd; ənd] (

(	2	)	a	text	describing	the	fight	between	the	"	Gods	and	Chaos	"	;	and	(
(	2	)	一个	文本	描述	这	斗争	之间	这	"	神	和	混乱	"	;	和	(

[θriː]) [ə; eɪ] ['frægmənteri] [tekst] [wɪtʃ] ,

3	)	a	fragmentary	text	which	,
3	)	一个	片段	文本	哪个	,

（2）一篇描述"诸神与混沌"之战的文本；以及（3）一篇残缺不全的文本，其中：

[hiː; hi] [biˈliːvd] , [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [mæn] .

he	believed	,	described	the	Fall	of	Man	.
他	相信	,	描述	这	落下	的	男人	.

他认为，人类的堕落就是如此。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] [hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [noʊn] ['frægmənts]

In	the	following	year	he	published	translations	of	all	the	known	fragments
在	这	下列的	年	他	已发布	翻译	的	全部	这	已知	片段

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbæbə'loʊniən] [kri'eɪʃ(ə)n] ['ledʒəndz] [ɪn] [hɪz; ɪz] " [kæl'diːən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['dʒenəsɪs] " (['lʌndən]

of	the	Babylonian	Creation	Legends	in	his	"	Chaldean	Account	of	Genesis	"	(	London
的	这	巴比伦	创建	传说	在	他的	"	迦勒底人	帐户	的	创世纪	"	(	伦敦

,

,
,

次年，他出版了《迦勒底创世记》（伦敦），其中收录了所有已知的巴比伦创世传说残篇的译本。

- , 8vo , [wɪð; wɪθ] ['fəutəgræfs]) .

1876	,	8vo	,	with	photographs	)	.
-	,	8vo	,	和	照片	)	.

1876年，8开本，附照片）。

[ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm] [wɜːr; wər] [ɪn'kluːdɪd] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'splɔɪts] [ʌv; əv] - (

In	this	volume	were	included	translations	of	the	Exploits	of	Gizdubar	(
在	这	体积	是	包括	翻译	的	这	漏洞	的	-	(

[gɪlgəmɪʃ]) ,

Gilgamish	)	,
吉尔伽美什	)	,

本卷收录了《吉尔伽美什史诗》（Gilgamish）的译文。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ɜːrli] [ˌbæbə'loʊniən] ['feiblz] [ænd; ənd] ['ledʒəndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔdz] .

and	some	early	Babylonian	fables	and	legends	of	the	gods	.
和	一些	早期的	巴比伦	寓言	和	传说	的	这	神	.

以及一些早期巴比伦神话和神话传说。

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['tæblɪts] .

Publication	of	the	Creation	Tablets	.
发布	的	这	创建	片剂	.

公布创世石板。

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['tɛksts] [ænd; ənd] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] [pru:vd]

The	publication	of	the	above	-	mentioned	texts	and	translations	proved
这	发布	的	这	多于	-	提及	文本	和	翻译	已证实

[bɪ'jɑ:nd] [ɔ:l] [daʊt] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ʌv; əv] - [ə'sɜ:rʃ(ə)n] [meɪd] [ɪn] - ,

beyond	all	doubt	the	correctness	of	Rawlinson's	assertion	made	in	1865	,
超过	全部	怀疑	这	正确性	的	-	断言	制成	在	-	,

上述文本和译文的出版无可辩驳地证明了罗林森在1865年所作断言的正确性。

[ðæt] " ['sɜ:rt(ə)n] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbæbə'loʊniən] [ænd; ənd] [ə'sɪriən] ['ledʒəndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]

that	"	certain	portions	of	the	Babylonian	and	Assyrian	Legends	of	the	Creation
那	"	肯定	部分	的	这	巴比伦	和	亚述人	传说	的	这	创建

[ri'zembld] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['tʃæptərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['dʒenəsɪs] .

resembled	passages	in	the	early	chapters	of	the	Book	of	Genesis	.
类似	段落	在	这	早期的	章节	的	这	书	的	创世纪	.

“巴比伦和亚述创世传说中的某些部分与《创世记》前几章的段落相似。

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [nekst] ['twenti] ['jɪrz] , [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['tɛksts] [wɜ:r; wər] ['kɑ:pɪd] [ænd; ənd] [ri'kɑ:pid] [baɪ]

"	During	the	next	twenty	years	,	the	Creation	texts	were	copied	and	recopied	by
"	期间	这	下一个	二十	年	,	这	创建	文本	是	复制	和	重新复制	经过

['meni] [əsɪri:ɑ:lədʒɪsts] ,

many	Assyriologists	,
许多	亚述学家	,

在接下来的二十年里，许多亚述学家对创世记文本进行了反复抄写。

[bʌt; bət] [noʊ] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'pɪrd] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ˌri:kən'strʌktɪŋ]

but	no	publication	appeared	in	which	all	the	material	available	for	reconstructing
但	不	发布	出现	在	哪个	全部	这	材料	可用的	为了	重建

[ðə; ði] ['ledʒənd] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'lektɪd] [fɔ:rm] .

the	Legend	was	given	in	a	collected	form	.
这	传奇	曾是	给定	在	一个	集	形式	.

但是，至今还没有哪部出版物将所有可用于重建传说的资料汇编成册。

[ɪn] - ,

In	1898	,
在	-	,

1898年，

[ðə; ði] [trʌs'ti:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]

the	Trustees	of	the	British	Museum	ordered	the	publication	of	all	the	Creation
这	受托人	的	这	英国	博物馆	订购	这	发布	的	全部	这	创建

['tɛksts] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbæbə'loʊniən] [ænd; ənd] [ə'sɪriən] [kə'lekʃənz] ,

texts	contained	in	the	Babylonian	and	Assyrian	Collections	,
文本	包含	在	这	巴比伦	和	亚述人	收藏	,

大英博物馆理事会下令出版巴比伦和亚述藏品中所有关于创世的文本。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [leɪt] ['mɪstər] . [el] . ['dʌblju:] . [kɪŋ] , [ə'sɪstənt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn]

and	the	late	Mr	.	L	.	W	.	King	,	Assistant	in	the	Department	of	Egyptian
和	这	晚的	先生	.	L	.	W	.	国王	,	助手	在	这	部门	的	埃及人

[ænd; ənd] [ə'sɪriən] [æn'tɪkwətɪ:z] ,

and	Assyrian	Antiquities	,
和	亚述人	古董	,

以及已故的埃及和亚述文物部助理 LW King 先生

[wʌz; wəz] [də'rektɪd] [tu:; tə] [prɪ'per] [æn; ən] [ɪ'dɪʃn] .

was	directed	to	prepare	an	edition	.
曾是	指导	到	准备	一个	版	.

奉命准备一个版本。

[ðə; ði] [ɪg'zɔ:stɪv] [prɪ'pærətɔ:ri] [sɜ:rtʃ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪd] [θru:] [ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] ['tæblɪts]

The	exhaustive	preparatory	search	which	he	made	through	the	collections	of	tablets
这	详尽的	预备	搜索	哪个	他	制成	通过	这	收藏	的	片剂

[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] ['meni] [ʌn'pʌblɪʃt] ['frægmənts] [ʌv; əv]

in	the	British	Museum	resulted	in	the	discovery	of	many	unpublished	fragments	of
在	这	英国	博物馆	结果	在	这	发现	的	许多	未发表的	片段	的

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['ledʒəndz] ,

the	Creation	Legends	,
这	创建	传说	,

他对大英博物馆的泥板藏品进行了详尽的准备性研究，结果发现了许多未发表的创世传说片段。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['frægmənt] [wɪtʃ] , [ɔ:l'ðoʊ] [ju:st] [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [smɪθ] ,

and	in	the	identification	of	a	fragment	which	,	although	used	by	George	Smith	,
和	在	这	鉴别	的	一个	分段	哪个	,	虽然	用过的	经过	乔治	史密斯	,

并且在鉴定一块碎片时，尽管这块碎片曾被乔治·史密斯使用过，

[hæd; həd] [bɪn] [lɔ:st] [saɪt] [ʌv; əv][fɔ:r; fər] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] .

had	been	lost	sight	of	for	about	twenty	-	five	years	.
有	到过	丢失的	视线	的	为了	关于	二十	-	五	年	.

已经失联约二十五年了。

[hi:; hi] [æsə'teind] ['ɔ:lsoʊ] [ðæt] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ninivait] [skraibz] ,

He	ascertained	also	that	,	according	to	the	Ninevite	scribes	,
他	已确定	还	那	,	根据	到	这	尼尼微	抄写员	,

他还查明，根据尼尼微文士的记载，

[ðə; ði] ['tæblɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪri:z] [wɜ:r; wər]['sev(ə)n][ɪn] ['nʌmbər] ,

the	Tablets	of	the	Creation	Series	were	seven	in	number	,
这	片剂	的	这	创建	系列	是	七	在	数字	,

创世系列石板共有七块，

[ænd; ənd] [wʌt] ['sevrəl] ['vɜ:rʒ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

and	what	several	versions	of	the	Legend	of	the	Creation	,
和	什么	一些	版本	的	这	传奇	的	这	创建	,

以及几个版本的创世传说，

[ðə; ði] [wɜ:rks] [ʌv; əv][ˌbæbə'loʊniən][ænd; ənd] [ə'sɪriən] ['editəz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [pɪrɪədz] , [mʌst; məst]

the	works	of	Babylonian	and	Assyrian	editors	of	different	periods	,	must
这	作品	的	巴比伦	和	亚述人	编辑	的	不同的	时期	,	必须

[hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] ['ɜ:rli] [ˌmɛsəpə'teɪmi:ən] ['laɪbrɛˌri:z] .

have	existed	in	early	Mesopotamian	Libraries	.
有	存在	在	早期的	美索不达米亚	图书馆	.

不同时期巴比伦和亚述编纂者的作品，一定存在于早期美索不达米亚的图书馆中。

['kɪŋz] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['tɛksts] [ə'pɪrd] [ɪn] " ['kju:nɪfɔ:rm] ['tɛksts][frʌm; frəm][ˌbæbə'loʊniən]

King's	edition	of	the	Creation	Texts	appeared	in	"	Cuneiform	Texts	from	Babylonian
国王学院	版	的	这	创建	文本	出现	在	"	楔形文字	文本	从	巴比伦

['tæblɪts] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] ,

Tablets	in	the	British	Museum	,
片剂	在	这	英国	博物馆	,

金的创世文本版本出现在《大英博物馆藏巴比伦泥板上的楔形文字》一书中。

" [pɑ:rt][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , ['lʌndən] , - .

"	Part	XIII	,	London	,	1901	.
"	部分	十三	,	伦敦	,	-	.

“第十三部分，伦敦，1901 年。

[æz; əz][ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv][ðɪs][wɜːrk][dɪd][nɑːt][pər'mɪt][ðə; ði][ɪn'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

As	the	scope	of	this	work	did	not	permit	the	inclusion	of	his
作为	这	范围	的	这	工作	做过	不是	允许	这	包容性	的	他的

[trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] ,

translations	,
翻译	,

由于本书篇幅所限，无法收录他的译作。

[ænd; ənd] ['kɑːmənteri] [ænd; ənd][noʊts] , [hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ðiːz] [ɪn][ə; eɪ]['praɪvət][wɜːrk] [ɪn'taɪtld] , "

and	commentary	and	notes	,	he	published	these	in	a	private	work	entitled	,	"
和	评论	和	笔记	,	他	已发布	这些	在	一个	私人的	工作	标题	,	"

[ðə; ði]['sev(ə)n]['tæblɪts][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] ,

The	Seven	Tablets	of	Creation	,
这	七	片剂	的	创建	,

以及评论和注释，他将这些内容发表在一本名为《创世七碑》的私人著作中。

[ɔːr][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən][ænd; ənd] [ə'sɪriən] ['ledʒəndz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]

or	the	Babylonian	and	Assyrian	Legends	concerning	the	creation	of	the	world
或者	这	巴比伦	和	亚述人	传说	有关	这	创建	的	这	世界

[ænd; ənd][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,

and	of	mankind	,
和	的	人类	,

或者关于世界和人类起源的巴比伦和亚述传说，

" ['lʌndən] , - , 8vo .

"	London	,	1902	,	8vo	.
"	伦敦	,	-	,	8vo	.

伦敦，1902 年，8 开本。

[ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] ['vɑːljəm] [kən'teɪnd] [mʌtʃ] [nuː] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd][baɪ]

A	supplementary	volume	contained	much	new	material	which	had	been	found	by
一个	补充	体积	包含	很多	新的	材料	哪个	有	到过	成立	经过

[hɪm; ɪm] [sɪns] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɛksts] ,

him	since	the	appearance	of	the	official	edition	of	the	texts	,
他	自从	这	外貌	的	这	官方的	版	的	这	文本	,

增补卷收录了许多自官方版本文本出版以来他发现的新材料。

[ænd; ənd][ɪn][fækt] ['dʌbld] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ['tɛksts] [noʊn] [ˌhɪðər'tuː] .

and	in	fact	doubled	the	number	of	Creation	Texts	known	hitherto	.
和	在	事实	双倍	这	数字	的	创建	文本	已知	迄今为止	.

事实上，它使已知的创世文本数量翻了一番。

[ˌbæbə'loʊniən][mæp][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

Babylonian	map	of	the	world	,
巴比伦	地图	的	这	世界	,

巴比伦世界地图

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['bæbilən][ɑːn]

showing	the	ocean	surrounding	the	world	and	making	the	position	of	Babylon	on
显示	这	海洋	周围	这	世界	和	制作	这	位置	的	巴比伦	在

[ðə; ði] [juː'freɪtiːz] [æz; əz][ɪts]['sentər] .

the	Euphrates	as	its	centre	.
这	幼发拉底河	作为	它是	中心	.

图中展现了环绕世界的海洋，并以幼发拉底河畔的巴比伦城为中心。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['maʊntnz] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] , [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [ə'sɪrɪə]

It	shows	also	the	mountains	as	the	source	of	the	river	,	the	land	of	Assyria
它	演出	还	这	山脉	作为	这	来源	的	这	河	,	这	土地	的	亚述

,

,
,

图中还显示，群山是河流的源头，也是亚述的土地。

- - - , [ænd; ənd][ðə; ði] [swɔmps] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːˈfreɪtiːz] .

Bît	-	Iakinu	,	and	the	swamps	at	the	mouth	of	the	Euphrates	.
-	-	-	,	和	这	沼泽	在	这	嘴	的	这	幼发拉底河	.

比特伊阿基努，以及幼发拉底河口的沼泽地。

[[noʊ] . - , - .]

[	No	.	92	,	687	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[第92、687号。]

[ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌbæbəˈloʊniən][ˈledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] .

The	Object	of	the	babylonian	Legend	of	the	Creation	.
这	目的	的	这	巴比伦	传奇	的	这	创建	.

巴比伦创世传说中的对象。

[ə; eɪ][pəˈruːz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['tɛksts][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ʌv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [kɪŋ] [wʌz; wəz]

A	perusal	of	the	texts	of	the	Seven	Tablets	of	Creation	,	which	King	was
一个	仔细阅读	的	这	文本	的	这	七	片剂	的	创建	,	哪个	国王	曾是

[ɪneɪbld] ,

enabled	,
已启用	,

国王得以仔细研读创世七碑的经文，

[θruː] [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðem; ðəm] , [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɪn]

through	the	information	contained	in	them	,	to	arrange	for	the	first	time	in
通过	这	信息	包含	在	他们	,	到	安排	为了	这	第一的	时间	在

[ðer; ðər]['prɑːpər] ['siːkwəns] ,

their	proper	sequence	,
他们的	恰当的	顺序	,

通过其中包含的信息，首次将它们按正确的顺序排列起来，

[ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd]

shows	that	the	main	object	of	the	Legend	was	the	glorification	of	the	god
演出	那	这	主要的	目的	的	这	传奇	曾是	这	荣耀	的	这	上帝

['mɑːrdʊk] ,

Marduk	,
马尔杜克	,

这表明该传说的主要目的是颂扬马尔杜克神。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ˌi 'e] (['enkiː]) , [æz; əz][ðə; ði] ['kɑːŋkərər] [ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] - ,

the	son	of	Ea	(	Enki	)	,	as	the	conqueror	of	the	dragon	Tiâmat	,
这	儿子	的	伊	(	恩基	)	,	作为	这	征服者	的	这	龙	-	,

埃阿之子（恩基），作为征服巨龙提阿玛特的勇士，

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði][nəˈreɪʃnˌnæˈreɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] ,

and	not	the	narration	of	the	story	of	the	creation	of	the	heavens	,
和	不是	这	旁白	的	这	故事	的	这	创建	的	这	天	,

[ænd; ənd] [ɜːrθ] [ænd; ənd][mæn] .

and	earth	and	man	.
和	地球	和	男人	.

而不是讲述天地人类起源的故事。

[ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] ['prɑːpərli] ['spiːkɪŋ] , [ɪz]['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][æn; ən] [ɪkˈsplɔɪt] [ʌv; əv]['mɑːrdʊk][ɪn]

The	Creation	properly	speaking	,	is	only	mentioned	as	an	exploit	of	Marduk	in
这	创建	适当地	请讲	,	是	仅有的	提及	作为	一个	开发	的	马尔杜克	在

[ðə; ði] [sɪksθ] ['tæblət] ,

the	Sixth	Tablet	,
这	第六	药片	,

严格意义上讲，创世仅在第六块石碑中被提及，作为马尔杜克的一项功绩。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['tæblət][ɪz] [dɪ'voʊtɪd] ['hoʊlli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌnu:mə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:nə'rɪfɪk]

and	the	Seventh	Tablet	is	devoted	wholly	to	the	enumeration	of	the	honorific
和	这	第七	药片	是	奉献	完全	到	这	枚举	的	这	敬语

['taɪtəlz][ʌv; əv]['mɑ:rdʊk] .

titles	of	Marduk	.
标题	的	马尔杜克	.

第七块石板完全用于列举马尔杜克的尊称。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] ['evri] [greɪt] ['sɪti] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə] ,

It	is	probable	that	every	great	city	in	Babylonia	,
它	是	可能	那	每一个	伟大的	城市	在	巴比伦尼亚	,

巴比伦尼亚的每一个大城市很可能都是如此。

[waɪlst] [ək'septɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['ledʒənd] ,

whilst	accepting	the	general	form	of	the	Creation	Legend	,
而	接受	这	一般的	形式	的	这	创建	传奇	,

在接受创世传说的总体形式的同时，

[meɪd] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɪts]['loʊk(ə)l][gɔdz][ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

made	the	greatest	of	its	local	gods	the	hero	of	it	.
制成	这	最	的	它是	当地的	神	这	英雄	的	它	.

让当地最伟大的神祇成为故事的英雄。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [lɔ:ŋ] [bɪn] [sər'maɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑ:mɪnəns] [ʌv; əv]['mɑ:rdʊk][ɪn][ðə; ði]['ledʒənd][wʌz; wəz]

It	has	long	been	surmised	that	the	prominence	of	Marduk	in	the	Legend	was
它	有	长的	到过	推测	那	这	显赫地位	的	马尔杜克	在	这	传奇	曾是

[du:] [tu:; tə][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['bæbilən] .

due	to	the	political	importance	of	the	city	of	Babylon	.
到期的	到	这	政治的	重要性	的	这	城市	的	巴比伦	.

人们一直推测，马尔杜克在传说中的重要性是由于巴比伦城的政治重要性。

[ænd; ənd][wi:; wi] [naʊ] [noʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['frægmənts] [ʌv; əv] ['tæblɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn]

And	we	now	know	from	the	fragments	of	tablets	which	have	been
和	我们	现在	知道	从	这	片段	的	片剂	哪个	有	到过

['ekskəˌveɪtɪd][ɪn]['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] [baɪ]['dʒɜ:rmən] [əsɪri:ɑ:lədʒɪsts] [æt; ət] - - ([ɔ:r] - ,

excavated	in	recent	years	by	German	Assyriologists	at	Ḳal'at	Sharḳât	(	or	Shargat	,
挖掘	在	最近的	年	经过	德语	亚述学家	在	-	-	(或者		-	,

而我们现在从近年来德国亚述学家在 Ḳal'at Sharḳât（或 Shargat）发掘出的泥板碎片中得知，

[ɔ:r] -) , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['ɑ:ʃʊr] , [ðə; ði][gɑ:d] ['ɑ:ʃʊr] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][gɑ:d][ʌv; əv]

or	Shar'at	)	,	that	in	the	city	of	Ashur	,	the	god	Ashur	,	the	national	god	of
或者	-	)	,	那	在	这	城市	的	阿舒尔	,	这	上帝	阿舒尔	,	这	国家的	上帝	的

[ə'sɪrɪə] ,

Assyria	,
亚述	,

或沙拉特），在亚述城，亚述神是亚述的国神。

['æktʃuəli] ['ɑ:kjupaɪd] [ɪn] texts2 [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][ɪn][ju:z][ðer; ðər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['mɑ:rdʊk] [held]

actually	occupied	in	texts2	of	the	Legend	in	use	there	the	position	which	Marduk	held
实际上	占领	在	texts2	的	这	传奇	在	使用	那里	这	位置	哪个	马尔杜克	握住

[ɪn] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒəndz] ['kɜ:rənt] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə] .

in	four	of	the	Legends	current	in	Babylonia	.
在	四	的	这	传说	当前的	在	巴比伦尼亚	.

实际上，在巴比伦尼亚流传的四个传说中，马尔杜克占据了其在传说文本2中的地位。

[ðer; ðər][ɪz] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][wʌz; wəz]['ɛnlɪl] (

There	is	reason	for	thinking	that	the	original	hero	of	the	Legend	was	Enlil	(
那里	是	原因	为了	思维	那	这	原来的	英雄	的	这	传奇	曾是	恩利尔	(

[bel]) ,

Bel	)	,
贝尔	)	,

有理由认为，传说中的最初英雄是恩利尔（贝尔）。

[ðə; ði] [greɪt] [gɑːd][ʌv; əv] ['nɪpʊr] ([ðə; ði][nəfɑːr] , [ɔːr] - [ʌv; əv][ðə; ði]['ærəb] ['raɪtɝz]) ,

the	great	god	of	Nippur	(	the	Nafar	,	or	Nufar	of	the	Arab	writers	)	,
这	伟大的	上帝	的	尼普尔	(	这	纳法尔	,	或者	-	的	这	阿拉伯	作家	)	,

尼普尔的伟大神祇（阿拉伯作家笔下的纳法尔或努法尔）

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] ['bæbilən] [roʊz] ['ɪntuː] ['paʊər] ['ʌndər] [ðə; ði][fɜːrst] ['daɪnəsti] ([ə'baʊt] [biː] . [siː] . -

and	that	when	Babylon	rose	into	power	under	the	First	Dynasty	(	about	B	.	C	.	2300
和	那	什么时候	巴比伦	玫瑰	进入	力量	在下面	这	第一的	王朝	(	关于	B	.	C	.	-

) ,

)	,
)	,

而当巴比伦在第一王朝时期（约公元前2300年）崛起时，

[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['ledʒənd] [wʌz; wəz] [juː'sɜːpt] [æt; ət]['bæbilən][baɪ]['mɑːrdʊk] .

his	position	in	the	Legend	was	usurped	at	Babylon	by	Marduk	.
他的	位置	在	这	传奇	曾是	篡夺	在	巴比伦	经过	马尔杜克	.

在巴比伦，马尔杜克篡夺了他在传说中的地位。

[ˌekskə'veɪʃənz] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [ə'sɪrɪə] .

Excavations	in	Babylonia	and	Assyria	.
挖掘	在	巴比伦尼亚	和	亚述	.

巴比伦尼亚和亚述的考古发掘。

['veriənt] [fɔːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] .

Variant	Forms	of	the	Babylonian	Legend	of	the	Creation	.
变体	表格	的	这	巴比伦	传奇	的	这	创建	.

巴比伦创世传说的各种版本。

[ðə; ði] [vjuːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] ['menʃ(ə)nd]

The	views	about	the	Creation	which	are	described	in	the	Seven	Tablets	mentioned
这	浏览	关于	这	创建	哪个	是	描述	在	这	七	片剂	提及

[ə'bʌv] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli][wʌnz] ['kɜːrənt] [ɪn][ˌmesəpə'teimiə] ,

above	were	not	the	only	ones	current	in	Mesopotamia	,
多于	是	不是	这	仅有的	一个	当前的	在	美索不达米亚	,

上述七块泥板上所描述的创世观并不是美索不达米亚当时唯一的创世观。

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði][moʊst]['ɔːrθədɑːks] .

and	certainly	they	were	not	necessarily	the	most	orthodox	.
和	当然	他们	是	不是	一定	这	最多	正统	.

当然，他们也不一定是最正统的。

[ðoʊ] [ɪn][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [gɑːd][ʌv; əv]

Though	in	the	version	of	the	Legend	already	referred	to	the	great	god	of
尽管	在	这	版本	的	这	传奇	已经	指	到	这	伟大的	上帝	的

[kri'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɛnlɪl] ,

creation	was	Enlil	,
创建	曾是	恩利尔	,

虽然在传说版本中已经提到的伟大创世神是恩利尔，

[ɔːr]['mɑːrdʊk] , [ɔːr] ['ɑːʃʊr] ,

or	Marduk	,	or	Ashur	,
或者	马尔杜克	,	或者	阿舒尔	,

或者马尔杜克，或者阿舒尔，

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv] [gɪlgəmɪʃ] (['sekənd] ['tæblət]) [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gɑːdəs]

we	know	that	in	the	Legend	of	Gilgamish	(	Second	Tablet	)	it	was	the	goddess
我们	知道	那	在	这	传奇	的	吉尔伽美什	(	第二	药片	)	它	曾是	这	女神

[ɑːˈruːruː] [huː] [kri'eɪtɪd] [ˌɛŋ'kiːduː] (-) [frʌm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kleɪ] ['mɔɪsnd] [wɪð; wɪθ]

Aruru	who	created	Enkidu	(	Eabani	)	from	a	piece	of	clay	moistened	with
阿鲁鲁	WHO	创建	恩奇都	(	-	)	从	一个	片	的	黏土	湿润	和

[hɜːr; hər] [oʊn] ['spɪtl] .

her	own	spittle	.
她	自己的	唾沫	.

我们知道，在《吉尔伽美什传奇》（第二块泥板）中，是女神阿鲁鲁用自己的唾液润湿的一块黏土创造了恩奇都（埃巴尼）。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] " [ˌbaɪ'lɪŋgwəl] " version3 [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] ,

And	in	the	so	-	called	"	bilingual	"	version3	of	the	Legend	,
和	在	这	所以	-	称为	"	双语	"	version3	的	这	传奇	,

在所谓的“双语”版本3中，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['gɑːdəs] [ə'sɪstɪd] ['mɑːrdʊk][æz; əz][æn; ən]['iːkwəl][ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [kri'eɪtɪŋ]

we	find	that	this	goddess	assisted	Marduk	as	an	equal	in	the	work	of	creating
我们	寻找	那	这	女神	协助	马尔杜克	作为	一个	平等的	在	这	工作	的	创建

[ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

the	seed	of	mankind	.
这	种子	的	人类	.

我们发现，这位女神与马尔杜克平等地参与了创造人类种子的工作。

[ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n] , [ɔːl'ðoʊ] ['mɑːrdʊk][hoʊldz][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prɪ] - ['emɪnəns] ,

This	version	,	although	Marduk	holds	the	position	of	pre	-	eminence	,
这	版本	,	虽然	马尔杜克	持有	这	位置	的	预	-	卓越	,

虽然在这个版本中，马尔杜克占据着至高无上的地位，

['difəz] [ɪn] ['meni] [pə'tiːkuːləz] [frʌm; frəm] [ðæt] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] ,

differs	in	many	particulars	from	that	given	by	the	Seven	Tablets	,
不同	在	许多	细节	从	那	给定	经过	这	七	片剂	,

与七块石板所记载的内容在许多细节上有所不同，

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['tɛksts] [wɪtʃ] [diːl] [də'rektli; daɪ'rektli]

and	as	it	is	the	most	important	of	all	the	texts	which	deal	directly
和	作为	它	是	这	最多	重要的	的	全部	这	文本	哪个	交易	直接地

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

with	the	creation	of	the	heavens	and	the	earth	,
和	这	创建	的	这	天	和	这	地球	,

因为它是所有直接论述天地创造的文本中最重要的一部，

[ə; eɪ] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] ['gɪv(ə)n] .

a	rendering	of	it	is	here	given	.
一个	渲染	的	它	是	这里	给定	.

这里给出它的渲染图。

[ðə; ði] " [ˌbaɪ'lɪŋgwəl] " ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['ledʒənd] . [wʌn] .

The	"	Bilingual	"	Version	of	the	Creation	Legend	.	1	.
这	"	双语	"	版本	的	这	创建	传奇	.	1	.

创世传说的“双语”版本。1.

" [ðə; ði]['hoʊli] [haʊs] , [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ɪn][ðə; ði]['hoʊli] [pleɪs] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn]

"	The	holy	house	,	the	house	of	the	gods	in	the	holy	place	had	not	yet	been
"	这	圣	房子	,	这	房子	的	这	神	在	这	圣	地方	有	不是	然而	到过

[meɪd] . [ˌtuːˈtuː] .

made	.	2	.
制成	.	2	.

“圣殿，圣地中诸神的殿宇，还没有建成。”2.

" [noʊ] [riːd] [hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp] , [noʊ] [triː] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] . [θriː] .

"	No	reed	had	sprung	up	,	no	tree	had	been	made	.	3	.
"	不	芦苇	有	弹簧	向上	,	不	树	有	到过	制成	.	3	.

“芦苇尚未长出，树木尚未成形。3.

" [noʊ] [brɪk] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd] , [noʊ] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [brɪk] [hæd; həd] [bɪn] [i'rektid] . [fɔːr] .

"	No	brick	had	been	laid	,	no	structure	of	brick	had	been	erected	.	4	.
"	不	砖	有	到过	铺设	,	不	结构	的	砖	有	到过	竖立	.	4	.

“一块砖都没砌，一块砖也没盖。”4.

" [noʊ] [haʊs] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] , [noʊ] ['sɪti] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] .

"	No	house	had	been	made	,	no	city	had	been	built	.
"	不	房子	有	到过	制成	,	不	城市	有	到过	建造	.

“还没有建造房屋，还没有建造城市。”

[ðə; ði][ˌbaɪ'lɪŋgwəl]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['ledʒənd] .

The	Bilingual	Version	of	the	Creation	Legend	.
这	双语	版本	的	这	创建	传奇	.

创世传说的双语版本。

[[noʊ] . - , - .] [faɪv] .

[	No	.	93	,	014	.	]	5	.
[	不	.	-	,	-	.	]	5	.

[第93、014号]5.

" [noʊ] ['sɪti] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] , [noʊ] ['kriːtʃər] [hæd; həd] [bɪn] ['kɔnstitjuːtid] . [sɪks] .

"	No	city	had	been	made	,	no	creature	had	been	constituted	.	6	.
"	不	城市	有	到过	制成	,	不	生物	有	到过	构成	.	6	.

“还没有建成任何城市，也没有任何生物被创造出来。6.

" [ɛnlɪlz] ['sɪti] , ([aɪ] . [iː] . , ['nɪpʊr]) [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [meɪd] , [iː] - [kɜːr][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [bɪlt] ,

"	Enlil's	city	,	(	i	.	e	.	,	Nippur	)	had	not	been	made	,	E	-	kur	had	not	been	built	,
"	恩利尔的	城市	,	(	我	.	e	.	,	尼普尔	)	有	不是	到过	制成	,	E	-	库尔	有	不是	到过	建造	,

['sɛvən] .

7	.
7	.

“恩利尔之城（即尼普尔）尚未建成，埃库尔尚未建成，7.

" ['ɛrɛk] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [meɪd] , [iː] - ['iːnə] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [bɪlt] , [eɪt] .

"	Erech	had	not	been	made	,	E	-	Aena	had	not	been	built	,	8	.
"	埃雷赫	有	不是	到过	制成	,	E	-	艾纳	有	不是	到过	建造	,	8	.

“Erech 尚未制造，E-Aena 尚未建造，8.

[ðə; ði] Deep4 ([ɔːr] [ə'bɪs]) [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [meɪd] , ['ɛrɪduː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [bɪlt] . " >9 .

The	Deep4	(	or	Abyss	)	had	not	been	made	,	Eridu	had	not	been	built	.	"	>9	.
这	Deep4	(	或者	深渊	)	有	不是	到过	制成	,	埃里都	有	不是	到过	建造	.	"	>9	.

深渊（或称深渊）尚未形成，埃利都尚未建成。">9.

" [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [haʊs] , [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [ðə; ði] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] [hæd; həd][nɑːt]

"	Of	the	holy	house	,	the	house	of	the	gods	,	the	dwelling	-	place	had	not
"	的	这	圣	房子	,	这	房子	的	这	神	,	这	住宅	-	地方	有	不是

[bɪn] [meɪd] . - .

been	made	.	10	.
到过	制成	.	-	.

“圣殿，众神的居所，还没有建成。10.

" [ɔːl] [ðə; ði][lændz][wɜːr; wər] sea11 .

"	All	the	lands	were	sea11	.
"	全部	这	土地	是	sea11	.

“所有的陆地都是海洋11。

" [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðæt][ðə; ði][mɪd] - [moʊst] [siː] [wʌz; wəz] [[ʃeɪpt] [laɪk]] [ə; eɪ] [trɔːf] , - .
" At the time that the mid - most sea was [shaped like] a trough , 12 .
" 在 这 时间 那 这 中 - 最多 海 曾是 [形状 喜欢] 一个 槽 , - .

“当时，最中央的海域呈槽状，12.

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['ɛrɪduː][wʌz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][iː] - - [wʌz; wəz] [bɪlt] , - .
" At that time Eridu was made , and E - sagil was built , 13 .
" 在 那 时间 埃里都 曾是 制成 , 和 E - - 曾是 建造 , - .

“那时埃里都城建成，埃萨吉尔城也建成，13。

" [ðə; ði][iː] - - [wer] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [ðə; ði][gɑːd]['luːgəl] - [dʌl] - azaga5 ['dwɛlɪθ]
" The E - sagil where in the midst of the Deep the god Lugal - dul - azaga5 dwelleth
" 这 E - - 在哪里 在 这 中间 的 这 深的 这 上帝 卢加尔 - dul - azaga5 居住
, - .
, 14 .
, - .

“E-sagil，深渊中央，神 Lugal-dul-azaga5 居住的地方，14。

" ['bæbilən][wʌz; wəz] [meɪd] , [iː] - - [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] . - .
" Babylon was made , E - sagil was completed . 15 .
" 巴比伦 曾是 制成 , E - - 曾是 完全的 . - .

“巴比伦建成了，E-sagil 完成了。15.

" [ðə; ði][gɔdz][ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː][hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [æt; ət][wʌn] [taɪm] . - .
" The gods the Anunnaki he created at one time . 16 .
" 这 神 这 阿努纳基 他 创建 在 一 时间 . - .

“他曾创造过阿努纳奇神。”16.

" [ðeɪ] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [su'priːm] [ðə; ði]['hoʊli] ['sɪti] , [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɑːrts]
" They proclaimed supreme the holy city , the dwelling of their heart's
" 他们] 宣布 最高 这 圣 城市 , 这 住宅 的 他们的 心脏的
['hæpinəs] . - .
happiness . 17 .
幸福 . - .

他们宣称圣城至高无上，是他们心中幸福的居所。17.

" ['mɑːrdʊk][leɪd][ə; eɪ] [rʌʃ] [mæt][ə'pɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtərz] , - .
" Marduk laid a rush mat upon the face of the waters , 18 .
" 马尔杜克 铺设 一个 匆忙 垫 之上 这 脸 的 这 水 , - .

“马尔杜克在水面上铺了一张芦苇席，18.

" [hiː; hi] [mɪkst] [ʌp] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['məʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][ðə; ði] [rʌʃ] [mæt] , - .
" He mixed up earth and moulded it upon the rush mat , 19 .
" 他 混合 向上 地球 和 模制 它 之上 这 匆忙 垫 , - .

“他把泥土和在灯芯草席上塑形，19.

" [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [feɪn] [wʊd] [biː; bi] . - .
" To enable the gods to dwell in the place where they fain would be . 20 .
" 到 使能够 这 神 到 住 在 这 地方 在哪里 他们 欣然 会 是 . - .

“使众神能够居住在他们想要居住的地方。20.

" [hiː; hi] ['fæʃnd] [mæn] . - .
" He fashioned man . 21 .
" 他 造型 男人 . - .

“他创造了人类。”21.

" [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ɑː'ruːruː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] . - .
" The goddess Aruru with him created the seed of mankind . 22 .
" 这 女神 阿鲁鲁 和 他 创建 这 种子 的 人类 . - .

“女神阿鲁鲁与他一起创造了人类的种子。22.

" [hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [[ɔːl]] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
" He created the beasts of the field and [all] the living things in the field .
" 他 创建 这 野兽 的 这 场地 和 [全部] 这 活的 事物 在 这 场地 .
- .
23 .
- .

“他创造了田野里的走兽和一切活物。23.

" [hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði][ˈrɪvər] - (['taigris]) [ænd; ənd][ðə; ði][ˈrɪvər] - ([juːˈfreɪtiːz]) ,
" He created the river Idiglat (Tigris) and the river Purattu (Euphrates) ,
" 他 创建 这 河 - (底格里斯河) 和 这 河 - (幼发拉底河) ,

“他创造了底格里斯河（伊迪格拉特河）和幼发拉底河（普拉图河），”

[ænd; ənd][hiː; hi][set][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]['pleɪsɪz] , - .
and he set them in their places , 24 .
和 他 放 他们 在 他们的 地方 , - .

他把他们安置在各自的位置上，24.

" [hiː; hi][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][ðer; ðər] [neɪmz] ['raɪtli] .
" He proclaimed their names rightly .
" 他 宣布 他们的 姓名 没错 .

他正确地宣读了他们的名字。

['terə] - ['kɑːtə] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] .
Terra - cotta figure of a god .
泰拉 - 科塔 数字 的 一个 上帝 .

陶土神像。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑːzɪt][æt; ət]['bæbilən] .
From a foundation deposit at Babylon .
从 一个 基础 订金 在 巴比伦 .

来自巴比伦的奠基存款。

[[noʊ] . - , -] - .
[No . 90 , 9961] 25 .
[不 . - , -] - .

[第90、9961号]25.

" [hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [græs] , [ðə; ði] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːrʃ] , [siːd] [ænd; ənd] [ʃrʌb] ; - .
" He created grass , the vegetation of the marsh , seed and shrub ; 26 .
" 他 创建 草 , 这 植被 的 这 沼泽 , 种子 和 灌木 ; - .

“他创造了草、沼泽的植被、种子和灌木；26.

" [hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [griːn] [plænts][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪn] , - .
" He created the green plants of the plain , 27 .
" 他 创建 这 绿色的 植物 的 这 清楚的 , - .

“他创造了平原上的绿色植物，27。

" [lændz] , [mɑːʃiz] , [swɔmps] , - .
" Lands , marshes , swamps , 28 .
" 土地 , 沼泽 , 沼泽 , - .

“土地、沼泽、湿地，28.

" [ðə; ði][waɪld] [kaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][kæf][ʃiː; ʃi] ['kærid] , [ðə; ði][waɪld][kæf] ,
" The wild cow and the calf she carried , the wild calf ,
" 这 荒野 奶牛 和 这 小牛 她 携带 , 这 荒野 小牛 ,

“那头野母牛和她怀的小牛，那头野牛犊，

[ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ʃiː; ʃi] ['kærid] , [ðə; ði] [læm] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊld] , - .
the sheep and the young she carried , the lamb of the fold , 29 .
这 羊 和 这 年轻的 她 携带 , 这 羊肉 的 这 折叠 , - .

她怀里的羊和幼崽，羊圈里的羔羊，29。

" [plæn'teɪʃnz] [ænd; ənd] [ʃrʌb] [lænd] , - .
" **Plantations and shrub land , 30 .**
" 种植园 和 灌木 土地 , - .

“种植园和灌木地，30。

" [ðə; ði][hiː; hi] - [goʊt][ænd; ənd][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [goʊt] . . . - .
" **The he - goat and the mountain goat . . . 31 .**
" 这 他 - 山羊 和 这 山 山羊 . . . - .

“公山羊和山羊……31.

" [ðə; ði][lɔːrd]['mɑːrdʊk] [paɪld] [ʌp][ə; eɪ][dæm][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ([aɪ] . [iː] . , [hiː; hi]
" **The lord Marduk piled up a dam in the region of the sea (i . e . , he**
" 这 主 马尔杜克 堆积 向上 一个 坝 在 这 地区 的 这 海 (我 . e . , 他
[rɪ'kleɪmd] [lænd]) - .
reclaimed land) 32 .
回收 土地) - .

“马尔杜克大人在海边筑起了一道堤坝（即他开垦了土地）32。

" [hiː; hi] . . . [ə; eɪ][swɑːmp] , [hiː; hi] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] [mɑːrʃ] . - .
" **He . . . a swamp , he founded a marsh . 33 .**
" 他 . . . 一个 沼泽 , 他 创立 一个 沼泽 . - .

“他……一片沼泽，他发现了一片沼泽地。33.

" . . . [hiː; hi] [meɪd] [tuː; tə] be34 .
" **. . . he made to be34 .**
" . . . 他 制成 到 be34 .

“……他活到了34岁。”

" [riːdz] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] , [triːz] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] , - .
" **Reeds he created , trees he created , 35 .**
" 芦苇 他 创建 , 树木 他 创建 , - .

“他创造了芦苇，他创造了树木，35。

" . . . [ɪn] [pleɪs] [hiː; hi] created36 .
" **. . . in place he created36 .**
" . . . 在 地方 他 created36 .

“……在他创建的地方36。

" [hiː; hi][leɪd] [brɪks] , [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [brɪk] - [wɜːrk] , - .
" **He laid bricks , he built a brick - work , 37 .**
" 他 铺设 砖块 , 他 建造 一个 砖 - 工作 , - .

“他砌砖，他建砖厂，37。

" [hiː; hi] [kən'strʌktɪd] ['haʊzɪz] , [hiː; hi] [fɔːrmd] ['sɪtiz] . - .
" **He constructed houses , he formed cities . 38 .**
" 他 建造 房屋 , 他 形成 城市 . - .

“他建造房屋，他建立城市。38.

" [hiː; hi] [kən'strʌktɪd] ['sɪtiz] , ['kriːtʃərz] [hiː; hi][set] [[ˌðer'ɪn]] . - .
" **He constructed cities , creatures he set [therein] . 39 .**
" 他 建造 城市 , 生物 他 放 [其中] . - .

“他建造了城市，并在那里安置了生物。”39.

" ['nɪpʊr] [hiː; hi] [meɪd] , [iː] - [kɜːr][hiː; hi] [bɪlt] . - .
" **Nippur he made , E - Kur he built . 40 .**
" 尼普尔 他 制成 , E - 库尔 他 建造 . - .

“他建造了尼普尔，他建立了埃库尔。”40.

" [['ɛrɛk] [hiː; hi] [meɪd] , [iː] - ['ʌnə]] [hiː; hi] [bɪlt] .
" **[Erech he made , E - Anna] he built .**
" [埃雷赫 他 制成 , E - 安娜] 他 建造 .

[Erech 他创造了，E-Anna 他建造了。

[[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst][ɪz] ['frægmənteri] ,
[The remainder of the text is fragmentary ,
[这 余 的 这 文本 是 片段 ,

[其余部分内容残缺不全，

[ænd; ənd] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði][tekst] [fɔːrmd] [pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ri'saitid] [ɪn]
and shows that the text formed part of an incantation which was recited in
和 演出 那 这 文本 形成 部分 的 一个 咒语 哪个 曾是 背诵 在
[ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][iː] - ['ziːdə] ,
the Temple of E - Zida ,
这 寺庙 的 E - 齐达 ,

这表明该文本是埃齐达神庙中诵读的咒语的一部分。

['pɑːsəbli] [ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l][ʌv; əv]['nɑːbuː][æt; ət] [bɜ˞sɪpə] .]
possibly the great temple of Nabu at Borsippa .]
可能 这 伟大的 寺庙 的 纳布 在 博尔西帕 .]

可能是博尔西帕的那布神庙。

[brɑːnz] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌbæbə'loʊniən][gɑːd] .
Bronze figure of a Babylonian god .
青铜 数字 的 一个 巴比伦 上帝 .

巴比伦神像的青铜雕像。

[[noʊ] . - , -]
[No . 91 , 147]
[不 . - , -]

[第91、147号]

[ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][bi'rəusəs][ænd; ənd] [də'mæʃiəs] .
The Legend of the Creation According to Berosus and Damascius .
这 传奇 的 这 创建 根据 到 贝罗苏斯 和 大马士革 .

贝罗苏斯和达马斯基乌斯笔下的创世传说。

['vɜːrʒ(ə)nz][ɪn] [griːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒəndz] [faʊnd] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [smɪθ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [noʊn]
Versions in Greek of the Legends found by George Smith had long been known
版本 在 希腊语 的 这 传说 成立 经过 乔治 史密斯 有 长的 到过 已知
[tuː; tə]['klæsɪk(ə)l] [s'kɒləz] ,
to classical scholars ,
到 古典 学者们 ,

乔治·史密斯发现的希腊语版传说早已为古典学者所知。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['frægmənts] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv]['leɪtər] [griːk]
owing to the preservation of fragments of them in the works of later Greek
欠款 到 这 保存 的 片段 的 他们 在 这 作品 的 之后 希腊语
['raɪtɜ˞z] ,
writers ,
作家 ,

由于后世希腊作家的作品中保存了它们的片段，

[iː] . [dʒiː] . , [juː'siːbiəs] , [sɪŋ'sɛləs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
e . g . , Eusebius , Syncellus , and others .
e . 克 . , 优西比乌斯 , 同步体 , 和 其他的 .

例如，优西比乌斯、辛克洛斯等人。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ˌbæbi'ləunjə] ,
The most important of these is derived from the History of Babylonia ,
这 最多 重要的 的 这些 是 衍生的 从 这 历史 的 巴比伦尼亚 ,

其中最重要的是出自《巴比伦历史》。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [gri:k] [baɪ] [bi'rəusəs] , [ə; eɪ] [pri:st] [ʌv; əv] [bel] - ['mɑ:rdʊk] , [aɪ] . [i:] . , [ðə; ði] "

which	was	written	in	Greek	by	BEROSUS	,	a	priest	of	Bel	-	Marduk	,	i	.	e	.	,	the	"
哪个	曾是	书面	在	希腊语	经过	贝罗斯	,	一个	牧师	的	贝尔	-	马尔杜克	,	我	.	e	.	,	这	"

[lɔ:rd] ['mɑ:rdʊk] ,

Lord	Marduk	,
主	马尔杜克	,

该书由贝尔·马尔杜克（即"马尔杜克之主"）的祭司贝罗苏斯用希腊语写成。

" [æt; ət]['bæbilən] , [ə'baʊt] - [bi:] . [si:] .

"	at	Babylon	,	about	250	B	.	C	.
"	在	巴比伦	,	关于	-	B	.	C	.

公元前250年左右，在巴比伦。

[ɪn] [ðɪs] [wɜ:rk] [bi'rəusəs] [ˌri:prə'dju:st] [ɔ:l][ðə; ði] [noʊn] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][fækts][ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [dɪ'raɪvd]

In	this	work	Berosus	reproduced	all	the	known	historical	facts	and	traditions	derived
在	这	工作	贝罗苏斯	复制品	全部	这	已知	历史	事实	和	传统	衍生的

[frʌm; frəm] ['neɪtɪv] ['sɔ:rsɪz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['kɜ:rənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] .

from	native	sources	which	were	current	in	his	day	.
从	本国的	来源	哪个	是	当前的	在	他的	天	.

在这部作品中，贝罗苏斯复述了当时流行的、源自本土的各种已知历史事实和传统。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] [nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən] [bɪ'li:fs]

It	is	therefore	not	surprising	to	find	that	his	account	of	the	Babylonian	beliefs
它	是	所以	不是	奇怪	到	寻找	那	他的	帐户	的	这	巴比伦	信仰

[ə'baʊt] [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] [θɪŋz] [ˌkɔris'pɔndz] ['veri] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]

about	the	origin	of	things	corresponds	very	closely	with	that	given	in	the
关于	这	起源	的	事物	对应	非常	密切	和	那	给定	在	这

['kju:nɪfɔ:rm] ['tɛksts] ,

cuneiform	texts	,
楔形文字	文本	,

因此，他的关于巴比伦人起源信仰的描述与楔形文字文本中的记载非常吻合，也就不足为奇了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ju:z][ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑ:rtli][ɪn] [ɪk'spændɪŋ] [ði:z]

and	that	it	is	of	the	greatest	use	in	explaining	and	partly	in	expanding	these
和	那	它	是	的	这	最	使用	在	解释	和	部分	在	扩展	这些

['tɛksts] .

texts	.
文本	.

而且它在解释和部分扩展这些文本方面发挥着最大的作用。

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][praɪ'mi:v(ə)l] [ə'bɪs] , [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [keɪm] , [ænd; ənd][ʌv; əv]

His	account	of	the	primeval	abyss	,	out	of	which	everything	came	,	and	of
他的	帐户	的	这	原始	深渊	,	出去	的	哪个	一切	来了	,	和	的

[ɪts] [ɪn'hæbɪtənts] [ri:dz] : - -

its	inhabitants	reads	:	-	-
它是	居民	阅读	:	-	-

他对万物起源的原始深渊及其居民的描述如下：

[ˌbæbə'loʊniən]['mɑ:nstər] .

Babylonian	Monster	.
巴比伦	怪物	.

巴比伦怪物。

[[noʊ] . - , - .]

[	No	.	108	,	979	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[第108、979号。]

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm][ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪg'zɪstɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['dɑ:rknəs][ænd; ənd][æn; ən]

"	There	was	a	time	in	which	there	existed	nothing	but	darkness	and	an
"	那里	曾是	一个	时间	在	哪个	那里	存在	没有什么	但	黑暗	和	一个

[ə'bɪs] [ʌv; əv]['wɔ:tərz] ,

abyss	of	waters	,
深渊	的	水	,

“曾几何时，世间只有黑暗和深渊般的水。”

[wer'ɪn] [ri'zaidid][moʊst] ['hɪdiəs] ['bi:ɪŋs] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [prə'du:st] [ɑ:n][ə; eɪ] [tu:] - [foʊld]['prɪnsəp(ə)l]

wherein	resided	most	hideous	beings	,	which	were	produced	on	a	two	-	fold	principle
其中	居住地	最多	可怕	生物	,	哪个	是	生产	在	一个	二	-	折叠	原则

.

:
.

其中居住着最丑陋的生物，这些生物的产生遵循双重原则。

[ðer; ðər] [ə'pɪrd] [men] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:r; wər] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [tu:] [wɪŋz] , ['ʌðər]

There	appeared	men	,	some	of	whom	were	furnished	with	two	wings	,	others
那里	出现	男人	,	一些	的	谁	是	提供	和	二	翅膀	,	其他的

[wɪð; wɪθ] [fɔ:r] ,

with	four	,
和	四	,

出现了一些人，其中一些人长着两只翅膀，另一些人长着四只翅膀。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [tu:] ['feɪsɪz] .

and	with	two	faces	.
和	和	二	面孔	.

而且还有两张面孔。

[ðeɪ] [hæd; həd][wʌn]['bɑ:di][bʌt; bət] [tu:] ['hedz] ; [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

They	had	one	body	but	two	heads	;	the	one	that	of	a	man	,
他们	有	一	身体	但	二	头部	;	这	一	那	的	一个	男人	,

他们只有一个身体，却有两个头；一个是人的头，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ; [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ɪn][ðer; ðər] ['sevrəl] ['ɔrgənz] [bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd]

the	other	of	a	woman	;	and	likewise	in	their	several	organs	both	male	and
这	其他	的	一个	女士	;	和	同样地	在	他们的	一些	器官	两个都	男性	和

['fi:meɪl] .

female	.
女性	.

另一个是女性；同样，在他们的各个器官中，既有男性也有女性。

['ʌðər] ['hju:mən] ['fɪgjərz] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][legz][ænd; ənd][hɔ:rnz][ʌv; əv][goʊts] ;

Other	human	figures	were	to	be	seen	with	the	legs	and	horns	of	goats	;
其他	人类	数据	是	到	是	已见	和	这	腿	和	角	的	山羊	;

还有一些人形图案，却长着山羊的腿和角；

[sʌm; səm][hæd; həd]['hɔ:rsɪz] - [fi:t] ;

some	had	horses	'	feet	;
一些	有	马匹	-	脚	;

有些长着马蹄；

[waɪl] ['ʌðər] [ju'naɪtɪd][ðə; ði][haɪnd] - ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

while	others	united	the	hind	-	quarters	of	a	horse	with	the	body	of	a	man	,
尽管	其他的	团结的	这	后	-	四分之一	的	一个	马	和	这	身体	的	一个	男人	,

而另一些人则将马的后半身与人的身体结合在一起。

[rɪ'zemblɪŋ] [ɪn] [ʃeɪp] [ðə; ði]['hɪpoʊ] - ['sentɔ:z] .

resembling	in	shape	the	hippo	-	centaurs	.
类似	在	形状	这	河马	-	半人马	.

外形酷似河马人。

['bʊlz] ['laɪkwaɪz] [wɜːr; wər] [bred] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [men] , [ænd; ənd] [dɔːgz] [wɪð; wɪθ] [fɔːr]

Bulls	**likewise**	**were**	**bred**	**there**	**with**	**the**	**heads**	**of**	**men**	**,**	**and**	**dogs**	**with**	**four**
公牛队	同样地	是	繁殖	那里	和	这	头部	的	男人	,	和	狗	和	四

['toʊld] ['bɑːdɪz] ,

told	**bodies**	**,**
讲述	身体	,

那里还培育出了人头公牛和四肢分明的狗。

['tɜːmɪneɪtɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [iks'tremitis] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [teɪlz] [ʌv; əv] ['fɪʃɪz] ; ['hɔːrsɪz] ['ɔːlsoʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

terminated	**in**	**their**	**extremities**	**with**	**the**	**tails**	**of**	**fishes**	**;**	**horses**	**also**	**with**	**the**
终止	在	他们的	四肢	和	这	尾巴	的	鱼	;	马匹	还	和	这

['hedz] [ʌv; əv] [dɔːgz] ;

heads	**of**	**dogs**	**;**
头部	的	狗	;

四肢末端长着鱼尾；马的头部也长着狗头；

[men] [tuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hedz] [ænd; ənd] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]

men	**too**	**and**	**other**	**animals**	**,**	**with**	**the**	**heads**	**and**	**bodies**	**of**	**horses**	**and**
男人	也	和	其他	动物	,	和	这	头部	和	身体	的	马匹	和

[ðə; ði] [teɪlz] [ʌv; əv] ['fɪʃɪz] .

the	**tails**	**of**	**fishes**	**.**
这	尾巴	的	鱼	.

还有人和其他动物，长着马的头和身体，鱼的尾巴。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['kriːtʃərz] [ɪn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] [lɪmz] [ʌv; əv] ['evri] ['spiːʃiːz]

In	**short**	**,**	**there**	**were**	**creatures**	**in**	**which**	**were**	**combined**	**the**	**limbs**	**of**	**every**	**species**
在	短的	,	那里	是	生物	在	哪个	是	合并	这	四肢	的	每一个	物种

[ʌv; əv] ['ænɪmlz] .

of	**animals**	**.**
的	动物	.

简而言之，有些生物结合了各种动物的四肢。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] , ['fɪʃɪz] , ['reptaɪlz] , ['sɜːpənts] , [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['mɑːnstrəs] ['ænɪmlz] ,

In	**addition**	**to**	**these**	**,**	**fishes**	**,**	**reptiles**	**,**	**serpents**	**,**	**with**	**other**	**monstrous**	**animals**	**,**
在	添加	到	这些	,	鱼	,	爬行动物	,	蛇	,	和	其他	滔天	动物	,

除此之外，还有鱼类、爬行动物、蛇类以及其他怪兽，

[wɪtʃ] [ə'suːmd] [iːtʃ] ['ʌðɝz] [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['kaʊntənəns] .

which	**assumed**	**each**	**other's**	**shape**	**and**	**countenance**	**.**
哪个	假定	每个	其他的	形状	和	面容	.

它们彼此变换了形状和面貌。

[ʌv; əv] [ɔːl] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [prɪ'zɜːrv] [dɪˌlɪnɪ'eɪʃənz] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] ['biːləs] [æt; ət] ['bæbilən] .

Of	**all**	**which**	**were**	**preserved**	**delineations**	**in**	**the**	**temple**	**of**	**Belus**	**at**	**Babylon**	**.**
的	全部	哪个	是	保存完好	界定	在	这	寺庙	的	贝鲁斯	在	巴比伦	.

所有这些都保存在巴比伦贝鲁斯神庙的图画中。

" [ˌbæbə'loʊniən] ['diːmən] .

"	**Babylonian**	**Demon**	**.**
"	巴比伦	恶魔	.

“巴比伦恶魔。”

[[noʊ] . - , - .]

[	**No**	**.**	**93**	**,**	**089**	**.**	**]**
[	不	.	-	,	-	.	]

[第93、089号。]

[[ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'bɪs] .]

[	**THE**	**SLAUGHTER**	**OF**	**THE**	**QUEEN**	**OF**	**THE**	**ABYSS**	**.**	**]**
[	这	屠宰	的	这	女王	的	这	深渊	.	]

【深渊女王的屠戮】

" [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] , [huː] [prɪ'zaɪdɪd]['oʊvər][ðem; ðəm] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən] [neɪmd] - ;

"	The	person	,	who	presided	over	them	,	was	a	woman	named	OMUROCA	;
"	这	人	,	WHO	主持	超过	他们	,	曾是	一个	女士	命名	-	;

“主持他们的是一位名叫奥穆罗卡（OMUROCA）的女子；

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [kæl'diːən] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] - ; [ɪn] [griːk] [θɑː'lɑːsə] , [ðə; ði] [siː] ;

which	in	the	Chaldean	language	is	THALATTH	;	in	Greek	THALASSA	,	the	sea	;
哪个	在	这	迦勒底人	语言	是	-	;	在	希腊语	大洋	,	这	海	;

在迦勒底语中是 THALATTH；在希腊语中是 THALASSA，意为海洋；

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [maɪt] ['iːkwəli] [biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [ðə; ði] [muːn] .

but	which	might	equally	be	interpreted	the	Moon	.
但	哪个	可能	同样地	是	翻译	这	月亮	.

但这同样也可以解释为月亮。

[ɔːl] [θɪŋz] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['biːləs] [keɪm] , [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'sʌndər] :

All	things	being	in	this	situation	,	Belus	came	,	and	cut	the	woman	asunder	:
全部	事物	存在	在	这	情况	,	贝鲁斯	来了	,	和	切	这	女士	分离	:

在这种情况下，贝鲁斯来了，把那女人劈成了两半：

[ænd; ənd][ʌv; əv][wʌn] [hæf] [ʌv; əv][hɜːr; hər][hiː; hi] [fɔːrmd] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf]

and	of	one	half	of	her	he	formed	the	earth	,	and	of	the	other	half
和	的	一	一半	的	她	他	形成	这	地球	,	和	的	这	其他	一半

[ðə; ði] ['hevəns] ;

the	heavens	;
这	天	;

他用她的一半造了大地，用另一半造了诸天；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər] .

and	at	the	same	time	destroyed	the	animals	within	her	.
和	在	这	相同的	时间	损毁	这	动物	之内	她	.

同时，她体内的兽性也被摧毁了。

[ɔːl] [ðɪs] ([hiː; hi] [sez]) [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌæləˈgɔːrɪkl] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

All	this	(	he	says	)	was	an	allegorical	description	of	nature	.
全部	这	(	他	说道	)	曾是	一个	寓言式的	描述	的	自然	.

他说，这一切都是对自然的一种寓言式描述。

" [[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][mæn] .]

"	[	THE	CREATION	OF	MAN	.	]
"	[	这	创建	的	男人	.	]

【人类的创造】

" [fɔːr; fər] , [ðə; ði] [hoʊl] ['juːnɪvɜːrs] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ['biːɪŋ] ['dʒenəreɪtɪd]

"	For	,	the	whole	universe	consisting	of	moisture	,	and	animals	being	generated
"	为了	,	这	所有的	宇宙	由	的	水分	,	和	动物	存在	生成的

[ˌðer'ɪn] ,

therein	,
其中	,

“因为整个宇宙是由水分构成的，动物也是从中产生的，

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [ə'bʌv] - mentioned6 [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] : [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz]

the	deity	above	-	mentioned6	took	off	his	own	head	:	upon	which	the	other	gods
这	神	多于	-	mentioned6	采取	离开	他的	自己的	头	:	之上	哪个	这	其他	神

[mɪkst] [ðə; ði] [blʌd] ,

mixed	the	blood	,
混合	这	血	,

上述神祇6砍下了自己的头颅：其他神祇将鲜血混在头上，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gʌʃt] [aʊt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɜːrθ] ; [ænd; ənd][frʌm; frəm] [wens] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [men] .

as	it	gushed	out	,	with	the	earth	;	and	from	whence	were	formed	men	.
作为	它	滔滔不绝	出去	,	和	这	地球	;	和	从	何处	是	形成	男人	.

它与大地一同涌出；人类也由此而生。

[ɑːn] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈræʃ(ə)nəl][ænd; ənd] [pɑːrˈteɪk] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈnɑːlɪdʒ] .

On	this	account	it	is	that	they	are	rational	and	partake	of	divine	knowledge	.
在	这	帐户	它	是	那	他们	是	合理的	和	参加	的	神圣的	知识	.

因此，他们具有理性，并拥有神圣的知识。

" [[ˈbiːləs] [kriˈeɪts] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] .]

"	[	BELUS	CREATES	THE	UNIVERSE	.	]
"	[	贝鲁斯	创建	这	宇宙	.	]

“[BELUS 创造了宇宙。]

" [ðɪs] [ˈbiːləs] , [baɪ] [huːm] [ðeɪ] [ˈsɪgnɪfaɪ][ˈdʒuːpɪtər] , [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] , [ænd; ənd] [ˈsepəreɪtɪd]

"	This	Belus	,	by	whom	they	signify	Jupiter	,	divided	the	darkness	,	and	separated
"	这	贝鲁斯	,	经过	谁	他们	表示	木星	,	分割	这	黑暗	,	和	分开

[ðə; ði] ['hevəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

the	Heavens	from	the	Earth	,
这	天	从	这	地球	,

“这位贝鲁斯，他们用他来指代朱庇特，他分开黑暗，将天与地分开。”

[ænd; ənd] [rɪˈdjʊst] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] [tuː; tə][ˈɔːrdər] .

and	reduced	the	universe	to	order	.
和	减少	这	宇宙	到	命令	.

并将宇宙简化为有序状态。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [ˈprevələns] [ʌv; əv] [laɪt] , [daɪd] .

But	the	animals	not	being	able	to	bear	the	prevalence	of	light	,	died	.
但	这	动物	不是	存在	有能力的	到	熊	这	患病率	的	光	,	死亡	.

但由于无法忍受强光，这些动物都死了。

[ˈbiːləs] [əˈpɑːn] [ðɪs] , [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][væst] [speɪs] [ˌʌnˈɑːkjupaɪd] , [ðoʊ] [baɪ] [ˈneɪtʃər] [ˈfruːtf(ə)l] ,

Belus	upon	this	,	seeing	a	vast	space	unoccupied	,	though	by	nature	fruitful	,
贝鲁斯	之上	这	,	看到	一个	广阔的	空间	空置	,	尽管	经过	自然	卓有成效	,

贝鲁斯见此情景，看到一片广袤无垠的空地，尽管这片空地本身就蕴藏着丰富的资源，却依然无人居住。

[kəˈmɑːndid] one7 [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hed] ,

commanded	one7	of	the	gods	to	take	off	his	head	,
命令	one7	的	这	神	到	拿	离开	他的	头	,

他命令七位神祇之一砍下他的头颅，

[ænd; ənd][tuː; tə][mɪks][ðə; ði] [blʌd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɜːrθ] ; [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [tuː; tə][fɔːrm] [ˈʌðər]

and	to	mix	the	blood	with	the	earth	;	and	from	thence	to	form	other
和	到	混合	这	血	和	这	地球	;	和	从	因此	到	形式	其他

[men] [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] ,

men	and	animals	,
男人	和	动物	,

并将血液与泥土混合；并由此创造出其他人和其他动物。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [er] .

which	should	be	capable	of	bearing	the	air	.
哪个	应该	是	有能力的	的	轴承	这	空气	.

它应该能够承受空气。

[ˈbiːləs] [fɔːrmd] [ˈɔːlsoʊ][ðə; ði][stɑːrz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv]

Belus	formed	also	the	stars	,	and	the	sun	,	and	the	moon	,	and	the	five
贝鲁斯	形成	还	这	明星	,	和	这	太阳	,	和	这	月亮	,	和	这	五

[pˈlænɪts] .

planets	.
行星	.

贝鲁斯还创造了星星、太阳、月亮和五大行星。

[sʌtʃ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [pɔli'histə] [ˌælɪg'zændər] , [ɪz][ðə; ðɪ] [ə'kaʊnt] [wɪtʃ] [bi'rəusəs] ['gɪvz] [ɪn][hɪz; ɪz]
Such , according to Polyhistor Alexander , is the account which Berosus gives in his
这样的 , 根据 到 多史学家 亚历山大 , 是 这 帐户 哪个 贝罗苏斯 给予 在 他的
[fɜːrst] [bʊk] .
first book .
第一的 书 .

据博学者亚历山大记载，贝罗苏斯在他的第一本书中就是这样描述的。

" ([siː] ['kɔˌriː] , ['eɪnʃənt] ['frægmənts] , ['lʌndən] , - , [piː'piː] . - - - .)
" (See Cory , Ancient Fragments , London , 1832 , pp . 24 - 26 .)
" (看 科里 , 古老的 片段 , 伦敦 , - , pp . - - - .)

（参见 Cory，《古代残片》，伦敦，1832 年，第 24-26 页。）

[ɪn][ðə; ðɪ][sɪksθ] ['sentʃəri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɪrə] [də'mæʃɪəs] [ðə; ðɪ] ['sɪrɪən] , [ðə; ðɪ][læst][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['niːoʊ]
In the sixth century of our era DAMASCIUS the SYRIAN , the last of the Neo
在 这 第六 世纪 的 我们的 时代 大马士革 这 叙利亚人 , 这 最后的 的 这 新
- [plə'tɑːnɪk] [fɪ'lɒsəfəz] ,
- Platonic philosophers ,
- 柏拉图式 哲学家 ,

公元六世纪，叙利亚人达马斯库斯，新柏拉图主义哲学家的最后一位，

[roʊt] [ɪn] [griːk] [ɪn][ə; eɪ][wɜːrk][ɑːn][ðə; ðɪ] [dauts] [ænd; ənd] [sə'luːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜːrst]['prɪnsəp(ə)lz] ,
wrote in Greek in a work on the Doubts and Solutions of the first Principles ,
写道 在 希腊语 在 一个 工作 在 这 疑虑 和 解决方案 的 这 第一的 原则 ,

他用希腊语写成了一部关于第一原理的疑问与解答的著作，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] : " [bʌt; bət][ðə; ðɪ][ˌbæbə'loʊniːənz] , [laɪk][ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv][ðə; ðɪ][baː'bɛəriənz] ,
in which he says : " But the Babylonians , like the rest of the Barbarians ,
在 哪个 他 说道 : " 但 这 巴比伦人 , 喜欢 这 休息 的 这 野蛮人 ,

他在文中写道："但是巴比伦人，就像其他蛮族一样，

[pæs] ['oʊvər][ɪn] ['saɪləns] [ðə; ðɪ] [wʌn] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['juːnɪvɜːrs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'siːv] [tuː] ,
pass over in silence the One principle of the Universe , and they conceive Two ,
经过 超过 在 沉默 这 一 原则 的 这 宇宙 , 和 他们 构想 二 ,
- [ænd; ənd] - ;
TAUTHE and APASON ;
- 和 - ;

他们默默地忽略了宇宙的唯一原则，却构想出了二元性，即TAUTHE和APASON；

['meɪkɪŋ] - [ðə; ðɪ] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [dɪ'nɒmɪneɪt] [hɜːr; hər][ðə; ðɪ] ['mʌðər]
making APASON the husband of TAUTHE , and denominating her the mother
制作 - 这 丈夫 的 - , 和 面值 她 这 母亲
[ʌv; əv][ðə; ðɪ][gɔdz] .
of the gods .
的 这 神 .

使阿帕松成为陶特的丈夫，并称她为众神之母。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðiːz] ['proʊsiːdz] [æn; ən]['oʊnli] - [bɪ'gɑːtn] [sʌn] , - ,
And from these proceeds an only - begotten son , MOYMIS ,
和 从 这些 收益 一个 仅有的 - 所生的 儿子 , - ,

而这些收益中，他唯一的儿子莫伊米斯（MOYMIS）出生了。

[wɪtʃ] [aɪ] [kən'siːv] [ɪz][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][ɪn'telɪdʒəb(ə)l][wɜːrld] [prə'siːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [tuː]
which I conceive is no other than the Intelligible World proceeding from the two
哪个 我 构想 是 不 其他 比 这 可理解的 世界 进行中 从 这 二
['prɪnsəp(ə)lz] .
principles .
原则 .

我认为，这无非就是由这两个原则推导出的可理解的世界。

[frʌm; frəm] [ðiːz] , ['ɔːlsoʊ] , [ə'nʌðər] ['prɑːdʒəni][ɪz] [dɪ'raɪvd] , [dɑːʃ] [ænd; ənd] - ; [ænd; ənd]

From	these	,	also	,	another	progeny	is	derived	,	DACHE	and	DACHUS	;	and
从	这些	,	还	,	其他	后代	是	衍生的	,	达切	和	-	;	和

[ə'gen] , [ə; eɪ][θɜːrd] , - [ænd; ənd] - ,

again	,	a	third	,	KISSARE	and	ASSORUS	,
再次	,	一个	第三	,	-	和	-	,

由此又衍生出另一个后代，DACHE 和 DACHUS；再由此衍生出第三个后代，KISSARE 和 ASSORUS。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [læst] [θriː] ['ʌðər] [proʊ'siːd] , ['eɪnəs] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['aʊz] .

from	which	last	three	others	proceed	,	ANUS	,	and	ILLINUS	,	and	AUS	.
从	哪个	最后的	三	其他的	继续	,	肛门	,	和	-	,	和	澳大利亚	.

由此衍生出最后三个其他字母：ANUS、ILLINUS 和 AUS。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['aʊz] [ænd; ənd] - [ɪz][bɔːrn][ə; eɪ][sʌn] [kɔːld] ['biːləs] , [huː] , [ðeɪ] [seɪ] ,

And	of	AUS	and	DAUCE	is	born	a	son	called	Belus	,	who	,	they	say	,
和	的	澳大利亚	和	-	是	出生	一个	儿子	称为	贝鲁斯	,	WHO	,	他们	说	,

奥斯和道斯生了一个儿子，名叫贝鲁斯，据说，

[ɪz][ðə; ði]['fæbrɪˌkeɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] , [ðə; ði] [ˌdɛmɪ'ɜːrgəs] .

is	the	fabricator	of	the	world	,	the	Demiurgus	.
是	这	制造商	的	这	世界	,	这	造物主	.

是世界的创造者，造物主。

" ([siː] ['kɔˌriː] , ['eɪnʃənt] ['frægmənts] , ['lʌndən] , - , [piː] . - .)

"	(	See	Cory	,	Ancient	Fragments	,	London	,	1832	,	p	.	318	.	)
"	(	看	科里	,	古老的	片段	,	伦敦	,	-	,	p	.	-	.	)

（参见 Cory，《古代残片》，伦敦，1832 年，第 318 页。）

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .

The	Seven	Tablets	of	Creation	.
这	七	片剂	的	创建	.

创世七碑。

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɑːntents] .

Description	of	Their	Contents	.
描述	的	他们的	内容	.

内容描述。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ['nʌθɪŋ] [wət'evər] [ɪg'zɪstɪd] [ɪk'sept] - , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz]

In	the	beginning	nothing	whatever	existed	except	APSÛ	,	which	may	be	described	as
在	这	开始	没有什么	任何	存在	除了	-	,	哪个	可能	是	描述	作为

[ə; eɪ] ['baʊndləs] ,

a	boundless	,
一个	无边无际	,

最初除了APSÛ之外，什么都不存在，APSÛ可以被描述为无限的，

[kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdərd] [mæs] [ʌv; əv] ['wɔːtəri] ['mætər] ; [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪz]

confused	and	disordered	mass	of	watery	matter	;	how	it	came	into	being	is
使困惑	和	混乱	大量的	的	水状的	事情	;	如何	它	来了	进入	存在	是

[ˌʌn'noʊn] .

unknown	.
未知	.

一团混乱无序的水状物质；它的形成过程尚不清楚。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæs] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪ'vɑːlvd] [tuː] ['ɔːrdərz][ʌv; əv] ['biːɪŋs] , ['neɪmli] , ['diːmənz]

Out	of	this	mass	there	were	evolved	two	orders	of	beings	,	namely	,	demons
出去	的	这	大量的	那里	是	进化	二	订单	的	生物	,	即	,	恶魔

[ænd; ənd][gɔdz] .

and	gods	.
和	神	.

从这团物质中进化出了两个生物类别，即恶魔和神。

[ðə; ði] ['di:mənz] [hæd; həd] ['hɪdiəs] [fɔ:rmz] , ['i:v(ə)n][æz; əz][bi'rəusəs] [sed] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][pɑ:rt]['ænɪm(ə)l]

The	demons	had	hideous	forms	,	even	as	Berosus	said	,	which	were	part	animal
这	恶魔	有	可怕	表格	,	甚至	作为	贝罗苏斯	说	,	哪个	是	部分	动物

, [pɑ:rt][bɜ:rd] ,

,	part	bird	,
,	部分	鸟	,

正如贝罗苏斯所说，这些恶魔外形丑陋，一半是动物，一半是鸟类。

[pɑ:rt] ['reptaɪl] [ænd; ənd][pɑ:rt]['hju:mən] .

part	reptile	and	part	human	.
部分	爬虫	和	部分	人类	.

半人半爬行动物。

[ðə; ði][gɔdz][hæd; həd] ['hoʊlli] ['hju:mən][fɔ:rmz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [θri:] ['leər] [ʌv; əv]

The	gods	had	wholly	human	forms	,	and	they	represented	the	three	layers	of
这	神	有	完全	人类	表格	,	和	他们	代表	这	三	层	的

[ðə; ði][ˌkɑ:mprɪ'hensəb(ə)l][wɜ:rld] ,

the	comprehensible	world	,
这	可理解的	世界	,

诸神拥有完全的人形，他们代表了可理解世界的三个层面。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , ['hev(ə)n] [ɔ:r][ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði] ['ætməsfɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rld] .

that	is	to	say	,	heaven	or	the	sky	,	the	atmosphere	,	and	the	underworld	.
那	是	到	说	,	天堂	或者	这	天空	,	这	气氛	,	和	这	地狱	.

也就是说，天堂或天空、大气层和冥界。

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rld] [tə'geðər] [fɔ:rmd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [æz; əz] [ə'poʊzd] [tu:; tə]

The	atmosphere	and	the	underworld	together	formed	the	earth	as	opposed	to
这	气氛	和	这	地狱	一起	形成	这	地球	作为	反对	到

[ðə; ði][skaɪ][ɔ:r] ['hev(ə)n] .

the	sky	or	heaven	.
这	天空	或者	天堂	.

大气层和冥界共同构成了地球，与天空或天堂相对。

[ðə; ði]['tɛksts] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst] [tu:] [gɔdz][tu:; tə][bi:; bi] [kri'eɪtɪd] [wɜ:r; wər] - [ænd; ənd]

The	texts	say	that	the	first	two	gods	to	be	created	were	LAKHMU	and
这	文本	说	那	这	第一的	二	神	到	是	创建	是	-	和

- .

LAKHAMU	.
-	.

经文记载，最先被创造出来的两位神是拉克姆和拉克姆。

[ðer; ðər] [ə'trɪbju:ts] ['kænɑ:t] [æt; ət]['prez(ə)nt][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent]

Their	attributes	cannot	at	present	be	described	,	but	they	seem	to	represent
他们的	属性	不能	在	展示	是	描述	,	但	他们	似乎	到	代表

[tu:] [fɔ:rmz][ʌv; əv] ['prɪmətɪv] ['mætər] .

two	forms	of	primitive	matter	.
二	表格	的	原始	事情	.

目前还无法描述它们的属性，但它们似乎代表了两种原始物质的形式。

[ðeɪ] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [ɪg'zɪstəns] [ɪn]['pɑ:pjələr] [rɪ'lɪdʒən] ,

They	appear	to	have	had	no	existence	in	popular	religion	,
他们	出现	到	有	有	不	存在	在	受欢迎的	宗教	,

它们似乎在民间宗教中并不存在。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [θɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ˌθi:ə'lɑ:dʒɪkl]

and	it	has	been	thought	that	they	may	be	described	as	theological
和	它	有	到过	想法	那	他们	可能	是	描述	作为	神学

[kən'sepʃnz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv] ['mætər] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [ə'trɪbju:ts] .

conceptions	containing	the	notions	of	matter	and	some	of	its	attributes	.
概念	包含	这	概念	的	事情	和	一些	的	它是	属性	.

有人认为，它们可以被描述为包含物质概念及其某些属性的神学概念。

['terə] - ['kɑːtə] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌbæbə'loʊniən] ['diːmən] .

Terra	**-**	**cotta**	**figure**	**of**	**a**	**Babylonian**	**Demon**	**.**
泰拉	-	科塔	数字	的	一个	巴比伦	恶魔	.

巴比伦恶魔的陶俑。

[[noʊ] . - , - .]

[	**No**	**.**	**22**	**,**	**458**	**.**	**]**
[	不	.	-	,	-	.	]

[第22号，458.]

['æftər] ['kaʊntləs] ['iːən] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði][gɔdz] ['ɑːnʃɑːr] [ænd; ənd] ['kɪʃɑːr] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ;

After	**countless**	**aeons**	**had**	**passed**	**the**	**gods**	**ANSHAR**	**and**	**KISHAR**	**came**	**into**	**being**	**;**
后	无数	亿万年	有	通过了	这	神	安沙尔	和	基沙尔	来了	进入	存在	;

经过无数个纪元，神明安沙尔和基沙尔诞生了；

[ðə; ði]['fɔːrmər] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] " [həusts][ʌv; əv] ['hev(ə)n] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [ðə; ði] " [həusts][ʌv; əv]

the	**former**	**represents**	**the**	**"**	**hosts**	**of**	**heaven**	**,**	**"**	**and**	**the**	**latter**	**the**	**"**	**hosts**	**of**
这	以前的	代表	这	"	主持人	的	天堂	,	"	和	这	后者	这	"	主持人	的

[ɜːrθ] .

earth	**.**
地球	.

前者代表“天上的众神”，后者代表“地上的众神”。

" ['æftər] [ə'nʌðər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ɪn'defɪnət] ['pɪriəd] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] [gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən]

"	**After**	**another**	**long**	**and**	**indefinite**	**period**	**the**	**independent**	**gods**	**of**	**the**	**Babylonian**
"	后	其他	长的	和	不定	时期	这	独立的	神	的	这	巴比伦

['pænθiɑːn] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,

pantheon	**came**	**into**	**being**	**,**
万神殿	来了	进入	存在	,

“经过又一段漫长而不确定的时期后，巴比伦万神殿中独立的诸神诞生了，

[iː] . [dʒiː] . , ['ɑːnuː] , [ˌi 'e] , [huː] [ɪz] [hɪr] [kɔːld] - , [ænd; ənd] ['ʌðər] .

e	**.**	**g**	**.**	**,**	**ANU**	**,**	**EA**	**,**	**who**	**is**	**here**	**called**	**NUDIMMUD**	**,**	**and**	**others**	**.**
e	.	克	.	,	澳大利亚国立大学	,	EA	,	WHO	是	这里	称为	-	,	和	其他的	.

例如，ANU、EA（这里称为 NUDIMMUD）等。

[brɑːnz] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌbæbə'loʊniən] ['diːmən] .

Bronze	**figure**	**of**	**a**	**Babylonian**	**Demon**	**.**
青铜	数字	的	一个	巴比伦	恶魔	.

巴比伦恶魔的青铜像。

[[noʊ] . - , - .]

[	**No**	**.**	**93**	**,**	**078**	**.**	**]**
[	不	.	-	,	-	.	]

[第93、078号。]

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][gɔdz] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] " ['ɔːrdər] " [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] .

As	**soon**	**as**	**the**	**gods**	**appeared**	**in**	**the**	**universe**	**"**	**order**	**"**	**came**	**into**	**being**	**.**
作为	很快	作为	这	神	出现	在	这	宇宙	"	命令	"	来了	进入	存在	.

神明一出现，宇宙中便有了“秩序”。

[wen] - , [ðə; ði] [pərˌsɑːnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][kən'fjuːʒ(ə)n][ænd; ənd][dɪs'ɔːrdər][ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [sɔː]

When	**APSÛ**	**,**	**the**	**personification**	**of**	**confusion**	**and**	**disorder**	**of**	**every**	**kind**	**,**	**saw**
什么时候	-	,	这	拟人化	的	困惑	和	紊乱	的	每一个	种类	,	锯

[ðɪs] " ['ɔːrdər] ,

this	**"**	**order**	**,**
这	"	命令	,

当代表各种混乱和无序的APSÛ看到这种“秩序”时，

" [hiː; hi] [tʊk] ['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fiːmeɪl] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv]

"	he	took	counsel	with	his	female	associate	TIÂMAT	with	the	object	of
"	他	采取	法律顾问	和	他的	女性	联系	-	和	这	目的	的

['faɪndɪŋ] [sʌm; səm] [miːnz] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] " [wei] " ([ɑːl] - [kɑː] - [æt; ət]) [ɔːr] " ['ɔːrdər] " [ʌv; əv]

finding	some	means	of	destroying	the	"	way	"	(	al	-	ka	-	at	)	or	"	order	"	of
寻找	一些	方法	的	摧毁	这	"	方式	"	(	al	-	卡	-	在	)	或者	"	命令	"	的

[ðə; ði][gɔdz] .

the	gods	.
这	神	.

他向他的女同伴提阿玛特（TIÂMAT）商议，目的是找到某种方法来摧毁诸神的"道路"（al-ka-at）或"秩序"。

['fɔːrtʃənətli] [ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz][ænd; ənd] [ə'sɪriːənz] [hæv; həv] [sə'plaɪd] [juː 'es][wɪð; wɪθ]

Fortunately	the	Babylonians	and	Assyrians	have	supplied	us	with
幸运的是	这	巴比伦人	和	亚述人	有	供应	我们	和

[reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] - ,

representations	of	Tiâmat	,
表现形式	的	-	,

幸运的是，巴比伦人和亚述人给我们留下了提阿玛特的画像。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ʃoʊ] [juː 'es] [wʌt] [fɔːrm] ['eɪnʃənt] [trə'dɪʃ(ə)n] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

and	these	show	us	what	form	ancient	tradition	assigned	to	her	.
和	这些	展示	我们	什么	形式	古老的	传统	分配	到	她	.

这些向我们展示了古代传统赋予她的形象。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [di'piktid] [æz; əz][ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] ['mɑːnstər][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [ænd; ənd] [skeɪlz] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]

She	is	depicted	as	a	ferocious	monster	with	wings	and	scales	and	terrible
她	是	描绘	作为	一个	凶猛	怪物	和	翅膀	和	秤	和	糟糕的

[klɔːz] ,

claws	,
爪子	,

她被描绘成一个长着翅膀、鳞片和可怕利爪的凶猛怪物。

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['bɑːdi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ]['sɜːrpənt] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðæt]

and	her	body	is	sometimes	that	of	a	huge	serpent	,	and	sometimes	that
和	她	身体	是	有时	那	的	一个	巨大的	蛇	,	和	有时	那

[ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .

of	an	animal	.
的	一个	动物	.

她的身体有时像一条巨蛇，有时像一只动物。

[ɪn][ðə; ði]['pɑːpjələr][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʃiː; ʃi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] ['fɪzɪkli] ['terɪfaɪɪŋ] , [ænd; ənd]

In	the	popular	imagination	she	represented	all	that	was	physically	terrifying	,	and
在	这	受欢迎的	想像力	她	代表	全部	那	曾是	身体	恐怖	,	和

[faʊl] , [ænd; ənd][ə'bɑːmɪnəb(ə)l] ;

foul	,	and	abominable	;
犯规	,	和	可恶	;

在大众的想象中，她代表了所有令人恐惧、肮脏和可憎的事物；

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˌnevərðə'les] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] ,

she	was	nevertheless	the	mother	of	everything	,
她	曾是	尽管如此	这	母亲	的	一切	,

然而，她却是万物之母。

[eɪt][ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] [pə'zesər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdiː juː 'piː] - [ɔːr] " ['tæblət] [ʌv; əv] ['destiniz] "

8	and	was	the	possessor	of	the	DUP	SHIMATI	or	"	TABLET	OF	DESTINIES	"
8	和	曾是	这	拥有者	的	这	民主联合党	-	或者	"	药片	的	命运	"

.

:
.

8 并且是 DUP SHIMATI 或"命运之板"的拥有者。

[noʊ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tæblət] [ɔ:r] [ɪts] ['kɑ:ntents] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] ,

No	description	of	this	Tablet	or	its	contents	is	available	,
不	描述	的	这	药片	或者它是		内容	是	可用的	,

目前尚无关于此平板电脑及其内容的任何描述。

[bʌt; bət] [frʌm; frəm] [ɪts] [neɪm] [wi:; wi] [meɪ] [ə'su:m] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [ˌbæbə'loʊniən]

but	from	its	name	we	may	assume	that	it	was	a	sort	of	Babylonian
但	从	它是	姓名	我们	可能	认为	那	它	曾是	一个	种类	的	巴比伦

[bʊk] [ʌv; əv] [feɪt] . [naɪn] [ˌθi:ə'lɑ:dʒɪkli] ,

Book	of	Fate	.	9	Theologically	,
书	的	命运	.	9	神学上	,

但从它的名字我们可以推断，它是一种巴比伦命运之书。9 从神学角度来看，

- [ˌreprɪ'zentɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌbæbə'loʊni:ənz] [ðə; ði] [seɪm] [steɪt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Tiâmat	represented	to	the	Babylonians	the	same	state	in	the	development	of	the
-	代表	到	这	巴比伦人	这	相同的	状态	在	这	发展	的	这

['ju:nɪvɜ:rs] [æz; əz] [dɪd] - - - - (['dʒenəsɪs] [aɪ] . [ˌtu:'tu:]) ,

universe	as	did	tôhû	wâ	-	bhôhû	(	Genesis	i	.	2	)	,
宇宙	作为	做过	-	-	-	-	(	创世纪	我	.	2	)	,

在巴比伦人眼中，提阿玛特代表着宇宙发展中的同一状态，正如《创世记》1:2 中的 tôhû wâ-bhôhû 一样。

[aɪ] . [i:] . , ['fɔ:rmləsnəs] [ænd; ənd] ['vɔɪdnəs] , [ʌv; əv] [praɪ'mi:v(ə)l] ['mætər] ,

i	.	e	.	,	formlessness	and	voidness	,	of	primeval	matter	,
我	.	e	.	,	无形	和	虚空	,	的	原始	事情	,

即原始物质的无形和虚空，

[tu:; tə] [ðə; ði] ['hi:bru:z] [ʃi:; ʃi] [ɪz] [di'piktid] [bəuθ] [ɑ:n] [bʌs] - [rɪ'li:f] [ænd; ənd] [ɑ:n] ['sɪlɪndər] [si:lz] [ɪn] [ə; eɪ]

to	the	Hebrews	She	is	depicted	both	on	bas	-	reliefs	and	on	cylinder	seals	in	a
到	这	希伯来书	她	是	描绘	两个都	在	基础	-	救济	和	在	圆柱	封印	在	一个

[fɔ:rm] [wɪtʃ] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [hɜ:r; hər] [wɪð; wɪθ] - ,

form	which	associates	her	with	LABARTU	,
形式	哪个	同事	她	和	-	,

在希伯来人的传说中，她既出现在浅浮雕上，也出现在圆柱形印章上，其形象将她与拉巴图联系起来。

- [ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['dev(ə)l] [ðæt] [praʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dezərt] [æt; ət] [naɪt] ['sʌklɪŋ] [waɪld] ['ænɪmlz]

10	a	female	devil	that	prowled	about	the	desert	at	night	suckling	wild	animals
-	一个	女性	魔鬼	那	潜行	关于	这	沙漠	在	夜晚	乳	荒野	动物

[bʌt; bət] ['kɪlɪŋ] [men] .

but	killing	men	.
但	杀	男人	.

10. 一个夜间在沙漠中游荡的女魔鬼，吸食野生动物的血液，但杀死男人。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['tɑ:lərəbli] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [taɪp] , [ænd; ənd] ['sɪmb(ə)l] ,

And	it	is	tolerably	certain	that	she	was	the	type	,	and	symbol	,
和	它	是	勉强可以接受	肯定	那	她	曾是	这	类型	,	和	象征	,

而且几乎可以肯定，她就是那种类型，那种象征。

[ænd; ənd] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [kə'mju:nəti] [ʌv; əv] [fi:ndz] , ['di:mənz] [ænd; ənd] ['dɛvəlz] .

and	head	of	the	whole	community	of	fiends	,	demons	and	devils	.
和	头	的	这	所有的	社区	的	恶魔	,	恶魔	和	魔鬼	.

以及所有妖魔鬼怪的首领。

['terə] - ['kɑ:tə] [plæk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [taɪ'fɑ:nɪk] ['ænɪm(ə)l] [ɪn] [rɪ'li:f] .

Terra	-	cotta	plaque	with	a	Typhonic	animal	in	relief	.
泰拉	-	科塔	牌匾	和	一个	台风	动物	在	宽慰	.

陶土牌匾，上面有提丰神兽的浮雕。

[[noʊ] . - , - .]

[	No	.	103	,	381	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[第103、381号。]

[ɪn][ðə; ði][ˌkɑːns(ə)lˈteɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - , [ðer; ðər] [ˈmesɪndʒər]
In 在 **the** 这 **consultation** 咨询 **which** 哪个 **took** 采取 **place** 地方 **between** 之间 **APSÛ** - **and** 和 **TIÂMAT** - **,** , **their** 他们的 **messenger** 信使
[mjuː] - [ʌm; əm] - [mjuː] [tʊk] [pɑːrt] ;
MU 亩 **-** - **UM** 密歇根大学 **-** - **MU** 亩 **took** 采取 **part** 部分 **;** ;

在 APSÛ 和 TIÂMAT 之间的磋商中，他们的使者 MU-UM-MU 参与其中；

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd] [əˈtrɪbjuːts] [ʌv; əv] [ðɪs] [læst] - [neɪmd] [gɑːd] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [noʊn] .
of 的 **the** 这 **history** 历史 **and** 和 **attributes** 属性 **of** 的 **this** 这 **last** 最后的 **-** - **named** 命名 **god** 上帝 **nothing** 没有什么 **is** 是 **known** 已知 **.** .

关于最后提到的这位神的历史和属性，我们一无所知。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːns(ə)lˈteɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstrʌg(ə)l] [bɪˈgæn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
The 这 **result** 结果 **of** 的 **the** 这 **consultation** 咨询 **was** 曾是 **that** 那 **a** 一个 **long** 长的 **struggle** 斗争 **began** 开始 **between** 之间 **the** 这
[ˈdiːmənz] [ænd; ənd][ðə; ði][gɔdz] ,
demons 恶魔 **and** 和 **the** 这 **gods** 神 **,** ,

协商的结果是，恶魔与神灵之间开始了长期的斗争。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [wʌz; wəz][tuː; tə]
and 和 **it** 它 **is** 是 **clear** 清除 **that** 那 **the** 这 **object** 目的 **of** 的 **the** 这 **powers** 权力 **of** 的 **darkness** 黑暗 **was** 曾是 **to** 到
[dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [laɪt] .
destroy 破坏 **the** 这 **light** 光 **.** .

很明显，黑暗势力的目的是摧毁光明。

[ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
The 这 **whole** 所有的 **story** 故事 **of** 的 **this** 这 **struggle** 斗争 **is** 是 **the** 这 **subject** 主题 **of** 的 **the** 这 **Seven** 七 **Tablets** 片剂 **of** 的 **Creation** 创建 **.** .

这场斗争的整个故事都记载在创世七碑中。

[ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] [ˌdiːɪfɪˈkeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [pˈlænɪts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [stɑːrz] , [ænd; ənd]
The 这 **gods** 神 **are** 是 **deifications** 神化 **of** 的 **the** 这 **sun** 太阳 **,** , **moon** 月亮 **,** , **planets** 行星 **and** 和 **other** 其他 **stars** 明星 **,** , **and** 和
- , [ɔːr] ['keɪɑːs] ,
APSÛ - **,** , **or** 或者 **CHAOS** 混乱 **,** ,

这些神祇是太阳、月亮、行星和其他恒星的神化身，以及 APSÛ，即混沌。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ðə; ði] ['diːmənz] , [ɑːr; ər] [pərˌsɑːnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] , [naɪt]
and 和 **his** 他的 **companions** 同伴 **the** 这 **demons** 恶魔 **,** , **are** 是 **personifications** 拟人化 **of** 的 **darkness** 黑暗 **,** , **night** 夜晚
[ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
and 和 **evil** 邪恶的 **.** .

他的同伴恶魔们，是黑暗、黑夜和邪恶的化身。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [nɔːr] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
The 这 **story** 故事 **of** 的 **the** 这 **fight** 斗争 **between** 之间 **them** 他们 **is** 是 **nothing** 没有什么 **more** 更多的 **nor** 也不 **less** 较少的 **than** 比 **a** 一个
[ˌpɪktʃə'resk] ['æləgɔːri] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɑːmɪnə] .
picturesque 如画 **allegory** 寓言 **of** 的 **natural** 自然的 **phenomena** 现象 **.** .

他们之间的战斗故事，与其说是自然现象的寓言，不如说是一幅生动的自然现象图景。

['sɪmələr] [dɪ'skrɪpʃənz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['lɪtərəˌtʃərz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['prɪmətɪv] [neiʃəns] ,
Similar 相似的 **descriptions** 描述 **are** 是 **found** 成立 **in** 在 **the** 这 **literatures** 文学 **of** 的 **other** 其他 **primitive** 原始 **nations** 国家 **,** ,

其他原始民族的文献中也有类似的描述。

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][greɪt] [faɪt] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər] - [ʊr] , [ðə; ði][greɪt][gɑːd][ʌv; əv]

and	the	story	of	the	great	fight	between	Her	-	ur	,	the	great	god	of
和	这	故事	的	这	伟大的	斗争	之间	她	-	你的	,	这	伟大的	上帝	的

['hev(ə)n] , [ænd; ənd][set] ,

heaven	,	and	Set	,
天堂	,	和	放	,

还有天神赫尔乌尔与塞特之间那场伟大战斗的故事，

[ðə; ði] [greɪt] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][həusts][ʌv; əv] ['dɑːrknəs] , [meɪ] [biː; bi]['kwoʊtɪd][æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l]

the	great	captain	of	the	hosts	of	darkness	,	may	be	quoted	as	an	example
这	伟大的	队长	的	这	主持人	的	黑暗	,	可能	是	引	作为	一个	例子

.

:

.

可以以黑暗大军的伟大统帅为例。

[set] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] " ['ɔːrdər] " [wɪtʃ] - - [ʊr][wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Set	regarded	the	"	order	"	which	Ḥer	-	ur	was	bringing	into	the	universe	with	the
放	认为	这	"	命令	"	哪个	-	-	你的	曾是	带来	进入	这	宇宙	和	这

[seɪm] [dɪs'laɪk][æz; əz] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] - ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] [ðə; ði] [bɪ'nefɪs(ə)nt] [wɜːrk][ʌv; əv][sɪn] ,

same	dislike	as	that	with	which	APSÛ	contemplated	the	beneficent	work	of	Sin	,
相同的	不喜欢	作为	那	和	哪个	-	思考	这	仁慈的	工作	的	罪	,

塞特对赫尔-乌尔带入宇宙的"秩序"抱有与阿普苏对辛的善行一样的厌恶。

[ðə; ði] [muːn] - [gɑːd] , ['ʃɑːməs] , [ðə; ði] [sʌn] - [gɑːd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['brʌðər] [gɔdz] .

the	Moon	-	god	,	Shamash	,	the	Sun	-	god	,	and	their	brother	gods	.
这	月亮	-	上帝	,	沙玛什	,	这	太阳	-	上帝	,	和	他们的	兄弟	神	.

月神沙玛什、太阳神以及其他神祇。

[ænd; ənd][ðə; ði][hɑː'stɪlətɪ][ʌv; əv][set][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ælaɪz][tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] ,

And	the	hostility	of	Set	and	his	allies	to	the	gods	,
和	这	敌意	的	放	和	他的	盟国	到	这	神	,

塞特及其盟友对众神的敌意，

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɜːr; hər]['ælaɪz] , [wʌz; wəz] [ˌevər'læstɪŋ] .

like	that	of	Tiâmat	and	her	allies	,	was	everlasting	.
喜欢	那	的	-	和	她	盟国	,	曾是	永恒	.

就像提阿玛特和她的盟友一样，永恒不灭。

[bɪ'twiːn] ['mɑːrdʊk] ([bel]) [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] .

between	Marduk	(	Bel	)	and	the	Dragon	.
之间	马尔杜克	(	贝尔	)	和	这	龙	.

马尔杜克（贝尔）与龙之间。

[drɔːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bʌs] - [rɪ'liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['ɑːʃʊr] - [nə'sɪər] - [pæl] , [kɪŋ] [ʌv; əv]

Drawn	from	a	bas	-	relief	from	the	Palace	of	Ashur	-	nasir	-	pal	,	King	of
绘制	从	一个	基础	-	宽慰	从	这	宫殿	的	阿舒尔	-	纳西尔	-	朋友	,	国王	的

[ə'sɪrɪə] , - - - [biː] . [siː] . , [æt; ət] - .

Assyria	,	885	-	860	B	.	C	.	,	at	Nimrûd	.
亚述	,	-	-	-	B	.	C	.	,	在	-	.

取材于公元前 885-860 年亚述国王阿舒尔·纳西尔·帕尔在尼姆鲁德建造的宫殿中的浅浮雕。

[- ['gæləri] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - .]

[	Nimrûd	Gallery	,	Nos	.	28	and	29	.	]
[	-	画廊	,	编号	.	-	和	-	.	]

[尼姆鲁德画廊，第28和29号。]

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ə; eɪ] [nuː] [tekst] [fɪlz] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['tæblət] ,

At	this	point	a	new	Text	fills	a	break	in	the	First	Tablet	,
在	这	观点	一个	新的	文本	填充	一个	休息	在	这	第一的	药片	,

此时，第一块石板上的一个空白处被一段新的文字填补了。

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [faɪt] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twi:n] - [ɔ:r][ˌi 'e] ,

and	describes	the	fight	which	took	place	between	Nudimmud	or	Ea	,
和	描述	这	斗争	哪个	采取	地方	之间	-	或者	伊	,

并描述了努迪穆德或埃阿之间发生的战斗，

([ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] " ['ɔ:rdər] " [wɪtʃ] [ðə; ði] [ru:l] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz]

(	the	representative	of	the	established	"	order	"	which	the	rule	of	the	gods
(	这	代表	的	这	已确立的	"	命令	"	哪个	这	规则	的	这	神

[hæd; həd] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:][ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv] - [ænd; ənd] -) [ænd; ənd] - [ænd; ənd]

had	introduced	into	the	domain	of	Apsû	and	Tiâmat	)	and	Apsû	and
有	介绍	进入	这	领域	的	-	和	-	)	和	-	和

[hɪz; ɪz] ['envɔɪ] [məmu:] .

his	envoy	Mummu	.
他的	使者	穆姆	.

（代表神明统治引入阿普苏和提阿玛特领域的既定"秩序"）以及阿普苏和他的使者穆姆。

[ˌi 'e] [went] [fɔ:rθ] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv] ['dɑ:rknəs] [ænd; ənd][hi:; hi] ['kɔŋkəd] - [ænd; ənd]

Ea	went	forth	to	fight	the	powers	of	darkness	and	he	conquered	Apsû	and
伊	去	前进	到	斗争	这	权力	的	黑暗	和	他	征服	-	和

[məmu:] .

Mummu	.
穆姆	.

埃阿出征对抗黑暗势力，他征服了阿普苏和穆姆。

[ðə; ði] ['vɪktəri] ['oʊvər] - , [aɪ] . [i:] . , [ðə; ði] [kən'fju:zd] [ænd; ənd] ['baʊndləs] [mæs] [ʌv; əv][praɪ'mi:v(ə)l]

The	victory	over	Apsû	,	i	.	e	.	,	the	confused	and	boundless	mass	of	primeval
这	胜利	超过	-	,	我	.	e	.	,	这	使困惑	和	无边无际	大量的	的	原始

['wɔ:tər] ,

water	,
水	,

战胜了阿普苏，也就是混沌无垠的原始水体。

[ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pæsəb(ə)l] ['baʊndriz] [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tərz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ænd; ənd]

represents	the	setting	of	impassable	boundaries	to	the	waters	that	are	on	and
代表	这	环境	的	不可逾越	边界	到	这	水	那	是	在	和

['ʌndər] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

under	the	earth	,
在下面	这	地球	,

这代表着对地上和地下水域设定了不可逾越的边界。

[aɪ] . [i:] . , [ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

i	.	e	.	,	the	formation	of	the	Ocean	.
我	.	e	.	,	这	形成	的	这	海洋	.

即海洋的形成。

[ðə; ði][ɪg'zækt] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest] ['kænɑ:t] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] ,

The	exact	details	of	the	conquest	cannot	be	given	,
这	精确的	细节	的	这	征服	不能	是	给定	,

征服的具体细节已无法详述。

[bʌt; bət][wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ˌi 'e][wʌz; wəz][ðə; ði] [pə'zesər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [pjʊr] ([ɔ:r] [waɪt] ,

but	we	know	that	Ea	was	the	possessor	of	the	"	pure	(	or	white	,
但	我们	知道	那	伊	曾是	这	拥有者	的	这	"	纯的	(	或者	白色的	,

但我们知道，Ea 拥有"纯净的（或白色的）

[ɔ:r]['hoʊli]) [ˌɪnkæn'teɪʃn] " [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][ˌoʊvər'keɪm] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['envɔɪ] [baɪ][ðə; ði]

or	holy	)	incantation	"	and	that	he	overcame	Apsû	and	his	envoy	by	the
或者	圣	)	咒语	"	和	那	他	克服	-	和	他的	使者	经过	这

['ʌtərəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [spel] .

utterance	of	a	powerful	spell	.
发声	的	一个	强大的	拼写	.

或神圣的）咒语"，他通过念诵强大的咒语战胜了阿普苏和他的使者。

[ɪn][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['ledʒənd][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði]['mɑːnstər][ɪz] ['rendərd] [spel] - [baʊnd]
In the Egyptian Legend of Rā and Āapep , the monster is rendered spell - bound
在 这 埃及人 传奇 的 - 和 - , 这 怪物 是 渲染 拼写 - 边界
[baɪ][ðə; ði][gɑːd] - - - ,
by the god Ḥer - Ṭuati ,
经过 这 上帝 - - - ,

在埃及拉神和阿佩普的传说中，怪物被神赫尔图阿提施了魔法。

[huː] [pleɪz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [pɑːrt][æz; əz][ˌi 'e][ɪn][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən]['ledʒənd] .
who plays in it exactly the same part as Ea in the Babylonian Legend .
WHO 演出 在 它 确切地 这 相同的 部分 作为 伊 在 这 巴比伦 传奇 .

他在剧中扮演的角色与巴比伦传说中的Ea完全相同。

[wen] - [hɜːrd] [ʌv; əv] [iːz] ['vɪktəri] ['oʊvər] - [ænd; ənd] [məmuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
When Tiâmat heard of Ea's victory over Apsû and Mummu she was filled with
什么时候 - 听到 的 ea的 胜利 超过 - 和 穆姆 她 曾是 已填 和
['fjʊri] ,
fury ,
愤怒 ,

提阿玛特得知埃阿战胜了阿普苏和穆姆后，怒不可遏。

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
and determined to avenge the death of Apsû , her husband .
和 决定 到 报仇 这 死亡 的 - , 她 丈夫 .

她决心为丈夫阿普苏报仇。

[ðə; ði][fɜːrst][ækt][ʌv; əv] - ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbər]
The first act of TIÂMAT after the death of Apsû was to increase the number
这 第一的 行为 的 - 后 这 死亡 的 - 曾是 到 增加 这 数字
[ʌv; əv][hɜːr; hər]['ælaɪz] .
of her allies .
的 她 盟国 .

阿普苏死后，提阿玛特做的第一件事就是增加她的盟友数量。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['kriːtʃər] [kɔːld] " [əmjuː] - - " [æt; ət][wʌns] [spɔːnd] [ə; eɪ]
We know that a certain creature called " UMMU - KHUBUR " at once spawned a
我们 知道 那 一个 肯定 生物 称为 " 乌姆 - - " 在 一次 已生成 一个
[bruːd] [ʌv; əv] ['devəlɪʃ] ['mɒnstəz] [tuː; tə][help][hɜːr; hər][ɪn][hɜːr; hər] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði][gɔdz] .
brood of devilish monsters to help her in her fight against the gods .
幼虫 的 恶魔般的 怪物 到 帮助 她 在 她 斗争 反对 这 神 .

我们知道，一个名叫“UMMU-KHUBUR”的生物立刻生下了一群邪恶的怪物，帮助她对抗众神。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ɔːr] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv] [əmjuː] - - ,
Nothing is known of the origin or attributes of UMMU - KHUBUR ,
没有什么 是 已知 的 这 起源 或者 属性 的 乌姆 - - ,

关于 UMMU-KHUBUR 的起源或属性，目前尚无任何记载。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] - .
but some think she was a form of TIÂMAT .
但 一些 思考 她 曾是 一个 形式 的 - .

但有些人认为她是提玛特的一种化身。

[hɜːr; hər] [bruːd] ['prɑːbəbli] [kən'sistid] [ʌv; əv] [pərˌsɑːnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [mɪst] , [fɑːg] , [klaʊd] , [stɔːrm] ,
Her brood probably consisted of personifications of mist , fog , cloud , storm ,
她 幼虫 大概 由……组成 的 拟人化 的 薄雾 , 多雾路段 , 云 , 风暴 ,

她的后代可能由雾、霾、云、风暴的拟人化形象组成。

['hwɜːlˌwɪndz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [dɪs'trɔɪŋ] ['paʊɝz] [wɪtʃ] ['prɪmətɪv] [mæn] [ə'soʊsieɪtɪd]

whirlwinds	and	the	blighting	and	destroying	powers	which	primitive	man	associated
旋风	和	这	枯萎病	和	摧毁	权力	哪个	原始	男人	联系

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dezərt] .

with	the	desert	.
和	这	沙漠	.

原始人将旋风与沙漠联系起来，认为沙漠具有毁灭性和破坏性的力量。

[æn; ən][ɪg'zækt] ['pærəlel] [ʌv; əv] [ðɪs] [bruːd] [ʌv; əv]['dɛvəlz][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [i'dʒɪpʃn] [mɪ'θɑːlədʒi] [wer] [ðə; ði]

An	exact	parallel	of	this	brood	of	devils	is	found	in	Egyptian	mythology	where	the
一个	精确的	平行线	的	这	幼虫	的	魔鬼	是	成立	在	埃及人	神话	在哪里	这

['ælaɪz][ʌv; əv][set][ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [kɔːld] " - - " [aɪ] . [iː] . ,

allies	of	Set	and	Āapep	are	called	"	Mesu	beṭshet	"	i	.	e	.	,
盟国	的	放	和	-	是	称为	"	-	-	"	我	.	e	.	,

在埃及神话中，可以找到与这群魔鬼完全对应的存在，塞特和阿佩普的盟友被称为“Mesu beṭshet”，即

" [spɑːn] [ʌv; əv] ['ɪmpətənt] [rɪ'voʊlt] .

"	spawn	of	impotent	revolt	.
"	生成	的	阳痿	反叛	.

“无能反抗的产物。”

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [di'piktid] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['sɜːpənts] ,

"	They	are	depicted	in	the	form	of	serpents	,
"	他们	是	描绘	在	这	形式	的	蛇	,

它们被描绘成蛇的形象，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] " [naɪn] [wəːmz, vɔːrms][ʌv; əv] - " [ðæt] [ɑːr; ər]

and	some	of	them	became	the	"	Nine	Worms	of	Ȧmenti	"	that	are
和	一些	的	他们	成为	这	"	九	蠕虫	的	-	"	那	是

['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ([tʃæp] . ['iːə]) .

mentioned	in	the	Book	of	the	Dead	(	Chap	.	Ia	)	.
提及	在	这	书	的	这	死的	(	查普	.	ia	)	.

其中一些变成了《亡灵书》（第一章）中提到的“九条 Ȧmenti 蠕虫”。

[nɑːt]['kɑːntent][wɪð; wɪθ] [əmjuː] - - [bruːd] [ʌv; əv]['dɛvəlz] ,

Not	content	with	Ummu	-	Khubur's	brood	of	devils	,
不是	内容	和	乌姆	-	-	幼虫	的	魔鬼	,

乌姆-库布尔的恶魔后代还不够，

- [kɔːld] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [tuː; tə][hɜːr; hər][eɪd] ,

Tiâmat	called	the	stars	and	powers	of	the	air	to	her	aid	,
-	称为	这	明星	和	权力	的	这	空气	到	她	援助	,

提阿玛特召唤星辰和空中神力来帮助她，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] " [set] [ʌp] " ([wʌn]) [ðə; ði]['vaɪpər] , ([ˌtuːˈtuː]) [ðə; ði] [sneɪk] , ([θriː]) [ðə; ði][gɑːd] - ,

for	she	"	set	up	"	(	1	)	the	Viper	,	(	2	)	the	Snake	,	(	3	)	the	god	Lakhamu	,
为了	她	"	放	向上	"	(	1	)	这	毒蛇	,	(	2	)	这	蛇	,	(	3	)	这	上帝	-	,

([fɔːr]) [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] ,

(	4	)	the	Whirlwind	,
(	4	)	这	旋风	,

因为她“设立”了（1）毒蛇，（2）蛇，（3）神罗刹，（4）旋风，

([faɪv]) [ðə; ði] ['rævənɪŋ] [dɔːg] , ([sɪks]) [ðə; ði]['skɔːrpiən] - [mæn] , (['sɛvən]) [ðə; ði] ['maɪti] [stɔːrm] - [wɪnd]

(	5	)	the	ravening	Dog	,	(	6	)	the	Scorpion	-	man	,	(	7	)	the	mighty	Storm	-	wind
(	5	)	这	贪婪	狗	,	(	6	)	这	蝎	-	男人	,	(	7	)	这	强大的	风暴	-	风

, ([eɪt]) [ðə; ði] [fɪʃ] - [mæn] ,

,	(	8	)	the	Fish	-	man	,
,	(	8	)	这	鱼	-	男人	,

（5）贪婪的狗，（6）蝎子人，（7）强大的暴风，（8）鱼人，

[ænd; ənd] ([naɪn]) [ðə; ði] [hɔːrnd] [biːst] .

and	(	9	)	the	Horned	Beast	.
和	(	9	)	这	有角的	兽	.

（9）有角兽。

[ðiːz] [bɔːr] (-) [ðə; ði] " ['mɜːrsɪləs] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wepən] , " [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['ʌndər] [ðə; ði]

These	bore	(	10	)	the	"	merciless	,	invincible	weapon	,	"	and	were	under	the
这些	钻孔	(	-	)	这	"	无情	,	无敌	武器	,	"	和	是	在下面	这

[kə'mænd] [ʌv; əv] (-) ['kɪŋguː] ,

command	of	(	11	)	Kingu	,
命令	的	(	-	)	金古	,

这些武器（10）是“无情的、不可战胜的武器”，由（11）金古指挥。

[huːm] - [kɔːlz] " [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

whom	Tiâmat	calls	"	her	husband	.
谁	-	呼叫	"	她	丈夫	.

提阿玛特称他为“她的丈夫”。

" [ðʌs] - [hæd; həd][ɪ'lev(ə)n] ['maɪti] ['hɛlpɝz] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['dɛvəlz] [spɔːnd] [baɪ] [əmjuː] -

"	Thus	Tiâmat	had	Eleven	mighty	Helpers	besides	the	devils	spawned	by	Ummu	-
"	因此	-	有	十一	强大的	助手	除了	这	魔鬼	已生成	经过	乌姆	-

- .

Khubur	.
-	.

“因此，除了乌姆·库布尔所生的恶魔之外，提阿玛特还有十一位强大的助手。”

[wiː; wi] [meɪ] [noʊt] [ɪn] ['pæsɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['hɛlpɝz] [ə'pɪr] [ə'mʌŋ]

We	may	note	in	passing	that	some	of	the	above	-	mentioned	Helpers	appear	among
我们	可能	笔记	在	通过	那	一些	的	这	多于	-	提及	助手	出现	之中

[ðə; ði] [twelv] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk] [wɪtʃ] ['mɑːrdʊk] " [set] [ʌp] " ['æftər][hɪz; ɪz]['kɑːŋkwest][ʌv; əv]

the	Twelve	Signs	of	the	Zodiac	which	Marduk	"	set	up	"	after	his	conquest	of
这	十二	标志	的	这	星座	哪个	马尔杜克	"	放	向上	"	后	他的	征服	的

- ,

Tiâmat	,
-	,

我们不妨顺便提一下，上述一些助手出现在马尔杜克征服提阿玛特后“设立”的十二星座之中。

[iː] . [dʒiː] . , [ðə; ði] ['skɔːrpiən] - [mæn] , [ðə; ði] [hɔːrnd] [biːst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

e	.	g	.	,	the	Scorpion	-	man	,	the	Horned	Beast	,	etc	.
e	.	克	.	,	这	蝎	-	男人	,	这	有角的	兽	,	ETC	.

例如，蝎子人、角兽等等。

[ðɪs] [fækt][sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst]['zoʊdiæk][wʌz; wəz] " [set] [ʌp] " [baɪ] - ,

This	fact	suggests	that	the	first	Zodiac	was	"	set	up	"	by	Tiâmat	,
这	事实	建议	那	这	第一的	星座	曾是	"	放	向上	"	经过	-	,

这一事实表明，第一个黄道十二宫是由提阿玛特“设立”的。

[huː] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪ'lev(ə)n] ['hɛlpɝz] [fɔːrmd] [ðə; ði] [twelv] [saɪnz] ;

who	with	her	Eleven	Helpers	formed	the	Twelve	Signs	;
WHO	和	她	十一	助手	形成	这	十二	标志	;

她与她的十一位助手组成了十二兆头；

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv]['iːv(ə)l][wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n][stɑːrz] [meɪ] [deɪt] [frʌm; frəm] [ðæt] ['pɪriəd] .

the	association	of	evil	with	certain	stars	may	date	from	that	period	.
这	协会	的	邪恶的	和	肯定	明星	可能	日期	从	那	时期	.

将邪恶与某些星宿联系起来的观念可能起源于那个时期。

[ðæt] [ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [gɔdz][æz; əz] ['paʊɝz] [ʌv; əv]['iːv(ə)l][ɪz] [klɪr]

That	the	Babylonians	regarded	the	primitive	gods	as	powers	of	evil	is	clear
那	这	巴比伦人	认为	这	原始	神	作为	权力	的	邪恶的	是	清除

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] - ,

from	the	fact	that	Lakhamu	,
从	这	事实	那	-	,

巴比伦人将原始神灵视为邪恶力量，这一点从拉卡姆（Lakhamu）的记载中可以明显看出。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪz] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ælaɪz][ʌv; əv] - .

one	of	them	,	is	enumerated	among	the	allies	of	Tiâmat	.
一	的	他们	,	是	列举	之中	这	盟国	的	-	.

其中一人被列为提阿马特的盟友。

[ðə; ði] ['hɛlpɝz] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər] [pleɪst] [baɪ][hɜːr; hər] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd]

The	helpers	of	Tiâmat	were	placed	by	her	under	the	command	of	a	god
这	助手	的	-	是	放置	经过	她	在下面	这	命令	的	一个	上帝

[kɔːld] ['kɪŋguː] [huː] [ɪz]['tæmuːz; -uz; 'tɑːmmuːz] .

called	KINGU	who	is	TAMMUZ	.
称为	kingu	WHO	是	塔穆兹	.

提阿玛特的助手们被她置于一位名叫金古（KINGU）的神（即塔穆兹TAMMUZ）的指挥之下。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kaʊntərpɑːrt] , [ɔːr] [ɪ'kwɪvələnt] , [ʌv; əv] ['ɑːnuː] , [ðə; ði][skaɪ] - [gɑːd] , [ɪn][ðə; ði]

He	was	the	counterpart	,	or	equivalent	,	of	ANU	,	the	Sky	-	god	,	in	the
他	曾是	这	对应物	,	或者	相等的	,	的	澳大利亚国立大学	,	这	天空	-	上帝	,	在	这

['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ,

kingdom	of	darkness	,
王国	的	黑暗	,

在黑暗王国中，他是天空之神阿努的对应者或等价物。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ɪn][ðə; ði][tekst] " ['kɪŋguː][wʌz; wəz][ɪg'zɔːltɪd][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]

for	it	is	said	in	the	text	"	Kingu	was	exalted	and	received	the	power	of
为了	它	是	说	在	这	文本	"	金古	曾是	崇高	和	已收到	这	力量	的

['ɑːnuː] ,

Anu	,
阿努	,

因为经文中说：“金古被提升，获得了阿努的力量，

" [aɪ] . [iː] . , [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [seɪm] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] [æz; əz]['ɑːnuː] .

"	i	.	e	.	,	he	possessed	the	same	power	and	attributes	as	Anu	.
"	我	.	e	.	,	他	拥有	这	相同的	力量	和	属性	作为	阿努	.

也就是说，他拥有与阿努相同的力量和属性。

[wen] - [ə'pɔɪntɪd] ['kɪŋguː][tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər] ['kæptɪn] , [ʃiː; ʃi] [ri'saitid] ['oʊvər][hɪm; ɪm][ə; eɪ]

When	Tiâmat	appointed	Kingu	to	be	her	captain	,	she	recited	over	him	a
什么时候	-	任命	金古	到	是	她	队长	,	她	背诵	超过	他	一个

['sɜːrt(ə)n] [spel] [ɔːr] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,

certain	spell	or	incantation	,
肯定	拼写	或者	咒语	,

当提阿玛特任命金古为她的统帅时，她对他念诵了一段特定的咒语或符文。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['tæblət] [ʌv; əv] ['destiniz] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]

and	then	she	gave	him	the	TABLET	OF	DESTINIES	and	fastened	it	to	his
和	然后	她	给予	他	这	药片	的	命运	和	系紧	它	到	他的

[brest] ,

breast	,
胸部	,

然后她把命运石板交给他，并把它别在他的胸前。

['seɪɪŋ] , " [ˌwʌtsoʊ'evər] ['^əjiθ] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [ðaɪ] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .

saying	,	"	Whatsoever	goeth	forth	from	thy	mouth	shall	be	established	.
说	,	"	任何	戈特	前进	从	你的	嘴	将	是	已确立的	.

他说：“凡从你口中说出的话，都必立定。”

" [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] ['paʊɚz] [kən'fəːd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][baɪ] [ðɪs] ['tæblət] ,

"	Armed	with	all	the	magical	powers	conferred	upon	him	by	this	Tablet	,
"	武装	和	全部	这	神奇	权力	授予	之上	他	经过	这	药片	,

“他拥有这块石碑赋予他的所有魔法力量，

[ænd; ənd] ['hɑːtnd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['lɔːdətɔːri] ['epəˌθets] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][waɪf] - [hiːpt] [ə'pɑːn]

and	heartened	by	all	the	laudatory	epithets	which	his	wife	Tiâmat	heaped	upon
和	令人鼓舞	经过	全部	这	赞扬	绰号	哪个	他的	妻子	-	堆积如山	之上

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他的妻子提阿玛特对他赞不绝口，这让他倍感鼓舞。

['kɪŋguː] [went] [fɔːrθ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dɛvəlz] .

Kingu	went	forth	at	the	head	of	his	devils	.
金古	去	前进	在	这	头	的	他的	魔鬼	.

金古率领着他的恶魔们出征了。

[wen] [ˌi 'e] [hɜːrd] [ðæt] - [hæd; həd] [kə'lektɪd] [hɜːr; hər]['fɔːrsɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd]

When	Ea	heard	that	Tiâmat	had	collected	her	forces	and	Was	determined
什么时候	伊	听到	那	-	有	集	她	力量	和	曾是	决定

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði][gɔdz] [wɪtʃ] - [ænd; ənd] [məmuː] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] ,

to	continue	the	fight	against	the	gods	which	Apsû	and	Mummu	had	begun	,
到	继续	这	斗争	反对	这	神	哪个	-	和	穆姆	有	开始	,

当伊阿听说提阿玛特已经集结了她的军队，并决心继续阿普苏和穆姆开始的对抗众神的战斗时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['kɪŋguː][hɜːr; hər] ['tʃæmpiən] , [hiː; hi][wʌz; wəz] "

and	that	she	had	made	her	husband	Kingu	her	champion	,	he	was	"
和	那	她	有	制成	她	丈夫	金古	她	冠军	,	他	曾是	"

[ə'flɪktɪd] " [ænd; ənd] " [sæt][ɪn] ['sɑːroʊ] .

afflicted	"	and	"	sat	in	sorrow	.
受苦的	"	和	"	卫星	在	悲哀	.

她让丈夫金古成为她的拥护者，金古“悲痛欲绝”，“坐在悲伤中”。

" [hiː; hi] [felt] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'nuː] [ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['paʊɚz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ,

"	He	felt	unable	to	renew	the	fight	against	the	powers	of	darkness	,
"	他	毛毡	无法	到	更新	这	斗争	反对	这	权力	的	黑暗	,

他感到自己无力重拾对抗黑暗势力的战斗。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ðerfɔːr] [went] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [nuː] ['hæpəniŋz] [tuː; tə] ['ɑːnʃɑːr] ,

and	he	therefore	went	and	reported	the	new	happenings	to	Anshar	,
和	他	所以	去	和	据报道	这	新的	事件	到	安沙尔	,

[ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] " [hoʊst][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

representative	of	the	"	host	of	heaven	,
代表	的	这	"	主持人	的	天堂	,

因此，他去向“天军”的代表安沙尔报告了这些新情况。

" [ænd; ənd] [tʊk] ['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

"	and	took	counsel	with	him	.
"	和	采取	法律顾问	和	他	.

并与他商议。

[wen] ['ɑːnʃɑːr] [hɜːrd] [ðə; ði] ['mætər] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [dɪ'stɜːrbd] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd][bɪt][hɪz; ɪz]

When	Anshar	heard	the	matter	he	was	greatly	disturbed	in	mind	and	bit	his
什么时候	安沙尔	听到	这	事情	他	曾是	非常	不安	在	头脑	和	少量	他的

[lɪps] ,

lips	,
嘴唇	,

安沙尔听到这件事后，心神十分不安，咬紧了嘴唇。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['riːəl] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['wɜːrði] [æn'tægənɪst][fɔːr; fər]

for	he	saw	that	the	real	difficulty	was	to	find	a	worthy	antagonist	for
为了	他	锯	那	这	真实的	困难	曾是	到	寻找	一个	值得	反派	为了

['kɪŋguː][ænd; ənd] - .

Kingu	and	Tiâmat	.
金古	和	-	.

因为他意识到真正的困难在于找到一个能与金古和提阿玛特匹敌的对手。

[ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði][tekst] [hɪr] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][juː 'es][frʌm; frəm] ['noʊɪŋ] [ɪg'zæktli] [wʌt] ['ɑːnʃɑːr] [sed]

A	gap	in	the	text	here	prevents	us	from	knowing	exactly	what	Anshar	said
一个	差距	在	这	文本	这里	阻止	我们	从	会心	确切地	什么	安沙尔	说

[ænd; ənd][dɪd] ,

and	did	,
和	做过	,

文本中存在空白，使我们无法确切地知道安沙尔说了什么、做了什么。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɑːntekst][sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['ɑːnuː] , [ðə; ði][skaɪ] - [gɑːd] , [tuː; tə]

but	the	context	suggests	that	he	summoned	Anu	,	the	Sky	-	god	,	to
但	这	语境	建议	那	他	被召唤	阿努	,	这	天空	-	上帝	,	到

[hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] .

his	assistance	.
他的	协助	.

但上下文表明，他召唤了天空之神阿努来帮助他。

[ðen] , ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm]['sɜːrt(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,

Then	,	having	given	him	certain	instructions	,
然后	,	拥有	给定	他	肯定	指示	,

然后，在给他下达了一些指示之后，

[hiː; hi] [sent] [hɪm; ɪm][ɑːn][æn; ən] ['embəsi] [tuː; tə] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] [kən'sɪliːˌeɪtɪŋ] [hɜːr; hər]

he	sent	him	on	an	embassy	to	Tiâmat	with	the	view	of	conciliating	her
他	发送	他	在	一个	大使馆	到	-	和	这	看法	的	和解	她

.

:
.

他派他出使提阿玛特，目的是安抚她。

[wen] ['ɑːnuː] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ræθfl]

When	Anu	reached	the	place	where	she	was	he	found	her	in	a	very	wrathful
什么时候	阿努	达到	这	地方	在哪里	她	曾是	他	成立	她	在	一个	非常	愤怒的

[steɪt] ,

state	,
状态	,

阿努赶到她所在的地方时，发现她非常愤怒。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['mʌtərɪŋ] ['æŋgrəli] ;

and	she	was	muttering	angrily	;
和	她	曾是	喃喃自语	愤怒地	;

她愤怒地低声嘟囔着；

['ɑːnuː][wʌz; wəz][soʊ] [ə'pɔːld] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fled] .

Anu	was	so	appalled	at	the	sight	of	her	that	he	turned	and	fled	.
阿努	曾是	所以	震惊	在	这	视线	的	她	那	他	转向	和	逃亡	.

阿努看到她后非常震惊，转身就跑了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][æt; ət]['prez(ə)nt][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['ɪntərluːd] ,

It	is	impossible	at	present	to	explain	this	interlude	,
它	是	不可能的	在	展示	到	解释	这	插曲	,

目前还无法解释这一插曲。

[ɔːr][tuː; tə][faɪnd]['eni] ['pærəlel][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ʌðər] ['eɪnʃənt][ˌɔːri'ent(ə)l]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

or	to	find	any	parallel	to	it	in	other	ancient	Oriental	literature	.
或者	到	寻找	任何	平行线	到	它	在	其他	古老的	东方	文学	.

或者在其他古代东方文献中寻找与之类似的例子。

['ʃɑːməs] [ðə; ði][sʌn] - [gɑːd]['raɪzɪŋ][ɑːn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [fleɪmz][ʌv; əv]['faɪər] [ə'sendɪŋ] [frʌm; frəm]

Shamash	the	Sun	-	god	rising	on	the	horizon	,	flames	of	fire	ascending	from
沙玛什	这	太阳	-	上帝	上升	在	这	地平线	,	火焰	的	火	上升	从

[hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

his	shoulder	.
他的	肩膀	.

太阳神沙玛什从地平线上升起，火焰从他的肩膀升腾而起。

[ðə; ði] [tuː] ['pɔːrtlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] , [iːtʃ] [sə:'maunt] [baɪ][ə; eɪ]['laɪən] ,

The	two	portals	of	the	dawn	,	each	surmounted	by	a	lion	,
这	二	门户	的	这	黎明	,	每个	克服	经过	一个	狮子	,

黎明之门的两座门，每座门顶都矗立着一头狮子，

[ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [drɔːn] ['oʊpən][baɪ] [ə'tendənt] [gɔdz] .

are	being	drawn	open	by	attendant	gods	.
是	存在	绘制	打开	经过	服务员	神	.

被侍奉的神灵拉开。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌbæbə'loʊniən] [siːl] ['sɪlɪndər] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

From	a	Babylonian	seal	cylinder	in	the	British	Museum	.
从	一个	巴比伦	海豹	圆柱	在	这	英国	博物馆	.

出自大英博物馆收藏的巴比伦印章圆筒。

[[noʊ] . - , - .]

[	No	.	89	,	110	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[第89、110号。]

[wen] ['ɑːnuː] [rɪ'pɔːrtɪd] [hɪz; ɪz] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] - , [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz]

When	Anu	reported	his	inability	to	deal	with	Tiâmat	,	a	council	of	the	gods
什么时候	阿努	据报道	他的	无力	到	交易	和	-	,	一个	理事会	的	这	神

[wʌz; wəz] [kɔːld] ,

was	called	,
曾是	称为	,

当阿努报告说他无力对付提阿玛特时，众神召开了会议。

[ænd; ənd][ˌi 'e] [ɪn'djʊst] [hɪz; ɪz][sʌn] , ['mɑːrdʊk][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] .

and	Ea	induced	his	son	,	Marduk	to	be	present	.
和	伊	诱导	他的	儿子	,	马尔杜克	到	是	展示	.

埃阿诱使他的儿子马尔杜克到场。

[wiː; wi][nekst][faɪnd] ['ɑːnʃɑːr] [ɪn] [kən'vɜːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɑːd]['mɑːrdʊk] ,

We	next	find	Anshar	in	converse	with	the	god	Marduk	,
我们	下一个	寻找	安沙尔	在	交谈	和	这	上帝	马尔杜克	,

接下来我们看到安沙尔正在与神马尔杜克交谈，

[huː] ['ɔfɚz] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd][tuː; tə] [faɪt] -

who	offers	to	act	as	the	champion	of	the	gods	and	to	fight	Tiâmat
WHO	优惠	到	行为	作为	这	冠军	的	这	神	和	到	斗争	-

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['ælaɪz] .

and	her	allies	.
和	她	盟国	.

他自告奋勇成为众神的勇士，与提阿玛特及其盟友作战。

['mɑːrdʊk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [gɑːd] , [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv] [laɪt]

Marduk	being	a	form	of	the	Sun	-	god	,	the	greatest	of	all	the	powers	of	light
马尔杜克	存在	一个	形式	的	这	太阳	-	上帝	,	这	最	的	全部	这	权力	的	光

,

,

,

马尔杜克是太阳神的化身，是所有光明力量中最伟大的存在。

[ðʌs] [bɪ'kʌmz] ['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] [prə'tægənɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ,

thus	becomes	naturally	the	protagonist	of	the	gods	,
因此	变成	自然	这	主角	的	这	神	,

因此，他自然而然地成为了众神中的主角。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ædvərseri] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['paʊɝz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .

and	the	adversary	of	Tiâmat	and	her	powers	of	darkness	.
和	这	对手	的	-	和	她	权力	的	黑暗	.

以及提阿玛特及其黑暗力量的对手。

[ðen] ['ɑːnʃɑːr] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [huː] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] [met] [ɪn][ə; eɪ]

Then	Anshar	summoned	a	great	council	of	the	gods	,	who	forthwith	met	in	a
然后	安沙尔	被召唤	一个	伟大的	理事会	的	这	神	,	WHO	立即	遇见	在	一个

[pleɪs] [kɔːld] " - " ,

place	called	"	Upshukkinaku	"	,
地方	称为	"	-	"	,

然后安沙尔召集众神召开大会议，众神立即在一个名为“乌普舒基纳库”的地方开会。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən] [oʊ'lɪmpəs] .

which	may	be	described	as	the	Babylonian	Olympus	.
哪个	可能	是	描述	作为	这	巴比伦	奥林匹斯山	.

它可以被描述为巴比伦的奥林匹斯山。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] - [ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːr; fər]['mɑːrdʊk][tuː; tə] [ə'pɪr] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz]

It	was	all	-	important	for	Marduk	to	appear	at	the	council	of	the	gods
它	曾是	全部	-	重要的	为了	马尔杜克	到	出现	在	这	理事会	的	这	神

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [ˌʌndər'tʊk] [hɪz; ɪz][tæsk] ,

before	he	undertook	his	task	,
前	他	承担	他的	任务	,

对马尔杜克来说，在执行任务之前，必须先出席众神的会议，这一点至关重要。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['fɔːrməli] ['rɛkəgˌnaɪzd] [baɪ][ðem; ðəm]

because	it	was	necessary	for	him	to	be	formally	recognised	by	them
因为	它	曾是	必要的	为了	他	到	是	正式地	已确认	经过	他们

[æz; əz][ðer; ðər] ['tʃæmpiən] ,

as	their	champion	,
作为	他们的	冠军	,

因为必须由他们正式承认他是他们的冠军，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'daʊd] [baɪ][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['mædʒɪk(ə)l] ['paʊɝz] .

and	he	needed	to	be	endowed	by	them	with	magical	powers	.
和	他	需要	到	是	捐赠	经过	他们	和	神奇	权力	.

他需要被赋予魔法力量。

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [gɔdz] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'gɪdʒiː] ([ɔːr]) , [huː] [meɪ] [biː; bi]

The	primitive	gods	Lakhmu	and	Lakhamu	,	and	the	Igigi	(	or	)	,	who	may	be
这	原始	神	-	和	-	,	和	这	伊吉吉	（	或者	）	,	WHO	可能	是

[rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][stɑːr] - [gɔdz] ,

regarded	as	star	-	gods	,
认为	作为	星星	-	神	,

原始神祇拉克姆和拉克哈姆，以及伊吉吉（或），他们可能被视为星神，

[wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['sʌmənd] .

were	also	summoned	.
是	还	被召唤	.

他们也被传唤了。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɔdz] [ə'tendid] ,

A	banquet	was	prepared	,	and	the	gods	attended	,
一个	宴会	曾是	准备	,	和	这	神	参加	,

宴席已备好，众神也出席了。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [met] [ænd; ənd] [kɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] ,

and	having	met	and	kissed	each	other	they	sat	down	,
和	拥有	遇见	和	亲吻	每个	其他	他们	卫星	向下	,

他们相遇、接吻后，便坐了下来。

[ænd; ənd] [eɪt] [bred] [ænd; ənd][dræŋk][hɑːt][ænd; ənd] [swiːt] ['sesəmi] [waɪn] .

and	ate	bread	and	drank	hot	and	sweet	sesame	wine	.
和	吃	面包	和	喝	热的	和	甜的	芝麻	葡萄酒	.

他们吃了面包，喝了热乎乎、香甜的芝麻酒。

[ðə; ði] [fjuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [kən'fjuːzd] [ðer; ðər] ['sensɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [drɪŋk] ,

The	fumes	of	the	wine	confused	their	senses	,	but	they	continued	to	drink	,
这	烟雾	的	这	葡萄酒	使困惑	他们的	感官	,	但	他们	持续	到	喝	,

酒气迷惑了他们的感官，但他们仍然继续喝。

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] " [ðer; ðər] ['spɪrɪts] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːltɪd] .

and	at	length	"	their	spirits	were	exalted	.
和	在	长度	"	他们的	烈酒	是	崇高	.

最终，“他们的精神得到了升华。”

" [ðeɪ] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrdʊk][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] ['tʃæmpiən] [ə'fɪʃəli] ,

"	They	appointed	Marduk	to	be	their	champion	officially	,
"	他们	任命	马尔杜克	到	是	他们的	冠军	官方	,

他们正式任命马尔杜克为他们的冠军，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ɪn'vest] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊər] [ðæt] [wʊd] [kɔːz] ['evri]

and	then	they	proceeded	to	invest	him	with	the	power	that	would	cause	every
和	然后	他们	继续	到	投资	他	和	这	力量	那	会	原因	每一个

[kə'mænd] [hiː; hi] [speɪk] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊd] [ɪ'miːdiətli] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd]

command	he	spake	to	be	followed	immediately	by	the	effect	which	he	intended
命令	他	说	到	是	随后	立即地	经过	这	影响	哪个	他	故意的

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [prə'duːs] .

it	to	produce	.
它	到	生产	.

然后，他们赋予了他一种力量，使他所说的每一个命令都能立即产生他想要的结果。

[nekst]['mɑːrdʊk] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] ['testɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ['paʊər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n]

Next	Marduk	,	with	the	view	of	testing	the	new	power	which	had	been	given
下一个	马尔杜克	,	和	这	看法	的	测试	这	新的	力量	哪个	有	到过	给定

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

接下来，马尔杜克为了测试他所获得的新力量，

[kə'mɑːndid] [ə; eɪ]['gɑːrmənt][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][soʊ] ;

commanded	a	garment	to	disappear	and	it	did	so	;
命令	一个	服装	到	消失	和	它	做过	所以	;

命令一件衣服消失，衣服就消失了；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ˌriːə'pɪr] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][soʊ] .

and	when	he	commanded	it	to	reappear	it	did	so	.
和	什么时候	他	命令	它	到	再现	它	做过	所以	.

当他命令它重新出现时，它就出现了。

[ˈʃɑːməs] [ðə; ði] [sʌn] - [gɑːd] [ˈsetɪŋ] (?) [ɑːn][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] .

Shamash	**the**	**Sun**	**-**	**god**	**setting**	**(**	**?**	**)**	**on**	**the**	**horizon**	**.**
沙玛什	这	太阳	-	上帝	环境	(	?	)	在	这	地平线	.

太阳神沙玛什在地平线上落下（？）。

[ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hiː; hi][hoʊldz][ə; eɪ] [triː] (?) ,

In	**his**	**right**	**he**	**holds**	**a**	**tree**	**(**	**?**	**)**	**,**
在	他的	正确的	他	持有	一个	树	(	?	)	,

他右边拿着一棵树（？），

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [ə; eɪ] . . . [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [səˈreɪtɪd] [edʒ] .

and	**in**	**his**	**left**	**a**	**.**	**.**	**.**	**with**	**a**	**serrated**	**edge**	**.**
和	在	他的	左边	一个	.	.	.	和	一个	锯齿状	边缘	.

他的左手上有一个……边缘呈锯齿状。

[əˈbʌv] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ˈgɑːdəs] [huː] [hoʊldz][ɪn][hɜːr; hər] [left] [hænd][æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn] .

Above	**the**	**horizon**	**is**	**a**	**goddess**	**who**	**holds**	**in**	**her**	**left**	**hand**	**an**	**ear**	**of**	**corn**	**.**
多于	这	地平线	是	一个	女神	WHO	持有	在	她	左边	手	一个	耳朵	的	玉米	.

地平线之上是一位女神，她左手拿着一穗玉米。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ][gɑːd] [huː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsetɪŋ] [friː] [ə; eɪ][bɜːrd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

On	**the**	**right**	**is**	**a**	**god**	**who**	**seems**	**to**	**be**	**setting**	**free**	**a**	**bird**	**from**	**his**	**right**	**hand**	**.**
在	这	正确的	是	一个	上帝	WHO	似乎	到	是	环境	自由的	一个	鸟	从	他的	正确的	手	.

右边是一位神，他似乎正从右手中放出一只鸟。

[raʊnd] [hɪm; ɪm][ɪz][ə; eɪ]['rɪvər][wɪð; wɪθ] [fɪʃ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ɪz][æn; ən] [ə'tendənt] [gɑːd] ;

Round	**him**	**is**	**a**	**river**	**with**	**fish**	**in**	**it**	**,**	**and**	**behind**	**him**	**is**	**an**	**attendant**	**god**	**;**
圆形的	他	是	一个	河	和	鱼	在	它	,	和	在后面	他	是	一个	服务员	上帝	;

他周围有一条河，河里有鱼；他身后有一位侍奉他的神灵。

['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [bʊl] .

under	**his**	**foot**	**is**	**a**	**young**	**bull**	**.**
在下面	他的	脚	是	一个	年轻的	公牛	.

他脚下踩着一头小公牛。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːdəs] [stænd][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [gɑːd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['læsoʊ] ,

To	**the**	**right**	**of**	**the**	**goddess**	**stand**	**a**	**hunting**	**god**	**,**	**with**	**a**	**bow**	**and**	**lasso**	**,**
到	这	正确的	的	这	女神	站立	一个	打猎	上帝	,	和	一个	弓	和	套索	,

女神右侧站着一位狩猎之神，手持弓箭和套索。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪən] .

and	**a**	**lion**	**.**
和	一个	狮子	.

还有一头狮子。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [siːl] - ['sɪlɪndər] [ʌv; əv] ['ædə] . . . , [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] .

From	**the**	**seal**	**-**	**cylinder**	**of**	**Adda**	**.**	**.**	**.**	**,**	**in**	**the**	**British**	**Museum**	**.**
从	这	海豹	-	圆柱	的	Adda	.	.	.	,	在	这	英国	博物馆	.

来自大英博物馆的阿达印章筒……

[əˈbaʊt] - [biː] . [siː] .

About	**2500**	**B**	**.**	**C**	**.**
关于	-	B	.	C	.

大约公元前2500年

[[noʊ] . - , - .]
[No . 89 , 115 .]
[不 . - , - .]

[第89、115号。]

[ðen] [ðə; ði][gɔdz] [sə'luːtid] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɪn'sɪgniə] [ʌv; əv]
Then the gods saluted him as their king , and gave him the insignia of
然后 这 神 敬礼 他 作为 他们的 国王 , 和 给予 他 这 徽章 的
['rɔɪəlti] ,
royalty ,
皇室 ,

于是众神尊他为王，并赐予他王室徽章。

['neɪmli] , [ðə; ði] ['septər] , [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]['pælə] , , [wət'evər] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] .
namely , the sceptre , the throne and the pala , , whatever that may be .
即 , 这 权杖 , 这 王座 和 这 帕拉 , , 任何 那 可能 是 .

即权杖、王座和帕拉，无论那是什么。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['hændɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðiːz] [θɪŋz] [ðeɪ] [kə'mɑːndid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ]
And as they handed to him these things they commanded him to go
和 作为 他们 递交 到 他 这些 事物 他们 命令 他 到 去
[ænd; ənd] [hæk] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] - [ɪn] ['piːsɪz] ,
and hack the body of Tiâmat in pieces ,
和 黑客 这 身体 的 - 在 件 ,

他们把这些东西交给他时，命令他去把提阿玛特的尸体砍成碎片。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['skætər] [hɜːr; hər] [blʌd] [tuː; tə][ðə; ði]['waɪndz] .
and to scatter her blood to the winds .
和 到 分散 她 血 到 这 风 .

并将她的鲜血撒向风中。

[ˌðerə'pɑːn] ['mɑːrdʊk] [bɪ'gæn] [tuː; tə][ɑːrm] [hɪm'self] [fɔːr; fər][ðə; ði] [faɪt] .
Thereupon Marduk began to arm himself for the fight .
于是 马尔杜克 开始 到 手臂 他自己 为了 这 斗争 .

于是，马尔杜克开始武装自己，准备战斗。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] , [ə; eɪ] [spɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [klʌb] ;
He took a bow , a spear , and a club ;
他 采取 一个 弓 , 一个 矛 , 和 一个 俱乐部 ;

他拿了弓、矛和棍棒；

[hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] [fʊl] [ʌv; əv]['faɪər][ænd; ənd][set][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
he filled his body full of fire and set the lightning before him .
他 已填 他的 身体 满的 的 火 和 放 这 闪电 前 他 .

他将全身燃起火焰，并将闪电置于身前。

[hiː; hi] [tʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ə; eɪ][net] [hweə'wɪð] [tuː; tə] [kætʃ] - ,
He took in his hands a net wherewith to catch Tiâmat ,
他 采取 在 他的 双手 一个 网 以及 到 抓住 - ,

他手里拿着一张网，准备捕捉提阿玛特。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [fɔːr] ['waɪndz] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] ,
and he placed the four winds near it ,
和 他 放置 这 四 风 靠近 它 ,

他将四风放在它附近，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [snerd] [hɜːr; hər] .
to prevent her from escaping from it when he had snared her .
到 防止 她 从 逃脱 从 它 什么时候 他 有 被困 她 .

为了防止她逃脱，他已经将她困住。

[hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ˈmaɪti] [ˈwaɪndz][ænd; ənd] [ˈtempɪsts] [tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [grɑːspt] [ðə; ði]

He	created	mighty	winds	and	tempests	to	assist	him	,	and	grasped	the
他	创建	强大的	风	和	暴风雨	到	协助	他	,	和	抓住	这

[ˈθʌndərboʊlt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;

thunderbolt	in	his	hand	;
霹雳	在	他的	手	;

他掀起狂风巨浪来帮助自己，并将雷霆握在手中；

[ænd; ənd] [ðen] , [ˈmaʊntɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [stɔːrm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [drɔːn] [baɪ] [fɔːr] [ˈhɔːrsɪz] ,

and	then	,	mounting	upon	the	Storm	,	which	was	drawn	by	four	horses	,
和	然后	,	安装	之上	这	风暴	,	哪个	曾是	绘制	经过	四	马匹	,

然后，他登上了由四匹马拉着的“风暴”号战车，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] - .

he	went	out	to	meet	and	defeat	Tiâmat	.
他	去	出去	到	见面	和	击败	-	.

他出去迎战并击败了提阿马特。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ˈprɪti] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] [ʌv; əv]['mɑːrdʊk][wʌz; wəz]

It	seems	pretty	certain	that	this	description	of	the	equipment	of	Marduk	was
它	似乎	漂亮的	肯定	那	这	描述	的	这	设备	的	马尔杜克	曾是

['teɪkən]['oʊvər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ] - [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

taken	over	from	a	very	ancient	account	of	the	Fight	with	Tiâmat	in	which	the
已采取	超过	从	一个	非常	古老的	帐户	的	这	斗争	和	-	在	哪个	这

['hɪroʊ][wʌz; wəz]['ɛnlɪl] ,

hero	was	Enlil	,
英雄	曾是	恩利尔	,

几乎可以肯定，这段对马尔杜克装备的描述取自一篇非常古老的关于与提阿玛特战斗的记载，而那篇记载中的英雄是恩利尔。

[aɪ] . [iː] . , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [er] , [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪˈtwiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]

i	.	e	.	,	the	god	of	the	air	,	or	of	the	region	which	lies	between	heaven	and
我	.	e	.	,	这	上帝	的	这	空气	,	或者	的	这	地区	哪个	谎言	之间	天堂	和

[hel] .

hell	.
地狱	.

即天空之神，或介于天堂与地狱之间的区域的神。

['mɑːrdʊk] [əˈproʊtʃt] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈpɑːn][ðə; ði] " ['mɪd(ə)l] " [ɔːr] " [ˌɪnˈsaɪd] " [ɔːr] " [wuːm] " [ʌv; əv]

Marduk	approached	and	looked	upon	the	"	Middle	"	or	"	Inside	"	or	"	Womb	"	of
马尔杜克	接近	和	看起来	之上	这	"	中间	"	或者	"	里面	"	或者	"	子宫	"	的
-	-	,															

Tiâmat	11	,
-	-	,

马尔杜克走近并注视着提阿玛特的“中间”或“内部”或“子宫”11，

[ænd; ənd] [diˈvaind] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv]['kɪŋguː] [huː] [hæd; həd]['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ˌðerˈɪn] .

and	divined	the	plan	of	Kingu	who	had	taken	up	his	place	therein	.
和	神谕	这	计划	的	金古	WHO	有	已采取	向上	他的	地方	其中	.

并洞悉了占据其中位置的金固的计划。

[ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['tæblət] ([el] . -) ['mɑːrdʊk][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] " ['entərd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

In	the	Seventh	Tablet	(	l	.	108	)	Marduk	is	said	to	have	"	entered	into	the	middle
在	这	第七	药片	(	我	.	-	)	马尔杜克	是	说	到	有	"	进入	进入	这	中间
[ʌv; əv]		-	,															

of	Tiâmat	,
的	-	,

在第七块泥板（第108行）中，据说马尔杜克“进入了提阿玛特的中心，

" [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][dɪd][soʊ][hiː; hi][ɪz] [kɔːld] " [ˌnɪ'bɪruː] , " [aɪ] . [iː] . , " [hiː; hi] [huː] ['entərd] [ɪn]

"	and	because	he	did	so	he	is	called	"	Nibiru	,	"	i	.	e	.	,	"	he	who	entered	in
"	和	因为	他	做过	所以	他	是	称为	"	尼比鲁	,	"	我	.	e	.	,	"	他	WHO	进入	在

,

,

因为他这样做，所以他被称为“尼比鲁”，即“进入者”。

" [ænd; ənd][ðə; ði] " ['siːzə] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

"	and	the	"	seizer	of	the	middle	.
"	和	这	"	扣押	的	这	中间	.

“以及“中间的掌控者”。

" [wʌt] [ðə; ði][wɜːrdz] " ['mɪd(ə)l][ʌv; əv] - " [ment] [tuː; tə][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]

"	What	the	words	"	middle	of	Tiâmat	"	meant	to	the	Babylonian	we	are	not
"	什么	这	字	"	中间	的	-	"	意思是	到	这	巴比伦	我们	是	不是

[toʊld] ,

told	,
讲述	,

“我们无从得知‘提阿马特中心’这个词对巴比伦人来说意味着什么。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [mɑːrdəks] ['entri] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl][mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði]

but	it	is	clear	that	Marduk's	entry	into	it	was	a	signal	mark	of	the
但	它	是	清除	那	马尔杜克的	入口	进入	它	曾是	一个	信号	标记	的	这

['traɪʌmf] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] .

triumph	of	the	god	.
胜利	的	这	上帝	.

但很显然，马尔杜克进入其中是这位神祇取得胜利的标志。

[wen] ['kɪŋguː][frʌm; frəm][ðə; ði] " ['mɪd(ə)l][ʌv; əv] - " [sɔː] ['mɑːrdʊk] [ə'reɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l]

When	Kingu	from	the	"	middle	of	Tiâmat	"	saw	Marduk	arrayed	in	his	terrible
什么时候	金古	从	这	"	中间	的	-	"	锯	马尔杜克	排列	在	他的	糟糕的

['pænəpli] [ʌv; əv][wɔːr] ,

panoply	of	war	,
全套装备	的	战争	,

当来自“提亚马特中心”的金古看到马尔杜克身披可怕的战甲时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['trembld] , [ænd; ənd] ['stægərd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [lɔːst] [ɔːl][kən'troʊl]

he	was	terrified	and	trembled	,	and	staggered	about	and	lost	all	control
他	曾是	恐惧	和	颤抖	,	和	交错	关于	和	丢失的全部		控制

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [legz] ;

of	his	legs	;
的	他的	腿	;

他吓坏了，浑身颤抖，踉跄着，双腿完全失去了控制；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [fiːndz] [ænd; ənd]['dɛvəlz][wɜːr; wər]

and	at	the	mere	sight	of	the	god	all	the	other	fiends	and	devils	were
和	在	这	仅仅	视线	的	这	上帝	全部	这	其他	恶魔	和	魔鬼	是

['smɪtn] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['helpləsnəs] .

smitten	with	fear	and	reduced	to	helplessness	.
迷恋	和	害怕	和	减少	到	无助	.

仅仅看到神明的模样，其他所有的妖魔鬼怪都吓得魂飞魄散，束手无策。

- [sɔː] ['mɑːrdʊk][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'vaɪl] [hɪm; ɪm] ,

Tiâmat	saw	Marduk	and	began	to	revile	him	,
-	锯	马尔杜克	和	开始	到	唾骂	他	,

提阿玛特看见马尔杜克，便开始辱骂他。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] [hɜːr; hər][tuː; tə]['bæt(ə)l][ʃiː; ʃi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd]

and	when	he	challenged	her	to	battle	she	flew	into	a	rage	and
和	什么时候	他	挑战	她	到	战斗	她	飞翔	进入	一个	愤怒	和

[ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [hɪm; ɪm][baɪ] [ri'saɪtɪŋ] [æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,

attempted	to	overthrow	him	by	reciting	an	incantation	,
尝试过	到	推翻	他	经过	背诵	一个	咒语	,

当他向她挑战时，她勃然大怒，试图通过念咒语来击败他。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['paʊər] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .

thinking	that	her	words	of	power	would	destroy	his	strength	.
思维	那	她	字	的	力量	会	破坏	他的	力量	.

她认为自己充满力量的话语会摧毁他的力量。

[hɜːr; hər] [spel] [hæd; həd][noʊ] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði][gɑːd] , [huː] [æt; ət][wʌns][kæst][hɪz; ɪz][net]['oʊvər][hɜːr; hər] .

Her	spell	had	no	effect	on	the	god	,	who	at	once	cast	his	net	over	her	.
她	拼写	有	不	影响	在	这	上帝	,	WHO	在	一次	投掷	他的	网	超过	她	.

她的咒语对神明毫无作用，神明立刻向她撒网。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [geɪl] [ʌv; əv] [faʊl] [wɪnd] [tuː; tə] [bloʊ] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] ,

At	the	same	moment	he	made	a	gale	of	foul	wind	to	blow	on	her	face	,
在	这	相同的	片刻	他	制成	一个	大风	的	犯规	风	到	吹	在	她	脸	,

与此同时，他使一阵恶风吹向她的脸。

[ænd; ənd] ['entərɪŋ] [θruː] [hɜːr; hər] [maʊθ] [ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [hɜːr; hər]['bɑːdi] ;

and	entering	through	her	mouth	it	filled	her	body	;
和	进入	通过	她	嘴	它	已填	她	身体	;

它从她的嘴里进入她的身体，充满了她的全身；

[waɪlst] [hɜːr; hər]['bɑːdi][wʌz; wəz] [dɪ'stendɪd] [hiː; hi] [droʊv] [hɪz; ɪz] [spɪr] ['ɪntuː][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] -

whilst	her	body	was	distended	he	drove	his	spear	into	her	,	and	Tiâmat	-
而	她	身体	曾是	膨胀	他	驾驶	他的	矛	进入	她	,	和		-

[splɪt] [ə'sʌndər] ,

split	asunder	,
分裂	分离	,

趁她身体膨胀之际，他将长矛刺入她体内，提阿玛特瞬间裂为两半。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [wuːm] [fel] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	her	womb	fell	out	from	it	.
和	她	子宫	跌倒	出去	从	它	.

她的子宫从里面掉了出来。

['mɑːrdʊk] [liːpt] [ə'pɑːn][hɜːr; hər]['bɑːdi][ænd; ənd] [lʊkt] [ɑːn][hɜːr; hər] ['fɔːləuəz] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'temptɪd]

Marduk	leaped	upon	her	body	and	looked	on	her	followers	as	they	attempted
马尔杜克	跳跃	之上	她	身体	和	看起来	在	她	追随者	作为	他们	尝试过

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

to	escape	.
到	逃脱	.

马尔杜克跳到她身上，看着她的追随者们试图逃跑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːr] ['waɪndz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['steɪʃənd] [raʊnd] [ə'baʊt] - [meɪd] [ɔːl][ðer; ðər]

But	the	Four	Winds	which	he	had	stationed	round	about	Tiâmat	made	all	their
但	这	四	风	哪个	他	有	驻	圆形的	关于	-	制成	全部	他们的

['efərts] [tuː; tə] [fliː] [ʌv; əv][noʊ] [ɪ'fekt] .

efforts	to	flee	of	no	effect	.
努力	到	逃跑	的	不	影响	.

但是，他派到提阿玛特周围的四风竭尽全力想要逃离，却毫无效果。

['mɑːrdʊk] [kɔːt] [ɔːl][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n]['ælaɪz][ʌv; əv] - [ɪn][hɪz; ɪz][net] ,

Marduk	caught	all	the	Eleven	allies	of	Tiâmat	in	his	net	,
马尔杜克	捕捉	全部	这	十一	盟国	的	-	在	他的	网	,

马尔杜克用网抓住了提阿玛特的十一位盟友。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['træmpld] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['helpləs] .

and	he	trampled	upon	them	as	they	lay	in	it	helpless	.
和	他	践踏	之上	他们	作为	他们	躺	在	它	无助	.

他践踏了躺在里面无助的他们。

['mɑːrdʊk] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['tæblət] [ʌv; əv] ['destiniz] [frʌm; frəm] - [brest] ,

Marduk	then	took	the	TABLET	OF	DESTINIES	from	Kingu's	breast	,
马尔杜克	然后	采取	这	药片	的	命运	从	-	胸部	,

马尔杜克随后从金古的胸口取下了命运石板。

[ænd; ənd] [siːld] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [siːl] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [brest] .

and	sealed	it	with	his	seal	and	placed	it	on	his	own	breast	.
和	密封	它	和	他的	海豹	和	放置	它	在	他的	自己的	胸部	.

他用自己的印章封好，然后把它放在自己的胸前。

[ðen] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] ['bɑːdi][ʌv; əv] - [hiː; hi] [smæʃt] [hɜːr; hər] [skʌl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Then	returning	to	the	dead	body	of	Tiâmat	he	smashed	her	skull	with	his
然后	返回	到	这	死的	身体	的	-	他	粉碎	她	颅骨	和	他的

[klʌb] [ænd; ənd] ['skætərd] [hɜːr; hər] [blʌd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] ,

club	and	scattered	her	blood	to	the	north	wind	,
俱乐部	和	疏散	她	血	到	这	北	风	,

然后他回到提亚马特的尸体旁，用棍棒砸碎了她的头骨，将她的鲜血撒向北风。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər]['terəb(ə)l][foʊ] ,

and	as	a	reward	for	his	destruction	of	their	terrible	foe	,
和	作为	一个	报酬	为了	他的	破坏	的	他们的	糟糕的	敌人	,

作为他消灭了他们可怕的敌人的奖赏，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [gɪfts] [ænd; ənd]['prez(ə)nts][frʌm; frəm][ðə; ði][gɔdz][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] .

he	received	gifts	and	presents	from	the	gods	his	fathers	.
他	已收到	礼物	和	礼物	从	这	神	他的	父亲们	.

他从他的祖先神灵那里收到了礼物和馈赠。

[ðə; ði][tekst] [ðen] [goʊz][ɑːn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['mɑːrdʊk] " [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [plæn] , " [aɪ] . [iː] . ,

The	text	then	goes	on	to	say	that	Marduk	"	devised	a	cunning	plan	,	"	i	.	e	.	,
这	文本	然后	去	在	到	说	那	马尔杜克	"	设计	一个	狡猾	计划	,	"	我	.	e	.	,

文中接着写道，马尔杜克“设计了一个狡猾的计划”，即

[hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [wɜːrks] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .

he	determined	to	carry	out	a	series	of	works	of	creation	.
他	决定	到	携带	出去	一个	系列	的	作品	的	创建	.

他决心进行一系列创作。

[hiː; hi] [splɪt] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] - ['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] ;

He	split	the	body	of	Tiâmat	into	two	parts	;
他	分裂	这	身体	的	-	进入	二	部分	;

他将提阿玛特的身体分成两部分；

[aʊt] [ʌv; əv] [wʌn] [hæf] [hiː; hi] ['fæʃnd] [ðə; ði] [doʊm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

out	of	one	half	he	fashioned	the	dome	of	heaven	,
出去	的	一	一半	他	造型	这	穹顶	的	天堂	,

他用其中一半塑造了天穹，

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [hiː; hi] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði][ə'boʊd] [ʌv; əv] - , [ɔːr][ˌi 'e] ,

and	out	of	the	other	he	constructed	the	abode	of	Nudimmud	,	or	Ea	,
和	出去	的	这	其他	他	建造	这	住所	的	-	,	或者	伊	,

他用另一块石头建造了努迪穆德（Nudimud）或埃阿（Ea）的居所。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] ['oʊvər] [ə'genst] ['æpsuː] , [aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] [diːp] .

which	he	placed	over	against	Apsu	,	i	.	e	.	,	the	deep	.
哪个	他	放置	超过	反对	阿普苏	,	我	.	e	.	,	这	深的	.

他将其置于阿普苏（即深渊）对面。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['fɔːmjuleitid] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

He	also	formulated	regulations	concerning	the	maintenance	of	the	same	.
他	还	配方	法规	有关	这	维护	的	这	相同的	.

他还制定了有关维护这些设施的规章制度。

[baɪ] [ðɪs] " ['kʌnɪŋ] [plæn] " ['mɑːrdʊk] [dɪ'praɪvd] [ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti]

By	this	"	cunning	plan	"	Marduk	deprived	the	powers	of	darkness	of	the	opportunity
经过	这	"	狡猾	计划	"	马尔杜克	被剥夺的	这	权力	的	黑暗	的	这	机会

[ʌv; əv] [rɪ'piːtɪŋ] [ðer; ðər][rɪ'voʊlt][wɪð; wɪθ]['eni] [tʃæns] [ʌv; əv] [sək'ses] .

of	repeating	their	revolt	with	any	chance	of	success	.
的	重复	他们的	反叛	和	任何	机会	的	成功	.

通过这个“狡猾的计划”，马尔杜克剥夺了黑暗势力再次发动叛乱并取得成功的机会。

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['mɑːrdʊk] , ['æktɪŋ]

Having	established	the	framework	of	his	new	heaven	and	earth	Marduk	,	acting
拥有	已确立的	这	框架	的	他的	新的	天堂	和	地球	马尔杜克	,	表演

[æz; əz][ðə; ði][sə'lestʃ(ə)l] ['ɑːrkɪtekt] ,

as	the	celestial	architect	,
作为	这	天体	建筑师	,

马尔杜克作为天体建筑师，建立了新的天地框架之后，

[set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ðem; ðəm] .

set	to	work	to	furnish	them	.
放	到	工作	到	提供	他们	.

开始着手为他们提供所需物品。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [hiː; hi] ['faʊndɪd] [iː] - ['ʃɑːrə] , [ɔːr][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

In	the	first	place	he	founded	E	-	Sharra	,	or	the	mansion	of	heaven	,
在	这	第一的	地方	他	创立	E	-	莎拉	,	或者	这	大厦	的	天堂	,

首先，他创立了E-Sharra，也就是天堂的殿堂。

[ænd; ənd][nekst][hiː; hi][set][ə'pɑːrt][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] ['prɑːpər]['pleɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][gɔdz][ʌv; əv]

and	next	he	set	apart	and	arranged	proper	places	for	the	old	gods	of
和	下一个	他	放	除	和	安排	恰当的	地方	为了	这	老的	神	的

[ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] - - ['ɑːnuː] ,

the	three	realms	-	-	Anu	,
这	三	领域	-	-	阿努	,

接下来，他为三个世界的古老神祇——阿努、

[bel][ænd; ənd][ˌi 'e] .

Bel	and	Ea	.
贝尔	和	伊	.

贝尔和伊亚。

['tæblət] ['skʌlptʃərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [siːn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [gɑːd][ɪn][ðə; ði]

Tablet	sculptured	with	a	scene	representing	the	worship	of	the	Sun	-	god	in	the
药片	雕塑	和	一个	场景	代表	这	崇拜	的	这	太阳	-	上帝	在	这

['temp(ə)l][ʌv; əv] ['sɪpɑːr] .

Temple	of	Sippar	.
寺庙	的	西帕尔	.

石碑上雕刻着描绘西帕尔神庙中太阳神崇拜场景的图案。

[ðə; ði] [sʌn] - [gɑːd][ɪz] ['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [θroʊn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] ['hoʊldɪŋ] [ɪn][wʌn][hænd][ə; eɪ][dɪsk]

The	Sun	-	god	is	seated	on	a	throne	within	a	pavilion	holding	in	one	hand	a	disk
这	太阳	-	上帝	是	坐着	在	一个	王座	之内	一个	亭	保持	在	一	手	一个	磁盘

[ænd; ənd][bɑːr] [wɪtʃ] ([laɪk][ɪn] [iˈdʒɪpʃn]) [meɪ] ['sɪmbəlaɪz] [ɪ'tɜːrnəti] .

and	bar	which	(	like	in	Egyptian	)	may	symbolize	eternity	.
和	酒吧	哪个	(	喜欢	在	埃及人	)	可能	象征	永恒	.

太阳神坐在亭子里的宝座上，一手拿着圆盘和横杆，（像埃及人一样）可能象征着永恒。

[əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Above	his	head	are	the	three	symbols	of	the	Moon	,	the	Sun	,	and	the
多于	他的	头	是	这	三	符号	的	这	月亮	,	这	太阳	,	和	这

['plænɪt] ['viːnəs] .

planet	Venus	.
行星	金星	.

他的头顶上方是月亮、太阳和金星这三个行星的标志。

[ɑːn][ə; eɪ][stænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪlɪən] [rests] [ðə; ði] [dɪsk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

On	a	stand	in	front	of	the	pavilion	rests	the	disk	of	the	Sun	,
在	一个	站立	在	正面	的	这	亭	休息	这	磁盘	的	这	太阳	,

展馆前的支架上放置着太阳圆盘。

[wɪtʃ] [ɪz] [held] [ɪn] [pəˈzɪʃ(ə)n] [baɪ] [roʊps] [grɑːspt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [tuː] [dɪˈvaɪn] ['biːɪŋs] [huː] [ɑːr; ər]

which	is	held	in	position	by	ropes	grasped	in	the	hands	of	two	divine	beings	who	are
哪个	是	握住	在	位置	经过	绳索	抓住	在	这	双手	的	二	神圣的	生物	WHO	是

[səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪlɪən] .

supported	by	the	roof	of	the	pavilion	.
有	经过	这	屋顶	的	这	亭	.

它由两位神灵手中的绳索固定住，而这两位神灵则由亭子的屋顶支撑着。

[ðə; ði] [pəˈvɪlɪən] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [gɑːd][stændz][ɑːn][ðə; ði][səˈlestʃ(ə)l]['oʊʃ(ə)n] ,

The	pavilion	of	the	Sun	-	god	stands	on	the	Celestial	Ocean	,
这	亭	的	这	太阳	-	上帝	站立	在	这	天体	海洋	,

太阳神的亭台楼阁矗立在天海之上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [smɔːl] [dɪsks] ['ɪndɪkeɪt] ['iːðər] [ðə; ði] [fɔːr] ['kɑːrdɪnl] [pɔɪnts] [ɔːr][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv]

and	the	four	small	disks	indicate	either	the	four	cardinal	points	or	the	tops	of
和	这	四	小的	磁盘	表明	任何一个	这	四	红衣主教	积分	或者	这	最高额	的

[ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] .

the	pillars	of	the	heavens	.
这	柱子	的	这	天	.

而这四个小圆盘则表示四个方位，或者表示天柱的顶端。

[ðə; ði] [θriː] ['fɪgjərz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪsk] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ʌv; əv] ['ʃɑːməs] , [ðə; ði]

The	three	figures	in	front	of	the	disk	represent	the	high	priest	of	Shamash	,	the
这	三	数据	在	正面	的	这	磁盘	代表	这	高的	牧师	的	沙玛什	,	这

[kɪŋ] (['nɑːbuː] - - - - ,

king	(	Nabu	-	aplu	-	iddina	,
国王	(	纳布	-	-	-	-	,

圆盘前的三个人物代表沙玛什的大祭司、国王（Nabu-aplu-iddina，

[əˈbaʊt] - [biː] . [siː] .) [ænd; ənd][æn; ən] [əˈtendənt] ['gɑːdəs] .

about	870	B	.	C	.	)	and	an	attendant	goddess	.
关于	-	B	.	C	.	)	和	一个	服务员	女神	.

（约公元前 870 年）和一位侍奉女神。

[[noʊ] . - , - .]

[	No	.	91	,	000	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[编号 91,000。]

[ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['tæblət] ,

The	text	of	the	Fifth	Tablet	,
这	文本	的	这	第五	药片	,

第五块泥板的文本，

[wɪtʃ] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [hæv; həv] [sə'plaɪd] ['di:teɪlz] [æz; əz][tu:; tə] [mɑ:rdəks] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd]

which	would	undoubtedly	have	supplied	details	as	to	Marduk's	arrangement	and
哪个	会	无疑	有	供应	细节	作为	到	马尔杜克的	安排	和

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [sʌn] ,

regulations	for	the	sun	,
法规	为了	这	太阳	,

这无疑会提供有关马尔杜克对太阳的安排和规定的更多细节。

[ðə; ði] [mu:n] , [ðə; ði][stɑ:rz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk][ɪn][ðə; ði] ['hevəns] [ɪz] ['wɑ:ntɪŋ] .

the	moon	,	the	stars	,	and	the	Signs	of	the	Zodiac	in	the	heavens	is	wanting	.
这	月亮	,	这	明星	,	和	这	标志	的	这	星座	在	这	天	是	想要	.

天上的月亮、星星和黄道十二宫都不见了。

[ðə; ði] ['prɑ:mɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'lestʃ(ə)l] ['bɑ:dɪz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə]

The	prominence	of	the	celestial	bodies	in	the	history	of	creation	is	not	to
这	显赫地位	的	这	天体	身体	在	这	历史	的	创建	是	不是	到

[bi:; bi] ['wʌndɚd] [æt; ət] ,

be	wondered	at	,
是	想知道	在	,

天体在创世历史中的重要性并不令人惊讶。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'li:fs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbæbə'loʊni:ənz][ɑ:r; ər]

for	the	greater	number	of	the	religious	beliefs	of	the	Babylonians	are
为了	这	更大的	数字	的	这	宗教	信仰	的	这	巴比伦人	是

[gru:pt] [raʊnd] [ðem; ðəm] .

grouped	round	them	.
分组	圆形的	他们	.

因为巴比伦人的大部分宗教信仰都围绕着它们展开。

[mɔ:r'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] [ə'strɑ:nəmi] [hæd; həd] [gɔ:n] [hænd][ɪn][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌsu:pər'stɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

the	science	of	astronomy	had	gone	hand	in	hand	with	the	superstition	of
这	科学	的	天文学	有	已消失	手	在	手	和	这	迷信	的

[ə'strɑ:lədʒi][ɪn][ˌmesəpə'teimiə][frʌm; frəm] [taɪm] [ˌɪmə'mɔ:riəl] ;

astrology	in	Mesopotamia	from	time	immemorial	;
占星术	在	美索不达米亚	从	时间	远古的	;

在美索不达米亚，天文学与占星术的迷信自古以来就密不可分；

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜ:rli] ['pɪriəd] [ðə; ði]['oʊldɪst][gɔdz][ʌv; əv][ˌbæbi'ləunjə][wɜ:r; wər] [ə'soʊsieɪtɪd]

and	at	a	very	early	period	the	oldest	gods	of	Babylonia	were	associated
和	在	一个	非常	早期的	时期	这	最老	神	的	巴比伦尼亚	是	联系

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɑ:dɪz] .

with	the	heavenly	bodies	.
和	这	天上	身体	.

很早以前，巴比伦最古老的神祇就与天体联系在一起。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˌɑ:nʊ'nɑ:ki] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'gɪdʒi:] , [hu:] [ɑ:r; ər] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv]['di:əˌfaɪd] ['spɪrɪts] ,

Thus	the	Annunaki	and	the	Igigi	,	who	are	bodies	of	deified	spirits	,
因此	这	阿努纳基	和	这	伊吉吉	,	WHO	是	身体	的	神化	烈酒	,

因此，阿努纳奇和伊吉吉，即神化灵魂的化身，

[wɜ:r; wər][aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][stɑ:rz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['hev(ə)n] ,

were	identified	with	the	stars	of	the	northern	and	southern	heaven	,
是	已识别	和	这	明星	的	这	北方	和	南部	天堂	,

[rɪ'spektɪvli] .

respectively	.
分别	.

分别与北天和南天的星辰相对应。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['gɔdɪsɪz] [ˌkoʊə'lest] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [gruːpt] [tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði]

And	all	the	primitive	goddesses	coalesced	and	were	grouped	to	form	the
和	全部	这	原始	女神们	融合	和	是	分组	到	形式	这

['gɑːdəs] ['ɪʃˌtɑːr] ,

goddess	Ishtar	,
女神	伊什塔尔	,

所有原始女神融合在一起，组成了女神伊什塔尔。

[huː] [wʌz; wəz] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] , [ɔːr] ['viːnəs] .

who	was	identified	with	the	Evening	and	Morning	Star	,	or	Venus	.
WHO	曾是	已识别	和	这	晚上	和	早晨	星星	,	或者	金星	.

他被认为是晨星或金星。

[ðə; ði] [ˌbæbə'loʊniːənz] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔdz] [wʌz; wəz] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə] [men]

The	Babylonians	believed	that	the	will	of	the	gods	was	made	known	to	men
这	巴比伦人	相信	那	这	将要	的	这	神	曾是	制成	已知	到	男人

[baɪ] [ðə; ði] ['məuʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [p'lænɪts] ,

by	the	motions	of	the	planets	,
经过	这	运动	的	这	行星	,

巴比伦人认为，行星的运行向世人传达了神的旨意。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kerf(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] [skɪld] [sɪr] [tuː; tə]

and	that	careful	observation	of	them	would	enable	the	skilled	seer	to
和	那	小心	观察	的	他们	会	使能够	这	熟练	先知	到

['rekəgnaɪz] [ɪn] [ðə; ði] [stɑːrz] ['feɪvərəbl] [ænd; ənd] [ʌn'feɪvərəbl] ['pɔːˌtents] .

recognize	in	the	stars	favourable	and	unfavourable	portents	.
认出	在	这	明星	有利	和	不利	预兆	.

仔细观察星象，就能使熟练的预言家从星象中识别出吉兆和凶兆。

[sʌtʃ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] , ['triːtɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['mædʒɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,

Such	observations	,	treated	from	a	magical	point	of	view	,
这样的	观察	,	治疗	从	一个	神奇	观点	的	看法	,

从魔法的角度来看待这些观察，

[fɔːrmd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [mæs] [ʌv; əv] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['ædɪd] [tuː; tə]

formed	a	huge	mass	of	literature	which	was	being	added	to
形成	一个	巨大的	大量的	的	文学	哪个	曾是	存在	额外	到

[kən'tɪnjuəli] .

continually	.
持续	.

形成了浩瀚的文献资料，并且还在不断增加。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [ðɪs] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [en'ʃraɪnd] [ə; eɪ] ['veri]

From	the	nature	of	the	case	this	literature	enshrined	a	very
从	这	自然	的	这	案件	这	文学	奉为圭臬	一个	非常

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [fækts] [ʌv; əv] [pjʊr] [ə'strɑːnəmi] ,

considerable	number	of	facts	of	pure	astronomy	,
大量	数字	的	事实	的	纯的	天文学	,

从案例本身的性质来看，这部文献包含了相当多的纯粹天文学事实。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['daɪnəsti] ([ə'baʊt] - [biː] . [siː] .) ,

and	as	early	as	the	period	of	the	First	Dynasty	(	about	2000	B	.	C	.	)	,
和	作为	早期的	作为	这	时期	的	这	第一的	王朝	(	关于	-	B	.	C	.	)	,

早在第一王朝时期（约公元前2000年），

[ðə; ði] [ˌbæbə'loʊniːənz] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] [ɪ'vents] [wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l]

the	Babylonians	were	able	to	calculate	astronomical	events	with	considerable
这	巴比伦人	是	有能力的	到	计算	天文	活动	和	大量

['ækjərəsi] ,

accuracy	,
准确性	,

巴比伦人能够相当准确地计算天文事件。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðə; ðɪ]['soʊlər][ænd; ənd]['luːnər] ['jɪrz] [baɪ][ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv] [ˌɛpə'gɑːmənl]

and	to	reconcile	the	solar	and	lunar	years	by	the	use	of	epagomenal
和	到	调和	这	太阳的	和	月球	年	经过	这	使用	的	epagomenal

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

并通过使用闰月来协调太阳年和月亮年。

[ðeɪ] [hæd; həd][baɪ] [ðæt] [taɪm] ['fɔːmjuleitid] [ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['zoʊdiæk] ,

They	had	by	that	time	formulated	the	existence	of	the	Zodiac	,
他们	有	经过	那	时间	配方	这	存在	的	这	星座	,

那时他们已经确立了黄道十二宫的存在。

[ænd; ənd] [fɪkst] [ðə; ðɪ] " ['steɪʃənz] " [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [muːn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [p'lænɪts]

and	fixed	the	"	stations	"	of	the	moon	,	and	the	places	of	the	planets
和	固定的	这	"	车站	"	的	这	月亮	,	和	这	地方	的	这	行星

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ;

with	it	;
和	它	;

并确定了月球的“站位”以及行星在其上的位置；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [p'lænɪts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [fɪkst] [stɑːrz] .

and	they	had	distinguished	between	the	planets	and	the	fixed	stars	.
和	他们	有	杰出的	之间	这	行星	和	这	固定的	明星	.

他们区分了行星和恒星。

[ɪn][ðə; ðɪ] [fɪfθ] ['tæblət][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪriːz] ([el] . [ˌtuː'tuː]) [ðə; ðɪ] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['zoʊdiæk]

In	the	Fifth	Tablet	of	the	Creation	Series	(	l	.	2	)	the	Signs	of	the	Zodiac
在	这	第五	药片	的	这	创建	系列	(	我	.	2	)	这	标志	的	这	星座

[ɑːr; ər] [kɔːld] Lumashi12 ,

are	called	Lumashi12	,
是	称为	Lumashi12	,

在创世系列的第五块石板（l. 2）中，黄道十二宫的星座被称为 Lumashi12，

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [noʊ][lɪst][ʌv; əv][ðer; ðər] [neɪmz] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ]['kɑːntekst] .

but	unfortunately	no	list	of	their	names	is	given	in	the	context	.
但	很遗憾	不	列表	的	他们的	姓名	是	给定	在	这	语境	.

但遗憾的是，上下文中没有给出他们的姓名列表。

[naʊ] [ðiːz] [ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['tæblət] ([noʊ] . - ,

Now	these	are	supplied	by	the	little	tablet	(	No	.	77	,
现在	这些	是	供应	经过	这	小的	药片	(	不	.	-	,

现在这些是由小药片（77号）提供的，

-) [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pɜːrʒn] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] [hɪr] ['gɪv(ə)n] .

821	)	of	the	Persian	Period	of	which	a	reproduction	is	here	given	.
-	)	的	这	波斯语	时期	的	哪个	一个	生殖	是	这里	给定	.

821）波斯时期，此处提供其复制品。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [baɪ] ['veriəs] [s'kɒləz] , [ænd; ənd][ɪts]

It	has	been	referred	to	and	discussed	by	various	scholars	,	and	its
它	有	到过	指	到	和	讨论	经过	各种各样的	学者们	,	和	它是

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪz] ['veri] [greɪt] .

importance	is	very	great	.
重要性	是	非常	伟大的	.

它已被众多学者提及和讨论，其重要性非常大。

[ðə; ði] ['trænskrɪpt] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['pʌblɪʃt] ([siː] [piː] . -) [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]
The transcript of the text , which is now published (see p . 68) for the first
这 文字稿 的 这 文本 , 哪个 是 现在 已发布 (看 p . -) 为了 这 第一的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

该文本的誊本现已首次发表（见第68页），

[wɪl] [biː; bi][ək'septəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk] .
will be acceptable to the students of the history of the Zodiac .
将要 是 可接受 到 这 学生 的 这 历史 的 这 星座 .

对于研究黄道十二宫历史的学生来说，这将是可以接受的。

[iˈdʒɪpʃn] , [griːk] ,
Egyptian , Greek ,
埃及人 , 希腊语 ,

埃及的，希腊的，

['siriæk] [ænd; ənd]['ærəbɪk][ˌæstrə'lɑːdʒɪkl][ænd; ənd][ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l]['tɛksts][ɔːl][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ]
Syriac and Arabic astrological and astronomical texts all associate with
叙利亚语 和 阿拉伯 占星术 和 天文 文本 全部 联系 和
[ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk] [twelv] [gruːps] ,
the Signs of the Zodiac twelve groups ,
这 标志 的 这 星座 十二 团体 ,

叙利亚语和阿拉伯语的占星术和天文学文献都将黄道十二宫与十二个星座联系起来，

[iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] [θriː] [stɑːrz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['θɜːrti] - [sɪks] -
each containing three stars , which are commonly known as the " Thirty - six Dekans
每个 包含 三 明星 , 哪个 是 通常 已知 作为 这 " 三十 - 六 -
. " -
. " 13
. " -

每颗星都包含三颗星，通常被称为“三十六星宿”。[13]

[ðə; ði][tekst][ʌv; əv][laɪn][fɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['tæblət][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪriːz] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði]
The text of line 4 of the Fifth Tablet of the Creation Series proves that the
这 文本 的 线 4 的 这 第五 药片 的 这 创建 系列 证明 那 这
[ˌbæbə'loʊniːənz][wɜːr; wər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [gruːps] [ʌv; əv][stɑːrz] ,
Babylonians were acquainted with these groups of stars ,
巴比伦人 是 熟人 和 这些 团体 的 明星 ,

《创世系列》第五块石板第4行的文字证明，巴比伦人已经熟悉这些星群。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [riːd] [ðæt] ['mɑːrdʊk] " [set] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [twelv] " [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [θriː]
for we read that Marduk " set up for the twelve " months of the year three
为了 我们 读 那 马尔杜克 " 放 向上 为了 这 十二 " 几个月 的 这 年 三
[stɑːrz] [ə'piːs] .
stars apiece .
明星 一块 .

因为我们读到，马尔杜克为一年中的十二个月，每个月都设立了三颗星。

" [ɪn][ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk] [hɪr] ['gɪv(ə)n] ,
" In the List of Signs of the Zodiac here given ,
" 在 这 列表 的 标志 的 这 星座 这里 给定 ,

“这里列出的十二星座中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [iːtʃ] [saɪn] [ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [mʌnθ] .
it will be seen that each Sign is associated with a particular month .
它 将要 是 已见 那 每个 符号 是 联系 和 一个 特别的 月 .

可以看出，每个星座都与特定的月份相关联。

['tæblət] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk] .

Tablet	**inscribed**	**with**	**a**	**list**	**of**	**the**	**Signs**	**of**	**the**	**Zodiac**	**.**
药片	铭文	和	一个	列表	的	这	标志	的	这	星座	.

刻有十二星座列表的石碑。

[[noʊ] . - , - .]

[	**No**	**.**	**77**	**,**	**821**	**.**	**]**
[	不	.	-	,	-	.	]

[第77、821号。]

[æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] ['pɪriəd] , [seɪ] [ə'baʊt] - [biː] . [siː] . ,

At	**a**	**later**	**period**	**,**	**say**	**about**	**500**	**B**	**.**	**C**	**.**	**,**
在	一个	之后	时期	,	说	关于	-	B	.	C	.	,

在稍晚的时期，比如公元前500年左右，

[ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz] [meɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ['riːdʒənt] [ʌv; əv] [gruːps] [ʌv; əv][stɑːrz] , [fɔːr; fər]

the	**Babylonians**	**made**	**some**	**of**	**the**	**gods**	**regents**	**of**	**groups**	**of**	**stars**	**,**	**for**
这	巴比伦人	制成	一些	的	这	神	摄政王	的	团体	的	明星	,	为了

['ɛnlɪl] [ruːld] - [stɑːrz] ,

Enlil	**ruled**	**33**	**stars**	**,**
恩利尔	裁决	-	明星	,

巴比伦人让一些神祇成为星群的摄政王，因为恩利尔统治着33颗星辰。

['ɑːnuː] - [stɑːrz] , [ænd; ənd][ˌi 'e] - [stɑːrz] .

Anu	**23**	**stars**	**,**	**and**	**Ea**	**15**	**stars**	**.**
阿努	-	明星	,	和	伊	-	明星	.

Anu 23 星，Ea 15 星。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pə'zest] [lɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪkst] [stɑːrz] ,

They	**also**	**possessed**	**lists**	**of**	**the**	**fixed**	**stars**	**,**
他们	还	拥有	列表	的	这	固定的	明星	,

他们还拥有恒星列表，

[ænd; ənd] [druː] [ʌp] [teiblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hɪ'laɪəkl] ['raɪzɪŋz] .

and	**drew**	**up**	**tables**	**of**	**the**	**times**	**of**	**their**	**heliacal**	**risings**	**.**
和	画	向上	表格	的	这	时代	的	他们的	太阳	上升	.

并绘制了它们的偕日升时间表。

[sʌtʃ] [lɪsts] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [beɪst] [ə'pɑːn] ['veri] ['eɪnʃənt] ['dɑːkjuments] ,

Such	**lists**	**were**	**probably**	**based**	**upon**	**very**	**ancient**	**documents**	**,**
这样的	列表	是	大概	基于	之上	非常	古老的	文件	,

这类清单很可能是根据非常古老的文献编制的。

[ænd; ənd] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði]['æstrəl] ['elɪmənt] [ɪn][ˌbæbə'loʊniən] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

and	**prove**	**that**	**the**	**astral**	**element**	**in**	**Babylonian**	**religion**	**was**	**very**	**considerable**	**.**
和	证明	那	这	星体	元素	在	巴比伦	宗教	曾是	非常	大量	.

并证明星象元素在巴比伦宗教中非常重要。

[ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['baʊndri] [stoʊn] [ʌv; əv]

The	**accompanying**	**illustration**	**,**	**which**	**is**	**reproduced**	**from**	**the**	**Boundary**	**Stone**	**of**
这	随同	插图	,	哪个	是	复制品	从	这	边界	石头	的

[rɪti] - ['mɑːrdʊk] ([brɪt] .

Ritti	**-**	**Marduk**	**(**	**Brit**	**.**
里蒂	-	马尔杜克	（	英国人	.

随附的插图是从里蒂-马尔杜克界碑（英国）复制而来。

[mʌs] . , [noʊ] . - , -) , [sə'plaɪz] [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ,

Mus	**.**	**,**	**No**	**.**	**90**	**,**	**858**	**)**	**,**	**supplies**	**much**	**information**	**about**	**the**	**symbols**	**of**	**the**	**gods**	**,**
音乐	.	,	不	.	-	,	-	)	,	补给品	很多	信息	关于	这	符号	的	这	神	,

Mus.，第 90 号，858），提供了大量关于诸神象征的信息，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][saɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk][ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˌnebjʊkəd'nezər] [aɪ] , [kɪŋ]

and	of	the	Signs	of	the	Zodiac	in	the	reign	of	Nebuchadnezzar	I	,	King
和	的	这	标志	的	这	星座	在	这	在位	的	尼布甲尼撒	我	,	国王

[ʌv; əv]['bæbilən] ,

of	Babylon	,
的	巴比伦	,

以及巴比伦王尼布甲尼撒一世统治时期的黄道十二宫

[ə'baʊt] - [biː] . [siː] . .

about	1120	B	.	C	.	.
关于	-	B	.	C	.	.

大约公元前1120年。

[ðʌs] [ɪn]['redʒɪstər][wʌn] , [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][stɑːr][ʌv; əv] ['ɪʃˌtɑːr] , [ðə; ði] ['kres(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] -

Thus	in	Register	1	,	we	have	the	Star	of	Ishtar	,	the	crescent	of	the	Moon	-
因此	在	登记	1	,	我们	有	这	星星	的	伊什塔尔	,	这	新月	的	这	月亮	-

[gɑːd][sɪn] ,

god	Sin	,
上帝	罪	,

因此，在第一册中，我们看到了伊什塔尔之星、月神辛的月牙，

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪsk][ʌv; əv] ['ʃɑːməs] [ðə; ði][sʌn] - [gɑːd] .

and	the	disk	of	Shamash	the	Sun	-	god	.
和	这	磁盘	的	沙玛什	这	太阳	-	上帝	.

还有太阳神沙玛什的圆盘。

[ɪn][redʒ] . [ˌtuː'tuː][ɑːr; ər] [θriː] [stændz] (?) [səː'maunt] [baɪ][tiˈɑːrə] , [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][gɔdz]

In	Reg	.	2	are	three	stands	(	?	)	surmounted	by	tiaras	,	which	represent	the	gods
在	雷格	.	2	是	三	站立	(	?	)	克服	经过	头饰	,	哪个	代表	这	神

['ɑːnuː] ,

Anu	,
阿努	,

第 2 区有三个展台（？），顶部饰有头饰，代表神祇阿努，

['ɛnlɪl] ([bel]) [ænd; ənd][ˌi 'e] [rɪ'spektɪvli] .

Enlil	(	Bel	)	and	Ea	respectively	.
恩利尔	(	贝尔	)	和	伊	分别	.

Enlil（Bel）和 Ea 分别是。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴比伦创世传说(The Babylonian Legends of the Creation)
第2/4页

[ɪn][redʒ] . [θriː][ɑːr; ər] [θriː] ['ɔːltəz] (?) [ɔːr] [ʃrainz] (?

In	Reg	.	3	are	three	altars	(	?	)	or	shrines	(	?
在	雷格	.	3	是	三	祭坛	(	?	)	或者	神社	(	?

第 3 区有三个祭坛（？）或神龛（？）。

) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɑːnstər][ɪn][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] .

)	with	a	monster	in	Nos	.	1	and	2	.
)	和	一个	怪物	在	编号	.	1	和	2	.

）其中排名第一和第二的都是怪物。

['oʊvər][ðə; ði][fɜːrst][ɪz][ðə; ði] [læns] [ʌv; əv]['mɑːrdʊk] , ['oʊvər][ðə; ði]['sekənd][ðə; ði]['meɪsənz] [skwer] [ʌv; əv]

Over	the	first	is	the	lance	of	Marduk	,	over	the	second	the	mason's	square	of
超过	这	第一的	是	这	槊	的	马尔杜克	,	超过	这	第二	这	石匠的	正方形	的

-	,

Nabû	,
-	,

第一面是马尔杜克的矛，第二面是纳布的石匠方尺。

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði][θɜːrd][ɪz][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːdəs] , [ðə; ði] [kriː'eitris] .

and	over	the	third	is	the	symbol	of	the	goddess	Ninkharsag	,	the	Creatress	.
和	超过	这	第三	是	这	象征	的	这	女神	宁卡尔萨格	,	这	创造者	.

第三层上方是女神宁卡萨格（Ninkharsag，创造女神）的象征。

[ɪn][redʒ] . [fɔːr][ɑːr; ər][ə; eɪ]['stændərd][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ænəməlz] [hed] , [ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ˌi 'e] ;

In	Reg	.	4	are	a	standard	with	an	animal's	head	,	a	sign	of	Ea	;
在	雷格	.	4	是	一个	标准	和	一个	动物	头	,	一个	符号	的	伊	;

第 4 条中有一条带有动物头的标准，这是 Ea 的标志；

[ə; eɪ] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] = [ðə; ði] [twɪnz] ; [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['sɪmb(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɔrsəz] [hed] ,

a	two	-	headed	snake	=	the	Twins	;	an	unknown	symbol	with	a	horse's	head	,
一个	二	-	标题	蛇	=	这	双胞胎	;	一个	未知	象征	和	一个	马匹	头	,

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɜːrd] ,

and	a	bird	,
和	一个	鸟	,

双头蛇=双胞胎；一个未知符号，由马头和鸟组成。

[ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - .

representative	of	Shuḳamuna	and	Shumalia	.
代表	的	-	和	-	.

Shuḳamuna 和 Shumalia 的代表。

[ɪn][redʒ] . [faɪv][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['siːtɪd] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːdəs] ['gjuːlə][ænd; ənd][ðə; ði]['skɔːrpiən] - [mæn]

In	Reg	.	5	are	a	seated	figure	of	the	goddess	Gula	and	the	Scorpion	-	man
在	雷格	.	5	是	一个	坐着	数字	的	这	女神	古拉	和	这	蝎	-	男人

;
;
;

第 5 区描绘的是女神古拉和蝎子人的坐像；

[ænd; ənd][ɪn][redʒ] . [sɪks][ɑːr; ər] [fɔːrkt] ['laɪtnɪŋ] , ['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ə'dɑːd] , [ə'bʌv] [ə; eɪ] [bʊl] , [ðə; ði]

and	in	Reg	.	6	are	forked	lightning	,	symbol	of	Adad	,	above	a	bull	,	the
和	在	雷格	.	6	是	分叉	闪电	,	象征	的	阿达德	,	多于	一个	公牛	,	这

['tɔːrtəs] ,

Tortoise	,
龟	,

第 6 区有分叉的闪电，这是阿达德的象征，位于公牛和乌龟上方。

['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ˌi 'e] (?) , [ðə; ði]['skɔːrpiən][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːdəs] - , [ænd; ənd][ðə; ði][læmp][ʌv; əv]

symbol	of	Ea	(	?	)	,	the	Scorpion	of	the	goddess	Ishkhara	,	and	the	Lamp	of
象征	的	伊	(	?	)	,	这	蝎	的	这	女神	-	,	和	这	灯	的

['nʌskuː] ,

Nusku	,
努斯库	,

Ea 的象征（？），女神 Ishkhara 的蝎子，以及 Nusku 的灯，

[ðə; ði]['faɪər] - [gɑːd] .

the	Fire	-	god	.
这	火	-	上帝	.

火神。

[daʊn] [ðə; ði] [left] - [hænd][saɪd][ɪz][ðə; ði]['sɜːrpənt] - [gɑːd] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

Down	the	left	-	hand	side	is	the	serpent	-	god	representing	the	constellation	of	the
向下	这	左边	-	手	边	是	这	蛇	-	上帝	代表	这	星座	的	这

['haɪdrə] .

Hydra	.
九头蛇	.

左侧是代表九头蛇星座的蛇神。

[ðə; ði][m'juːtɪleɪtɪd][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['tæblət] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][geɪn] ['fɜːrðər] ['diːteɪlz]

The	mutilated	text	of	the	Fifth	Tablet	makes	it	impossible	to	gain	further	details
这	残缺	文本	的	这	第五	药片	制作	它	不可能的	到	获得	更远	细节

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [mɑːrdəks] [wɜːrk] [ɪn] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] .

in	connection	with	Marduk's	work	in	arranging	the	heavens	.
在	联系	和	马尔杜克的	工作	在	安排	这	天	.

第五块泥板的残缺文本使得我们无法进一步了解马尔杜克安排天象的工作细节。

[wiː; wi][ɑːr; ər] , [haʊ'evər] ,

We	are	,	however	,
我们	是	,	然而	,

然而，我们是

['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ə'suːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][gæps][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['steɪtmənts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gruːpɪŋ] [ʌv; əv]

justified	in	assuming	that	the	gaps	in	it	contained	statements	about	the	grouping	of
合理的	在	假设	那	这	差距	在	它	包含	声明	关于	这	分组	的

[ðə; ði][gɔdz]['ɪntuː]['traiədz] .

the	gods	into	triads	.
这	神	进入	三元组	.

有理由认为其中的空白处包含了关于将诸神分组为三位一体的陈述。

[ɪn] ['rɔɪəl] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔːf(ə)n] [ɪn'voʊk] [ðə; ði][gɔdz][ɪn] [θ'riːz] ,

In	royal	historical	inscriptions	the	kings	often	invoke	the	gods	in	threes	,
在	皇家	历史	铭文	这	国王	经常	调用	这	神	在	三	,

在皇家历史铭文中，国王经常以三个一组的方式祈求神灵的庇佑。

[ðoʊ] [ðeɪ] ['nevər] [kɔːl] ['eni] [wʌn] [θriː] [ə; eɪ]['traɪæd][ɔːr] ['trɪnəti] .

though	they	never	call	any	one	three	a	triad	or	trinity	.
尽管	他们	绝不	称呼	任何	一	三	一个	三元组	或者	三位一体	.

虽然他们从不把任何三个人称为三元组或三位一体。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][gɔdz][ɪn] [θ'riːz] [wʌz; wəz] [ə'suːmd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]

It	seems	as	if	this	arrangement	of	gods	in	threes	was	assumed	to	be	of
它	似乎	作为	如果	这	安排	的	神	在	三	曾是	假定	到	是	的

[dɪ'vaɪn]['ɔːrɪdʒɪn] .

divine	origin	.
神圣的	起源	.

这种三位一体的神祇排列方式似乎被认为是神圣起源的。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['tæblət][ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , [wʌn]['traɪæd] " ['ɑːnuː] - [bel] - [ˌi 'e] " [ɪz] ['æktʃuəli] ['menʃ(ə)nd] ,

In	the	Fourth	Tablet	of	Creation	,	one	triad	"	Anu	-	Bel	-	Ea	"	is	actually	mentioned	,
在	这	第四	药片	的	创建	,	一	三元组	"	阿努	-	贝尔	-	伊	"	是	实际上	提及	,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['tæblət] ,

and	in	the	Fifth	Tablet	,
和	在	这	第五	药片	,

在创世的第四块石板上，确实提到了“阿努-贝拉-埃亚”这个三位一体，而在第五块石板上，

[ə'nʌðər] [ɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] , " [sɪn] - ['ʃɑːməs] - ['ɪʃˌtɑːr] .

another	is	indicated	,	"	Sin	-	Shamash	-	Ishtar	.
其他	是	表明的	,	"	罪	-	沙玛什	-	伊什塔尔	.

另一处标明：“Sin-Shamash-Ishtar。

" [ɪn] [ðiːz] ['traɪədz]['ɑːnuː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][skaɪ][ɔːr] ['hev(ə)n] ,

"	In	these	triads	Anu	represents	the	sky	or	heaven	,
"	在	这些	三元组	阿努	代表	这	天空	或者	天堂	,

在这些三元组中，阿努代表天空或天堂，

[bel][ɔːr]['ɛnlɪl][ðə; ði]['riːdʒən] ['ʌndər] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [ˌi 'e][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ,

Bel	or	Enlil	the	region	under	the	sky	and	including	the	earth	,	Ea	the	underworld	,
贝尔	或者	恩利尔	这	地区	在下面	这	天空	和	包括	这	地球	,	伊	这	地狱	,

贝尔或恩利尔，天空之下的区域，包括大地；埃阿，冥界。

[sɪn][ðə; ði] [muːn] , ['ʃɑːməs] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] ['ɪʃˌtɑːr] [ðə; ði][stɑːr] ['viːnəs] .

Sin	the	Moon	,	Shamash	the	Sun	,	and	Ishtar	the	star	Venus	.
罪	这	月亮	,	沙玛什	这	太阳	,	和	伊什塔尔	这	星星	金星	.

月亮辛、太阳沙玛什和金星伊什塔尔。

[wen] [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][wʌz; wəz]['faɪnəli] ['kɔnstitjuːtid] ['sevrəl] ['ʌðər] [greɪt] [gɔdz][ɪg'zɪstɪd] , [iː] . [dʒiː] . ,

When	the	universe	was	finally	constituted	several	other	great	gods	existed	,	e	.	g	.	,
什么时候	这	宇宙	曾是	最后	构成	一些	其他	伟大的	神	存在	,	e	.	克	.	,

['nʌskuː] , [ðə; ði]['faɪər] - [gɑːd] ,

Nusku	,	the	Fire	-	god	,
努斯库	,	这	火	-	上帝	,

当宇宙最终形成时，还存在着其他几位伟大的神祇，例如火神努斯库。

- , - [ə; eɪ]['soʊlər][gɑːd] , ['nɜːrˌgæl] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd]['handiːˌkræfts] , ['nɑːbuː] , [ðə; ði]

Enurta	,	14	a	solar	god	,	Nergal	,	the	god	of	war	and	handicrafts	,	Nabu	,	the
-	,	-	一个	太阳的	上帝	,	尼尔伽	,	这	上帝	的	战争	和	手工艺品	,	纳布	,	这

[gɑːd][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ,

god	of	learning	,
上帝	的	学习	,

恩努尔塔（Enurta），14岁，太阳神；尼尔伽勒（Nergal），战争和手工艺之神；纳布（Nabu），学问之神。

['mɑːrdʊk][ʌv; əv]['bæbilən] , [ðə; ði] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl][gɑːd][ʌv; əv][ˌbæbi'ləunjə] , [ænd; ənd] ['ɑːʃʊr] , [ðə; ði]

Marduk	of	Babylon	,	the	great	national	god	of	Babylonia	,	and	Ashur	,	the
马尔杜克	的	巴比伦	,	这	伟大的	国家的	上帝	的	巴比伦尼亚	,	和	阿舒尔	,	这

[greɪt] ['næʃ(ə)nəl][gɑːd][ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] .

great	national	god	of	Assyria	.
伟大的	国家的	上帝	的	亚述	.

巴比伦的马尔杜克，巴比伦的伟大民族神；以及亚述的伟大民族神阿舒尔。

[wen] ['mɑːrdʊk][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]

When	Marduk	had	arranged	heaven	and	earth	,	and	had	established	the
什么时候	马尔杜克	有	安排	天堂	和	地球	,	和	有	已确立的	这

[gɔdz][ɪn][ðer; ðər]['pleɪsɪz] ,

gods	in	their	places	,
神	在	他们的	地方	,

当马尔杜克安排好天地，并将众神安置在各自的位置上之后，

[ðə; ði][gɔdz] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [wʌz; wəz] ['bærən] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lækt]

the	gods	complained	that	their	existence	was	barren	,	because	they	lacked
这	神	抱怨	那	他们的	存在	曾是	荒芜	,	因为	他们	缺乏

['wɜːʃɪpə] [æt; ət][ðer; ðər] [ʃrainz] [ænd; ənd]['ɔfɜɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .

worshippers	at	their	shrines	and	offerings	.
信徒	在	他们的	神社	和	供品	.

众神抱怨说，他们的存在毫无生气，因为他们的神龛前缺乏信徒和祭品。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] ['mɑːrdʊk] [dɪ'vaɪzd] [ə'nʌðər] " ['kʌnɪŋ] [plæn] ,

To	make	a	way	out	of	this	difficulty	Marduk	devised	another	"	cunning	plan	,
到	制作	一个	方式	出去	的	这	困难	马尔杜克	设计	其他	"	狡猾	计划	,

为了摆脱这种困境，马尔杜克想出了另一个“狡猾的计划”，

" [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kri'eɪtɪŋ] [mæn] [aʊt] [ʌv; əv] " [blʌd] [ænd; ənd] [boʊn] "

"	and	announced	his	intention	of	creating	man	out	of	"	blood	and	bone	"
"	和	宣布	他的	意图	的	创建	男人	出去	的	"	血	和	骨	"

['dæmi] - .

DAMI	IṢṢIMTUM	.
达米	-	.

并宣布他打算用“血和骨”创造人类 DAMI IṢṢIMTUM。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['kwoʊtɪd] ([siː] [piː] . -)

We	have	already	quoted	(	see	p	.	11	)
我们	有	已经	引	(	看	p	.	-	)

我们已经引用过了（见第11页）

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][bi'rəusəs] [ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd]

the	statement	of	Berosus	that	man	was	created	out	of	the	blood	of	a	god
这	陈述	的	贝罗苏斯	那	男人	曾是	创建	出去	的	这	血	的	一个	上帝

[mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] ;

mixed	with	earth	;
混合	和	地球	;

贝罗苏斯声称，人是由神之血与泥土混合而成的；

[hɪr] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrdz] .

here	,	then	,	is	the	authority	for	his	words	.
这里	,	然后	,	是	这	权威	为了	他的	字	.

这就是他话语的权威性所在。

['mɑːrdʊk] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə][ˌi 'e][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kri'eɪtɪŋ] [mæn] ,

Marduk	made	known	to	Ea	his	intention	of	creating	man	,
马尔杜克	制成	已知	到	伊	他的	意图	的	创建	男人	,

马尔杜克向埃阿透露了他创造人类的意图，

[ænd; ənd][ˌi 'e] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər] ['sækrifaist] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv]

and	Ea	suggested	that	if	one	of	the	gods	were	sacrificed	the	remainder	of
和	伊	建议	那	如果	一	的	这	神	是	牺牲	这	余	的

[ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set] [friː] [frʌm; frəm] ['sɜːrvɪs] ,

them	should	be	set	free	from	service	,
他们	应该	是	放	自由的	从	服务	,

埃阿建议，如果其中一位神被献祭，其余的神就应该从侍奉中解脱出来。

[prɪ'zuːməbli] [tuː; tə]['mɑːrdʊk] .

presumably	to	Marduk	.
想必	到	马尔杜克	.

大概是献给马尔杜克的。

[ˌðerə'pɑːn] ['mɑːrdʊk] ['sʌmənz] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ,

Thereupon	Marduk	summons	a	council	of	the	gods	,
于是	马尔杜克	传票	一个	理事会	的	这	神	,

于是，马尔杜克召集众神开会。

[ænd; ənd][æsks][ðem; ðəm][tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði] ['ɪnstɪgeɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪm'self]

and	asks	them	to	name	the	instigator	of	the	fight	in	which	he	himself
和	问	他们	到	姓名	这	煽动者	的	这	斗争	在	哪个	他	他自己

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['vɪktər] .

was	the	victor	.
曾是	这	胜利者	.

他要求他们说出挑起这场争斗的人是谁，而他自己则是这场争斗的胜利者。

[ɪn] [rɪ'plaɪ][ðə; ði][gɔdz] [neɪmd] ['kɪŋguː] , - ['sekənd] ['hʌzbənd] , [huːm] [ðeɪ] [siːzd]

In	reply	the	gods	named	Kingu	,	Tiâmat's	second	husband	,	whom	they	seized
在	回复	这	神	命名	金古	,	-	第二	丈夫	,	谁	他们	查获

[ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] ,

forthwith	,
立即	,

众神回答说，他们叫来了提阿玛特的第二任丈夫金古，并立即将他掳走。

[ænd; ənd] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['fetərz] [ænd; ənd] ['kærid] [tuː; tə][ˌi 'e] ,

and	bound	with	fetters	and	carried	to	Ea	,
和	边界	和	镣铐	和	携带	到	伊	,

被戴上镣铐，押送到埃阿。

[ænd; ənd] [ðen] ['hævɪŋ] " [in'fliktid] ['pʌnɪʃmənt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [let][hɪz; ɪz] [blʌd] .

and	then	having	"	inflicted	punishment	upon	him	they	let	his	blood	.
和	然后	拥有	"	造成的	惩罚	之上	他	他们	让	他的	血	.

然后"对他施以惩罚，让他流血"。

" [frʌm; frəm] - [blʌd] [ˌi 'e] ['fæʃnd] [mæn'kaɪnd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

"	From	Kingu's	blood	Ea	fashioned	mankind	for	the	service	of	the	gods	.
"	从	-	血	伊	造型	人类	为了	这	服务	的	这	神	.

"Ea用Kingu的鲜血创造了人类，让他们为神服务。"

[naʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['tɛksts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['tæblɪts] [æt; ət] - - [ɪz]

Now	among	the	texts	which	have	been	found	on	the	tablets	at	Ḳal'at	Sharḳât	is
现在	之中	这	文本	哪个	有	到过	成立	在	这	片剂	在	-	-	是

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][mæn] [wɪtʃ] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n]['gɪv(ə)n][ɪn]

an	account	of	the	creation	of	man	which	differs	from	the	version	given	in
一个	帐户	的	这	创建	的	男人	哪个	不同	从	这	版本	给定	在

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

the	Seven	Tablets	of	Creation	,
这	七	片剂	的	创建	,

在卡拉特·沙尔卡特（Ḳal'at Sharḳât）出土的泥板上发现的文字中，有一段关于人类起源的记载，与《创世七碑》中的版本有所不同。

[bʌt; bət][hæz; həz] [tuː] [fitʃər] [ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

but	has	two	features	in	common	with	it	.
但	有	二	特征	在	常见的	和	它	.

但它与它有两个共同特点。

[ðiːz] [tuː] [fitʃər] [ɑːr; ər] : ([wʌn]) [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]

These	two	features	are	:	(	1	)	the	council	of	the	gods	to	discuss	the	creation
这些	二	特征	是	:	(	1	)	这	理事会	的	这	神	到	讨论	这	创建

[ʌv; əv][mæn] ;

of	man	;
的	男人	;

这两个特点是：（1）众神开会讨论人类的创造；

([ˌtuːˈtuː]) [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɔdz][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][mæn]
(2) the sacrifice which the gods had to make for the creation of man
(2) 这 牺牲 哪个 这 神 有 到 制作 为了 这 创建 的 男人
.
:
.

（2）众神为创造人类所必须做出的牺牲。

[ɪn][ðə; ði] ['veriənt] ['vɜːrʒ(ə)n] [tuː] ([ɔːr] [mɔːr]) [gɔdz][ɑːr; ər] ['sækrifaist] , , ['iːˈluː] ['nʌgər] ['iːˈluː] ['nʌgər] , [aɪ] .
In the variant version two (or more) gods are sacrificed , , Ilu Nagar Ilu Nagar , i .
在 这 变体 版本 二 (或者 更多的) 神 是 牺牲 , , 伊鲁 纳加尔 伊鲁 纳加尔 , 我 .
[iː] . ,
e : ,
e . ,

在变体版本中，两位（或更多）神被献祭，Ilu Nagar Ilu Nagar，即，

" [ðə; ði] ['wɜkmən] [gɔdz] , " [əˈbaʊt] [huːm] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [noʊn] .
" the workmen gods , " about whom nothing is known .
" 这 工人 神 , " 关于 谁 没有什么 是 已知 .

“工匠之神”，人们对他们一无所知。

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪs][ɪz] ['spesɪfaɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ker] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] "
The place of sacrifice is specified with some care , and it is said to be "
这 地方 的 牺牲 是 指定的 和 一些 关心 , 和 它 是 说 到 是 "
- - [mjuː] - [ə; eɪ] ,
Uzu - mu - a ,
- - 亩 - 一个 ,

祭祀地点被仔细指定，据说是“Uzu-mu-a,

[ɔːr][ðə; ði][bɑːnd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
or the bond of heaven and earth .
或者 这 纽带 的 天堂 和 地球 .

或者说是天地之间的联系。

" - - [mjuː] - [ə; eɪ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][boʊlt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['mɑːrdʊk] [lɔkt] [ðə; ði] [tuː] [hævz] [ʌv; əv]
" Uzu - mu - a may be the bolt with which Marduk locked the two halves of
" - - 亩 - 一个 可能 是 这 螺栓 和 哪个 马尔杜克 已锁定 这 二 一半 的
- ['ɪntuː] [pleɪs] .
Tiâmat into place .
- 进入 地方 .

“Uzu-mu-a 可能是马尔杜克用来将提阿玛特的两半固定到位的螺栓。

[ðə; ði][ˌɑːnuˈnɑːkiː] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]
The Anunnaki , wishing to give an expression of their admiration for
这 阿努纳基 , 祝 到 给 一个 表达 的 他们的 钦佩 为了
[mɑːrdəks] ['heroʊɪzəm] ,
Marduk's heroism ,
马尔杜克的 英雄主义 ,

阿努纳奇人为了表达他们对马尔杜克英勇行为的钦佩之情，

[dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [bɪld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ʃraɪn] [ɔːr]['temp(ə)l] .
decided to build him a shrine or temple .
决定 到 建造 他 一个 神社 或者 寺庙 .

决定为他建造一座神社或寺庙。

[tuː; tə] [ðɪs] ['mɑːrdʊk] [əˈgriːd] , [ænd; ənd] [tʃoʊz] ['bæbilən] , [aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] " [geɪt] [ʌv; əv][gɑːd] , "
To this Marduk agreed , and chose Babylon , i . e . , the " Gate of God , "
到 这 马尔杜克 同意 , 和 选择 巴比伦 , 我 . e . , 这 " 门 的 上帝 , "
[fɔːr; fər][ɪts] [saɪt] .
for its site .
为了 它是 地点 .

马尔杜克同意了，并选择了巴比伦，即“上帝之门”，作为它的所在地。

[ðə; ði][ˌɑːnuˈnɑːkiː] [ðəmˈselvz] [meɪd] [ðə; ði] [brɪks] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈtemp(ə)l][ʌv; əv][iː] -

The	Anunnaki	themselves	made	the	bricks	,	and	they	built	the	great	temple	of	E	-
这	阿努纳基	他们自己	制成	这	砖块	,	和	他们	建造	这	伟大的	寺庙	的	E	-

- [æt; ət][ˈbæbilən] .

Sagila	at	Babylon	.
-	在	巴比伦	.

阿努纳奇人亲手制作了砖块，并在巴比伦建造了宏伟的埃萨吉拉神庙。

[wen] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] , [ˈmɑːrdʊk][ˌɑːr ˈiː] - [iˈnæktid] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] ;

When	the	temple	was	finished	,	Marduk	re	-	enacted	the	scene	of	creation	;
什么时候	这	寺庙	曾是	完成的	,	马尔杜克	关于	-	已颁布	这	场景	的	创建	;

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

神庙建成后，马尔杜克重现了创世的场景；因为，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɔːrmərli] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [gɑːd][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] ,

as	he	had	formerly	assigned	to	each	god	his	place	in	the	heavens	,
作为	他	有	以前	分配	到	每个	上帝	他的	地方	在	这	天	,

就像他之前为每位神明在天界所分配的位置一样，

[soʊ] [naʊ] [hiː; hi] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [gɑːd][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][iː] - - .

so	now	he	assigned	to	each	god	his	place	in	E	-	Sagila	.
所以	现在	他	分配	到	每个	上帝	他的	地方	在	E	-	-	.

所以，他给每位神灵在E-Sagila中都安排了位置。

[ðə; ði][ˈtæblət][ˈɛndz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [hɪm] [ʌv; əv] [preɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌɑːnuˈnɑːkiː] [sæŋ] [tuː; tə][ˈmɑːrdʊk]

The	tablet	ends	with	a	long	hymn	of	praise	which	the	Anunnaki	sang	to	Marduk
这	药片	结束	和	一个	长的	圣歌	的	称赞	哪个	这	阿努纳基	唱	到	马尔杜克

,

,

,

石碑的结尾是一首很长的赞美诗，是阿努纳奇人唱给马尔杜克的。

[ænd; ənd] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [ˈsʌmənɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈsembli] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [prəˈkleɪm]

and	describes	the	summoning	of	an	assembly	of	the	gods	to	proclaim
和	描述	这	召唤	的	一个	集会	的	这	神	到	宣布

[ˌserɪˈmoʊniəli] [ðə; ði] [greɪt] [ˈfɪfti] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [gɑːd] .

ceremonially	the	great	Fifty	Names	of	this	god	.
仪式性地	这	伟大的	五十	姓名	的	这	上帝	.

并描述了召集众神，以仪式性的方式宣告这位神的五十个伟大名字。

[ðʌs] [ðə; ði][gɔdz] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈæbsəluːt] [suːˈpreməsi] [ʌv; əv][ˈmɑːrdʊk] .

Thus	the	gods	accepted	the	absolute	supremacy	of	Marduk	.
因此	这	神	公认	这	绝对	霸权	的	马尔杜克	.

因此，众神承认了马尔杜克的绝对至高无上地位。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪˈspjuːt] [broʊk] [aʊt] [bɪˈtwiːn] [ˈmɑːrdʊk][ænd; ənd][ðə; ði]

From	the	above	it	is	clear	that	a	dispute	broke	out	between	Marduk	and	the
从	这	多于	它	是	清除	那	一个	争议	打破	出去	之间	马尔杜克	和	这

[gɔdz][ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [kriˈeɪtɪd] [ðem; ðəm] ,

gods	after	he	had	created	them	,
神	后	他	有	创建	他们	,

从以上内容可以看出，马尔杜克创造众神之后，与众神之间爆发了争端。

[ænd; ənd][ðə; ði] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [meɪd] [ɪts] [weɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈlɪtərəˌtʃərz] [ʌv; əv]

and	the	tradition	of	it	has	made	its	way	into	the	religious	literatures	of
和	这	传统	的	它	有	制成	它是	方式	进入	这	宗教	文学	的

[ðə; ði] [ˈhiːbruːz] ,

the	Hebrews	,
这	希伯来书	,

这一传统已经融入了希伯来人的宗教文献中。

['sɪriːənz] , ['ærəbz] , [kɑːpt] [ænd; ənd] [ˌæbi'siniən] .

Syrians	**,**	**Arabs**	**,**	**Copts**	**and**	**Abyssinians**	**.**
叙利亚人	,	阿拉伯人	,	科普特人	和	阿比西尼亚人	.

叙利亚人、阿拉伯人、科普特人和阿比西尼亚人。

[ðə; ði] ['kjuːnɪfɔːrm] ['tɛksts] [tel] [ˌjuː 'es] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] ,

The	**cuneiform**	**texts**	**tell**	**us**	**nothing**	**about**	**the**	**cause**	**of**	**the**	**dispute**	**,**
这	楔形文字	文本	告诉	我们	没有什么	关于	这	原因	的	这	争议	,

楔形文字并没有告诉我们这场争端的起因。

[bʌt; bət] [trə'dɪʃ(ə)n] ['dʒen(ə)rəli] [əs'kraibz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][mæn][baɪ][ðə; ði] [su'priːm] [gɑːd]

but	**tradition**	**generally**	**ascribes**	**it**	**to**	**the**	**creation**	**of**	**man**	**by**	**the**	**supreme**	**God**
但	传统	一般来说	归因	它	到	这	创建	的	男人	经过	这	最高	上帝

;

;

;

但传统普遍认为这是至高无上的上帝创造人类的结果；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ə'pɑːkrɪf(ə)l] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn]

and	**it**	**is**	**probable**	**that**	**all**	**the**	**apocryphal**	**stories**	**which**	**describe**	**the**	**expulsion**
和	它	是	可能	那	全部	这	伪经	故事	哪个	描述	这	驱逐

[frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəlz] [huː] [kən'tendid] [ə'genst] [gɑːd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv]

from	**heaven**	**of**	**the**	**angels**	**who**	**contended**	**against**	**God**	**under**	**the**	**leadership**	**of**
从	天堂	的	这	天使	WHO	有争议	反对	上帝	在下面	这	领导	的

['seɪtn] ,

Satan	**,**
撒但	,

很可能所有描述天使在撒旦的领导下与上帝对抗而被逐出天堂的伪经故事，

[ɔːr] - , [ɔːr] - , [ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌbæbə'loʊniən][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt]

or	**Satnael**	**,**	**or**	**Iblîs**	**,**	**are**	**derived**	**from**	**a**	**Babylonian**	**original**	**which**	**has**	**not**
或者	-	,	或者	-	,	是	衍生的	从	一个	巴比伦	原来的	哪个	有	不是

[jet] [bɪn] [faʊnd] .

yet	**been**	**found**	**.**
然而	到过	成立	.

或 Satnael，或 Iblîs，源自尚未发现的巴比伦原版。

[ðə; ði] " ['fɪfti] [neɪmz] , " [ɔːr] ['lɔːdətɔːri] ['epəˌθets] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [faɪnd] ['pærəlelz] [ɪn] " ['sev(ə)nti] -

The	**"**	**Fifty**	**Names**	**,**	**"**	**or**	**laudatory**	**epithets**	**mentioned**	**above**	**,**	**find**	**parallels**	**in**	**"**	**Seventy**	**-**
这	"	五十	姓名	,	"	或者	赞扬	绰号	提及	多于	,	寻找	平行线	在	"	七十	-

[faɪv] ['preɪzɪz] [ʌv; əv] - ,

five	**Praises**	**of**	**Rā**	**,**
五	赞扬	的	-	,

上文提到的“五十个名字”，或称赞美之词，与“拉的七十五个赞歌”有相似之处。

" [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌɛksˌaɪ'ɛksθ] ['daɪnəsti] ,

"	**sung**	**by**	**the**	**Egyptians**	**under**	**the**	**XIXth**	**dynasty**	**,**
"	唱	经过	这	埃及人	在下面	这	十九	王朝	,

“由埃及第十九王朝时期的人们吟唱”

- [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] " ['naɪnti] - [naɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [neɪmz] [ʌv; əv] ['ɑːlə] ,

15	**and**	**in**	**the**	**"**	**Ninety**	**-**	**nine**	**Beautiful**	**Names**	**of**	**Allâh**	**,**
-	和	在	这	"	九十	-	九	美丽的	姓名	的	真主	,

15 以及在《真主的九十九个美名》中，

" [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [held] [ɪn] [sʌtʃ] [greɪt] [ɪ'stiːm] [baɪ] [ðə; ði] - . - [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɪn] [wɪtʃ]
" which are held in such great esteem by the Muḥammadans . 16 The respect in which
" 哪个 是 握住 在 这样的 伟大的 尊重 经过 这 - . - 这 尊重 在 哪个
[ðə; ði] ['fɪfti] [neɪmz] [wɜːr; wər] [held] [baɪ] [ðə; ði] [ˌbæbə'loʊniːənz] [ɪz] [wel] [ʃoʊn] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði]
the Fifty Names were held by the Babylonians is well shown by the work of the
这 五十 姓名 是 握住 经过 这 巴比伦人 是 出色地 所示 经过 这 工作 的 这
['epɪlɔːg] [ɑːn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['tæblət] ,
Epilogue on the Seventh Tablet ,
结语 在 这 第七 药片 ,

“这些圣名在穆罕默德信徒中备受尊崇。16 巴比伦人对五十圣名的尊重，在第七块泥板的尾声中得到了充分体现。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] , " [let] [ðem; ðəm] [biː; bi] [held] [ɪn] [rɪ'membrəns] , [let] [ðə; ði] [fɜːrst] - ['kʌmər] ([aɪ] .
where it is said , " Let them be held in remembrance , let the first - comer (i .
在哪里 它 是 说 , " 让 他们 是 握住 在 纪念 , 让 这 第一的 - 角 (我 .
[iː] . ,
e . ,
e . ,

经上说：“要记念他们，要记念第一个到的人（即，

['eni] [ænd; ənd] ['evri] [mæn]) [prə'kleɪm] [ðem; ðəm] ; [let] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ]
any and every man) proclaim them ; let the wise and the understanding
任何 和 每一个 男人) 宣布 他们 ; 让 这 明智的 和 这 理解
[kən'sɪdər] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
consider them together .
考虑 他们 一起 .

凡人皆可宣扬它们；让智慧和聪明人一同思考它们。

[let] [ðə; ði] ['fɑːðər] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Let the father repeat them and teach them to his son .
让 这 父亲 重复 他们 和 教 他们 到 他的 儿子 .

让父亲把这些话复述给儿子听。

[let] [ðem; ðəm] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɜːrdzmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃepərd] .
Let them be in the ears of the herdsman and the shepherd .
让 他们 是 在 这 耳朵 的 这 牧人 和 这 牧羊人 .

让牧人和牧羊人把这些话听见吧。

" [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪfti] [neɪmz] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ['mɑːrdʊk]
" The object of the writer of the Fifty Names was to show that Marduk
" 这 目的 的 这 作家 的 这 五十 姓名 曾是 到 展示 那 马尔杜克
[wʌz; wəz] [ðə; ði] " [lɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔdz] ,
was the " Lord of the gods ,
曾是 这 " 主 的 这 神 ,

《五十名颂》的作者的目的是为了表明马尔杜克是“众神之主”。

" [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] , ['kwɑːlətiz] [ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv] ['evri] [gɑːd] [wɜːr; wər] [en'ʃraɪnd] [ɪn] [hɪm; ɪm]
" that the power , qualities and attributes of every god were enshrined in him
" 那 这 力量 , 品质 和 属性 的 每一个 上帝 是 奉为圭臬 在 他
,
,
,

“所有神明的力量、品质和属性都蕴藏在他身上”，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [wɜːr; wər] ['mɪrli] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
and that they all were merely forms of him .
和 那 他们 全部 是 仅仅 表格 的 他 .

他们都只是他的不同形态而已。

[ðɪs] [fækt] [ɪz] [pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['tæblət] ([noʊ] . - , -) ,
This fact is proved by the tablet (No . 47 , 406) ,
这 事实 是 已证实 经过 这 药片 (不 . - , -) ,

这一事实由泥板（编号 47、406）证明。

- [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [lɪst] [ʌv; əv] [gɔdz] [huː] [ɑːr; ər] [i'kweɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['mɑːrdʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz]

17	which	contains	a	long	list	of	gods	who	are	equated	with	Marduk	in	his
-	哪个	包含	一个	长的	列表	的	神	WHO	是	等同	和	马尔杜克	在	他的

['veriəs] [fɔːrmz] . - [ðə; ði] ['tendənsi] [ɪn] [ðə; ði] ['leɪtər] [ˌbæbə'loʊniən] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [meɪk] ['mɑːrdʊk] [ðə; ði]

various	forms	.	18	The	tendency	in	the	later	Babylonian	religion	to	make	Marduk	the
各种各样的	表格	.	-	这	趋势	在	这	之后	巴比伦	宗教	到	制作	马尔杜克	这

[gɑːd] [ə'bʌv] [ɔːl] [gɔdz] [hæz; həz] [led] ['meni] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌmɑːnoʊθi'ɪstɪk] [kən'sepʃnz] [wɜːr; wər]

god	above	all	gods	has	led	many	to	think	that	monotheistic	conceptions	were
上帝	多于	全部	神	有	引领	许多	到	思考	那	一神论	概念	是

[ɔːl'redi] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌbæbə'loʊniːənz] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst]

already	in	existence	among	the	Babylonians	as	early	as	the	period	of	the	First
已经	在	存在	之中	这	巴比伦人	作为	早期的	作为	这	时期	的	这	第一的

['daɪnəsti] ,

Dynasty	,
王朝	,

第17节列出了一长串与马尔杜克各种化身等同的神祇。18 后来巴比伦宗教倾向于将马尔杜克奉为众神之王，这使得许多人认为，早在第一王朝时期，巴比伦人中就已经存在一神论观念。

[ə'baʊt] - [biː] . [siː] .

about	2000	B	.	C	.
关于	-	B	.	C	.

大约公元前2000年

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [ðæt] ['mɑːrdʊk] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [prɪ] - ['emɪnəns] [ɪn][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən]

It	is	indisputable	that	Marduk	obtained	his	pre	-	eminence	in	the	Babylonian
它	是	无可争议的	那	马尔杜克	获得	他的	预	-	卓越	在	这	巴比伦

['pænθiɑːn] [æt; ət] [ðɪs] ['ɜːrli] ['pɪriəd] .

Pantheon	at	this	early	period	.
万神殿	在	这	早期的	时期	.

毫无疑问，马尔杜克在巴比伦万神殿中的地位正是在早期就确立的。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ə'θɔːrətiz] [dɪ'naɪ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ˌmɑːnoʊθi'ɪstɪk] [kən'sepʃnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

But	some	authorities	deny	the	existence	of	monotheistic	conceptions	among	the
但	一些	当局	否定	这	存在	的	一神论	概念	之中	这

[ˌbæbə'loʊniːənz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

Babylonians	at	that	time	,
巴比伦人	在	那	时间	,

但一些权威人士否认当时巴比伦人存在一神论观念。

[ænd; ənd][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [mɑːrdəks] ['kɪŋʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	attribute	Marduk's	kingship	of	the	gods	to	the	influence	of	the
和	属性	马尔杜克的	君主制	的	这	神	到	这	影响	的	这

[pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

political	situation	of	the	time	,
政治的	情况	的	这	时间	,

并将马尔杜克成为众神之王归功于当时的政治形势的影响。

[wen] ['bæbilən][fɜːrst] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

when	Babylon	first	became	the	capital	of	the	country	,
什么时候	巴比伦	第一的	成为	这	首都	的	这	国家	,

当巴比伦最初成为国家首都时，

[ænd; ənd] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [noʊn] [wɜːrld] .

and	mistress	of	the	greater	part	of	the	known	world	.
和	情妇	的	这	更大的	部分	的	这	已知	世界	.

以及已知世界大部分地区的统治者。

[mə'tɪriəl] [fɔːr; fər] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz] ['wɑːntɪŋ] ,

Material	for	deciding	this	question	is	wanting	,
材料	为了	决定	这	问题	是	想要	,

目前缺乏解决此问题的资料。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [sed] [ðæt] [wət'evər] [ˌmɑːnoʊθi'ɪstɪk] [kən'sepʃnz] [ɪg'zɪstɪd] [æt; ət] [ðæt]

but	it	may	be	safely	said	that	whatever	monotheistic	conceptions	existed	at	that
但	它	可能	是	安全	说	那	任何	一神论	概念	存在	在	那

[taɪm] ,

time	,
时间	,

但可以肯定地说，无论当时存在何种一神论观念，

[ðer; ðər] [ək'septəns] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd] [skraibz] .

their	acceptance	was	confined	entirely	to	the	priests	and	scribes	.
他们的	验收	曾是	受限	完全	到	这	神父	和	抄写员	.

他们的接受范围仅限于祭司和文士。

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [faɪnd][noʊ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['pɑːpjələr] [rɪ'lɪdʒəs] ['tɛksts] .

They	certainly	find	no	expression	in	the	popular	religious	texts	.
他们	当然	寻找	不	表达	在	这	受欢迎的	宗教	文本	.

它们在流行的宗教经典中肯定找不到任何体现。

[bəuθ][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ˌi 'e]

Both	the	source	of	the	original	form	of	the	Legend	of	the	Fight	between	Ea
两个都	这	来源	的	这	原来的	形式	的	这	传奇	的	这	斗争	之间	伊

[ænd; ənd]['æpsuː] ,

and	Apsu	,
和	阿普苏	,

既是伊亚与阿普苏之战传说的原始出处，

[ænd; ənd]['mɑːrdʊk][ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ɪts][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] ,

and	Marduk	and	Tiâmat	,	and	the	period	of	its	composition	are	unknown	,
和	马尔杜克	和	-	,	和	这	时期	的	它是	作品	是	未知	,

以及马尔杜克和提阿玛特，其创作时期不详。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪn][wʌn][fɔːrm][ɔːr] [ə'nʌðər] [ˌaɪ 'tiː] [pə'sistid] [ɪn][ˌmesəpə'teimiə]

but	there	is	no	doubt	that	in	one	form	or	another	it	persisted	in	Mesopotamia
但	那里	是	不	怀疑	那	在	一	形式	或者	其他	它	持续	在	美索不达米亚

[fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] .

for	thousands	of	years	.
为了	数千	的	年	.

但毫无疑问，它以某种形式在美索不达米亚持续了数千年。

[ðə; ði] [ə'pɑːkrɪf(ə)l] [bʊk] [ʌv; əv] " [bel][ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] " [ʃoʊz] [ðæt] [ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]

The	apocryphal	book	of	"	Bel	and	the	Dragon	"	shows	that	a	form	of	the
这	伪经	书	的	"	贝尔	和	这	龙	"	演出	那	一个	形式	的	这

['ledʒənd][wʌz; wəz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən][dʒuːz] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] [kæp'tɪvəti] ,

Legend	was	in	existence	among	the	Babylonian	Jews	long	after	the	Captivity	,
传奇	曾是	在	存在	之中	这	巴比伦	犹太人	长的	后	这	囚禁	,

伪经《贝尔与龙》表明，在被掳之后很长一段时间里，巴比伦犹太人中仍然流传着某种形式的贝尔传说。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nærətɪv] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [rɪ'lɪdʒəs]

and	the	narrative	relating	to	it	associates	it	with	religious
和	这	叙述	相关	到	它	同事	它	和	宗教

[əb'zɜːvənsiz] .

observances	.
观察	.

与此相关的叙述将其与宗教仪式联系起来。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ˌwʌtsoʊ'evər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz][soʊ]['ɔːf(ə)n]
But **there** **is** **no** **foundation** **whatsoever** **for** **the** **assertion** **which** **has** **so** **often**
但 那里 是 不 基础 任何 为了 这 断言 哪个 有 所以 经常
[bɪn] [meɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli]
been **made** **that** **the** **Two** **Accounts** **of** **the** **Creation** **which** **are** **given** **in** **the** **early**
到过 制成 那 这 二 账户 的 这 创建 哪个 是 给定 在 这 早期的
['tʃæptərz] [ɪn]['dʒenəsɪs][ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]
chapters **in** **Genesis** **are** **derived** **from** **the** **Seven** **Tablets** **of** **Creation** **described** **in**
章节 在 创世纪 是 衍生的 从 这 七 片剂 的 创建 描述 在
[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] .
the **preceding** **pages** **.**
这 前 页面 .

但是，人们经常断言，《创世记》前几章中记载的两种创世故事源自前几页所描述的七块创世石板，这种说法没有任何依据。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['nærətɪvz] [ɪn]
It **is** **true** **that** **there** **are** **many** **points** **of** **resemblance** **between** **the** **narratives** **in**
它 是 真的 那 那里 是 许多 积分 的 相似 之间 这 叙事 在
['kjuːnɪfɔːrm] [ænd; ənd] ['hiːbruː] ,
cuneiform **and** **Hebrew** **,**
楔形文字 和 希伯来语 ,

楔形文字和希伯来文字的叙述之间确实有很多相似之处。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɔːf(ə)n] ['ɪləstreɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
and **these** **often** **illustrate** **each** **other** **,**
和 这些 经常 阐明 每个 其他 ,

而且这些现象往往相互印证。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [kən'sepʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən][ænd; ənd] ['hiːbruː] [ə'kaʊnts] [ɑːr; ər]
but **the** **fundamental** **conceptions** **of** **the** **Babylonian** **and** **Hebrew** **accounts** **are**
但 这 基本的 概念 的 这 巴比伦 和 希伯来语 账户 是
[ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt] .
essentially **different** **.**
本质上 不同的 .

但巴比伦和希伯来记载的基本概念本质上是不同的。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər][ðə; ði] ['ɜːrlɪst] ['biːɪŋs] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd][wɜːr; wər][faʊl] ['diːmənz][ænd; ənd]['dɛvəlz] ,
In **the** **former** **the** **earliest** **beings** **that** **existed** **were** **foul** **demons** **and** **devils** **,**
在 这 以前的 这 最早 生物 那 存在 是 犯规 恶魔 和 魔鬼 ,

在前一种情况下，最早存在的生物是邪恶的恶魔和魔鬼。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ['oʊnli] [ə'pɪrz] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] ['pɪriəd] ,
and **the** **God** **of** **Creation** **only** **appears** **at** **a** **later** **period** **,**
和 这 上帝 的 创建 仅有的 出现 在 一个 之后 时期 ,

而创世之神则是在后来的时期才出现的。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['lætər] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [huː] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn]
but **in** **the** **latter** **the** **conception** **of** **God** **is** **that** **of** **a** **Being** **Who** **existed** **in**
但 在 这 后者 这 概念 的 上帝 是 那 的 一个 存在 WHO 存在 在
[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
and **from** **the** **beginning** **,**
和 从 这 开始 ,

但在后一种观点中，上帝的概念是指从起初就存在的存在。

[ɔːl'maɪti] [ænd; ənd] [ə'loʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dɛvəlz][ʌv; əv]['keɪɑːs][ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] .
Almighty **and** **Alone** **,** **and** **the** **devils** **of** **chaos** **and** **evil** **are** **His** **servants** **.**
全能者 和 独自的 , 和 这 魔鬼 的 混乱 和 邪恶的 是 他的 仆人 .

全能且独一无二的神，混乱和邪恶的魔鬼都是他的仆人。

['mɑːrdʊk] [dɪs'trɔɪŋ] - , [huː] [ɪz] [hɪr] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ]['sɜːrpənt] .

Marduk	destroying	Tiâmat	,	who	is	here	represented	in	the	form	of	a	huge	serpent	.
马尔杜克	摧毁	-	,	WHO	是	这里	代表	在	这	形式	的	一个	巨大的	蛇	.

马尔杜克摧毁了提阿玛特，提阿玛特在这里被描绘成一条巨大的蛇。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [siːl] - ['sɪlɪndər] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

From	a	seal	-	cylinder	in	the	British	Museum	.
从	一个	海豹	-	圆柱	在	这	英国	博物馆	.

出自大英博物馆的一件印章筒。

[[noʊ] . - , - .]

[	No	.	89	,	589	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[第89、589号。]

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [se'mɪtɪk] ['piːpəlz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] ['meni] ['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]

Among	the	primitive	Semitic	peoples	there	were	probably	many	versions	of	the
之中	这	原始	闪米特语	人民	那里	是	大概	许多	版本	的	这

['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ;

story	of	the	Creation	;
故事	的	这	创建	;

在原始闪米特民族中，可能存在许多不同版本的创世故事；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nærətɪv] [toʊld][baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɪz] , [noʊ] [daʊt] ,

and	the	narrative	told	by	the	Seven	Tablets	is	,	no	doubt	,
和	这	叙述	讲述	经过	这	七	片剂	是	,	不	怀疑	,

毫无疑问，《七块石板》所讲述的故事是：

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['mɑːdərn][fɔːrm] .

one	of	them	in	a	comparatively	modern	form	.
一	的	他们	在	一个	比较	现代的	形式	.

其中之一采用了相对现代的形式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɪz]

It	is	quite	clear	that	the	Account	of	the	Creation	given	in	the	Seven	Tablets	is
它	是	相当	清除	那	这	帐户	的	这	创建	给定	在	这	七	片剂	是

[dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['veri] ['eɪnʃənt] ['sɔːrsɪz] ,

derived	from	very	ancient	sources	,
衍生的	从	非常	古老的	来源	,

很明显，《七块石板》中记载的创世故事源自非常古老的文献。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['lɪtəreri] ['evɪdəns] [ɪz] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər]

and	a	considerable	amount	of	literary	evidence	is	now	available	for
和	一个	大量	数量	的	文学	证据	是	现在	可用的	为了

[ˌriːkən'strʌktɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] .

reconstructing	the	history	of	the	Legend	.
重建	这	历史	的	这	传奇	.

现在有大量的文学证据可以用来重构这个传说的历史。

[ðʌs] [ɪn][ðə; ði][sjuː'mɛəriən; -'miːə-] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'splɔɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊ]

Thus	in	the	Sumerian	Account	the	narrative	of	the	exploits	of	the	hero
因此	在	这	苏美尔人	帐户	这	叙述	的	这	漏洞	的	这	英雄

[kɔːld] ZIUSUDU19 [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [goʊz][ɑːn]

called	ZIUSUDU19	begins	with	a	description	of	the	Creation	and	then	goes	on
称为	ZIUSUDU19	开始	和	一个	描述	的	这	创建	和	然后	去	在

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [flʌd] ,

to	describe	a	Flood	,
到	描述	一个	洪水	,

因此，在苏美尔人的记载中，英雄齐乌苏杜19的功绩叙述以对创世的描述开始，然后继续描述了一场洪水。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn] [ðɪs] [tekst][ɑːr; ər][ðə; ði][ə'ridʒənəlz]

and	there	is	little	doubt	that	certain	passages	in	this	text	are	the	originals
和	那里	是	小的	怀疑	那	肯定	段落	在	这	文本	是	这	原件

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən]['vɜːrʒ(ə)n][æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] .

of	the	Babylonian	version	as	given	in	the	Seven	Tablets	.
的	这	巴比伦	版本	作为	给定	在	这	七	片剂	.

毫无疑问，本文中的某些段落是《七块泥板》中记载的巴比伦版本的原文。

[ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] - , [haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] ['drægən] .

In	the	Story	of	ZIUSUDU	,	however	,	there	is	no	mention	of	any	Dragon	.
在	这	故事	的	-	,	然而	,	那里	是	不	提到	的	任何	龙	.

然而，在《ZIUSUDU的故事》中，并没有提到任何龙。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði]['drægən][hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli]

And	there	is	reason	to	think	that	the	Legend	of	the	Dragon	had	originally
和	那里	是	原因	到	思考	那	这	传奇	的	这	龙	有	起初

['nʌθɪŋ] [wət'evər] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

nothing	whatever	to	do	with	the	Creation	,
没有什么	任何	到	做	和	这	创建	,

有理由认为，龙的传说最初与创世毫无关系。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['tɛksts][ʌv; əv] ['frægmənts] [ʌv; əv] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] Accounts20 [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [dɪ'skraɪb]

for	the	texts	of	fragments	of	two	distinct	Accounts20	of	the	Creation	describe
为了	这	文本	的	片段	的	二	清楚的	Accounts20	的	这	创建	描述

[ə; eɪ] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd][sʌm; səm]['deɪəti; 'diːəti] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['mɑːrdʊk] .

a	fight	between	a	Dragon	and	some	deity	other	than	Marduk	.
一个	斗争	之间	一个	龙	和	一些	神	其他	比	马尔杜克	.

创世记中两个不同的残篇文本描述了一条龙与马尔杜克以外的某个神灵之间的战斗。

[ɪn] ['ʌðər] [ə'kaʊnts] [ðə; ði]['drægən] [berz] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] [lə'vaɪəθən] [ʌv; əv]

In	other	Accounts	the	Dragon	bears	a	strong	resemblance	to	the	Leviathan	of
在	其他	账户	这	龙	熊	一个	强的	相似	到	这	利维坦	的

[sɑːm] [sɪv] ,

Psalm	civ	,
诗篇	文明	,

在其他记载中，这条龙与《诗篇》civ中的利维坦非常相似。

- ; [dʒɑːb]['ɛks'ɛl'aɪ] , [wʌn] .

26	;	Job	xli	,	1	.
-	;	工作	xli	,	1	.

26；约伯记 xli，1。

[ɪn][ðə; ði][wʌn][tekst][hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - biru21 [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

In	the	one	text	he	is	said	to	be	50	biru21	in	length	,
在	这	一	文本	他	是	说	到	是	-	biru21	在	长度	,

其中一篇文献称他身长50 biru21，

[ænd; ənd][wʌn]['bɪruː][ɪn] ['θɪknəs] ; [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz][sɪks]['kjuːbɪt] ([ə'baʊt][naɪn] [fiːt]) [waɪd] ,

and	1	biru	in	thickness	;	his	mouth	was	6	cubits	(	about	9	feet	)	wide	,
和	1	比鲁	在	厚度	;	他的	嘴	曾是	6	肘尺	(	关于	9	脚	)	宽的	,

厚度为1比鲁；他的嘴宽6肘（约9英尺）。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪrz] - ['kjuːbɪt] (- [fiːt]) .

and	the	circumference	of	his	ears	12	cubits	(	18	feet	)	.
和	这	圆周	的	他的	耳朵	-	肘尺	(	-	脚	)	.

他的耳朵周长为 12 肘（18 英尺）。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sleɪn][baɪ][ə; eɪ][gɑːd] [huːz] [neɪm] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] ,

He	was	slain	by	a	god	whose	name	is	unknown	,
他	曾是	被杀	经过	一个	上帝	谁	姓名	是	未知	,

他被一位不知名的神所杀。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [floʊ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bɑːdi][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] , [θriː]

and	the	blood	continued	to	flow	from	his	body	for	three	years	,	three
和	这	血	持续	到	流动	从	他的	身体	为了	三	年	,	三

[mʌnθs] ,

months	,
几个月	,

他的体内持续流血长达三年零三个月。

[wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][wʌn] [naɪt] .

one	day	and	one	night	.
一	天	和	一	夜晚	.

一天一夜。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][tekst][ðə; ði]['drægən][ɪz] - ['bɪruː][lɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['θɪknəs] [ɪz] - ['bɪruː] ;

In	the	second	text	the	Dragon	is	60	biru	long	and	his	thickness	is	30	biru	;
在	这	第二	文本	这	龙	是	-	比鲁	长的	和	他的	厚度	是	-	比鲁	;

第二段文字中，龙的长度为 60 biru，厚度为 30 biru；

[ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] [iːtʃ] [aɪ] [ɪz][hæf][ə; eɪ]['bɪruː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ɑːr; ər] - ['bɪruː] [lɔːŋ] .

the	diameter	of	each	eye	is	half	a	biru	,	and	his	paws	are	20	biru	long	.
这	直径	的	每个	眼睛	是	一半	一个	比鲁	,	和	他的	爪子	是	-	比鲁	长的	.

每只眼睛的直径是半个比鲁，他的爪子长20比鲁。

[ðʌs] [ðer; ðər][ɪz] ['evri] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt][ðə; ði]['ledʒənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]

Thus	there	is	every	reason	for	believing	that	the	Legend	as	it	is	given	in	the
因此	那里	是	每一个	原因	为了	相信	那	这	传奇	作为	它	是	给定	在	这

['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][sʌm; səm]['edɪtər] ,

Seven	Tablets	is	the	work	of	some	editor	,
七	片剂	是	这	工作	的	一些	编辑	,

因此，我们完全有理由相信，《七块石碑》中所记载的传说出自某些编辑之手。

[huː] ['ædɪd] [ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði]['drægən][ɪn] [mʌtʃ]

who	added	the	Legend	of	the	Creation	to	the	Legend	of	the	Dragon	in	much
WHO	额外	这	传奇	的	这	创建	到	这	传奇	的	这	龙	在	很多

[ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ðə; ði]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [gɪlgəmɪʃ] ['ledʒəndz] [ɪn'kluːdɪd][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

the	same	way	as	the	editor	of	the	Gilgamish	Legends	included	an	account	of
这	相同的	方式	作为	这	编辑	的	这	吉尔伽美什	传说	包括	一个	帐户	的

[ðə; ði]['delјuːdʒ][ɪn][hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'splɔɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hɪroʊ] .

the	Deluge	in	his	narrative	of	the	exploits	of	his	hero	.
这	洪水	在	他的	叙述	的	这	漏洞	的	他的	英雄	.

他将创世传说添加到龙的传说中，其方式与《吉尔伽美什传说》的编者将洪水的故事添加到他笔下英雄的功绩叙述中的方式非常相似。

[ɔːl] [fɔːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['drægən][wɜːr; wər]['pɑːpjələr]

All	forms	of	the	Legend	of	the	Creation	and	of	the	Dragon	were	popular
全部	表格	的	这	传奇	的	这	创建	和	的	这	龙	是	受欢迎的

[ɪn][ˌbæbi'ləunjə] ,

in	Babylonia	,
在	巴比伦尼亚	,

创世传说和龙的传说在巴比伦尼亚非常流行，各种版本都有。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'tʃiːvd] [soʊ] [mʌtʃ] [ˌnoʊtə'raɪəti] [ðæt] [ðə; ði] [priːst] [ɪm'plɔɪd] [ri'saitid]

and	one	of	them	achieved	so	much	notoriety	that	the	priest	employed	recited
和	一	的	他们	已达成	所以	很多	恶名	那	这	牧师	受雇	背诵

[ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [tuː; tə] [tʃɑːrm] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['tuːθeɪk] .

it	as	an	incantation	to	charm	away	the	toothache	.
它	作为	一个	咒语	到	魅力	离开	这	牙疼	.

其中一首歌名远播，以至于受雇的牧师把它当作咒语来念诵，以驱除牙痛。

[ðə; ði] ['lɪtəreri] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv]

The	literary	form	of	the	text	of	the	Seven	Tablets	fulfils	the	requirements	of
这	文学	形式	的	这	文本	的	这	七	片剂	满足	这	要求	的

[se'mɪtɪk] ['poʊətri][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

Semitic	poetry	in	general	.
闪米特语	诗	在	一般的	.

《七块泥板》的文本文学形式符合闪米特诗歌的一般要求。

[ðə; ði] [laɪnz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɔːl] ['ɪntuː] ['kʌpləts] , [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['æntɪfən] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	lines	usually	fall	into	couplets	,	the	second	line	being	the	antiphon	of	the
这	线条	通常	落下	进入	对句	,	这	第二	线	存在	这	对唱圣歌	的	这

[fɜːrst] , [iː] . [dʒiː] . : - -

first	,	e	.	g	.	:	-	-
第一的	,	e	.	克	.	:	-	-

这些诗句通常以对句的形式出现，第二句是第一句的对位诗，例如：——

" [wen] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] ['hev(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] [neɪmd] ,

"	When	in	the	height	heaven	was	not	named	,
"	什么时候	在	这	高度	天堂	曾是	不是	命名	,

“当高处尚无天名时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [bɪ'niːθ] [dɪd][nɑːt] [jet] [ber] [ə; eɪ] [neɪm] .

And	the	earth	beneath	did	not	yet	bear	a	name	.
和	这	地球	下面	做过	不是	然而	熊	一个	姓名	.

而这片土地下方，当时还没有名字。

" [iːtʃ] [laɪn] , [ɔːr] [vɜːrs] , [fɔːlz] ['ɪntuː] [tuː] [hævz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - [mɑːrkt] [si'zjʊrə] [di'vaidz]

"	Each	line	,	or	verse	,	falls	into	two	halves	,	and	a	well	-	marked	caesura	divides
"	每个	线	,	或者	诗	,	瀑布	进入	二	一半	,	和	一个	出色地	-	标记	停顿	分割

[iːtʃ] [laɪn] ,

each	line	,
每个	线	,

“每一行，或者说每一节，都分为两部分，每一行之间都有一个明显的停顿，

[ɔːr] [vɜːrs] , ['ɪntuː] [tuː] ['iːkwəli] ['æksentɪd] [pɑːrts] .

or	verse	,	into	two	equally	accented	parts	.
或者	诗	,	进入	二	同样地	重音	部分	.

或者将诗歌分成两个重音相同的部分。

[ænd; ənd][ðə; ði][hæf] - [laɪnz][kæn; kən][biː; bi] ['fɜːrðər] [rɪ'zɑːlvd] ['ɪntuː] [tuː] [hævz] ,

And	the	half	-	lines	can	be	further	resolved	into	two	halves	,
和	这	一半	-	线条	能	是	更远	已解决	进入	二	一半	,

而这些半线还可以进一步分解成两半，

[iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['æksentɪd] [wɜːrd][ɔːr] [freɪz] .

each	containing	a	single	accented	word	or	phrase	.
每个	包含	一个	单身的	重音	单词	或者	短语	.

每个单词或短语都包含一个带重音符号的单词或短语。

[ðɪs] [ɪz] [pruːvd] [baɪ]['tæblət] - [iː] , 265A ,

This	is	proved	by	tablet	Spartali	ii	,	265A	,
这	是	已证实	经过	药片	-	二、	,	265A	,

这一点由斯巴达利二世石碑265A号所证实。

[wer] [ðə; ði] [skraɪb] [raɪts] [hɪz; ɪz] [laɪnz] [ænd; ənd] ['speɪsɪz] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz] [tuː; tə]

where	the	scribe	writes	his	lines	and	spaces	the	words	in	such	a	way	as	to
在哪里	这	隶	写	他的	线条	和	空间	这	字	在	这样的	一个	方式	作为	到

[ʃoʊ] [ðə; ði]['sʌbdɪvɪʒn; ˌsʌbdɪ'vɪʒn][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪnz] .

show	the	subdivision	of	the	lines	.
展示	这	细分	的	这	线条	.

抄写员在这里书写诗句，并巧妙地安排字间距，以显示诗行的划分。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] : - -
Thus we have : - -
因此 我们 有 : - -

因此我们有：

['ɛnjuːmə] | ['ɛlɪʃ]
enuma | elish
埃努玛 | 伊丽什

埃努玛 | 埃利什

|| - - | -
|| lâ nabû | shamamu
|| - - | -

|| lâ nabû | shamamu

- | - || ['ʃuːmə] | - -
shaplish | ammatum || shuma | lâ zakrat
- | - || 舒玛 | - -

沙利什 |阿玛图姆 ||舒玛 |拉扎克拉特

[hɪr] [ðer; ðər][ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['rɪðəm] [wɪtʃ] [rɪ'zemblz] [ðæt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ]['poʊəmz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Here there is clearly a rhythm which resembles that found in the poems of the
这里 那里 是 清楚地 一个 韵律 哪个 类似 那 成立 在 这 诗歌 的 这
['sɪriːənz] [ænd; ənd]['ærəbz] ,
Syrians and Arabs ,
叙利亚人 和 阿拉伯人 ,

这里明显有一种节奏，类似于叙利亚人和阿拉伯人的诗歌节奏。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['instənsiz] [ʌv; əv][ɪts] [ˌɪnkən'sɪstənt] [juːz][ɪn] ['sevrəl] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ][tekst]
but there are many instances of its inconsistent use in several parts of the text
但 那里 是 许多 实例 的 它是 不一致 使用 在 一些 部分 的 这 文本
.
:
.

但在文本的多个部分中，它的使用并不一致，这种情况屡见不鲜。

[bəuθ] [raɪm] [ænd; ənd] [əˌlɪtə'reɪʃn] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .
Both rhyme and alliteration appear to be used occasionally .
两个都 韵 和 头韵 出现 到 是 用过的 偶尔 .

押韵和头韵似乎偶尔都会用到。

[ðə; ðɪ]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] . - - [trænz'leɪʃ(ə)n] .
The Seven Tablets of Creation . - - Translation .
这 七 片剂 的 创建 . - - 翻译 .

创世七碑——译文

[fɜːrst] ['tæblət] . - .
FIRST TABLET . 221 .
第一的 药片 . - .

第一片剂.221。

[wen] [ðə; ðɪ] ['hevəns] [ə'bʌv] [wɜːr; wər] [jet] [ˌʌn'neɪmd] , - .
When the heavens above were yet unnamed , 232 .
什么时候 这 天 多于 是 然而 无名氏 , - .

当诸天尚未命名时，232.

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [bɪ'niːθ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] , [θriː] .
And the name of the earth beneath had not been recorded , 3 .
和 这 姓名 的 这 地球 下面 有 不是 到过 记录 , 3 .

而地下的土地的名字还没有被记录下来。

[ˈæpsuː] , [ðə; ði][ˈoʊldɪst][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋs] , [ðer; ðər][proʊˈdʒenɪtər] , [fɔːr] .

Apsu	**,**	**the**	**oldest**	**of**	**beings**	**,**	**their**	**progenitor**	**,**	**4**	**.**
阿普苏	,	这	最老	的	生物	,	他们的	始祖	,	4	.

阿普苏，最古老的生物，它们的始祖，4.

" [məmuː] " - , [huː] [ber] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] - - [faɪv] .

"	**Mummu**	**"**	**Tiâmat**	**,**	**who**	**bare**	**each**	**and**	**all**	**of**	**them**	**-**	**-**	**5**	**.**
"	穆姆	"	-	,	WHO	裸	每个	和	全部	的	他们	-	-	5	.

“Mummu”Tiâmat，他承担了所有这些责任——5.

[ðer; ðər]['wɔːtərz][wɜːr; wər] ['mɜ˞ːdʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [mæs] . [sɪks] .

Their	**waters**	**were**	**merged**	**into**	**a**	**single**	**mass**	**.**	**6**	**.**
他们的	水	是	合并	进入	一个	单身的	大量的	.	6	.

它们的水融合成了一滩水。6.

[ə; eɪ] [fiːld] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['meʒərd] , [ə; eɪ] [mɑːrʃ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [sə:tʃt] [aʊt] , ['sɛvən] .

A	**field**	**had**	**not**	**been**	**measured**	**,**	**a**	**marsh**	**had**	**not**	**been**	**searched**	**out**	**,**	**7**	**.**
一个	场地	有	不是	到过	测量	,	一个	沼泽	有	不是	到过	搜索	出去	,	7	.

一块田地还没有测量过，一片沼泽地还没有勘察过，7.

[wen] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] [nʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ,

When	**of**	**the**	**gods**	**none**	**was**	**shining**	**,**
什么时候	的	这	神	没有任何	曾是	灼灼	,

当众神都黯然失色之时，

['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['tæblət] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ə'sɪriən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tekst][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['tæblət][ʌv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪriːz] .

Portion	**of**	**a**	**tablet**	**inscribed**	**in**	**Assyrian**	**with**	**a**	**text**	**of**	**the**	**First**	**Tablet**	**of**	**the**	**Creation**	**Series**	**.**
部分	的	一个	药片	铭文	在	亚述人	和	一个	文本	的	这	第一的	药片	的	这	创建	系列	.

一块用亚述文刻有创世系列第一块石碑文字的石碑残片。

[[keɪ] . 5419C .] [eɪt] .

[	**K**	**.**	**5419C**	**.**	**]**	**8**	**.**
[	K	.	5419C	.	]	8	.

[K. 5419C.]8.

[ə; eɪ] [neɪm] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [rɪˈkɔːrdɪd] , [ə; eɪ] [feɪt] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɪkst] , [naɪn] .

A	**name**	**had**	**not**	**been**	**recorded**	**,**	**a**	**fate**	**had**	**not**	**been**	**fixed**	**,**	**9**	**.**
一个	姓名	有	不是	到过	记录	,	一个	命运	有	不是	到过	固定的	,	9	.

名字尚未记录，命运尚未注定，9.

[ðə; ði][gɔdz] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . - .

The	**gods**	**came**	**into**	**being**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**them**	**.**	**10**	**.**
这	神	来了	进入	存在	在	这	中间	的	他们	.	-	.

众神在他们中间诞生了。10.

[ðə; ði][gɑːd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːdəs] - [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [ʃaɪn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [neɪmd] . - .

The	**god**	**Lakhmu**	**and**	**the**	**goddess**	**Lakhamu**	**were**	**made**	**to**	**shine**	**,**	**they**	**were**	**named**	**.**	**11**	**.**
这	上帝	-	和	这	女神	-	是	制成	到	闪耀	,	他们	是	命名	.	-	.

神拉克姆和女神拉克姆被创造出来是为了闪耀光芒，他们被命名为拉克姆。11.

[[təˈgeðər]] [ðeɪ] [ɪnˈkriːst] [ɪn] ['stætʃər] , [ðeɪ] [gruː] [tɔːl] . - .

[	**Together**	**]**	**they**	**increased**	**in**	**stature**	**,**	**they**	**grew**	**tall**	**.**	**12**	**.**
[	一起	]	他们	增加	在	身材	,	他们	生长	高的	.	-	.

他们一起长高了，个子也高了。12.

['ɑːnʃɑːr] [ænd; ənd] ['kɪʃɑːr] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪ'saɪdz] [ðem; ðəm] . - .

Anshar	**and**	**Kishar**	**came**	**into**	**being**	**,**	**and**	**others**	**besides**	**them**	**.**	**13**	**.**
安沙尔	和	基沙尔	来了	进入	存在	,	和	其他的	除了	他们	.	-	.

安沙尔和基沙尔诞生了，还有其他一些人也诞生了。13.

[lɔːŋ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [deɪz] , [ðə; ði] ['jɪrz] [ɪn'kriːst] . - .

Long	**were**	**the**	**days**	**,**	**the**	**years**	**increased**	**.**	**14**	**.**
长的	是	这	天	,	这	年	增加	.	-	.

日子漫长，岁月流逝。14.

[ðə; ði][gɑːd]['ɑːnuː] , [ðer; ðər] [sʌn] , [ðə; ði] ['iːkwəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] , [[wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd]] . - .

The	**god**	**Anu**	**,**	**their**	**son**	**,**	**the**	**equal**	**of**	**his**	**fathers**	**,**	**[**	**was**	**created**	**]**	**.**	**15**	**.**
这	上帝	阿努	,	他们的	儿子	,	这	平等的	的	他的	父亲们	,	[	曾是	创建	]	.	-	.

他们的儿子，神安努，与他的父亲们一样伟大，被创造出来。15.

[ðə; ði][gɑːd] ['ɑːnʃɑːr] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] ['ɑːnuː][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪmɪdʒ] . - .

The	**god**	**Anshar**	**made**	**his**	**eldest**	**son**	**Anu**	**in**	**his**	**own**	**image**	**.**	**16**	**.**
这	上帝	安沙尔	制成	他的	长子	儿子	阿努	在	他的	自己的	图像	.	-	.

神安沙尔按照自己的形象创造了他的长子安努。16.

[ænd; ənd][ðə; ði][gɑːd]['ɑːnuː][bi'^æt] - ([ˌi 'e]) [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪm'self] . - .

And	**the**	**god**	**Anu**	**begat**	**Nudimmud**	**(**	**Ea**	**)**	**the**	**image**	**of**	**himself**	**.**	**17**	**.**
和	这	上帝	阿努	生育	-	(	伊	)	这	图像	的	他自己	.	-	.

神安努生下了努迪穆德（埃阿），即他自己的形象。17.

[ðə; ði][gɑːd] - [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] , - .

The	**god**	**Nudimmud**	**was**	**the**	**first**	**among**	**his**	**fathers**	**,**	**18**	**.**
这	上帝	-	曾是	这	第一的	之中	他的	父亲们	,	-	.

神努迪穆德是他父亲中的第一位，18。

[ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [hiː; hi] [huː] ['θɪŋkɪθ] ['diːpli] , [ðə; ði] orator19 .

Endowed	**with**	**understanding**	**,**	**he**	**who**	**thinketh**	**deeply**	**,**	**the**	**orator19**	**.**
捐赠	和	理解	,	他	WHO	思考	深	,	这	orator19	.

有理解力的人，深思熟虑的人，演说家19。

[ɪk'siːdɪŋli] ['maɪti] [ɪn] [streŋθ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ɑːnʃɑːr] [huː] [bi'^æt] [hɪm; ɪm] . - .

Exceedingly	**mighty**	**in**	**strength**	**above**	**his**	**father**	**Anshar**	**who**	**begat**	**him**	**.**	**20**	**.**
非常	强大的	在	力量	多于	他的	父亲	安沙尔	WHO	生育	他	.	-	.

比他的父亲安沙尔（生他的人）力大无比。20.

[ʌn'raɪvld] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][gɔdz][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] . . . - .

Unrivalled	**amongst**	**the**	**gods**	**his**	**brothers**	**.**	**.**	**.**	**21**	**.**
无与伦比	在	这	神	他的	兄弟	.	.	.	-	.

在众神之中，他的兄弟们无人能及.....21.

[ðə; ði] [ˌkɑːnfrə'tɜːrnəti] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] . - .

The	**confraternity**	**of**	**the**	**gods**	**was**	**established**	**.**	**22**	**.**
这	兄弟会	的	这	神	曾是	已确立的	.	-	.

诸神兄弟会成立了。22.

- [wʌz; wəz] ['trʌbld] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] . . . [ðer; ðər] ['gɑːrdiən] . - .

Tiâmat	**was**	**troubled**	**and**	**she**	**.**	**.**	**.**	**their**	**guardian**	**.**	**23**	**.**
-	曾是	麻烦	和	她	.	.	.	他们的	监护人	.	-	.

提阿玛特很苦恼，她.....他们的监护人。23.

[hɜːr; hər] ['beli] [wʌz; wəz] [stɜːrd] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] ['ʌtərmoʊst] [depθs] . - . . . . . - .

Her	**belly**	**was**	**stirred**	**up**	**to**	**its**	**uttermost**	**depths**	**.**	**24**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**	**25**	**.**
她	腹部	曾是	搅拌	向上	到	它是	极致	深度	.	-	.	.	.	.	.	.	.	.	.	-	.

她的腹部翻腾到了极致。24.....25.

['æpsuː] ([ðə; ði] ['wɔːtəri] [ə'bɪs]) [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðer; ðər] brawl26 .

Apsu	**(**	**the**	**watery**	**abyss**	**)**	**could**	**not**	**diminish**	**their**	**brawl26**	**.**
阿普苏	(	这	水状的	深渊	)	可以	不是	减少	他们的	brawl26	.

阿普苏（深渊）也无法平息他们的争斗26。

[ænd; ənd] - ['gæðərd] [hɜːr'self] [tə'geðər] . . . - .

And	Tiâmat	gathered	herself	together	.	.	.	27	.
和	-	聚集	她自己	一起	.	.	.	-	.

提阿玛特振作起来.....27.

[ʃiː; ʃi] [strʌk] [ə; eɪ] [bloʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɜːrks] . . . - .

She	struck	a	blow	,	and	their	works	.	.	.	28	.
她	击	一个	吹	,	和	他们的	作品	.	.	.	-	.

她给了他们一记重击，他们的作品.....28。

[ðer; ðər] [wei] [wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , . . . - .

Their	way	was	not	good	,	.	.	.	29	.
他们的	方式	曾是	不是	好的	,	.	.	.	-	.

他们的方法不好，.....29。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['æpsuː] , [ðə; ði][proʊ'dʒenɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɔdz] , - .

At	that	time	Apsu	,	the	progenitor	of	the	great	gods	,	30	.
在	那	时间	阿普苏	,	这	始祖	的	这	伟大的	神	,	-	.

当时，伟大的神祇始祖阿普苏，30。

['ʃaʊtɪd] [aʊt] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [məmuː] , [ðə; ði] ['stuːərd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] , saying31 .

Shouted	out	and	summoned	Mummu	,	the	steward	of	his	house	,	saying31	.
喊叫	出去	和	被召唤	穆姆	,	这	管家	的	他的	房子	,	saying31	.

他大声喊叫，叫来家里的管家穆穆，说道31。

" [[oʊ]] [məmuː] , [maɪ] ['stuːərd] , [huː] ['meɪkɪst] [maɪ]['lɪvər] [tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] , - .

"	[	O	]	Mummu	,	my	steward	,	who	makest	my	liver	to	rejoice	,	32	.
"	[	哦	]	穆姆	,	我的	管家	,	WHO	制造	我的	肝	到	麾	,	-	.

[O] 穆姆，我的管家，他使我的肝脏欢欣鼓舞，32。

" [kʌm] , [tuː; tə] - [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] . " - .

"	Come	,	to	Tiâmat	we	will	go	.	"	33	.
"	来	,	到	-	我们	将要	去	.	"	-	.

“来吧，我们去见提阿玛特。”33.

[ðeɪ] [went] , [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [[ɑːn][ə; eɪ] [kaʊtʃ]] ['feɪsɪŋ] - . - .

They	went	,	they	lay	down	[	on	a	couch	]	facing	Tiâmat	.	34	.
他们	去	,	他们	躺	向下	[	在	一个	长椅	]	面向	-	.	-	.

他们去了，他们躺下（在沙发上），面对着提阿玛特。34.

[ðeɪ] [tʊk] ['kaʊns(ə)l] [tə'geðər] [ə'baʊt] [ðə; ði][gɔdz] [[ðer; ðər] ['tʃɪldrən]] . - .

They	took	counsel	together	about	the	gods	[	their	children	]	.	35	.
他们	采取	法律顾问	一起	关于	这	神	[	他们的	孩子们	]	.	-	.

他们一起商议关于神（他们的孩子）的事情。35.

['æpsuː] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] [ænd; ənd] [sed] , - .

Apsu	took	up	his	word	and	said	,	36	.
阿普苏	采取	向上	他的	单词	和	说	,	-	.

阿普苏接受了他的话，说道：36.

[tuː; tə] - , [ðə; ði]['hoʊli] (?) [wʌn] , [hiː; hi] [meɪd] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mætər] ,

To	Tiâmat	,	the	holy	(	?	)	one	,	he	made	mention	of	a	matter	,
到	-	,	这	圣	(	?	)	一	,	他	制成	提到	的	一个	事情	,

他向圣者提阿玛特提及了一件事，

[['seɪɪŋ]] , - .

[	saying	]	,	37	.
[	说	]	,	-	.

[说]，37。

" . . . [ðer; ðər] [wei] . . . - .

"	.	.	.	their	way	.	.	.	38	.
"	.	.	.	他们的	方式	.	.	.	-	.

“.....他们的方式.....38。

" [baɪ] [deɪ] [aɪ][faɪnd][noʊ] [piːs] , [baɪ] [naɪt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [rest] . - .
" By day I find no peace , by night I have no rest . 39 .
" 经过 天 我 寻找 不 和平 , 经过 夜晚 我 有 不 休息 . - .

“白天我找不到安宁，夜晚我找不到休息。39.

" ['verɪli] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [æn; ən] [end] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wei] , [aɪ] [wɪl] [swiːp] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] , - .
" Verily I will make an end of their way , I will sweep them away , 40 .
" 确实 我 将要 制作 一个 结尾 的 他们的 方式 , 我 将要 扫 他们 离开 , - .

“我必终结他们的道路，我必将他们扫除，40.

" [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] ; [loʊ] , [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rest] . " - .
" There shall be a sound of lamentation ; lo , then we shall rest . " 41 .
" 那里 将 是 一个 声音 的 哀叹 ; 洛 , 然后 我们 将 休息 . " - .

“那时必有哀号声；看哪，那时我们必得安息。”41

- [ɑːn] ['hɪrɪŋ] this42 .
Tiâmat on hearing this42 .
- 在 听力 this42 .

提阿玛特听到这话42.

[wʌz; wəz] [stɜːrd] [ʌp] [tuː; tə] [ræθ] [ænd; ənd] [ʃriːkt] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , - . . . .
Was stirred up to wrath and shrieked to her husband , 2443 . . . .
曾是 搅拌 向上 到 愤怒 和 尖叫 到 她 丈夫 , - . . . .

她被激怒了，向丈夫尖叫，2443. ...

['ʌntəˌʌntu] ['sɪknəs] .
unto sickness .
到 疾病 .

致病。

[ʃiː; ʃi] [reɪdʒd] [ɔːl] [ə'loʊn] , - .
She raged all alone , 44 .
她 愤怒 全部 独自的 , - .

她独自一人怒不可遏，44岁。

[ʃiː; ʃi] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [kɜːrs] , [ænd; ənd]['ʌntəˌʌntu] [['æpsuː] , [speɪk] , ['seɪɪŋ] ,] , - .
She uttered a curse , and unto [Apsu , spake , saying ,] , 45 .
她 说出 一个 诅咒 , 和 到 [阿普苏 , 说 , 说 ,] , - .

她咒骂了一句，然后对阿普苏说，45。

" [ˌwʌtsoʊ'evər] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] . - .
" Whatsoever we have made we will destroy . 46 .
" 任何 我们 有 制成 我们 将要 破坏 . - .

“凡我们所造的，我们都要毁灭。”46.

" ['verɪli] [ðer; ðər] [wei] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dɪ'zæstər] ; [loʊ] , [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rest] . " - .
" Verily their way shall be filled with disaster ; lo , then we shall rest . " 47 .
" 确实 他们的 方式 将 是 已填 和 灾难 ; 洛 , 然后 我们 将 休息 . " - .

“他们的道路必充满灾难；看哪，那时我们必得安息。”47.

[məmuː] ['ænsər] [ænd; ənd] [geɪv] ['kaʊns(ə)l]['ʌntəˌʌntu]['æpsuː] , - .
Mummu answered and gave counsel unto Apsu , 48 .
穆姆 回答 和 给予 法律顾问 到 阿普苏 , - .

穆姆回答并给阿普苏提建议，48。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [məmuː] [wʌz; wəz] . . . [ænd; ənd]['daɪər]
The counsel of Mummu was . . . and dire
这 法律顾问 的 穆姆 曾是 . . . 和 可怕的

穆姆的建议是……而且非常糟糕。

[[ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz]] : - .
[in respect of the gods] : 49 .
[在 尊重 的 这 神] : - .

[关于神明]:49.

" [kʌm] , [[duː] [ðaʊ] [dɪ'strɔɪ]] [ðer; ðər] [wei] [wɪtʃ] [ɪz] [strɔːŋ] . - .
" Come , [do thou destroy] their way which is strong . 50 .
" 来 , [做 你 破坏] 他们的 方式 哪个 是 强的 . - .

“来吧，摧毁他们强大的道路。”50.

" [ðen] ['verɪli] [baɪ] [deɪ] [ðaʊ] [ʃælt] [faɪnd] [piːs] , [[ænd; ənd]] [baɪ] [naɪt] [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [rest] . "
" Then verily by day thou shalt find peace , [and] by night thou shalt have rest . "
" 然后 确实 经过 天 你 应 寻找 和平 , [和] 经过 夜晚 你 应 有 休息 . "
- .
51 .
- .

“那时，你白日必得安宁，夜晚必得安息。”51.

['æpsuː] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [gruː] [braɪt] , - .
Apsu heard him , his face grew bright , 52 .
阿普苏 听到 他 , 他的 脸 生长 明亮的 , - .

阿普苏听见他的话，脸色顿时明亮起来，52。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['plænɪŋ] ['iːv(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][gɔdz] , [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] . - .
For that they were planning evil against the gods , his children . 53 .
为了 那 他们 是 规划 邪恶的 反对 这 神 , 他的 孩子们 . - .

为此，他们密谋对神明及其子民作恶。53.

[məmuː] [ɪm'breɪst] [hɪz; ɪz] [nek] . . . - .
Mummu embraced his neck . . . 54 .
穆姆 拥抱 他的 脖子 . . . - .

木乃伊抱住了他的脖子……54.

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [niː] , [hiː; hi] [kɪst] [hɪm; ɪm] . . . - .
He took him on his knee , he kissed him . . . 55 .
他 采取 他 在 他的 膝盖 , 他 亲吻 他 . . . - .

他把他抱到膝盖上，吻了他……55。

[ðeɪ] ([aɪ] . [iː] . [məmuː] [ænd; ənd]['æpsuː]) [plænd] [ðə; ði] ['kəːsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] , - .
They (i . e . Mummu and Apsu) planned the cursing in the assembly , 56 .
他们 (我 . e . 穆姆 和 阿普苏) 计划 这 咒骂 在 这 集会 , - .

他们（即穆姆和阿普苏）策划了在集会上进行诅咒，56。

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [kɜːrs] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz][ðer; ðər] ['eldɪst] [sʌnz] . - .
They repeated the curses to the gods their eldest sons . 57 .
他们 重复 这 诅咒 到 这 神 他们的 长子 儿子们 . - .

他们向神明诅咒了他们的长子们。57.

[ðə; ði][gɔdz] [meɪd] ['ænsər] . . . - .
The gods made answer . . . 58 .
这 神 制成 回答 . . . - .

众神给出了答案……58。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][ə; eɪ] [ˌlæmən'teɪʃn] . . . - .
They began a lamentation . . . 59 .
他们 开始 一个 哀叹 . . . - .

他们开始哀叹……59.

[[ɪn'daʊd]] [wɪð; wɪθ] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [ðə; ði]['pruːd(ə)nt][gɑːd] , [ðə; ði][ɪg'zɔːltɪd][wʌn] , - .
[Endowed] with understanding , the prudent god , the exalted one , 60 .
[捐赠] 和 理解 , 这 谨慎 上帝 , 这 崇高 一 , - .

具有智慧的神，睿智的神，至高无上的神，60。

[ˌi 'e] , [huː] [pɑːndɜ˞ɪθ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] , [səːtʃt] [aʊt] [ðer; ðər] [[plæn]] . - .
Ea , who pondereth everything that is , searched out their [plan] . 61 .
伊 , WHO 庞德雷斯 一切 那 是 , 搜索 出去 他们的 [计划] . - .

Ea，思考着一切存在的事物，探寻着他们的[计划]。61.

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [nɔːt] (?) , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][stænd]

He	brought	it	to	nought	(	?	)	,	he	made	the	form	of	everything	to	stand
他	带来	它	到	零	(	?	)	,	他	制成	这	形式	的	一切	到	站立

[stɪl] . - .

still	.	62	.
仍然	.	-	.

他使它归于虚无（？），他使万物形态静止不动。62.

[hiː; hi] [ri'saitid] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ˌɪnkæn'teɪʃn] , ['veri] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd]['hoʊli] .

He	recited	a	cunning	incantation	,	very	powerful	and	holy	.
他	背诵	一个	狡猾	咒语	,	非常	强大的	和	圣	.

他念诵了一段精妙的咒语，威力强大，神圣无比。

[[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] ['tæblɪts] [laɪnz] - - - [ɑːr; ər] ['iːðər] ['wɑːntɪŋ] [ɪn'taɪərli] , [ɔːr][ɑːr; ər] [tuː]

[	In	the	British	Museum	tablets	lines	63	-	108	are	either	wanting	entirely	,	or	are	too
[	在	这	英国	博物馆	片剂	线条	-	-	-	是	任何一个	想要	完全	,	或者	是	也

['broʊkən][tuː; tə] [trænz'leɪt] ,

broken	to	translate	,
破碎的	到	翻译	,

[大英博物馆藏泥板中，第63-108行要么完全缺失，要么残缺不全无法翻译，

[ænd; ənd][ðə; ði][læst] - [laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːr'lɪn]['frægmənt][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [m'juːtɪleɪtɪd] .

and	the	last	130	lines	of	the	Berlin	fragment	are	much	mutilated	.
和	这	最后的	-	线条	的	这	柏林	分段	是	很多	残缺	.

柏林残篇的最后 130 行残缺不全。

[ðə; ði] ['frægmənts] [ʌv; əv][tekst] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌi 'e] [weɪdʒd] [wɔːr] [ə'genst] ['æpsuː][ænd; ənd] [məmuː] .

The	fragments	of	text	show	that	Ea	waged	war	against	Apsu	and	Mummu	.
这	片段	的	文本	展示	那	伊	发动	战争	反对	阿普苏	和	穆姆	.

文本碎片表明，埃阿曾向阿普苏和穆穆发动战争。

[ˌi 'e] [ri'saitid] [æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [wɪtʃ] [kɔːzd] ['æpsuː][tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] .

Ea	recited	an	incantation	which	caused	Apsu	to	fall	asleep	.
伊	背诵	一个	咒语	哪个	导致	阿普苏	到	落下	睡着了	.

伊阿念了一段咒语，使阿普苏睡着了。

[hiː; hi] [ðen] " [luːst] [ðə; ði][dʒɔɪnts] " [ʌv; əv] [məmuː] , [huː] [ɪn][sʌm; səm] [wei] ['sʌfərd] ,

He	then	"	loosed	the	joints	"	of	Mummu	,	who	in	some	way	suffered	,
他	然后	"	松开	这	关节	"	的	穆姆	,	WHO	在	一些	方式	遭受	,

然后他"松开了"穆姆的关节，穆姆因此遭受了一些痛苦。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌi 'e] [wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ]

but	he	was	strong	enough	to	attack	Ea	when	he	turned	to	deal	with
但	他	曾是	强的	足够的	到	攻击	伊	什么时候	他	转向	到	交易	和

['æpsuː] .

Apsu	.
阿普苏	.

但他实力强大，当Ea转身对付Apsu时，他能够攻击Ea。

[ˌi 'e][ˌoʊvər'keɪm][bəuθ][hɪz; ɪz] ['ædvərˌseriz] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd]['æpsuː]['ɪntuː] ['tʃembər] [ænd; ənd][leɪd]

Ea	overcame	both	his	adversaries	and	divided	Apsu	into	chambers	and	laid
伊	克服	两个都	他的	对手	和	分割	阿普苏	进入	房间	和	铺设

['fetərz] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

fetters	upon	him	.
镣铐	之上	他	.

埃阿战胜了他的两个敌人，将阿普苏分成几个房间，并给他戴上了镣铐。

[ɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃembər] [ʌv; əv]['æpsuː][ə; eɪ][gɑːd][wʌz; wəz] [bɪ'gɑːtn] [ænd; ənd][bɔːrn] .

In	one	of	the	chambers	of	Apsu	a	god	was	begotten	and	born	.
在	一	的	这	房间	的	阿普苏	一个	上帝	曾是	所生的	和	出生	.

在阿普苏的其中一间房间里，一位神灵诞生了。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ninivait] [ˌθiːə'loʊdʒən] [ˌi 'e][biˈ^æt][baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] , [huː] [ɪz][nɑːt] [neɪmd] ,

According	**to**	**the**	**Ninevite**	**theologians**	**Ea**	**begat**	**by**	**his**	**wife**	**,**	**who**	**is**	**not**	**named**	**,**
根据	到	这	尼尼微	神学家	伊	生育	经过	他的	妻子	,	WHO	是	不是	命名	,

[hɪz; ɪz] [sʌn] ['mɑːrdʊk] ,

his	**son**	**Marduk**	**,**
他的	儿子	马尔杜克	,

根据尼尼微神学家的说法，埃阿与他的妻子（未提及姓名）生下了儿子马尔杜克。

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌθiːə'loʊdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['ɑːʃʊr] ,

and	**according**	**to**	**the**	**theologians**	**of**	**the**	**City**	**of**	**Ashur**	**,**
和	根据	到	这	神学家	的	这	城市	的	阿舒尔	,

根据亚述城的神学家们的说法，

- [biˈ^æt][baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] - [ə; eɪ][sʌn] [huː] [ɪz][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['ɑːnʃɑːr] , [ɔːr] ['ɑːʃʊr] .

Lakhmu	**begat**	**by**	**his**	**wife**	**Lakhamu**	**a**	**son**	**who**	**is**	**no**	**other**	**than**	**Anshar**	**,**	**or**	**Ashur**	**.**
-	生育	经过	他的	妻子	-	一个	儿子	WHO	是	不	其他	比	安沙尔	,	或者	阿舒尔	.

拉克姆与妻子拉克姆生了一个儿子，这个儿子就是安沙尔，或阿舒尔。

[ə; eɪ] [nɜːrs] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [rɪr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [gruː] [ʌp][ə; eɪ] ['hænsəm] [tʃaɪld] ,

A	**nurse**	**was**	**appointed**	**to**	**rear**	**him**	**,**	**and**	**he**	**grew**	**up**	**a**	**handsome**	**child**	**,**
一个	护士	曾是	任命	到	后部	他	,	和	他	生长	向上	一个	英俊的	孩子	,

一位保姆被安排抚养他，他长成了一个英俊的孩子。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

to	**the**	**great**	**delight**	**of**	**his**	**father**	**.**
到	这	伟大的	喜	的	他的	父亲	.

他的父亲非常高兴。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːr] [ɪrz] [ænd; ənd] [fɔːr] [aɪz] , [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wɪtʃ] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [hiː; hi]

He	**had**	**four**	**ears**	**and**	**four**	**eyes**	**,**	**a**	**statement**	**which**	**suggests**	**that**	**he**
他	有	四	耳朵	和	四	眼睛	,	一个	陈述	哪个	建议	那	他

[wʌz; wəz] [tuː] - ['hedɪd] ,

was	**two**	**-**	**headed**	**,**
曾是	二	-	标题	,

他有四只耳朵和四只眼睛，这种说法暗示他是双头人。

[ænd; ənd] [riˈzembld] [ðə; ði] ['lætn] [gɑːd]['dʒeɪnəs] .] - .

and	**resembled**	**the**	**Latin**	**god**	**Janus**	**.**	**]**	**109**	**.**
和	类似	这	拉丁	上帝	雅努斯	.	]	-	.

并且类似于拉丁神雅努斯。]109.

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ][bænd] , [ænd; ənd] [went] [fɔːrθ] [tuː; tə]['bæt(ə)l][tuː; tə] [help] - . - .

They	**formed**	**a**	**band**	**,**	**and**	**went**	**forth**	**to**	**battle**	**to**	**help**	**Tiâmat**	**.**	**110**	**.**
他们	形成	一个	乐队	,	和	去	前进	到	战斗	到	帮助	-	.	-	.

他们组成了一支队伍，出征帮助提阿玛特。110.

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈsiːdɪŋli] [rɔːθ] , [ðeɪ] [meɪd] [plɑːts][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][baɪ] [naɪt] [wɪˈðaʊt] ['siːsɪŋ]

They	**were**	**exceedingly**	**wroth**	**,**	**they**	**made**	**plots**	**by**	**day**	**and**	**by**	**night**	**without**	**ceasing**
他们	是	非常	愤怒	,	他们	制成	图表	经过	天	和	经过	夜晚	没有	停止

. - .

.	**111**	**.**
.	-	.

他们极其愤怒，日夜不停地策划阴谋。111.

[ðeɪ] ['ɔːfərd] ['bæt(ə)l] , ['fjuːmɪŋ] [ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ] . - .

They	**offered**	**battle**	**,**	**fuming**	**and**	**raging**	**.**	**112**	**.**
他们	提供	战斗	,	怒气冲冲	和	愤怒	.	-	.

他们怒不可遏，发起了战斗。112.

[ðeɪ] [set][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] [əˈreɪ] , [ðeɪ] ['ʌtəd] cries25 [ʌv; əv][hɑːˈstɪləti] , - .

They	**set**	**the**	**battle**	**in**	**array**	**,**	**they**	**uttered**	**cries25**	**of**	**hostility**	**,**	**113**	**.**
他们	放	这	战斗	在	大批	,	他们	说出	cries25	的	敌意	,	-	.

他们摆开阵势，发出敌对的叫喊声25，113。

[əmjuː] - - , - [huː] ['fæʃnd] [ɔːl] [θɪŋz] , - .

Ummu	-	Khubur	,	26	who	fashioned	all	things	,	114	.
乌姆	-	-	,	-	WHO	造型	全部	事物	,	-	.

Ummu-Khubur，26岁，创造了万物，114。

[set] [ʌp] [ðə; ði] [ʌn'raɪvld] ['wepən] , [ʃiː; ʃi] [spɔːnd] [hjuːdʒ] ['sɜːpənts] , - .

Set	up	the	unrivalled	weapon	,	she	spawned	huge	serpents	,	115	.
放	向上	这	无与伦比	武器	,	她	已生成	巨大的	蛇	,	-	.

她架起无敌武器，召唤出巨蛇，115。

[ʃɑːrp] [ʌv; əv] [tuːθ] , ['pɪtiləs] [ɪn] [ə'tæk] (?) - .

Sharp	of	tooth	,	pitiless	in	attack	(	?	)	116	.
锋利的	的	齿	,	无情	在	攻击	(	?	)	-	.

牙齿锋利，攻击毫不留情（？）116。

[ʃiː; ʃi] [fɪld] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɪð; wɪθ] ['venəm] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [blʌd] , - .

She	filled	their	bodies	with	venom	instead	of	blood	,	117	.
她	已填	他们的	身体	和	毒液	反而	的	血	,	-	.

她用毒液而不是血液充满他们的身体，117。

[grɪm] , ['mɑːnstrəs] ['sɜːpənts] , [ə'reɪd] [ɪn] ['terər] , - .

Grim	,	monstrous	serpents	,	arrayed	in	terror	,	118	.
严峻	,	滔天	蛇	,	排列	在	恐怖	,	-	.

可怕的、怪异的蛇，排列成恐怖的阵型，118。

[ʃiː; ʃi] [dekt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['braɪtnəs] , [ʃiː; ʃi] ['fæʃnd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɪg'zɔːltɪd] [fɔːrmz] , - .

She	decked	them	with	brightness	,	she	fashioned	them	in	exalted	forms	,	119	.
她	甲板	他们	和	亮度	,	她	造型	他们	在	崇高	表格	,	-	.

她用光彩装点它们，将它们塑造成崇高的形式，119。

[soʊ] [ðæt] [fraɪt] [ænd; ənd] ['hɔːrər] [maɪt] [ˌoʊvər'kʌm] [hɪm; ɪm] [ðæt] [lʊkt] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] , - .

So	that	fright	and	horror	might	overcome	him	that	looked	upon	them	,	120	.
所以	那	惊吓	和	恐怖	可能	克服	他	那	看起来	之上	他们	,	-	.

以致看到他们的人，惊恐和恐惧能够战胜他们，120。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [maɪt] [rɪr] [ʌp] , [ænd; ənd] [noʊ] [mæn] [rɪ'zɪst] [ðer; ðər] [ə'tæk] , - .

So	that	their	bodies	might	rear	up	,	and	no	man	resist	their	attack	,	121	.
所以	那	他们的	身体	可能	后部	向上	,	和	不	男人	抵抗	他们的	攻击	,	-	.

这样，他们的身体就可以站立起来，没有人能够抵抗他们的攻击。

[ʃiː; ʃi] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['vaɪpər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sneɪk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɑːd] - , - .

She	set	up	the	Viper	,	and	the	Snake	,	and	the	god	Lakhamu	,	122	.
她	放	向上	这	毒蛇	,	和	这	蛇	,	和	这	上帝	-	,	-	.

她设立了毒蛇、蛇和神拉卡姆，122。

[ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] , [ðə; ði] ['rævənɪŋ] [dɔːg] , [ðə; ði] ['skɔːrpiən] - [mæn] , - .

The	Whirlwind	,	the	ravening	Dog	,	the	Scorpion	-	man	,	123	.
这	旋风	,	这	贪婪	狗	,	这	蝎	-	男人	,	-	.

旋风、贪婪的狗、蝎子人，123。

[ðə; ði] ['maɪti] [stɔːrm] - [wɪnd] , [ðə; ði] [fɪʃ] - [mæn] , [ðə; ði] [hɔːrnd] [biːst] (['kæprɪkɔːrn] ?) - .

The	mighty	Storm	-	wind	,	the	Fish	-	man	,	the	horned	Beast	(	Capricorn	?	)	124	.
这	强大的	风暴	-	风	,	这	鱼	-	男人	,	这	有角的	兽	(	摩羯座	?	)	-	.

强大的暴风，鱼人，有角的野兽（摩羯座？）124。

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] Weapon27 [wɪtʃ] [sperd] [nɑːt] , [nɔːr] [flɪntʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] . - .

They	carried	the	Weapon27	which	spared	not	,	nor	flinched	from	the	battle	.	125	.
他们	携带	这	Weapon27	哪个	幸存	不是	,	也不	畏缩	从	这	战斗	.	-	.

他们携带了武器27，这种武器毫不留情，在战斗中毫不退缩。125。

[moʊst] ['maɪti] [wɜːr; wər] - [di'kriːz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] , - .

Most	mighty	were	Tiâmat's	decrees	,	they	could	not	be	resisted	,	126	.
最多	强大的	是	-	法令	,	他们	可以	不是	是	抵抗	,	-	.

提阿玛特的法令威力无比，无人能够抗拒，126。

[ðʌs] [ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [ɪˈlev(ə)n] [['mɒnstəz]] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] , - .

Thus	she	caused	eleven	[	monsters	]	of	this	kind	to	come	into	being	,	127	.
因此	她	导致	十一	[	怪物	]	的	这	种类	到	来	进入	存在	,	-	.

因此，她创造了十一个这样的怪物，127。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][gɔdz] , [hɜːr; hər][fɜːrst] - [bɔːrn] [sʌn] [huː] [hæd; həd] [kəˈlektɪd] [hɜːr; hər] ['kʌmpəni] , - .

Among	the	gods	,	her	first	-	born	son	who	had	collected	her	company	,	128	.
之中	这	神	,	她	第一的	-	出生	儿子	WHO	有	集	她	公司	,	-	.

在众神之中，她的长子聚集了她的伙伴，128。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['kɪŋguː] , [ʃiː; ʃi] [set] [ɑːn] [haɪ] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [greɪt] [wʌn] [əˈmʌŋst]

That	is	to	say	,	Kingu	,	she	set	on	high	,	she	made	him	the	great	one	amongst
那	是	到	说	,	金古	,	她	放	在	高的	,	她	制成	他	这	伟大的	一	在

[ðem; ðəm] , - .

them	,	129	.
他们	,	-	.

也就是说，金古，她把他捧上了高位，使他成为他们中最伟大的人，129。

['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][həusts][ɪn]['bæt(ə)l] , [dɪˈspoʊzər][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] , - .

Leader	of	the	hosts	in	battle	,	disposer	of	the	troops	,	130	.
领导者	的	这	主持人	在	战斗	,	垃圾处理器	的	这	军队	,	-	.

战场上的统帅，军队的指挥者，130。

['berər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɜːrmli] [grɑːspt] ['wepən] , [əˈtækər] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] , - .

Bearer	of	the	firmly	grasped	weapon	,	attacker	in	the	fight	,	131	.
持有人	的	这	牢牢	抓住	武器	,	攻击者	在	这	斗争	,	-	.

持紧握武器者，战斗中的攻击者，131。

[hiː; hi] [huː] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] , - .

He	who	in	the	battle	is	the	master	of	the	weapon	,	132	.
他	WHO	在	这	战斗	是	这	掌握	的	这	武器	,	-	.

在战场上，谁能掌控武器，132。

[ʃiː; ʃi] [əˈpɔɪntɪd] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn] [['gʊdli] [əˈpærəl]] - .

She	appointed	,	she	made	him	to	sit	down	in	[	goodly	apparel	]	133	.
她	任命	,	她	制成	他	到	坐	向下	在	[	很好	服饰	]	-	.

她任命他，让他穿上[漂亮的衣服]坐下。133.

[['seɪɪŋ]] , " [aɪ][hæv; həv] ['ʌtəd] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [fɔːr; fər] [ðiː] .

[	Saying	]	,	"	I	have	uttered	the	incantation	for	thee	.
[	说	]	,	"	我	有	说出	这	咒语	为了	你	.

[说道]，“我已经为你念诵了咒语。

[aɪ][hæv; həv]['mægnɪfaɪd] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [əˈsembli] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] . - .

I	have	magnified	thee	in	the	assembly	of	the	gods	.	134	.
我	有	放大	你	在	这	集会	的	这	神	.	-	.

我在众神大会上尊崇了你。134

" [aɪ][hæv; həv] [fɪld] [hɪz; ɪz] [[sɪk]] ,

"	I	have	filled	his	[	sic	]	,
"	我	有	已填	他的	[	原文如此	]	,

“我已经填满了他的[原文如此，

[riːd] - [ðaɪ] -] [hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] . -

read	'	thy	'	]	hand	with	the	sovereignty	of	the	whole	company	of	the	gods	.	135
读	-	你的	-	]	手	和	这	主权	的	这	所有的	公司	的	这	神	.	-

.

:
.

读“你的”]手，带着众神全体的主权。135.

" ['meiist, meist] [ðaʊ] [biː; bi]['mægnɪfaɪd] , [ðaʊ] [huː] [ɑːrt][maɪ]['oʊnli] [spaʊs] , - .

"	Mayest	thou	be	magnified	,	thou	who	art	my	only	spouse	,	136	.
"	五月	你	是	放大	,	你	WHO	艺术	我的	仅有的	配偶	,	-	.

“愿你受尊崇，你是我唯一的配偶，136。

" [meɪ] [ðə; ði][ˌɑːnuˈnɑːkiː] [meɪk] [greɪt] [ðaɪ] [rɪˈnaʊn] ['oʊvər][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] . " - .

"	May	the	Anunnaki	make	great	thy	renown	over	all	of	them	.	"	137	.
"	可能	这	阿努纳基	制作	伟大的	你的	名声	超过	全部	的	他们	.	"	-	.

“愿阿努纳奇使你的名声在他们所有人中广为流传。”137.

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['tæblət] [ʌv; əv] ['destiniz] , [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [brest] ,

She	gave	him	the	TABLET	OF	DESTINIES	,	she	fastened	it	on	his	breast	,
她	给予	他	这	药片	的	命运	,	她	系紧	它	在	他的	胸部	,

她把命运石板给了他，并把它别在他的胸前。

[['seɪɪŋ]] , - .

[	saying	]	,	138	.
[	说	]	,	-	.

[说]，138。

" [æz; əz][fɔːr; fər] [ðiː] , [ðaɪ] [kəˈmænd] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][fɔːl] ['empti] ,

"	As	for	thee	,	thy	command	shall	not	fall	empty	,
"	作为	为了	你	,	你的	命令	将	不是	落下	空的	,

至于你，你的命令绝不会落空。

[ˌwʌtsoʊˈevər] ['^əjiθ] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðaɪ] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] . " - .

whatsoever	goeth	forth	from	thy	mouth	shall	be	established	.	"	139	.
任何	戈特	前进	从	你的	嘴	将	是	已确立的	.	"	-	.

凡从你口中说出的话都必成就。”139.

[wen] ['kɪŋguː][wʌz; wəz] [reɪzd] [ɑːn] [haɪ] [ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['hevəns] (['lɪtərəli] , [ðə; ði]

When	Kingu	was	raised	on	high	and	had	taken	the	heavens	(	literally	,	the
什么时候	金古	曾是	提高	在	高的	和	有	已采取	这	天	(	字面上地	,	这

[gɑːd] -) - .

god	Anutum	)	140	.
上帝	-	)	-	.

当金古升天并占据天界（字面意思是神阿努图姆）140。

[hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] ['destiniz] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdz][hɪz; ɪz] [sʌnz] , - .

He	fixed	the	destinies	for	the	gods	his	sons	,	141	.
他	固定的	这	命运	为了	这	神	他的	儿子们	,	-	.

他为他的儿子们——众神——安排了命运，141。

['oʊpən][jʊr; jər] [maʊðz] , [let][ðə; ði]['faɪər] - god28 [biː; bi] [kwentʃt] , - .

Open	your	mouths	,	let	the	Fire	-	god28	be	quenched	,	142	.
打开	你的	嘴	,	让	这	火	-	god28	是	淬火	,	-	.

张开你们的嘴，让火神28熄灭吧，142。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] ['glɔːriəs] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ɪz][moʊst] ['maɪti] , [ʃæl; ʃəl][duː] [greɪt] [diːdz] .

He	who	is	glorious	in	battle	and	is	most	mighty	,	shall	do	great	deeds	.
他	WHO	是	辉煌	在	战斗	和	是	最多	强大的	,	将	做	伟大的	契约	.

在战场上英勇无畏、实力强大的人，必将成就伟业。

['sekənd] ['tæblət] . [wʌn] .

SECOND	TABLET	.	1	.
第二	药片	.	1	.

第二块平板电脑.1.

- [meɪd] ['sɑːlɪd] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['məʊldɪd] . [ˌtuːˈtuː] .

Tiâmat	made	solid	that	which	she	had	moulded	.	2	.
-	制成	坚硬的	那	哪个	她	有	模制	.	2	.

提阿玛特使她所塑造的东西变得坚实。2.

[ʃiː; ʃi] [baʊnd] [ðə; ði][gɔdz][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] [['iːv(ə)l][bɑːndz]] . [θriː] .

She	bound	the	gods	her	children	with	[	evil	bonds	]	.	3	.
她	边界	这	神	她	孩子们	和	[	邪恶的	债券	]	.	3	.

她用[邪恶的纽带]束缚了她的孩子们，众神也因此受苦。3.

- [rɔːt] ['wɪkɪdnəs] [tuː; tə] [ə'vendʒ] ['æpsuː] . [fɔːr] .

Tiâmat	wrought	wickedness	to	avenge	Apsu	.	4	.
-	锻	邪恶	到	报仇	阿普苏	.	4	.

提阿玛特作恶多端，为阿普苏报仇。4.

[wen] . . . [hæd; həd] ['hɑːnist] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] [ˌi 'e] , [faɪv] .

When	.	.	.	had	harnessed	his	chariot	he	went	to	meet	Ea	,	5	.
什么时候	.	.	.	有	已掌握	他的	战车	他	去	到	见面	伊	,	5	.

当……驾驭好战车后，他去迎接Ea,5。

[ˌi 'e] ['hɑːkənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stɔːri] , [sɪks] .

Ea	hearkened	to	his	story	,	6	.
伊	听见了	到	他的	故事	,	6	.

伊亚听他讲述了故事，6。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɔːrli] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd][ə'boʊd][ɪn] ['sɑːroʊ] , ['sɛvən] .

He	was	sorely	afflicted	and	abode	in	sorrow	,	7	.
他	曾是	非常	受苦的	和	住所	在	悲哀	,	7	.

他深受痛苦，终日沉浸在悲伤之中。

[ðə; ði] [deɪz] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] , [hɪz; ɪz] [ræθ] [daɪd] [daʊn] . [eɪt] .

The	days	were	long	,	his	wrath	died	down	.	8	.
这	天	是	长的	,	他的	愤怒	死亡	向下	.	8	.

日子漫长，他的怒气渐渐平息。8.

[hiː; hi] [went] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ʌv; əv] ['ɑːnʃɑːr] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [naɪn] .

He	went	his	way	to	the	dwelling	of	Anshar	,	his	father	,	9	.
他	去	他的	方式	到	这	住宅	的	安沙尔	,	他的	父亲	,	9	.

他前往他父亲安沙尔的住处。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['ɑːnʃɑːr] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [huː] [bi'^æt] [hɪm; ɪm] ,

He	went	into	the	presence	of	Anshar	,	the	father	who	begat	him	,
他	去	进入	这	在场	的	安沙尔	,	这	父亲	WHO	生育	他	,

他去见了他的父亲安沙尔，安沙尔是他的父亲。

['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['tæblət] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ə'sɪriən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['tæblət][ʌv; əv]

Portion	of	a	tablet	inscribed	in	Assyrian	with	a	text	of	the	Second	Tablet	of
部分	的	一个	药片	铭文	在	亚述人	和	一个	文本	的	这	第二	药片	的

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪriːz] .

the	Creation	Series	.
这	创建	系列	.

一块用亚述文刻有创世系列第二块泥板文字的泥板残片。

[[noʊ] . - , - .] - .

[	No	.	40	,	559	.	]	10	.
[	不	.	-	,	-	.	]	-	.

[第 40、559 号。]10.

[ˌwʌtsoʊ'evər] - [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , - .

Whatsoever	Tiâmat	had	devised	he	repeated	unto	him	,	11	.
任何	-	有	设计	他	重复	到	他	,	-	.

凡提阿玛所想的，他都复述给他听。11.

['mʌðər] - [huː] [geɪv] [ˌjuː 'es][bɜːrθ] [hæθ] [soʊn] [ðiːz] [θɪŋz] . - .

Mother	Tiâmat	who	gave	us	birth	hath	sown	these	things	.	12	.
母亲	-	WHO	给予	我们	出生	有	播种	这些	事物	.	-	.

孕育我们的提阿玛特母亲播下了这些种子。12.

[ʃiː; ʃi] [hæθ] [set] [ɪn] ['ɔːrdər] [hɜːr; hər] [ə'sembli] , [ʃiː; ʃi] ['fjʊriəsli] , - .

She hath set in order her assembly , she rageth furiously , 13 .

她 有 放 在 命令 她 集会 , 她 愤怒 愤怒地 , - .

她已安排好她的集会，她怒不可遏，13。

[ɔːl] [ðə; ði] [gɔdz] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] . - .

All the gods have joined themselves to her . 14 .

全部 这 神 有 加入 他们自己 到 她 . - .

众神都与她结合了。14.

[ðeɪ] [mɑːrtʃ] [baɪ] [hɜːr; hər] [saɪd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huːm] [jiː; ji] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] . - .

They march by her side together with those whom ye have created . 15 .

他们 行进 经过 她 边 一起 和 那些 谁 是的 有 创建 . - .

他们与你们所创造的人们一起，在她身边行进。15.

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [bænd] [ænd; ənd] [went] [fɔːrθ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [help] - , - .

They formed a band and went forth to battle to help Tiâmat , 16 .

他们 形成 一个 乐队 和 去 前进 到 战斗 到 帮助 - , - .

他们组成了一支队伍，奔赴战场去帮助提阿玛特，16。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'siːdɪŋli] [rɔːθ] , [ðeɪ] [meɪd] [plɑːts] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ]

They were exceedingly wroth , they made plots by day and by night without ceasing

他们 是 非常 愤怒 , 他们 制成 图表 经过 天 和 经过 夜晚 没有 停止

, - .

, 17 .

, - .

他们极其愤怒，日夜不停地策划阴谋。17.

[ðeɪ] ['ɔːfərd] ['bæt(ə)l] , ['fjuːmɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪdʒɪŋ] , - .

They offered battle , fuming and raging , 18 .

他们 提供 战斗 , 怒气冲冲 和 愤怒 , - .

他们怒气冲冲地发起战斗，18。

[ðeɪ] [set] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪn] [ə'reɪ] , [ðeɪ] ['ʌtəd] [kraɪz] [ʌv; əv] [dɪ'faɪəns] . - .

They set the battle in array , they uttered cries of defiance . 19 .

他们 放 这 战斗 在 大批 , 他们 说出 哭泣 的 蔑视 . - .

他们列队迎战，发出反抗的呐喊。19.

[əmjuː] - - , - [huː] ['fæʃnd] [ɔːl] [θɪŋz] , - .

Ummu - Khubur , 29 who fashioned all things , 20 .

乌姆 - - , - WHO 造型 全部 事物 , - .

Ummu-Khubur，29岁，创造了万物，20.

[set] [ʌp] [ðə; ði] [ʌn'raɪvld] ['wepən] , [ʃiː; ʃi] [spɔːnd] [hjuːdʒ] serpents21 .

Set up the unrivalled weapon , she spawned huge serpents21 .

放 向上 这 无与伦比 武器 , 她 已生成 巨大的 serpents21 .

她架起无敌武器，召唤出巨大的蛇21。

[ʃɑːrp] [ʌv; əv] [tuːθ] , ['pɪtiləs] [ɪn] [ə'tæk] (?) - .

Sharp of tooth , pitiless in attack (?) 22 .

锋利的 的 齿 , 无情 在 攻击 (?) - .

牙齿锋利，攻击毫不留情（？）22。

[ʃiː; ʃi] [fɪld] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɪð; wɪθ] ['venəm] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [blʌd] , - .

She filled their bodies with venom instead of blood , 23 .

她 已填 他们的 身体 和 毒液 反而 的 血 , - .

她用毒液而不是血液灌满了他们的身体，23。

[grɪm] , ['mɑːnstrəs] ['sɜːpənts] [ə'reɪd] [ɪn] ['terər] . - .

Grim , monstrous serpents arrayed in terror . 24 .

严峻 , 滔天 蛇 排列 在 恐怖 . - .

可怕的、怪异的巨蛇排列成恐怖的阵型。24.

[ʃiː; ʃi] [dekt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['braɪtnəs] , [ʃiː; ʃi] ['fæʃnd] [ðem; ðəm][ɪn][ɪg'zɔːltɪd] [fɔːrmz] , - .

She	decked	them	with	brightness	,	she	fashioned	them	in	exalted	forms	,	25	.
她	甲板	他们	和	亮度	,	她	造型	他们	在	崇高	表格	,	-	.

她用光彩装点它们，将它们塑造成崇高的形式，25。

[soʊ] [ðæt] [fraɪt] [ænd; ənd] ['hɔːrər] [maɪt] [ˌoʊvər'kʌm] [hɪm; ɪm] [ðæt] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , - .

So	that	fright	and	horror	might	overcome	him	that	looked	upon	them	,	26	.
所以	那	惊吓	和	恐怖	可能	克服	他	那	看起来	之上	他们	,	-	.

26. 使看到他们的人感到恐惧和惊骇。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [maɪt] [rɪr] [ʌp] , [ænd; ənd][noʊ][mæn] [rɪ'zɪst] [ðer; ðər] [ə'tæk] . - .

So	that	their	bodies	might	rear	up	,	and	no	man	resist	their	attack	.	27	.
所以	那	他们的	身体	可能	后部	向上	,	和	不	男人	抵抗	他们的	攻击	.	-	.

以致他们的身体可以高高耸起，没有人能够抵抗他们的攻击。27.

[ʃiː; ʃi] [set] [ʌp] [ðə; ði]['vaɪpər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɑːd] - , - .

She	set	up	the	Viper	,	and	the	Snake	,	and	the	god	Lakhamu	,	28	.
她	放	向上	这	毒蛇	,	和	这	蛇	,	和	这	上帝	-	,	-	.

她设立了毒蛇、蛇和神拉卡姆，28。

[ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] , [ðə; ði] ['rævənɪŋ] [dɔːg] , [ðə; ði] ['skɔːrpiən] - [mæn] , - .

The	Whirlwind	,	the	ravening	Dog	,	the	Scorpion	-	man	,	29	.
这	旋风	,	这	贪婪	狗	,	这	蝎	-	男人	,	-	.

旋风、贪婪的狗、蝎子人，29。

[ðə; ði] [stɔːrm] - [wɪnd] , [ðə; ði] [fɪʃ] - [mæn] , [ðə; ði] [hɔːrnd] [biːst] . - .

The	Storm	-	wind	,	the	Fish	-	man	,	the	Horned	Beast	.	30	.
这	风暴	-	风	,	这	鱼	-	男人	,	这	有角的	兽	.	-	.

暴风、鱼人、角兽。30.

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['wepən] [wɪtʃ] [sperd] [nɑːt] , [nɔːr] [flɪntʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] . - .

They	carried	the	Weapon	which	spared	not	,	nor	flinched	from	the	battle	.	31	.
他们	携带	这	武器	哪个	幸存	不是	,	也不	畏缩	从	这	战斗	.	-	.

他们携带的武器毫不留情，在战斗中毫不退缩。31.

[moʊst] ['maɪti] [wɜːr; wər] - ['ælaɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] . - .

Most	mighty	were	Tiâmat's	allies	,	they	could	not	be	resisted	.	32	.
最多	强大的	是	-	盟国	,	他们	可以	不是	是	抵抗	.	-	.

提阿马特的盟友最为强大，无人能敌。32.

[ðʌs] [ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [ɪ'levə(ə)n] [['mɒnstəz]] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] . - .

Thus	she	caused	eleven	[	monsters	]	of	this	kind	to	come	into	being	.	33	.
因此	她	导致	十一	[	怪物	]	的	这	种类	到	来	进入	存在	.	-	.

因此，她创造了十一个这样的怪物。33.

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɔdz] , [hɜːr; hər][fɜːrst] - [bɔːrn] [sʌn] [huː] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [hɜːr; hər] ['kʌmpəni] , - .

Among	the	gods	,	her	first	-	born	son	who	had	collected	her	company	,	34	.
之中	这	神	,	她	第一的	-	出生	儿子	WHO	有	集	她	公司	,	-	.

在众神之中，她的长子聚集了她的伙伴，34。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['kɪŋguː] , [ʃiː; ʃi] [set] [ɑːn] [haɪ] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [greɪt] [wʌn] [ə'mʌŋst]

That	is	to	say	,	Kingu	,	she	set	on	high	,	she	made	him	the	great	one	amongst
那	是	到	说	,	金古	,	她	放	在	高的	,	她	制成	他	这	伟大的	一	在

[ðem; ðəm] . - .

them	.	35	.
他们	.	-	.

也就是说，金古，她把他捧上了高位，使他成为他们中最伟大的人。35.

['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][həusts][ɪn]['bæt(ə)l] , [dɪ'spoʊzər][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] , - .

Leader	of	the	hosts	in	battle	,	disposer	of	the	troops	,	36	.
领导者	的	这	主持人	在	战斗	,	垃圾处理器	的	这	军队	,	-	.

战场上的统帅，军队的指挥者，36。

['berər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɜːrmli] - [grɑːspt] ['wepən] , [ə'tækər] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] , - .

Bearer	**of**	**the**	**firmly**	**-**	**grasped**	**weapon**	**,**	**attacker**	**in**	**the**	**fight**	**,**	**37**	**.**
持有人	的	这	牢牢	-	抓住	武器	,	攻击者	在	这	斗争	,	-	.

持紧握武器者，战斗中的攻击者，37。

[hiː; hi] [huː] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] , - .

He	**who**	**in**	**the**	**battle**	**is**	**the**	**master**	**of**	**the**	**weapon**	**,**	**38**	**.**
他	WHO	在	这	战斗	是	这	掌握	的	这	武器	,	-	.

在战场上，谁能掌握武器，38。

[ʃiː; ʃi] [ə'pɔɪntɪd] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn] [['gʊdli] [ə'pærəl]] - .

She	**appointed**	**,**	**she**	**made**	**him**	**to**	**sit**	**down**	**in**	**[**	**goodly**	**apparel**	**]**	**39**	**.**
她	任命	,	她	制成	他	到	坐	向下	在	[	很好	服饰	]	-	.

她任命他，让他穿上[上衣]坐下。39.

[['seɪɪŋ]] , " [aɪ][hæv; həv] [ri'saitid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [fɔːr; fər] [ðiː] ,

[	**Saying**	**]**	**,**	**"**	**I**	**have**	**recited**	**the**	**incantation**	**for**	**thee**	**,**
[	说	]	,	"	我	有	背诵	这	咒语	为了	你	,

[说道]，“我已经为你念诵了咒语，

[aɪ][hæv; həv]['mægnɪfaɪd] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , - .

I	**have**	**magnified**	**thee**	**in**	**the**	**assembly**	**of**	**the**	**gods**	**,**	**40**	**.**
我	有	放大	你	在	这	集会	的	这	神	,	-	.

我在众神大会上尊崇你，40。

" [aɪ][hæv; həv] [fɪld] [hɪz; ɪz] [[sɪk] ,

"	**I**	**have**	**filled**	**his**	**[**	**sic**	**,**
"	我	有	已填	他的	[	原文如此	,

“我已经填满了他的[原文如此，

[riːd] - [ðaɪ] -] [hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] . - .

read	**'**	**thy**	**'**	**]**	**hand**	**with**	**the**	**sovereignty**	**of**	**the**	**whole**	**company**	**of**	**the**	**gods**	**.**	**41**	**.**
读	-	你的	-	]	手	和	这	主权	的	这	所有的	公司	的	这	神	.	-	.

读“你的”]手，带着众神全体的主权。41.

" ['meiist, meist] [ðaʊ] [biː; bi]['mægnɪfaɪd] , [ðaʊ] [huː] [ɑːrt][maɪ]['oʊnli] [spaʊs] , - .

"	**Mayest**	**thou**	**be**	**magnified**	**,**	**thou**	**who**	**art**	**my**	**only**	**spouse**	**,**	**42**	**.**
"	五月	你	是	放大	,	你	WHO	艺术	我的	仅有的	配偶	,	-	.

“愿你受尊崇，你是我唯一的配偶，42.

" [meɪ] [ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] [meɪk] [greɪt] [ðaɪ] [rɪ'naʊn] ['oʊvər][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] . " - .

"	**May**	**the**	**Anunnaki**	**make**	**great**	**thy**	**renown**	**over**	**all**	**of**	**them**	**.**	**"**	**43**	**.**
"	可能	这	阿努纳基	制作	伟大的	你的	名声	超过	全部	的	他们	.	"	-	.

“愿阿努纳奇使你的名声在他们所有人中广为流传。”43.

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['tæblət] [ʌv; əv] ['destiniz] , [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [brest] , [['seɪɪŋ]]

She	**gave**	**him**	**the**	**TABLET**	**OF**	**DESTINIES**	**,**	**she**	**fastened**	**it**	**on**	**his**	**breast**	**,**	**[**	**saying**	**]**
她	给予	他	这	药片	的	命运	,	她	系紧	它	在	他的	胸部	,	[	说	]

- - - .

-	**-**	**44**	**.**
-	-	-	.

她把命运石板给了他，把它别在他的胸前，说——44。

" [æz; əz][fɔːr; fər] [ðiː] , [ðaɪ] [kə'mænd] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][fɔːl] ['empti] ,

"	**As**	**for**	**thee**	**,**	**thy**	**command**	**shall**	**not**	**fall**	**empty**	**,**
"	作为	为了	你	,	你的	命令	将	不是	落下	空的	,

至于你，你的命令绝不会落空。

[wʌt] ['^əjiθ] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [ðaɪ] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] . " - .

what	**goeth**	**forth**	**from**	**thy**	**mouth**	**shall**	**be**	**established**	**.**	**"**	**45**	**.**
什么	戈特	前进	从	你的	嘴	将	是	已确立的	.	"	-	.

你口中所出的，必立定。”45.

[wen] ['kɪŋguː][wʌz; wəz] [reɪzd] [ɑːn] [haɪ] [ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['hevəns] (['lɪtərəli] , " [ðə; ði]
When Kingu was raised on high and had taken the heavens (literally , " the
什么时候 金古 曾是 提高 在 高的 和 有 已采取 这 天 (字面上地 , " 这
[gɑːd] - ") - .
god Anutum ") 46 .
上帝 - ") - .

当金古升天并占据天界（字面意思是"神阿努图姆"）46.

[hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] ['destiniz] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdz][hɪz; ɪz] [sʌnz] , [['seɪɪŋ]] , - .
He fixed the destinies for the gods his sons , [saying] , 47 .
他 固定的 这 命运 为了 这 神 他的 儿子们 , [说] , - .

他为他的儿子们——众神——定下了命运，[说]，47。

" ['oʊpən][jʊr; jər] [maʊðz] , [let][ðə; ði]['faɪər] - [gɑːd][biː; bi] [kwentʃt] , - .
" Open your mouths , let the Fire - god be quenched , 48 .
" 打开 你的 嘴 , 让 这 火 - 上帝 是 淬火 , - .

"张开你们的嘴，让火神熄灭吧！"48.

" [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['glɔːriəs] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ɪz][moʊst] ['maɪti] [ʃæl; ʃəl][duː] [greɪt] [diːdz] . " - .
" He who is glorious in battle and is most mighty shall do great deeds . " 49 .
" 他 WHO 是 辉煌 在 战斗 和 是 最多 强大的 将 做 伟大的 契约 . " - .

"在战场上英勇无畏、力大无穷的人，必能成就伟业。"49.

[wen] ['ɑːnʃɑːr] [hɜːrd] [ðæt] - [wʌz; wəz] [stɜːrd] ['maɪtɪli] , - . . . .
When Anshar heard that Tiâmat was stirred mightily , 50 . . . .
什么时候 安沙尔 听到 那 - 曾是 搅拌 非常 , - . . . .

安沙尔听到提阿玛特的消息后，非常激动，50. ...

[hiː; hi][bɪt][hɪz; ɪz] lips51 . . . .
he bit his lips51 . . . .
他 少量 他的 lips51 . . . .

他咬着嘴唇51。

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [piːs]
his mind was not at peace
他的 头脑 曾是 不是 在 和平

他心神不宁。

[[laɪnz] - - - [tuː] ['frægmənteri] [fɔːr; fər][trænz'leɪʃ(ə)n] .]
[Lines 52 - 54 too fragmentary for translation .]
[线条 - - - 也 片段 为了 翻译 .]

[第52-54行过于残缺，无法翻译。]

- [ðen] [ə'dresiz] [ˌi 'e][ænd; ənd] [sez] : - - - .
An'shar then addresses Ea and says : - - 55 .
- 然后 地址 伊 和 说道 : - - - .

安沙尔随后对伊阿说道：——55。

" [ðaʊ] [hæst][sleɪn] [məmuː] [ænd; ənd] Apsu56 .
" Thou hast slain Mummu and Apsu56 .
" 你 哈斯特 被杀 穆姆 和 Apsu56 .

"你杀死了穆姆和阿普苏56。

" [bʌt; bət] - [hæθ] [ɪg'zɔːltɪd]['kɪŋguː] - - [wer] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kæn; kən] [miːt] [hɜːr; hər] ?
" But Tiâmat hath exalted Kingu - - where is the one who can meet her ?
" 但 - 有 崇高 金古 - - 在哪里 是 这 一 WHO 能 见面 她 ?

"但是提阿玛特高举了金古——谁能与她相遇呢？"

[[laɪnz] - [ænd; ənd] - [ɪm'pɜːrfɪkt] ; [laɪnz] - - - ['wɑːntɪŋ] .] - .
[Lines 57 and 58 imperfect ; lines 59 - 71 wanting .] 72 .
[线条 - 和 - 不完善 ; 线条 - - - 想要 .] - .

[第 57 行和第 58 行不完整；第 59 行至第 71 行缺失。]72.

['ɑ:nʃɑ:r] [speɪk] [ə; eɪ][wɜ:rd]['ʌntə,ʌntu][hɪz; ɪz][sʌn] [['ɑ:nu:]] : - - - .

Anshar	spake	a	word	unto	his	son	[	Anu	]	:	-	-	73	.
安沙尔	说	一个	单词	到	他的	儿子	[	阿努	]	:	-	-	-	.

安沙尔对他的儿子阿努说了一句话：——73。

" . . . [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] , [maɪ] warrior74 .

"	.	.	.	this	is	a	difficulty	,	my	warrior74	.
"	.	.	.	这	是	一个	困难	,	我的	warrior74	.

“……这确实是个难题，我的战士74。”

" [huːz] ['paʊər] [ɪz][ɪg'zɔːltɪd] , [huːz] [ə'tæk] ['kænɑːt] [biː; bi] [steɪd] , - .

"	Whose	power	is	exalted	,	whose	attack	cannot	be	stayed	,	75	.
"	谁	力量	是	崇高	,	谁	攻击	不能	是	入住	,	-	.

“谁的权力至高无上，谁的攻击无法阻挡，75.

" [goʊ][ænd; ənd][stænd] [ðaʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] - , - .

"	Go	and	stand	thou	in	the	presence	of	Tiâmat	,	76	.
"	去	和	站立	你	在	这	在场	的	-	,	-	.

“去站在提阿玛特面前吧，76。

" [ðæt] [hɜːr; hər]['spɪrɪt] [[biː; bi]['kwaiətid]] , [hɜːr; hər] [hɑːrt] ['sɔfənd] . - .

"	That	her	spirit	[	be	quieted	]	,	her	heart	softened	.	77	.
"	那	她	精神	[	是	安静	]	,	她	心	软化	.	-	.

“愿她的灵魂平静下来，她的心变得柔软。”77.

" [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ʃiː; ʃi][nɑːt] ['hɑːrkən] ['ʌntə,ʌntu][ðaɪ][wɜːrd] , - .

"	But	should	she	not	hearken	unto	thy	word	,	78	.
"	但	应该	她	不是	倾听	到	你的	单词	,	-	.

“但如果她不听你的话，78.

" [spiːk] [ðaʊ] ['aʊər; ɑːr][wɜːrd]['ʌntə,ʌntu][hɜːr; hər][soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] [ə'beɪt] . " - .

"	Speak	thou	our	word	unto	her	so	that	she	may	be	abated	.	"	79	.
"	说话	你	我们的	单词	到	她	所以	那	她	可能	是	减弱	.	"	-	.

“请你把我们的话告诉她，好让她消气。”79.

[['ɑ:nu:]] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ]['ɔ:rdər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ['ɑ:nʃɑ:r] . - .

[	Anu	]	heard	the	order	of	his	father	Anshar	.	80	.
[	阿努	]	听到	这	命令	的	他的	父亲	安沙尔	.	-	.

[阿努]听从了他父亲安沙尔的命令。80.

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [streɪt] [roʊd][tuː; tə][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] ['heɪsnd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [weɪ] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

He	took	the	straight	road	to	her	,	and	hastened	on	the	way	to	her	.
他	采取	这	直的	路	到	她	,	和	加快	在	这	方式	到	她	.

- .

81	.
-	.

他径直走向她，一路加快脚步。81.

['ɑːnu:] [druː] [naɪ] , [hiː; hi] [səːtʃt] [aʊt] [ðə; ðɪ][plæn][ʌv; əv] - , - .

Anu	drew	nigh	,	he	searched	out	the	plan	of	Tiâmat	,	82	.
阿努	画	夜	,	他	搜索	出去	这	计划	的	-	,	-	.

阿努走近，他找到了提阿玛特的计划，82。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [hɜːr; hər] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] .

He	could	not	prevail	against	her	,	he	turned	back	.
他	可以	不是	占上风	反对	她	,	他	转向	后退	.

他无法战胜她，只好转身离开。

[laɪnz] - [ænd; ənd] - [kən'teɪn] ['eɪnəs] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['ɑːnʃɑːr] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] ['frægmənteri]

Lines	83	and	84	contain	Anu's	report	to	Anshar	,	but	they	are	too	fragmentary
线条	-	和	-	包含	肛门	报告	到	安沙尔	,	但	他们	是	也	片段

[tuː; tə] [trænz'leɪt] ;

to	translate	;
到	翻译	;

第 83 行和第 84 行是阿努向安沙尔汇报的内容，但内容过于零散，无法翻译；

[laɪn] - [riːdz] : - - - .

line	85	reads	:	-	-	83	.
线	-	阅读	:	-	-	-	.

第 85 行内容为：--83。

[hiː; hi] (['ɑːnuː]) [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ɑːnʃɑːr] [huː] [bi'^æt][hɪm; ɪm] , - .

He	(	Anu	)	went	to	his	father	Anshar	who	begat	him	,	84	.
他	(	阿努	)	去	到	他的	父亲	安沙尔	WHO	生育	他	,	-	.

他（阿努）去找了他的父亲安沙尔，安沙尔是他的父亲，84。

[hiː; hi] [speɪk] ['ʌntə,ʌntu][hɪm; ɪm][ə; eɪ][wɜːrd] [[kən'sɜːrnɪŋ] -] - .

He	spake	unto	him	a	word	[	concerning	Tiâmat	]	85	.
他	说	到	他	一个	单词	[	有关	-	]	-	.

他向他讲了一句话[关于提阿玛特]85。

[[ʃiː; ʃi] [leɪd]] [hændz][ə'pɑːn][ˌem 'iː] [ðæt] ['wɪðərd] [ˌem 'iː] [ʌp] . " - .

[	She	laid	]	hands	upon	me	that	withered	me	up	.	"	86	.
[	她	铺设	]	双手	之上	我	那	干枯	我	向上	.	"	-	.

她对我施以酷刑，使我枯萎。”86.

['ɑːnʃɑːr] [wʌz; wəz] [dɪ'strest] , [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , - .

Anshar	was	distressed	,	he	looked	down	upon	the	ground	,	87	.
安沙尔	曾是	苦恼	,	他	看起来	向下	之上	这	地面	,	-	.

安沙尔很沮丧，他低头看着地面，87。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [peɪl] ; [tɔːrdz] [ˌi 'e][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] . - .

He	turned	pale	;	towards	Ea	he	lifted	up	his	head	.	88	.
他	转向	苍白	;	向	伊	他	抬起	向上	他的	头	.	-	.

他脸色苍白；他向Ea抬起头。88.

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌɑːnu'nɑːkiː] [ə'sembld] [æt; ət][ðer; ðər][poʊsts] . - .

All	the	Anunnaki	assembled	at	their	posts	.	89	.
全部	这	阿努纳基	组装	在	他们的	帖子	.	-	.

所有阿努纳奇都聚集在各自的岗位上。89.

[ðeɪ] [ʃʌt] [ðer; ðər] [maʊðz] , [ðeɪ] [sæt][ɪn] [ˌlæmən'teɪʃn] . - .

They	shut	their	mouths	,	they	sat	in	lamentation	.	90	.
他们	关闭	他们的	嘴	,	他们	卫星	在	哀叹	.	-	.

他们闭上嘴，默默地坐着哀悼。90.

[[ðeɪ] [sed]] , " ['noʊwer] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][gɑːd] [huː] [kæn; kən] [ə'tæk] - . - .

[	They	said	]	,	"	Nowhere	is	there	a	god	who	can	attack	Tiâmat	.	91	.
[	他们	说	]	,	"	无处	是	那里	一个	上帝	WHO	能	攻击	-	.	-	.

[他们说]，“没有哪个神能攻击提阿玛特。”91.

" [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] - ['prez(ə)ns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] . " - .

"	He	would	not	escape	from	Tiâmat's	presence	with	his	life	.	"	92	.
"	他	会	不是	逃脱	从	-	在场	和	他的	生活	.	"	-	.

“他无法用生命逃离提阿玛特的魔爪。”92.

[ðə; ði] [lɔːrd] ['ɑːnʃɑːr] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ,

The	Lord	Anshar	,	the	Father	of	the	gods	,
这	主	安沙尔	,	这	父亲	的	这	神	,

安沙尔神，众神之父，

[[speɪk]] [mə'dʒestɪkli] , - .
[spake] majestically , 93 .
[说] 雄伟地 , - .

[说话] 庄严地，93。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ˌɑːnu'nɑːkiː] ,
He lifted up his heart , he addressed the Anunnaki ,
他 抬起 向上 他的 心 , 他 已解决 这 阿努纳基 ,

他抬起头，向阿努纳奇人讲话，

[['seɪɪŋ]] - .
[saying] 94 .
[说] - .

[说]94.

" [hiː; hi] [huːz] [[streŋθ]] [ɪz] ['maɪti] [[ʃæl; ʃəl] [biː; bi]] [æn; ən] [ə'vendʒər] [fɔːr; fər] [[juː 'es]] - .
" He whose [strength] is mighty [shall be] an avenger for [us] 95 .
" 他 谁 [力量] 是 强大的 [将 是] 一个 复仇者 为了 [我们] - .

“凡有力量的，必为我们伸冤。”95.

" [ðə; ði] . . . [ɪn] [ðə; ði] [straɪf] , ['mɑːrdʊk] [ðə; ði] ['hɪroʊ] . " - .
" The . . . in the strife , Marduk the Hero . " 96 .
" 这 . . . 在 这 冲突 , 马尔杜克 这 英雄 . " - .

“在纷争中，英雄马尔杜克。”96.

[ˌi 'e] [kɔːld] ['mɑːrdʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [geɪv] ['ɔːrəkəlz] , - .
Ea called Marduk to the place where he gave oracles , 97 .
伊 称为 马尔杜克 到 这 地方 在哪里 他 给予 神谕 , - .

埃阿将马尔杜克召唤到他施行神谕的地方，97。

['mɑːrdʊk] [keɪm] [ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hiː; hi] [ə'drest] [hɪm; ɪm] , - .
Marduk came and according to his heart he addressed him , 98 .
马尔杜克 来了 和 根据 到 他的 心 他 已解决 他 , - .

马尔杜克来了，他按照自己的心意对他说，98。

[['seɪɪŋ]] , " [oʊ] ['mɑːrdʊk] , [hɪr] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['fɑːðər] , - .
[Saying] , " O Marduk , hear the counsel and advice of thy father , 99 .
[说] , " 哦 马尔杜克 , 听到 这 法律顾问 和 建议 的 你的 父亲 , - .

[说]，“哦，马尔杜克，听听你父亲的劝告和建议吧，99。

" [ðaʊ] [ɑːrt] [ðə; ði] [sʌn] [huː] - [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , - .
" Thou art the son who refresheth his heart , 100 .
" 你 艺术 这 儿子 WHO - 他的 心 , - .

“你是使他心灵舒畅的儿子，100。

" [drɔː] [naɪ] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [æn; ən] - [ʃɑːr] , - .
" Draw nigh and enter the presence of An - shar , 101 .
" 画 夜 和 进入 这 在场 的 一个 - 分享 , - .

“靠近并进入安沙尔面前，101。

" [stænd] [ðer; ðər] [[wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ]] , [wen] [hiː; hi] ['lʊkəθ] [ə'pɑːn] [ðiː] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [rest] . "
" Stand there [with joy] , when he looketh upon thee he will be at rest . "
" 站立 那里 [和 喜悦] , 什么时候 他 看看 之上 你 他 将要 是 在 休息 . "
- .
30113 .
- .

“你当站在那里[欢欣鼓舞]，当他看到你时，他必得安息。”30113。

[ðə; ði] [lɔːrd] [['mɑːrdʊk]] [ri'dʒɔist] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , - .
The Lord [Marduk] rejoiced at the word of his father , 114 .
这 主 [马尔杜克] 欣喜若狂 在 这 单词 的 他的 父亲 , - .

主[马尔杜克]因他父亲的话而欢喜，114。

[hiː; hi] [əˈproʊtʃt] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [bɪˈfɔːr] [ˈɑːnʃɑːr] . - .

He	approached	and	took	up	his	place	before	Anshar	.	115	.
他	接近	和	采取	向上	他的	地方	前	安沙尔	.	-	.

他走上前去，站在安沙尔面前。115.

['ɑːnʃɑːr] [lʊkt] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['glædnəs] . - .

Anshar	looked	upon	him	and	his	heart	was	filled	with	gladness	.	116	.
安沙尔	看起来	之上	他	和	他的	心	曾是	已填	和	欢乐	.	-	.

安沙尔看着他，心中充满了喜悦。116.

[hiː; hi] ([aɪ] . [iː] . , ['ɑːnʃɑːr]) [kɪst] [hɪz; ɪz] ([mɑːrdəks]) [lɪps] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] (-) [fɪr]

He	(	i	.	e	.	,	Anshar	)	kissed	his	(	Marduk's	)	lips	,	and	his	(	Anshar's	)	fear
他	(	我	.	e	.	,	安沙尔	)	亲吻	他的	(	马尔杜克的	)	嘴唇	,	和	他的	(	-	)	害怕

[wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] .

was	removed	.
曾是	已移除	.

他（即安沙尔）亲吻了他的（马尔杜克）嘴唇，他的（安沙尔）恐惧消失了。

[[ðen] ['mɑːrdʊk] [sed]] - .

[	Then	Marduk	said	]	117	.
[	然后	马尔杜克	说	]	-	.

[然后马尔杜克说]117.

" [maɪ] ['fɑːðər] , [let] [nɑːt][ðə; ðɪ] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðaɪ] [maʊθ] [biː; bi] [kloʊzd] , - .

"	My	father	,	let	not	the	opening	of	thy	mouth	be	closed	,	31118	.
"	我的	父亲	,	让	不是	这	开幕	的	你的	嘴	是	关闭	,	-	.

“我的父亲，不要让你的嘴闭上，31118。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ðaɪ] [hɑːrt] . - .

"	I	will	go	,	I	will	make	to	take	place	all	that	is	in	thy	heart	.	119	.
"	我	将要	去	,	我	将要	制作	到	拿	地方	全部	那	是	在	你的	心	.	-	.

“我将去，我将使你心中的一切愿望都得以实现。119.

" ['ɑːnʃɑːr] , [let] [nɑːt][ðə; ðɪ] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðaɪ] [maʊθ] [biː; bi] [kloʊzd] , - .

"	Anshar	,	let	not	the	opening	of	thy	mouth	be	closed	,	120	.
"	安沙尔	,	让	不是	这	开幕	的	你的	嘴	是	关闭	,	-	.

“安沙尔，不要闭上你的嘴，120。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ðaɪ] [hɑːrt] .

"	I	will	go	,	I	will	make	to	take	place	all	that	is	in	thy	heart	.
"	我	将要	去	,	我	将要	制作	到	拿	地方	全部	那	是	在	你的	心	.

“我将去，我将实现你心中的一切愿望。”

" [['ɑːnʃɑːr] [sez] [tuː; tə]['mɑːrdʊk]] - .

"	[	Anshar	says	to	Marduk	]	121	.
"	[	安沙尔	说道	到	马尔杜克	]	-	.

安沙尔对马尔杜克说：121.

" [wʌt] [mæn][ɪz][ðə; ðɪ] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [meɪd] [ðiː] [goʊ] forth122 . " . . .

"	What	man	is	the	cause	of	the	battle	which	made	thee	go	forth122	.	"	.	.	.
"	什么	男人	是	这	原因	的	这	战斗	哪个	制成	你	去	forth122	.	"	.	.	.

“究竟是何人引发了这场战争，才使你奔赴战场？122”.....

- , [huː] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] , [pɝˈsuːəθ] [ðiː] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] . - .

Tiâmat	,	who	is	a	woman	,	pursueth	thee	with	weapons	.	123	.
-	,	WHO	是	一个	女士	,	追求	你	和	武器	.	-	.

提阿玛特（Tiâmat）是女人，她拿着武器追赶你。123.

" [rɪˈdʒɔɪs] ['aʊər; ɑːr] [['hɑːrts]] [ænd; ənd] [meɪk] [juː 'es][glæd] . - .

"	Rejoice	our	[	hearts	]	and	make	us	glad	.	124	.
"	麾	我们的	[	心	]	和	制作	我们	高兴的	.	-	.

“使我们的心欢喜快乐。124.

" [ðaʊ] [ðaɪ'self] [ʃælt] [suːn] ['træmp(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] - , - .
" Thou thyself shalt soon trample upon the neck of Tiâmat , 125 .
" 你 你自己 应 很快 践踏 之上 这 脖子 的 - , - .

"你很快就会践踏提阿玛特的脖子，125。

" [rɪ'dʒɔɪs] ['aʊər; ɑːr] [['hɑːrts]] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌjuː 'es][glæd] . - .
" Rejoice our [hearts] and make us glad . 126 .
" 麾 我们的 [心] 和 制作 我们 高兴的 . - .

"使我们的心欢喜快乐。126.

" [ðaʊ] [ðaɪ'self] [ʃælt] [suːn] ['træmp(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] - . - .
" Thou thyself shalt soon trample upon the neck of Tiâmat . 127 .
" 你 你自己 应 很快 践踏 之上 这 脖子 的 - . - .

"你很快就会践踏提阿玛特的脖子。127.

" [maɪ] [sʌn] , [huː] [dʌst] [ˌkɑːmprɪ'hend] ['evriθɪŋ] , - .
" My son , who dost comprehend everything , 128 .
" 我的 儿子 , WHO 朋友 理解 一切 , - .

"我的儿子，他明白一切，128。

" [kæst] [diːp] [sliːp] [ə'pɑːn] - [wɪð; wɪθ] [ðaɪ] ['hoʊli] [spel] . - .
" Cast deep sleep upon Tiâmat with thy holy spell . 129 .
" 投掷 深的 睡觉 之上 - 和 你的 圣 拼写 . - .

"用你的圣咒让提阿玛特沉睡。129.

" [bɪ'teɪk] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [ðaɪ] [mɑːrtʃ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [spiːd] . - . " . . . " - .
" Betake thyself to thy march with all speed . 130 . " . . . " 131 .
" 带 你自己 到 你的 行进 和 全部 速度 . - . " . . . " - .

"快快出发吧。130。"....."131.

[ðə; ði] [lɔːrd] [['mɑːrdʊk]] [rɪ'dʒɔɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , - .
The Lord [Marduk] rejoiced at the word of his father , 132 .
这 主 [马尔杜克] 欣喜若狂 在 这 单词 的 他的 父亲 , - .

主[马尔杜克]因他父亲的话而欢喜，132。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [liːpt] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hiː; hi] [speɪk] ,
His heart leaped with joy , to his father he spake ,
他的 心 跳跃 和 喜悦 , 到 他的 父亲 他 说 ,

他心中充满喜悦，对父亲说道：

[['seɪɪŋ]] , - .
[saying] , 133 .
[说] , - .

[说]，133。

" [oʊ] [lɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði][gɔdz] , ['oʊvərlɔːrd][ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [gɔdz] , - .
" O Lord of the gods , Overlord of the Great Gods , 134 .
" 哦 主 的 这 神 , 霸王 的 这 伟大的 神 , - .

"众神之主，伟大诸神的统治者，134.

" [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [æz; əz][jʊr; jər] avenger135 .
" Should I as your avenger135 .
" 应该 我 作为 你的 avenger135 .

"我应该作为你的复仇者135。

" [sleɪ] - [ænd; ənd] [bɪ'stoʊ] [laɪf] [ə'pɑːn][juː; jʊ] , - .
" Slay Tiâmat and bestow life upon you , 136 .
" 杀 - 和 赐给 生活 之上 你 , - .

"杀死提阿玛特，赐予你生命。"136.

" ['sʌmən] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] , [prə'kleɪm] [ænd; ənd]['mægnɪfaɪ] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , - .
" Summon a meeting , proclaim and magnify my position , 137 .
" 召唤 一个 会议 , 宣布 和 放大 我的 位置 , - .

"召集会议，宣告并扩大我的地位，137。

" [sɪt][jiː; ji] [daʊn] [tə'geðər] [ɪn] ['frendli] ['fæʃ(ə)n] [ɪn] - . - .
" Sit ye down together in friendly fashion in Upshukkinaku . 138 .
" 坐 是的 向下 一起 在 友好的 时尚 在 - . - .

“请你们友好地坐在一起，在 Upshukkinaku.138。

" [let] [ˌem 'iː] ['ɪʃuː] [di'kriːz] [baɪ][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [maʊθ] ['iːv(ə)n][æz; əz][jiː; ji][duː] . - .
" Let me issue decrees by the opening of my mouth even as ye do . 139 .
" 让 我 问题 法令 经过 这 开幕 的 我的 嘴 甚至 作为 是的 做 . - .

“让我开口颁布法令，就像你们一样。139.

" [ˌwʌtsoʊ'evər] [aɪ] [brɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [let] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔːltərd] , - .
" Whatsoever I bring to pass let it remain unaltered , 140 .
" 任何 我 带来 到 经过 让 它 保持 未改变的 , - .

“凡我所成就的，都不要改变。”140.

" [ðæt] [wɪtʃ] [maɪ] [maʊθ] [ʌtɜˠɛθ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [feɪl] [ɔːr][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [nɔːt] .
" That which my mouth uttereth shall never fail or be brought to nought .
" 那 哪个 我的 嘴 发出 将 绝不 失败 或者 是 带来 到 零 .

“我口中所出的，必不落空，也不致归于虚无。”

" [θɜːrd] ['tæblət] . [wʌn] .
" THIRD TABLET . 1 .
" 第三 药片 . 1 .

“第三块石板.1.

['ɑːnʃɑːr] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , and2 .
Anshar opened his mouth , and2 .
安沙尔 打开 他的 嘴 , and2 .

安沙尔张开嘴，然后2.

['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði][gɑːd]['gɑːgɑː] ( ) , [hɪz; ɪz] ['envɔɪ] , [speɪk] [ə; eɪ][wɜːrd] [['seɪɪŋ]] , [θriː] .
Unto the god Gaga ( ) , his envoy , spake a word [saying] , 3 .
到 这 上帝 嘎嘎 ( ) , 他的 使者 , 说 一个 单词 [说] , 3 .

他的使者向神伽伽（）说了一句话[说]，3.

" [oʊ]['gɑːgɑː] , [maɪ] ['envɔɪ] , [huː] ['meɪkɪst] [glæd][maɪ]['lɪvər] . [fɔːr] .
" O Gaga , my envoy , who makest glad my liver . 4 .
" 哦 嘎嘎 , 我的 使者 , WHO 制造 高兴的 我的 肝 . 4 .

“哦，嘎嘎，我的使者，你让我的肝脏感到快乐。4.

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'spætʃ] [ðiː] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði][gɔdz] - [ænd; ənd] - .
" I will despatch thee unto the gods Lakhmu and Lakhamu .
" 我 将要 调度 你 到 这 神 - 和 - .

“我将把你送到拉克姆和拉克哈姆两位神那里。”

['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['tæblət] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ə'sɪriən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] ['tæblət][ʌv; əv]
Portion of a tablet inscribed in Assyrian with a text of the Third Tablet of
部分 的 一个 药片 铭文 在 亚述人 和 一个 文本 的 这 第三 药片 的
[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪriːz] .
the Creation Series .
这 创建 系列 .

一块刻有亚述文字的石碑残片，内容为创世系列第三块石碑的文字。

[[noʊ] . - , - .] [faɪv] .
[No . 93 , 017 .] 5 .
[不 . - , - .] 5 .

[第93号，017.]5.

" [ðaʊ] [mʌst; məst] [noʊ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [[ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt]]
" Thou must know and understand the [intention of my heart]
" 你 必须 知道 和 理解 这 [意图 的 我的 心]

你必须知道并理解[我内心的意图]

[sɪks] . " . . . [ɑːr; ər] [brɔːt] [bɪˈfɔːr] thee7 .

6	.	"	.	.	.	are	brought	before	thee7	.
6	.	"	.	.	.	是	带来	前	thee7	.

6.“.....被带到你面前。”

" . . . [ɔːl][ðə; ði][gɔdz] . [eɪt] .

"	.	.	.	all	the	gods	.	8	.
"	.	.	.	全部	这	神	.	8	.

“.....所有的神。”8.

" [let] [ðem; ðəm] [meɪk] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] , [let][ðem; ðəm][sɪt] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] feast9 .

"	Let	them	make	a	council	,	let	them	sit	down	to	a	feast9	.
"	让	他们	制作	一个	理事会	,	让	他们	坐	向下	到	一个	feast9	.

“让他们召开会议，让他们坐下来赴宴。”

" [let] [ðem; ðəm] [iːt] [bred] , [let][ðem; ðəm] [hiːt] ['sesəmi] [waɪn] . - .

"	Let	them	eat	bread	,	let	them	heat	sesame	wine	.	10	.
"	让	他们	吃	面包	,	让	他们	热	芝麻	葡萄酒	.	-	.

“让他们吃饼，让他们热芝麻酒。10.

" [let] [ðem; ðəm] ['ɪʃuː] [diˈkriːz] [tuː; tə]['mɑːrdʊk][æz; əz][ðer; ðər][əˈvendʒər] . - .

"	Let	them	issue	decrees	to	Marduk	as	their	avenger	.	11	.
"	让	他们	问题	法令	到	马尔杜克	作为	他们的	复仇者	.	-	.

“让他们向马尔杜克颁布法令，让他成为他们的复仇者。11.

" [get] [ðiː] [gɔːn] , ['gɑːgɑː] , [teɪk] [ʌp] [ðaɪ] [stænd] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] . - .

"	Get	thee	gone	,	Gaga	,	take	up	thy	stand	before	them	.	12	.
"	得到	你	已消失	,	嘎嘎	,	拿	向上	你的	站立	前	他们	.	-	.

“走吧，嘎嘎，站到他们面前去。12.

" [ɔːl] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ðiː] [duː] [ðaʊ] [rɪˈpiːt] [tuː; tə][ðem; ðəm] [['seɪɪŋ]] , - .

"	All	that	I	am	now	going	to	tell	thee	do	thou	repeat	to	them	[	saying	]	,	13	.
"	全部	那	我	是	现在	去	到	告诉	你	做	你	重复	到	他们	[	说	]	,	-	.

“我现在要告诉你的一切，你都要转告他们[说]。”13.

" - [[oʊ][jiː; ji][gɔdz]] , ['ɑːnʃɑːr] [jʊr; jər] [sʌn] [hæθ] [tʃɑːrdʒd] [ˌem 'iː] , - .

"	'	[	O	ye	gods	]	,	Anshar	your	son	hath	charged	me	,	14	.
"	-	[	哦	是的	神	]	,	安沙尔	你的	儿子	有	带电	我	,	-	.

“"[诸神啊]，你们的儿子安沙尔命令我，14。

" - [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [noʊ] [ɪn] [ðɪs] [waɪz] : - - - .

"	'	The	intention	of	his	heart	he	hath	made	me	to	know	in	this	wise	:	-	-	15	.
"	-	这	意图	的	他的	心	他	有	制成	我	到	知道	在	这	明智的	:	-	-	-	.

“他藉此使我明白他心中的意念：——15.

" - ['mʌðər] - [huː] [geɪv] [ˌjuː 'es][bɜːrθ] [hæθ] [soʊn] [ðiːz] [θɪŋz] , - .

"	'	Mother	Tiâmat	who	gave	us	birth	hath	sown	these	things	,	16	.
"	-	母亲	-	WHO	给予	我们	出生	有	播种	这些	事物	,	-	.

“"赐予我们生命的提阿玛特母亲播下了这些种子，16。

" - [ʃiː; ʃi] [hæθ] [set] [ɪn]['ɔːrdər][hɜːr; hər] [ə'sembli] , [ʃiː; ʃi] ['fjʊriəsli] , - .

"	'	She	hath	set	in	order	her	assembly	,	she	rageth	furiously	,	17	.
"	-	她	有	放	在	命令	她	集会	,	她	愤怒	愤怒地	,	-	.

“她已安排好她的集会，她怒气冲冲地发怒，17。

" - [ɔːl][ðə; ði][gɔdz][hæv; həv][dʒɔɪnd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][hɜːr; hər] . - .

"	'	All	the	gods	have	joined	themselves	to	her	.	18	.
"	-	全部	这	神	有	加入	他们自己	到	她	.	-	.

“所有神明都与她结合了。”18.

" - [ðeɪ] [mɑːrtʃ] [baɪ][hɜːr; hər][saɪd] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huːm] [jiː; ji][hæv; həv] [kriˈeɪtɪd] . - .

"	'	They	march	by	her	side	together	with	those	whom	ye	have	created	.	19	.
"	-	他们	行进	经过	她	边	一起	和	那些	谁	是的	有	创建	.	-	.

“他们与你们所创造的人一起，在她身边行进。19.

" - [ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ][bænd][ænd; ənd] [went] [fɔːrθ] [tuː; tə]['bæt(ə)l][tuː; tə] [help] - . - .
" ' **They formed a band and went forth to battle to help Tiâmat . 20 .**
" - 他们 形成 一个 乐队 和 去 前进 到 战斗 到 帮助 - . - .

“他们组成了一支队伍，奔赴战场去帮助提阿玛特。”20.

" - [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'siːdɪŋli] [rɔːθ] , [ðeɪ] [meɪd] [plɑːts][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][baɪ] [naɪt] [wɪ'ðaʊt]
" ' **They were exceedingly wroth , they made plots by day and by night without**
" - 他们 是 非常 愤怒 , 他们 制成 图表 经过 天 和 经过 夜晚 没有
['siːsɪŋ] . - .
ceasing . 21 .
停止 . - .

“他们极其愤怒，日夜不停地策划阴谋。21.

" - [ðeɪ] ['ɔːfərd] ['bæt(ə)l] , ['foʊmɪŋ] [ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ] . - .
" ' **They offered battle , foaming and raging . 22 .**
" - 他们 提供 战斗 , 起泡 和 愤怒 . - .

“他们发起了战斗，口沫横飞，怒不可遏。”22.

" - [ðeɪ] [set][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] [ə'reɪ] , [ðeɪ] ['ʌtəd] [kraɪz][ʌv; əv] [dɪ'faɪəns] . - .
" ' **They set the battle in array , they uttered cries of defiance . 23 .**
" - 他们 放 这 战斗 在 大批 , 他们 说出 哭泣 的 蔑视 . - .

“他们列队迎战，发出反抗的呐喊。23.

" - [əmjuː] - - , [huː] [fɔːrmd] [ɔːl] [θɪŋz] , - .
" ' **Ummu - Khubur , who formed all things , 24 .**
" - 乌姆 - - , WHO 形成 全部 事物 , - .

“"Ummu-Khubur，创造万物者，24。

" - [set] [ʌp] [ðə; ði] [ʌn'raɪvld] ['wepən] , [ʃiː; ʃi] [spɔːnd] [hjuːdʒ] ['sɜːpənts] , - .
" ' **Set up the unrivalled weapon , she spawned huge serpents , 25 .**
" - 放 向上 这 无与伦比 武器 , 她 已生成 巨大的 蛇 , - .

“她架起了无与伦比的武器，并召唤出了巨大的蛇，25。

" - [ʃɑːrp] [ʌv; əv] [tuːθ] , ['pɪtiləs] [ɪn] [ə'tæk] (?) - .
" ' **Sharp of tooth , pitiless in attack (?) 26 .**
" - 锋利的 的 齿 , 无情 在 攻击 (?) - .

“牙齿锋利，攻击毫不留情（？）26。

" - [ʃiː; ʃi] [fɪld] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɪð; wɪθ] ['venəm] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [blʌd] . - .
" ' **She filled their bodies with venom instead of blood . 27 .**
" - 她 已填 他们的 身体 和 毒液 反而 的 血 . - .

“她用毒液而不是血液灌满了他们的身体。”27.

" - [grɪm] , ['mɑːnstrəs] ['sɜːpənts] [ə'reɪd] [ɪn] ['terər] . - .
" ' **Grim , monstrous serpents arrayed in terror . 28 .**
" - 严峻 , 滔天 蛇 排列 在 恐怖 . - .

“"可怕的、怪异的蛇形排列着，令人恐惧。’28.

" - [ʃiː; ʃi] [dekt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['braɪtnəs] , [ʃiː; ʃi] ['fæʃnd] [ðem; ðəm][ɪn][ɪg'zɔːltɪd] [fɔːrmz] , - .
" ' **She decked them with brightness , she fashioned them in exalted forms , 29 .**
" - 她 甲板 他们 和 亮度 , 她 造型 他们 在 崇高 表格 , - .

“她用光彩装点它们，将它们塑造成崇高的形式，29.

" - [soʊ] [ðæt] [fraɪt] [ænd; ənd] ['hɔːrər] [maɪt] [ˌoʊvər'kʌm] [hɪm; ɪm] [ðæt] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , - .
" ' **So that fright and horror might overcome him that looked upon them , 30 .**
" - 所以 那 惊吓 和 恐怖 可能 克服 他 那 看起来 之上 他们 , - .

“所以，看到他们的人可能会感到恐惧和惊骇。”30.

" - [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [maɪt] [rɪr] [ʌp] , [ænd; ənd][noʊ][mæn] [rɪ'zɪst] [ðer; ðər] [ə'tæk] . - .
" ' **So that their bodies might rear up , and no man resist their attack . 31 .**
" - 所以 那 他们的 身体 可能 后部 向上 , 和 不 男人 抵抗 他们的 攻击 . - .

“这样他们的身体就可以高高耸立，没有人能够抵抗他们的攻击。31.

" - [ʃiː; ʃi] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['vaɪpər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sneɪk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɑːd] - , - .
" ' **She set up the Viper , and the Snake , and the god Lakhamu , 32 .**
" - 她 放 向上 这 毒蛇 , 和 这 蛇 , 和 这 上帝 - , - .

“她设立了毒蛇、蛇和神拉卡姆，32。

" - [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] , [ðə; ði] ['rævənɪŋ] [dɔːg] , [ðə; ði] ['skɔːrpiən] - [mæn] , - .
" ' **The Whirlwind , the Ravening Dog , the Scorpion - man , 33 .**
" - 这 旋风 , 这 贪婪 狗 , 这 蝎 - 男人 , - .

“旋风、噬魂犬、蝎子人，33.

" - [ðə; ði] [stɔːrm] - [wɪnd] , [ðə; ði] [fɪʃ] - [mæn] , [ðə; ði] [hɔːrnd] [biːst] . - .
" ' **The Storm - wind , the Fish - man , the Horned Beast . 34 .**
" - 这 风暴 - 风 , 这 鱼 - 男人 , 这 有角的 兽 . - .

“暴风、鱼人、角兽。34.

" - [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['wepən] [wɪtʃ] [sperd] [nɑːt] , [nɔːr] [flɪntʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , - .
" ' **They carried the Weapon which spared not , nor flinched from the battle , 35 .**
" - 他们 携带 这 武器 哪个 幸存 不是 , 也不 畏缩 从 这 战斗 , - .

“他们携带的武器毫不留情，在战斗中毫不退缩，35。

" - [moʊst] ['maɪti] [wɜːr; wər] - ['ælaɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] . - .
" ' **Most mighty were Tiâmat's allies , they could not be resisted . 36 .**
" - 最多 强大的 是 - 盟国 , 他们 可以 不是 是 抵抗 . - .

“提阿马特的盟友非常强大，无人能敌。36.

" - [ðʌs] [ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [ɪ'lev(ə)n] [['mɒnstəz]] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] . - .
" ' **Thus she caused Eleven [monsters] of this kind to come into being . 37 .**
" - 因此 她 导致 十一 [怪物] 的 这 种类 到 来 进入 存在 . - .

“因此，她创造了十一个这样的怪物。”37.

" - [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɔdz] , [hɜːr; hər] [fɜːrst] - [bɔːrn] [sʌn] [huː] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [hɜːr; hər] ['kʌmpəni] , - .
" ' **Among the gods , her first - born son who had collected her company , 38 .**
" - 之中 这 神 , 她 第一的 - 出生 儿子 WHO 有 集 她 公司 , - .

“在众神之中，她的长子聚集了她的伙伴，38。

" - [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , ['kɪŋguː] , [ʃiː; ʃi] [set] [ɑːn] [haɪ] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [greɪt] [wʌn] [ə'mʌŋ]
" ' **That is to say , Kingu , she set on high , she made him the great one among**
" - 那 是 到 说 , 金古 , 她 放 在 高的 , 她 制成 他 这 伟大的 一 之中
[ðem; ðəm] , - .
them , 39 .
他们 , - .

“也就是说，金古，她把他捧上了高位，使他成为他们中最伟大的人，39。

" - ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [həusts] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , [dɪ'spoʊzər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːps] , - .
" ' **Leader of the hosts in the battle , disposer of the troops , 40 .**
" - 领导者 的 这 主持人 在 这 战斗 , 垃圾处理器 的 这 军队 , - .

“战斗中主力的指挥官，部队的部署者，40。

" - ['berər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɜːrmli] - [grɑːspt] ['wepən] , [ə'tækər] [ɪn] [ðə; ði] [faɪt] . - .
" ' **Bearer of the firmly - grasped weapon , attacker in the fight . 41 .**
" - 持有人 的 这 牢牢 - 抓住 武器 , 攻击者 在 这 斗争 . - .

“持紧握武器者，战斗中的攻击者。”41.

" - [hiː; hi] [huː] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wepən] , - .
" ' **He who in the battle is the master of the weapon , 42 .**
" - 他 WHO 在 这 战斗 是 这 掌握 的 这 武器 , - .

“”在战场上，谁能掌控武器，42。

" - [ʃiː; ʃi] [ə'pɔɪntɪd] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [['gʊdli] [ə'pærəl]] - .
" ' **She appointed , she made him to sit down in [goodly apparel] 43 .**
" - 她 任命 , 她 制成 他 到 坐 向下 在 [很好 服饰] - .

“她任命他，让他穿上[漂亮的衣服]坐下。43.

" - [['seɪɪŋ]] : [aɪ][hæv; həv] [rɪ'saitid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [fɔːr; fər] [ðiː] ,
" ' [Saying] : I have recited the incantation for thee ,
" - [说] : 我 有 背诵 这 咒语 为了 你 ,

“（说）我已经为你念诵了咒语，

[aɪ][hæv; həv]['mægnɪfaɪd] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] . - .
I have magnified thee in the assembly of the gods . 44 .
我 有 放大 你 在 这 集会 的 这 神 . - .

我在众神大会上尊崇了你。44.

" - - [aɪ][hæv; həv] [fɪld] [hɪz; ɪz] ([aɪ] . [iː] . , [ðaɪ]) [hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]
" ' ' I have filled his (i . e . , thy) hand with the sovereignty of the whole
" - - 我 有 已填 他的 (我 . e . , 你的) 手 和 这 主权 的 这 所有的
['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] . - .
company of the gods . 45 .
公司 的 这 神 . - .

“我已将众神之王的统治权交到他（即你）手中。”45.

" - - ['meiist, meist] [ðaʊ] [biː; bi]['mægnɪfaɪd] , [ðaʊ] [huː] [ɑːrt][maɪ]['oʊnli] [spaʊs] , - .
" ' ' Mayest thou be magnified , thou who art my only spouse , 46 .
" - - 五月 你 是 放大 , 你 WHO 艺术 我的 仅有的 配偶 , - .

“愿你受尊崇，你是我唯一的配偶，46。

" - - [meɪ] [ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] [meɪk] [greɪt] [ðaɪ] [rɪ'naʊn] ['oʊvər][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] . " - - .
" ' ' May the Anunnaki make great thy renown over all of them . " ' 47 .
" - - 可能 这 阿努纳基 制作 伟大的 你的 名声 超过 全部 的 他们 . " - - .

“愿阿努纳奇使你的名声在他们所有人中广为流传。”47

" [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['tæblət] [ʌv; əv] ['destiniz] , [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [['seɪɪŋ]]
" She gave him the TABLET OF DESTINIES , she fastened it on his head [saying]
" 她 给予 他 这 药片 的 命运 , 她 系紧 它 在 他的 头 [说]
: - .
: 48 .
: - .

“她把命运石板给了他，把它戴在他的头上[说]：48。

" - [æz; əz][fɔːr; fər] [ðiː] , [ðaɪ] [kə'mænd] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][fɔːl] ['empti] ,
" ' As for thee , thy command shall not fall empty ,
" - 作为 为了 你 , 你的 命令 将 不是 落下 空的 ,

“至于你，你的命令必不落空。”

[wʌt] ['^əjiθ] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [ðaɪ] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] . - - .
what goeth forth from thy mouth shall be established . ' 49 .
什么 戈特 前进 从 你的 嘴 将 是 已确立的 . - - .

你口中所出的必立定。'49.

" [wen] ['kɪŋguː][wʌz; wəz] [reɪzd] [ɑːn] [haɪ] [ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['hevəns] (['lɪtərəli] , [ðə; ði]
" When Kingu was raised on high and had taken the heavens (literally , the
" 什么时候 金古 曾是 提高 在 高的 和 有 已采取 这 天 (字面上地 , 这
[gɑːd] -) , - .
god Anutum) , 50 .
上帝 -) , - .

“当金古升天并占据天界（字面意思是神阿努图姆）时，50.

" [hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] ['destiniz] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdz] , [hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
" He fixed the destinies for the gods , his sons ,
" 他 固定的 这 命运 为了 这 神 , 他的 儿子们 ,

“他为众神、他的儿子们安排了命运，

[['seɪɪŋ]] : - .
[saying] : 51 .
[说] : - .

[说]:51.

" - ['oʊpən][jʊr; jər] [maʊðz] , [let][ðə; ði]['faɪər] - [gɑːd][biː; bi] [kwentʃt] . - .
" ' Open your mouths , let the Fire - god be quenched . 52 .
" - 打开 你的 嘴 , 让 这 火 - 上帝 是 淬火 . - .

“张开你们的嘴，让火神熄灭吧。”52.

" - [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['glɔːriəs] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ɪz][moʊst] ['maɪti] [ʃæl; ʃəl][duː] [greɪt] [diːdz] . - - .
" ' He who is glorious in battle and is most mighty shall do great deeds . ' 53 .
" - 他 WHO 是 辉煌 在 战斗 和 是 最多 强大的 将 做 伟大的 契约 . - - .

“‘在战场上光荣而强大的人，必能成就伟大的事。’53.

" - [aɪ] [sent] [ðə; ði][gɑːd]['ɑːnuː] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [hɜːr; hər] . - .
" ' I sent the god Anu , but he could not prevail against her . 54 .
" - 我 发送 这 上帝 阿努 , 但 他 可以 不是 占上风 反对 她 . - .

“我派出了神安努，但他无法战胜她。”54.

" - - ([aɪ] . [iː] . , [ˌi 'e]) [wʌz; wəz][ə'freɪd][ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] , - .
" ' Nudimmud (i . e . , Ea) was afraid and turned back , 55 .
" - - (我 . e . , 伊) 曾是 害怕的 和 转向 后退 , - .

“努迪穆德（即埃阿）感到害怕，转身就走，55。

" - ['mɑːrdʊk] , [jʊr; jər] [sʌn] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [hæθ] [set] [aʊt] . - .
" ' Marduk , your son , the envoy of the gods , hath set out . 56 .
" - 马尔杜克 , 你的 儿子 , 这 使者 的 这 神 , 有 放 出去 . - .

“你的儿子，众神的使者马尔杜克已经出发了。56.

" - [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] [stɜːrd] [ʌp] [tuː; tə] [ə'poʊz] - . - .
" ' His heart is stirred up to oppose Tiâmat . 57 .
" - 他的 心 是 搅拌 向上 到 反对 - . - .

“他的内心被激起了反对提阿玛特的冲动。”57.

" - [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [hiː; hi] [spoʊk] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː]
" ' He opened his mouth , he spoke unto me
" - 他 打开 他的 嘴 , 他 辐 到 我

“他开口说话了，他对我说话了。”

[['seɪɪŋ]] : - .
[saying] : 58 .
[说] : - .

[说]：58。

" - [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][æz; əz][jʊr; jər] avenger59 .
" ' Should I as your avenger59 .
" - 应该 我 作为 你的 avenger59 .

“我应该像你的复仇者59一样吗?

" - [sleɪ] - , [ænd; ənd] [bɪ'stoʊ] [laɪf][ə'pɑːn][juː; jʊ] , - .
" ' Slay Tiâmat , and bestow life upon you , 60 .
" - 杀 - , 和 赐给 生活 之上 你 , - .

“杀死提阿玛特，并赐予你生命。”60.

" - ['sʌmən] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] , [prə'kleɪm] [ænd; ənd]['mægnɪfaɪ][maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , - .
" ' Summon a meeting , proclaim and magnify my position , 61 .
" - 召唤 一个 会议 , 宣布 和 放大 我的 位置 , - .

“召集会议，宣告并扩大我的地位，61。

" - [sɪt] [jiː; ji] [daʊn] [tə'geðər] [ɪn] ['frendli] ['fæʃ(ə)n] [ɪn] [ʌp] - - . - .
" ' Sit ye down together in friendly fashion in Up - shukkinaku . 62 .
" - 坐 是的 向下 一起 在 友好的 时尚 在 向上 - - . - .

“‘请以友好的方式坐在一起，在 Up-shukkinaku.62。

" - [let] [ˌem 'iː] ['ɪʃuː] [di'kriːz] [baɪ][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [maʊθ] ['iːv(ə)n][æz; əz][jiː; ji][duː] , - .
" ' Let me issue decrees by the opening of my mouth even as ye do , 63 .
" - 让 我 问题 法令 经过 这 开幕 的 我的 嘴 甚至 作为 是的 做 , - .

“让我开口颁布法令，就像你们一样，63.

" - [ˌwʌtsoʊˈevər] [aɪ] [brɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈɔːltərd] . - .
" ' **Whatsoever I bring to pass let it remain unaltered . 64 .**
" - 任何 我 带来 到 经过 让 它 保持 未改变的 . - .

“凡我所成就的，都不要改变。”64.

" - [ðæt] [wɪtʃ] [maɪ] [maʊθ] [ʌtɜˑɛθ] [ʃæl; ʃəl] [ˈniːðər] [feɪl] [nɔːr] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [nɔːt] . - - .
" ' **That which my mouth uttereth shall neither fail nor be brought to nought . ' 65 .**
" - 那 哪个 我的 嘴 发出 将 两者都不 失败 也不 是 带来 到 零 . - - .

“‘我口中所出的，必不落空，也不致归于虚无。’65.

" [ˈheɪs(ə)n] [jiː; ji] [ˈðerfɔːr] , [ˈɪʃuː] [jʊr; jər] [diˈkriːz] speedily66 .
" **Hasten ye therefore , issue your decrees speedily66 .**
" 趋 是的 所以 , 问题 你的 法令 speedily66 .

“所以你们要快快颁布法令。”

" [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [goʊ] [tuː; tə] [miːt] [jʊr; jər] [ˈmaɪti] [ˈenəmi] . " - .
" **That he may go to meet your mighty enemy . " 67 .**
" 那 他 可能 去 到 见面 你的 强大的 敌人 . " - .

“让他去迎接你强大的敌人。”67.

[ˈgɑːgɑː] [dɪˈpɑːrtɪd] [ænd; ənd] [ˈheɪsnd] [əˈpɑːn] [hɪz; ɪz] way68 .
Gaga departed and hastened upon his way68 .
嘎嘎 已离开 和 加快 之上 他的 way68 .

Gaga 离开了，加快了脚步68。

[tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈgɑːdəs] - , [ðə; ði] [gɔdz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] ,
To the god Lakhmu and the goddess Lakhamu , the gods his fathers ,
到 这 上帝 - 和 这 女神 - , 这 神 他的 父亲们 ,
reverently69 .
reverently69 .
reverently69 .

向神罗刹和女神罗刹，他的父神，虔诚地69。

[hiː; hi] [dɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kɪst] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðer; ðər] [fiːt] . - .
He did homage , and he kissed the ground at their feet . 70 .
他 做过 尊敬 , 和 他 亲吻 这 地面 在 他们的 脚 . - .

他行了礼，亲吻了他们脚下的土地。70.

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] , [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [speɪk] [ˈʌntəˌʌntu] [ðem; ðəm]
He bowed down , stood up , and spake unto them
他 鞠躬 向下 , 站立 向上 , 和 说 到 他们

他俯身向下，然后站起来，对他们说了些什么。

[[ˈseɪɪŋ]] : - .
[saying] : 71 .
[说] : - .

[说]:71.

" [[oʊ] [jiː; ji] [gɔdz]] , [ˈɑːnʃɑːr] [jʊr; jər] [sʌn] [hæθ] [tʃɑːrdʒd] [ˌem ˈiː] , - .
" **[O ye gods] , Anshar your son hath charged me , 72 .**
" [哦 是的 神] , 安沙尔 你的 儿子 有 带电 我 , - .

【诸神啊】，你们的儿子安沙尔命令我，72。

" [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [noʊ] [ɪn] [ðɪs] [waɪz] : - - - .
" **The intention of his heart he hath made me to know in this wise : - - 73 .**
" 这 意图 的 他的 心 他 有 制成 我 到 知道 在 这 明智的 : - - - .

“他让我明白他内心的意图，这是这样：——73。

" [ˈmʌðər] - [huː] [geɪv] [ˌjuː ˈes] [bɜːrθ] [hæθ] [soʊn] [ðiːz] [θɪŋz] , - .
" **Mother Tiâmat who gave us birth hath sown these things , 74 .**
" 母亲 - WHO 给予 我们 出生 有 播种 这些 事物 , - .

“生育我们的提阿玛特母亲播下了这些种子，74。

" [ʃi:; ʃi] [hæθ] [set] [ɪn]['ɔ:rdər][hɜ:r; hər] [ə'sembli] , [ʃi:; ʃi] ['fjʊriəsli] . - .
" She hath set in order her assembly , she rageth furiously . 75 .
" 她 有 放 在 命令 她 集会 , 她 愤怒 愤怒地 . - .

“她已安排好她的集会，她怒不可遏。75.

" [ɔ:l] [ðə; ði][gɔdz][hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][hɜ:r; hər] . - .
" All the gods have joined themselves to her . 76 .
" 全部 这 神 有 加入 他们自己 到 她 . - .

“众神都与她结合了。”76.

" [ðeɪ] [mɑ:rtʃ] [baɪ][hɜ:r; hər] [saɪd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:m] [ji:; ji][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] , - .
" They march by her side together with those whom ye have created , 77 .
" 他们 行进 经过 她 边 一起 和 那些 谁 是的 有 创建 , - .

“他们与你们所创造的人一起，在她身边行进，77。

" [ðeɪ] [fɔ:rmd] [ə; eɪ][bænd][ænd; ənd] [went] [fɔ:rθ] [tu:; tə]['bæt(ə)l][tu:; tə] [help] - . - .
" They formed a band and went forth to battle to help Tiâmat . 78 .
" 他们 形成 一个 乐队 和 去 前进 到 战斗 到 帮助 - . - .

他们组成了一支队伍，奔赴战场帮助提阿马特。78.

" [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪk'si:dɪŋli] [rɔ:θ] , [ðeɪ] [meɪd] [plænz][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][baɪ] [naɪt] [wɪ'ðaʊt]
" They were exceedingly wroth , they made plans by day and by night without
" 他们 是 非常 愤怒 , 他们 制成 计划 经过 天 和 经过 夜晚 没有
['si:sɪŋ] . - .
ceasing . 79 .
停止 . - .

“他们极其愤怒，日夜不停地商议对策。79.

" [ðeɪ] ['ɔ:fərd] ['bæt(ə)l] , ['foʊmɪŋ] [ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ] . - .
" They offered battle , foaming and raging . 80 .
" 他们 提供 战斗 , 起泡 和 愤怒 . - .

“他们发起了战斗，口沫横飞，怒不可遏。”80.

" [ðeɪ] [set] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] [ə'reɪ] , [ðeɪ] ['ʌtəd] [kraɪz] [ʌv; əv] [dɪ'faɪəns] . - .
" They set the battle in array , they uttered cries of defiance . 81 .
" 他们 放 这 战斗 在 大批 , 他们 说出 哭泣 的 蔑视 . - .

“他们列队迎战，发出反抗的呐喊。81.

" [əmju:] - - , [hu:] [fɔ:rmd] [ɔ:l] [θɪŋz] , - .
" Ummu - Khubur , who formed all things , 82 .
" 乌姆 - - , WHO 形成 全部 事物 , - .

“Ummu-Khubur，创造万物者，82。

" [set] [ʌp] [ðə; ði] [ʌn'raɪvld] ['wepən] , [ʃi:; ʃi] [spɔ:nd] [hju:dʒ] ['sɜ:pənts] , - .
" Set up the unrivalled weapon , she spawned huge serpents , 83 .
" 放 向上 这 无与伦比 武器 , 她 已生成 巨大的 蛇 , - .

“架起无与伦比的武器，她召唤出巨大的蛇，83。

" [ʃɑ:rp] [ʌv; əv] [tu:θ] , ['pɪtiləs] [ɪn] [ə'tæk] (?) - .
" Sharp of tooth , pitiless in attack (?) 84 .
" 锋利的 的 齿 , 无情 在 攻击 (?) - .

“牙齿锋利，攻击毫不留情（？）84。

" [ʃi:; ʃi] [fɪld] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [wɪð; wɪθ] ['venəm] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [blʌd] , - .
" She filled their bodies with venom instead of blood , 85 .
" 她 已填 他们的 身体 和 毒液 反而 的 血 , - .

“她用毒液而不是血液灌满了他们的身体，”85。

" [grɪm] , ['mɑ:nstrəs] ['sɜ:pənts] , [ə'reɪd] [ɪn] ['terər] , - .
" Grim , monstrous serpents , arrayed in terror , 86 .
" 严峻 , 滔天 蛇 , 排列 在 恐怖 , - .

“可怕的、怪异的蛇，排成恐怖的阵型，86。

" [ʃiː; ʃi] [dekt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['braɪtnəs] , [ʃiː; ʃi] ['fæʃnd] [ðem; ðəm][ɪn][ɪg'zɔːltɪd][fɔːrmz] , - .

" She decked them with brightness , she fashioned them in exalted forms , 87 .

" 她 甲板 他们 和 亮度 , 她 造型 他们 在 崇高 表格 , - .

“她用光彩装点它们，将它们塑造成崇高的形式，87。

" [soʊ][ðæt] [fraɪt] [ænd; ənd]['hɔːrər] [maɪt] [ˌoʊvər'kʌm][hɪm; ɪm][ðæt] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , - .

" So that fright and horror might overcome him that looked upon them , 88 .

" 所以 那 惊吓 和 恐怖 可能 克服 他 那 看起来 之上 他们 , - .

“因此，看到他们的人可能会感到恐惧和惊骇，88。

" [soʊ][ðæt][ðer; ðər]['bɑːdɪz] [maɪt] [rɪr] [ʌp] , [ænd; ənd][noʊ][mæn][rɪ'zɪst][ðer; ðər] [ə'tæk] . - .

" So that their bodies might rear up , and no man resist their attack . 89 .

" 所以 那 他们的 身体 可能 后部 向上 , 和 不 男人 抵抗 他们的 攻击 . - .

“这样他们的身体就可以抬起来，没有人能够抵抗他们的攻击。89.

" [ʃiː; ʃi][set][ʌp][ðə; ði]['vaɪpər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɑːd] - , - .

" She set up the Viper , and the Snake , and the god Lakhamu , 90 .

" 她 放 向上 这 毒蛇 , 和 这 蛇 , 和 这 上帝 - , - .

“她设立了毒蛇、蛇和神拉卡姆，90。

" [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] , [ðə; ði] ['rævənɪŋ] [dɔːg] , [ðə; ði]['skɔːrpiən] - [mæn] , - .

" The Whirlwind , the Ravening Dog , the Scorpion - man , 91 .

" 这 旋风 , 这 贪婪 狗 , 这 蝎 - 男人 , - .

“旋风、噬魂犬、蝎子人，91.

" [ðə; ði][stɔːrm] - [wɪnd] , [ðə; ði] [fɪʃ] - [mæn] , [ðə; ði] [hɔːrnd] [biːst] , - .

" The Storm - wind , the Fish - man , the Horned Beast , 92 .

" 这 风暴 - 风 , 这 鱼 - 男人 , 这 有角的 兽 , - .

“暴风、鱼人、角兽，92.

" [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['wepən] [wɪtʃ] [sperd] [nɑːt] , [nɔːr] [flɪntʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] . - .

" They carried the Weapon which spared not , nor flinched from the battle . 93 .

" 他们 携带 这 武器 哪个 幸存 不是 , 也不 畏缩 从 这 战斗 . - .

“他们携带的武器毫不留情，在战斗中毫不退缩。93.

" [moʊst] ['maɪti] [wɜːr; wər] - ['ælaɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] . - .

" Most mighty were Tiâmat's allies , they could not be resisted . 94 .

" 最多 强大的 是 - 盟国 , 他们 可以 不是 是 抵抗 . - .

“提阿马特的盟友非常强大，无人能敌。94.

" [ðʌs] [ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [ɪ'levə)n] [['mɒnstəz]] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] . - .

" Thus she caused Eleven [monsters] of this kind to come into being . 95 .

" 因此 她 导致 十一 [怪物] 的 这 种类 到 来 进入 存在 . - .

“因此，她创造了十一个这样的怪物。”95.

" [ə'mʌŋst] [ðə; ði][gɔdz] , [hɜːr; hər][fɜːrst] - [bɔːrn] [sʌn] [huː] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [hɜːr; hər] ['kʌmpəni] , -

" Amongst the gods , her first - born son who had collected her company , 96

" 在 这 神 , 她 第一的 - 出生 儿子 WHO 有 集 她 公司 , -

.

:

.

“在众神之中，她的长子聚集了她的伙伴，96.

" [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['kɪŋguː] , [ʃiː; ʃi][set][ɑːn] [haɪ] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [greɪt] [wʌn] [ə'mʌŋ]

" That is to say , Kingu , she set on high , she made him the great one among

" 那 是 到 说 , 金古 , 她 放 在 高的 , 她 制成 他 这 伟大的 一 之中

[ðem; ðəm] . - .

them . 97 .

他们 . - .

“也就是说，金古，她把他捧上了高位，使他成为他们中最伟大的人。97.

" ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][həusts][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [dɪ'spoʊzər][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] , - .

" Leader of the hosts in the battle , disposer of the troops , 98 .

" 领导者 的 这 主持人 在 这 战斗 , 垃圾处理器 的 这 军队 , - .

“战斗中主力的指挥官，部队的指挥者，98。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴比伦创世传说(The Babylonian Legends of the Creation)
第3/4页

" ['berər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɜːrmli] - [grɑːspt] ['wepən] , [ə'tækər] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] , - .
" **Bearer of the firmly - grasped weapon , attacker in the fight , 99 .**
" 持有人 的 这 牢牢 - 抓住 武器 , 攻击者 在 这 斗争 , - .

"紧握武器者，战斗中的攻击者，99.

" [hiː; hi] [huː] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] weapon100 .
" **He who in the battle is the master of the weapon100 .**
" 他 WHO 在 这 战斗 是 这 掌握 的 这 weapon100 .

"战场上最擅长使用武器的人100。

" [ʃiː; ʃi] [ə'pɔɪntɪd] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn] [['gʊdli] [ə'pærəl]] , - .
" **She appointed , she made him to sit down in [goodly apparel] , 101 .**
" 她 任命 , 她 制成 他 到 坐 向下 在 [很好 服饰] , - .

"她任命他，让他穿上[漂亮的衣服]坐下"，101。

" [['seɪɪŋ]] : - [aɪ][hæv; həv] [ri'saitid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [fɔːr; fər] [ðiː] ,
" **[Saying] : ' I have recited the incantation for thee ,**
" [说] : - 我 有 背诵 这 咒语 为了 你 ,

(说)："我已经为你念诵了咒语，

[aɪ][hæv; həv]['mægnɪfaɪd] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] . - .
I have magnified thee in the assembly of the gods . 102 .
我 有 放大 你 在 这 集会 的 这 神 . - .

我在众神大会上尊崇了你。102.

" - [aɪ][hæv; həv] [fɪld] [hɪz; ɪz] ([aɪ] . [iː] . , [ðaɪ]) [hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]
" ' **I have filled his (i . e . , thy) hand with the sovereignty of the whole**
" - 我 有 已填 他的 (我 . e . , 你的) 手 和 这 主权 的 这 所有的
['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] . - .
company of the gods . 103 .
公司 的 这 神 . - .

"我已将众神之王的统治权交到他（即你）手中。103.

" - ['meiist, meist] [ðaʊ] [biː; bi]['mægnɪfaɪd] , [ðaʊ] [huː] [ɑːrt][maɪ]['oʊnli] [spaʊs] . - .
" ' **Mayest thou be magnified , thou who art my only spouse . 104 .**
" - 五月 你 是 放大 , 你 WHO 艺术 我的 仅有的 配偶 . - .

"愿你受尊崇，你是我唯一的配偶。104.

" - [meɪ] [ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] [meɪk] [greɪt] [ðaɪ] [rɪ'naʊn] ['oʊvər][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] . - - .
" ' **May the Anunnaki make great thy renown over all of them . ' 105 .**
" - 可能 这 阿努纳基 制作 伟大的 你的 名声 超过 全部 的 他们 . - - .

"愿阿努纳奇使你的名声在他们所有人中广为流传。"105.

" [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['tæblət] [ʌv; əv] ['destiniz] , [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [['seɪɪŋ]]
" **She gave him the TABLET OF DESTINIES , she fastened it on his head [saying]**
" 她 给予 他 这 药片 的 命运 , 她 系紧 它 在 他的 头 [说]
: - .
: 106 .
: - .

"她把命运石板给了他，把它戴在他的头上[说]：106。

" - [æz; əz][fɔːr; fər] [ðiː] , [ðaɪ] [kə'mænd] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][fɔːl] ['empti] ,
" ' **As for thee , thy command shall not fall empty ,**
" - 作为 为了 你 , 你的 命令 将 不是 落下 空的 ,

"至于你，你的命令必不落空。"

[wʌt] ['^əjiθ] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [ðaɪ] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] . - - .

what	goeth	forth	from	thy	mouth	shall	be	established	.	'	107	.
什么	戈特	前进	从	你的	嘴	将	是	已确立的	.	-	-	.

你口中所出的必立定。'107.

" [wen] ['kɪŋguː][wʌz; wəz] [reɪzd] [ɑːn] [haɪ] , [ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['hevəns] (-) -

"	When	Kingu	was	raised	on	high	,	and	had	taken	the	heavens	(	Anutum	)	108
"	什么时候	金古	曾是	提高	在	高的	,	和	有	已采取	这	天	(	-	)	-

.

:
.

“当金古升入高天，占据天界（Anutum）108.

" [hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] ['destiniz] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdz] , [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [['seɪɪŋ]] : - .

"	He	fixed	the	destinies	for	the	gods	,	his	sons	,	[	saying	]	:	109	.
"	他	固定的	这	命运	为了	这	神	,	他的	儿子们	,	[	说	]	:	-	.

“他为众神、他的儿子们定下了命运，[说]：109。

" - ['oʊpən][jʊr; jər] [maʊðz] , [let][ðə; ði]['faɪər] - [gɑːd][biː; bi] [kwentʃt] , - .

"	'	Open	your	mouths	,	let	the	Fire	-	god	be	quenched	,	110	.
"	-	打开	你的	嘴	,	让	这	火	-	上帝	是	淬火	,	-	.

“张开你们的嘴，让火神熄灭吧！”

" - [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['glɔːriəs] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ɪz][moʊst] ['maɪti] [ʃæl; ʃəl][duː] [greɪt] [diːdz] . - .

"	'	He	who	is	glorious	in	battle	and	is	most	mighty	shall	do	great	deeds	.	111	.
"	-	他	WHO	是	辉煌	在	战斗	和	是	最多	强大的	将	做	伟大的	契约	.	-	.

“在战场上英勇无畏、力大无穷的人，必能成就伟业。”111.

" - [aɪ] [sent] [ðə; ði][gɑːd]['ɑːnuː] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [hɜːr; hər] . - .

"	'	I	sent	the	god	Anu	,	but	he	could	not	prevail	against	her	.	112	.
"	-	我	发送	这	上帝	阿努	,	但	他	可以	不是	占上风	反对	她	.	-	.

“我派出了神安努，但他无法战胜她。112.

" - - ([aɪ] . [iː] . , [ˌi 'e]) [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] . - .

"	'	Nudimmud	(	i	.	e	.	,	Ea	)	was	afraid	and	turned	back	.	113	.
"	-	-	(	我	.	e	.	,	伊	)	曾是	害怕的	和	转向	后退	.	-	.

“努迪穆德（即埃阿）感到害怕，转身就走。113.

" - ['mɑːrdʊk] , [jʊr; jər] [sʌn] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [hæθ] [set] [aʊt] . - .

"	'	Marduk	,	your	son	,	the	envoy	of	the	gods	,	hath	set	out	.	114	.
"	-	马尔杜克	,	你的	儿子	,	这	使者	的	这	神	,	有	放	出去	.	-	.

“你的儿子，众神的使者马尔杜克已经出发了。114.

" - [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] [stɜːrd] [ʌp] [tuː; tə] [ə'poʊz] - . - .

"	'	His	heart	is	stirred	up	to	oppose	Tiâmat	.	115	.
"	-	他的	心	是	搅拌	向上	到	反对	-	.	-	.

“他的心被激起，要反对提阿玛特。115.

" - [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [hiː; hi] [spoʊk] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] ,

"	'	He	opened	his	mouth	,	he	spoke	unto	me	,
"	-	他	打开	他的	嘴	,	他	辐	到	我	,

“他开口说话了，他对我说话了，

[['seɪɪŋ]] : - .

[	saying	]	:	116	.
[	说	]	:	-	.

[说]：116。

" - [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][æz; əz][jʊr; jər] avenger117 .

"	'	Should	I	as	your	avenger117	.
"	-	应该	我	作为	你的	avenger117	.

“我应该作为你的复仇者117。

" - [sleɪ] - , [ænd; ənd] [bɪ'stoʊ] [laɪf] [ə'pɑːn][juː; jʊ] , - .
" ' **Slay Tiâmat , and bestow life upon you , 118 .**
" - 杀 - , 和 赐给 生活 之上 你 , - .

“杀死提阿玛特，赐予你生命，118。

" - ['sʌmən] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ([aɪ] . [iː] . , ['kaʊns(ə)l]) , [prə'kleɪm] [ænd; ənd] ['mægnɪfaɪ] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , -
" ' **Summon a meeting (i . e . , council) , proclaim and magnify my position , 119**
" - 召唤 一个 会议 (我 . e . , 理事会) , 宣布 和 放大 我的 位置 , -
.
:
.

“召集会议（即议会），宣告并扩大我的地位，119。

" - [sɪt] [daʊn] [tə'geðər] [ɪn] ['frendli] ['fæʃ(ə)n] [ɪn] - , - .
" ' **Sit down together in friendly fashion in Upshukkinaku , 120 .**
" - 坐 向下 一起 在 友好的 时尚 在 - , - .

“‘在 Upshukkinaku 120 中友好地坐下来一起。

" - [let] [ˌem 'iː] ['ɪʃuː] [di'kriːz] [baɪ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [maɪ] [maʊθ] , ['iːv(ə)n] [æz; əz] [jiː; ji] [duː] , - .
" ' **Let me issue decrees by the opening of my mouth , even as ye do , 121 .**
" - 让 我 问题 法令 经过 这 开幕 的 我的 嘴 , 甚至 作为 是的 做 , - .

“让我开口颁布法令，正如你们所做的那样。121.

" - [ˌwʌtsoʊ'evər] [aɪ] [brɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [let] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔːltərd] . - .
" ' **Whatsoever I bring to pass let it remain unaltered . 122 .**
" - 任何 我 带来 到 经过 让 它 保持 未改变的 . - .

“凡我所成就的，都不要改变。”122.

" - [ðæt] [wɪtʃ] [maɪ] [maʊθ] [ʌtɜˑɛθ] [ʃæl; ʃəl] ['niːðər] [feɪl] [nɔːr] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [nɔːt] . " - -
" ' **That which my mouth uttereth shall neither fail nor be brought to nought . " ' 123**
" - 那 哪个 我的 嘴 发出 将 两者都不 失败 也不 是 带来 到 零 . " - -
.
:
.

“‘我口中所出的，必不落空，也不致归于虚无。’123.

" ['heɪs(ə)n] [jiː; ji] ['ðerfɔːr] , ['ɪʃuː] [jʊr; jər] [di'kriːz] speedily124 .
" **Hasten ye therefore , issue your decrees speedily124 .**
" 趋 是的 所以 , 问题 你的 法令 speedily124 .

“所以你们要快快颁布法令。124.

" [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [goʊ] [tuː; tə] [miːt] [jʊr; jər] ['maɪti] ['enəmi] . " - .
" **That he may go to meet your mighty enemy . " 125 .**
" 那 他 可能 去 到 见面 你的 强大的 敌人 . " - .

“让他去迎战你强大的敌人。”125.

[ðə; ði] [gɔdz] - [ænd; ənd] - [hɜːrd] , [ðeɪ] [weɪld] ['laʊdli] , - .
The gods Lakhmu and Lakhamu heard , they wailed loudly , 126 .
这 神 - 和 - 听到 , 他们 哀嚎 高声 , - .

拉克姆和拉克哈姆两位神听到了，他们大声哀号，126。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'gɪdʒiː] [gɔdz] [wept] ['bɪtərli] [['seɪɪŋ]] : - .
All the Igigi gods wept bitterly [saying] : 127 .
全部 这 伊吉吉 神 哭泣 苦涩地 [说] : - .

所有的伊吉吉神都痛哭流涕[说]:127。

" [huː] [wɜːr; wər] [['aʊər; ɑːr]] ['enəmi] [ʌn'tɪl] [[ðə; ði] [gɔdz]] [wɜːr; wər] ['poʊstɪd] [[ɪn] ['hev(ə)n]] ? - .
" **Who were [our] enemies until [the gods] were posted [in heaven] ? 128 .**
" WHO 是 [我们的] 敌人 直到 [这 神] 是 发布 [在 天堂] ? - .

“在诸神被安置于天上之前，谁是我们的敌人呢？”128.

" [wi:; wi] ['kænɑ:t] [ˌkɑ:mprɪ'hend] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] - . " - .

"	We	cannot	comprehend	the	work	of	Tiâmat	.	"	129	.
"	我们	不能	理解	这	工作	的	-	.	"	-	.

“我们无法理解提阿玛特的工作。”129.

[ðeɪ] ['gæðərd] [ðəm'selvz] [tə'geðər] , [ðeɪ] [went] , - .

They	gathered	themselves	together	,	they	went	,	130	.
他们	聚集	他们自己	一起	,	他们	去	,	-	.

他们聚集起来，然后走了，130。

[ɔ:l] [ðə; ði] [greɪt] [gɔdz] , [hu:] ['ɪʃu:] [di'kri:z] . - .

All	the	great	gods	,	who	issue	decrees	.	131	.
全部	这	伟大的	神	,	WHO	问题	法令	.	-	.

所有颁布法令的伟大神祇。131.

[ðeɪ] ['entərd] [ɪn] , [ðeɪ] [fɪld] [[ðə; ði] [kɔ:rt]] [bɪ'fɔ:r] ['ɑ:nʃɑ:r] . - .

They	entered	in	,	they	filled	[	the	court	]	before	Anshar	.	132	.
他们	进入	在	,	他们	已填	[	这	法庭	]	前	安沙尔	.	-	.

他们进去了，他们挤满了安沙尔面前的[法庭]。132.

['brʌðər]

Brother
兄弟

兄弟

[[gɑ:d]] [kɪst] ['brʌðər]

[	god	]	kissed	brother
[	上帝	]	亲吻	兄弟

神亲吻了兄弟

[[gɑ:d]] [ɪn] [ðə; ði] [[dɪ'vaɪn]] [ə'sembli] , - .

[	god	]	in	the	[	divine	]	assembly	,	133	.
[	上帝	]	在	这	[	神圣的	]	集会	,	-	.

[神]在[神圣的]集会中，133。

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [fi:st] , - .

They	held	a	meeting	,	they	sat	down	to	a	feast	,	134	.
他们	握住	一个	会议	,	他们	卫星	向下	到	一个	盛宴	,	-	.

他们举行了一次会议，然后坐下来享用了一顿盛宴，134。

[ðeɪ] [eɪt] [bred] , [ðeɪ] ['hi:tɪd] [ðə; ði] [['sesəmi] [waɪn]] , - .

They	ate	bread	,	they	heated	the	[	sesame	wine	]	,	135	.
他们	吃	面包	,	他们	加热	这	[	芝麻	葡萄酒	]	,	-	.

他们吃了面包，他们加热了[芝麻酒]，135。

[ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [swi:t] [drɪŋk] [kən'fju:zd] [ðer; ðər] . . . - .

The	taste	of	the	sweet	drink	confused	their	.	.	.	136	.
这	品尝	的	这	甜的	喝	使困惑	他们的	.	.	.	-	.

甜饮料的味道让他们感到困惑.....136。

[ðeɪ] [dræŋk] [ðəm'selvz] [drʌŋk] , [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [wɜ:r; wər] [fɪld] [tu:; tə] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] , - .

They	drank	themselves	drunk	,	their	bodies	were	filled	to	overflowing	,	137	.
他们	喝	他们自己	醉	,	他们的	身体	是	已填	到	溢出	,	-	.

他们喝得酩酊大醉，身体也胀得满满的，137。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] ['hevinəs] [[ʌv; əv] [drɪŋk]] , [ðer; ðər] ['lɪvɝz] ([aɪ] . [i:] . , ['spɪrɪts])

They	were	overcome	by	heaviness	[	of	drink	]	,	their	livers	(	i	.	e	.	,	spirits	)
他们	是	克服	经过	沉重	[	的	喝	]	,	他们的	肝脏	(	我	.	e	.	,	烈酒	)

[wɜ:r; wər] [ɪg'zɔ:ltɪd] , - .

were	exalted	,	138	.
是	崇高	,	-	.

他们被酒的重量压垮了，他们的肝脏（即精神）得到了升华，138。

[ðeɪ] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [fɔːr; fər]['mɑːrdʊk][æz; əz][ðer; ðər]['vendʒər] .

They	issued	the	decree	for	Marduk	as	their	avenger	.
他们	发布	这	法令	为了	马尔杜克	作为	他们的	复仇者	.

他们颁布法令，拥立马尔杜克为他们复仇。

[fɔːrθ] ['tæblət] . [wʌn] .

FOURTH	TABLET	.	1	.
第四	药片	.	1	.

第四块石板.1.

[ðeɪ] ['faʊndɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ][mə'dʒestɪk]['kænəpi] , [ˌtuː'tuː] .

They	founded	for	him	a	majestic	canopy	,	2	.
他们	创立	为了	他	一个	雄伟	树冠	,	2	.

他们为他建造了一座雄伟的华盖。

[hiː; hi] ([aɪ] . [iː] . ,

He	(	i	.	e	.	,
他	(	我	.	e	.	,

他（即，

['mɑːrdʊk]) ['siːtɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['kɪŋʃɪp] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [

Marduk	)	seated	himself	in	the	seat	of	kingship	in	the	presence	of	his	fathers	[
马尔杜克	)	坐着	他自己	在	这	座位	的	君主制	在	这	在场	的	他的	父亲们	[

[huː] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm]] : [θriː] .

who	said	unto	him	]	:	3	.
WHO	说	到	他	]	:	3	.

马尔杜克) 在他的祖先面前坐上了王位 [他们对他说]：3.

" [ðaʊ] [ɑːrt] ['ɑːnərəb(ə)l] [baɪ]['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['greɪtnəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɔdz] . [fɔːr] .

"	Thou	art	honourable	by	reason	of	thy	greatness	among	the	gods	.	4	.
"	你	艺术	光荣的	经过	原因	的	你的	伟大	之中	这	神	.	4	.

“你因在众神中的伟大而受人尊敬。4.

" [ðaɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌn'raɪvld] , [ðə; ði] [wɜːrdz] [ðaʊ] ['ʌtə(r)] [bɪ'kʌm] ['ænəm] ([aɪ] . [iː] . , [æz; əz] [fɪkst]

"	Thy	position	is	unrivalled	,	the	words	thou	utterest	become	Anum	(	i	.	e	.	,	as	fixed
"	你的	位置	是	无与伦比	,	这	字	你	最彻底的	变得	肛门	(	我	.	e	.	,	作为	固定的

[æz; əz][ðə; ði][skaɪ]) . [faɪv] .

as	the	sky	)	.	5	.
作为	这	天空	)	.	5	.

“你的地位无与伦比，你所说的话如同天空般永恒不变。”5.

" [ðaʊ] [ɑːrt] ['ɑːnərəb(ə)l] [baɪ]['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['greɪtnəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɔdz] . [sɪks] .

"	Thou	art	honourable	by	reason	of	thy	greatness	among	the	gods	.	6	.
"	你	艺术	光荣的	经过	原因	的	你的	伟大	之中	这	神	.	6	.

“你因在众神中的伟大而受人尊敬。6.

" [ðaɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌn'raɪvld] , [ðə; ði] [wɜːrdz] [ðaʊ] ['ʌtə(r)] [bɪ'kʌm] ['ænəm] ([aɪ] . [iː] . , [æz; əz] [fɪkst]

"	Thy	position	is	unrivalled	,	the	words	thou	utterest	become	Anum	(	i	.	e	.	,	as	fixed
"	你的	位置	是	无与伦比	,	这	字	你	最彻底的	变得	肛门	(	我	.	e	.	,	作为	固定的

[æz; əz][ðə; ði][skaɪ]) . ['sɛvən] .

as	the	sky	)	.	7	.
作为	这	天空	)	.	7	.

“你的地位无与伦比，你所说的话如同天空般永恒不变。”7.

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['ɑːnwərd] [ðaɪ] [kə'mænd] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] ['æbrəgeɪt] . [eɪt] .

"	From	this	day	onward	thy	command	shall	not	be	abrogated	.	8	.
"	从	这	天	向前	你的	命令	将	不是	是	废除	.	8	.

“从今天起，你的命令不得废除。8.

" [ðə; ði] ['pʌər] [tu:; tə][ɪg'zɔ:lt][tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][tu:; tə][kæst] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [bəuθ][ʃæl; ʃəl]
" **The power to exalt to heaven and to cast down to the earth both shall**
" 这 力量 到 崇高 到 天堂 和 到 投掷 向下 到 这 地球 两个都 将
[bi:; bi][ɪn][ðaɪ][hænd] , [naɪn] .
be in thy hand , 9 .
是 在 你的 手 , 9 .

“升天和降地的权柄都在你手中，9.

" [ðæt] [wɪtʃ] ['^əjiθ] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðaɪ] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] , [ə'genst] [ðaɪ] ['ʌtərəns]
" **That which goeth forth from thy mouth shall be established , against thy utterance**
" 那 哪个 戈特 前进 从 你的 嘴 将 是 已确立的 , 反对 你的 发声
[ʃæl; ʃəl][bi:; bi][noʊ] [ə'pi:l] . - .
shall be no appeal . 10 .
将 是 不 上诉 . - .

“你口中所出的必被确立，你的话语无人能反驳。10.

" [noʊ][wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɔdz][ʃæl; ʃəl][ˌoʊvər'step][ðaɪ] ['baʊndri] , - .
" **No one among the gods shall overstep thy boundary , 11 .**
" 不 一 之中 这 神 将 超越 你的 边界 , - .

“诸神之中，无人能越过你的界限。”11.

" ['wɜ:rʃɪp] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sæŋktʃueri] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , - .
" **Worship , which is the object of the sanctuary of the gods , 12 .**
" 崇拜 , 哪个 是 这 目的 的 这 避难所 的 这 神 , - .

“崇拜，是神明圣所的目标，12.

" [wensəj'evə(r)] [ðeɪ] [læk] [[ˌaɪ 'ti:]] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ˌfɔ:rθ'kʌmɪŋ] [ɪn][ðaɪ] ['sæŋktʃueri] , - .
" **Whensoever they lack [it] shall be forthcoming in thy sanctuary , 13 .**
" 无论何时 他们 缺少 [它] 将 是 即将推出 在 你的 避难所 , - .

“无论他们缺少什么，你的圣所都会赐予他们。”13.

" [oʊ][gɑ:d]['mɑ:rdʊk] , [ðaʊ] [ɑ:rt]['aʊər; ɑ:r][ə'vendʒər] . - .
" **O god Marduk , thou art our avenger . 14 .**
" 哦 上帝 马尔杜克 , 你 艺术 我们的 复仇者 . - .

“哦，马尔杜克神啊，你是我们的复仇者。14.

" [wi:; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n]['ʌntəˌʌntu] [ði:] ['sɑ:vrənti] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [kri'eɪʃ(ə)n] , - .
" **We have given unto thee sovereignty over the whole creation , 15 .**
" 我们 有 给定 到 你 主权 超过 这 所有的 创建 , - .

“我们已将整个受造界的统治权赐给了你，15.

" [ðaʊ] [ʃælt] [sɪt] [daʊn] , [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [ðaɪ] [wɜ:rd][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ɪg'zɔ:ltɪd] , - .
" **Thou shalt sit down , in the council thy word shall be exalted , 16 .**
" 你 应 坐 向下 , 在 这 理事会 你的 单词 将 是 崇高 , - .

“你必坐下，在议会中，你的话语必被高举，16.

" [ðaɪ] ['wepən] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [fɔ:l] [[frʌm; frəm][ðaɪ][hændz]] , [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðaɪ]
" **Thy weapon shall never fall [from thy hands] , it shall break the head of thy**
" 你的 武器 将 绝不 落下 [从 你的 双手] , 它 将 休息 这 头 的 你的
[foʊ] . - .
foe . 17 .
敌人 . - .

“你的武器必不从你手中掉落，它必击碎你敌人的头颅。17.

" [lɔ:rd] , [ˌhu:soʊ'evər] ['pʌθɛθ] [hɪz; ɪz] [trʌst] [ɪn] [ði:] , [sper] [ðaʊ] [hɪz; ɪz][laɪf] , - .
" **Lord , whosoever putteth his trust in thee , spare thou his life , 18 .**
" 主 , 无论谁 涂抹 他的 相信 在 你 , 空闲的 你 他的 生活 , - .

“耶和华啊，凡信靠你的，求你饶恕他的性命，18.

" [ænd; ənd][ðə; ði][gɑ:d] [hu:] [dɛvɪsɪθ] ['i:v(ə)l] , [pɔ:r] [ðaʊ] [aʊt][hɪz; ɪz][soʊl] . " - .
" **And the god who deviseth evil , pour thou out his soul . " 19 .**
" 和 这 上帝 WHO 设计 邪恶的 , 倒 你 出去 他的 灵魂 . " - .

“而那图谋邪恶的神，你当倾泻他的灵魂。”19.

[ðen] [ə; eɪ] [kloʊk] (['lɪtərəli] , [wʌn] [kloʊk]) [wʌz; wəz] [set] [ɪn] [ðer; ðər] [mɪdst] , - .

Then	a	cloak	(	literally	,	one	cloak	)	was	set	in	their	midst	,	20	.
然后	一个	披风	(	字面上地	,	一	披风	)	曾是	放	在	他们的	中间	,	-	.

然后，一件斗篷（字面意思是，一件斗篷）被放在他们中间，20。

[ðeɪ] [ə'drest] [ðə; ði] [gɑːd] ['mɑːrdʊk] [ðer; ðər] [fɜːrst] - [bɔːrn] [['seɪɪŋ]] : - .

They	addressed	the	god	Marduk	their	first	-	born	[	saying	]	:	21	.
他们	已解决	这	上帝	马尔杜克	他们的	第一的	-	出生	[	说	]	:	-	.

他们向他们的长子神马尔杜克祈祷：21.

" [ðaʊ] , [lɔːrd] , [ʃælt] [hoʊld] [ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɔdz] . - .

"	Thou	,	Lord	,	shalt	hold	the	foremost	position	among	the	gods	.	22	.
"	你	,	主	,	应	抓住	这	首先	位置	之中	这	神	.	-	.

“主啊，你必在众神中居首位。22.

" [dɪ'kriː] [ðaʊ] [ðə; ði] ['θroʊɪŋ] down32 [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌp] , - [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] . - .

"	Decree	thou	the	throwing	down32	and	the	building	up	,	33	and	it	shall	come	to	pass	.	23	.
"	法令	你	这	投掷	down32	和	这	建筑	向上	,	-	和	它	将	来	到	经过	.	-	.

“你若宣告拆毁32和建造，33这事就必成就。23.

" [spiːk] [bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːrd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kloʊk] [ʃæl; ʃəl] [ˌdɪsə'pɪr] , - .

"	Speak	but	the	word	,	and	the	cloak	shall	disappear	,	24	.
"	说话	但	这	单词	,	和	这	披风	将	消失	,	-	.

“只要说出那句话，斗篷就会消失。”24.

" [spiːk] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kloʊk] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [ʌn'ɪndʒərd] . " - .

"	Speak	a	second	time	and	the	cloak	shall	return	uninjured	.	"	25	.
"	说话	一个	第二	时间	和	这	披风	将	返回	未受伤	.	"	-	.

“再说一遍，斗篷就会完好无损地回来。”25.

['mɑːrdʊk] [spoʊk] [ðə; ði] [wɜːrd] , [ðə; ði] [kloʊk] ['dɪsə'pɪrd] , - .

Marduk	spoke	the	word	,	the	cloak	disappeared	,	26	.
马尔杜克	辐	这	单词	,	这	披风	消失	,	-	.

马尔杜克说了那句话，斗篷就消失了，26。

[hiː; hi] [spoʊk] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ðə; ði] [kloʊk] [ˌriːə'piəd] . - .

He	spoke	a	second	time	,	the	cloak	reappeared	.	27	.
他	辐	一个	第二	时间	,	这	披风	再次出现	.	-	.

他再次开口说话时，斗篷又出现了。27.

[wen] [ðə; ði] [gɔdz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [sɔː] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌtərəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] mouth28 .

When	the	gods	his	fathers	saw	the	issue	of	the	utterance	of	his	mouth28	.
什么时候	这	神	他的	父亲们	锯	这	问题	的	这	发声	的	他的	mouth28	.

众神看到他口中所出的话语，28.

[ðeɪ] [riˈdʒɔist] [ænd; ənd] [əˈdɔrd]

They	rejoiced	and	adored
他们	欣喜若狂	和	受人喜爱

他们欢欣雀跃，无比崇拜

[[hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ]] , " ['mɑːrdʊk] [ɪz] [kɪŋ] . " - .

[	him	,	saying	]	,	"	Marduk	is	King	.	"	29	.
[	他	,	说	]	,	"	马尔杜克	是	国王	.	"	-	.

[他说]，“马尔杜克是国王。”29.

[ðeɪ] [kənˈfɜːd] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈseptər] , [ðə; ði] [θroʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɪmb(ə)l][ʌv; əv] [ˈrɔɪəlti] (
They conferred upon him the sceptre , the throne , and the symbol of royalty (
他们 授予 之上 他 这 权杖 , 这 王座 , 和 这 象征 的 皇室 (
?) - .
?) 3430 .
?) - .

他们授予他权杖、王位和王室象征（？）3430。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ʌnˈraɪvld] [ˈwepən] , [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [[ˈseɪɪŋ]] : - .
They gave him the unrivalled weapon , the destroyer of the enemy [saying] : 31 .
他们 给予 他 这 无与伦比 武器 , 这 驱逐舰 的 这 敌人 [说] : - .

他们给了他无与伦比的武器，敌人的毁灭者[说]:31。

" [goʊ] , [kʌt] [ɔːf][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] - . - .
" Go , cut off the life of Tiâmat . 32 .
" 去 , 切 离开 这 生活 的 - . - .

“去，断了提阿玛特的生命。”32.

" [let] [ðə; ði][wɪnd] [ˈkæri] [hɜːr; hər] [blʌd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [depθ] [[ˈʌndər][ðə; ði] [ɜːrθ]] . " - .
" Let the wind carry her blood into the depth [under the earth] . " 33 .
" 让 这 风 携带 她 血 进入 这 深度 [在下面 这 地球] . " - .

“让风把她的血带入深渊[地底下]。”33.

[ðə; ði][gɔdz] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] , [ˈɪʃuːd] [ðə; ði] [dɪˈkriː] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɑːd][bel] . - .
The gods , his fathers , issued the decree for the god Bel . 34 .
这 神 , 他的 父亲们 , 发布 这 法令 为了 这 上帝 贝尔 . - .

众神，他的父神，颁布了贝尔神（Bel）的法令。34.

[ðeɪ] [set][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][roʊd] [wɪtʃ] [ˈliːdəθ] [tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd][ˌædəˈreɪʃ(ə)n] . - .
They set him on the road which leadeth to peace and adoration . 35 .
他们 放 他 在 这 路 哪个 利德斯 到 和平 和 崇拜 . - .

他们让他走上了通往和平与敬仰的道路。35.

[hiː; hi] [strʌŋ] [[hɪz; ɪz]] [baʊ; boʊ] , [hiː; hi][set] [ˈredi] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] [[ɪn][ðə; ði][stænd]] , - .
He strung [his] bow , he set ready his weapon [in the stand] , 36 .
他 串 [他的] 弓 , 他 放 准备好 他的 武器 [在 这 站立] , - .

他搭好了弓，把武器摆好了，36。

[hiː; hi] [slʌŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [hiː; hi] [əˈtætʃt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [[hɪz; ɪz] [ˈbeli]] , - .
He slung his spear , he attached it to [his belly] , 37 .
他 吊着 他的 矛 , 他 随附的 它 到 [他的 腹部] , - .

他甩出长矛，把它绑在[他的肚子上]，37。

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [klʌb] , [hiː; hi] [grɑːspt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] . - .
He raised the club , he grasped it in his right hand . 38 .
他 提高 这 俱乐部 , 他 抓住 它 在 他的 正确的 手 . - .

他举起球杆，右手紧握着它。38.

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈkwɪvər][hiː; hi] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] . - .
The bow and the quiver he hung at his side . 3539 .
这 弓 和 这 颤动 他 悬挂 在 他的 边 . - .

他将弓和箭筒挂在身侧。3539.

[hiː; hi][set][ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . - .
He set the lightning in front of him . 40 .
他 放 这 闪电 在 正面 的 他 . - .

他在自己面前放了一道闪电。40.

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈglænsɪŋ] [fleɪm] [ʌv; əv][ˈfaɪər] . - .
His body was filled with a glancing flame of fire . 41 .
他的 身体 曾是 已填 和 一个 瞥了一眼 火焰 的 火 . - .

他的身体充满了掠过的火焰。41.

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [net] [hweəˈwɪð] [tuː; tə] [ɪnˈkloʊz] - . - .

He	made	a	net	wherewith	to	enclose	Tiâmat	.	42	.
他	制成	一个	网	以及	到	括	-	.	-	.

他用网将提阿玛特围了起来。42.

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈwaɪndz] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðer; ðər] [pəˈzɪʃ(ə)n] [soʊ] [ðæt] [noʊ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər]

He	made	the	four	winds	to	take	up	their	position	so	that	no	part	of	her
他	制成	这	四	风	到	拿	向上	他们的	位置	所以	那	不	部分	的	她

[maɪt] [ɪˈskeɪp] ,

might	escape	,
可能	逃脱	,

他使四风各就各位，使她没有一丝一毫能够逃脱。

[ˈpɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈtæblət] [ɪnˈskraɪbd] [ɪn] [ˌbæbəˈloʊniən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tekst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈtæblət]

Portion	of	a	tablet	inscribed	in	Babylonian	with	a	text	of	the	Fourth	Tablet
部分	的	一个	药片	铭文	在	巴比伦	和	一个	文本	的	这	第四	药片

[ʌv; əv] [ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ˈsɪriːz] .

of	the	Creation	Series	.
的	这	创建	系列	.

一块刻有巴比伦文字的泥板残片，内容为创世系列第四块泥板的文字。

[[noʊ] . - , - .] - .

[	No	.	93	,	016	.	]	43	.
[	不	.	-	,	-	.	]	-	.

[第93号，016.]43.

[ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] , [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] , [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] , [ðə; ði] [west] [wɪnd] . - .

The	South	wind	,	the	North	wind	,	the	East	wind	,	the	West	wind	.	44	.
这	南	风	,	这	北	风	,	这	东方	风	,	这	西方	风	.	-	.

南风、北风、东风、西风。44.

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [net] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈɑːnuː] , - .

He	held	the	net	close	to	his	side	,	the	gift	of	his	father	Anu	,	45	.
他	握住	这	网	关闭	到	他的	边	,	这	礼物	的	他的	父亲	阿努	,	-	.

他将渔网紧紧地抱在身侧，这是他45岁的父亲阿努送给他的礼物。

[hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] " [faʊl] " [wɪnd] , [ðə; ði] [stɔːrm] , [ðə; ði] [ˈpɑːrtʃɪŋ] [blæst] , - .

He	created	the	"	foul	"	wind	,	the	storm	,	the	parching	blast	,	46	.
他	创建	这	"	犯规	"	风	,	这	风暴	,	这	干旱	爆炸	,	-	.

他制造了“污浊”的风、暴风雨、酷热的狂风，46。

[ðə; ði] [wɪnd] [ʌv; əv] " [fɔːr] , " [ðə; ði] [wɪnd] [ʌv; əv] " [ˈsev(ə)n] , " [ðə; ði] [taɪˈfuːn] , [ðə; ði] [wɪnd] [ɪnˈkɑːmprəbl]

The	wind	of	"	four	,	"	the	wind	of	"	seven	,	"	the	typhoon	,	the	wind	incomparable
这	风	的	"	四	,	"	这	风	的	"	七	,	"	这	台风	,	这	风	无与伦比

四号风，七号风，台风，无与伦比的风

[ˈpɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈtæblət] [ɪnˈskraɪbd] [ɪn] [əˈsɪriən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tekst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈtæblət] [ʌv; əv]

Portion	of	a	tablet	inscribed	in	Assyrian	with	a	text	of	the	Fourth	Tablet	of
部分	的	一个	药片	铭文	在	亚述人	和	一个	文本	的	这	第四	药片	的

[ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ˈsɪriːz] .

the	Creation	Series	.
这	创建	系列	.

一块刻有亚述文字的石碑残片，内容为创世系列第四块石碑的文字。

[[keɪ] . - .] - .

[	K	.	3437	.	]	47	.
[	K	.	-	.	]	-	.

[K. 3437.]47.

[hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði]['sev(ə)n]['waɪndz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] , - .

He	despatched	the	seven	winds	which	he	had	made	,	48	.
他	已派送	这	七	风	哪个	他	有	制成	,	-	.

他派遣了他所造的七风，48。

[tuː; tə] [meɪk] ['tɜːrbɪd][ðə; ði] ['ɪnwərd] [pɑːrts][ʌv; əv] - ; [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [treɪn] . - .

To	make	turbid	the	inward	parts	of	Tiâmat	;	they	followed	in	his	train	.	49	.
到	制作	混浊	这	向内	部分	的	-	;	他们	随后	在	他的	火车	.	-	.

使提阿玛特的内部变得浑浊；他们跟随在他的队伍中。49.

[ðə; ði] [lɔːrd] [reɪzd] [ʌp] [ðə; ði] [wɪnd] [stɔːrm] , [hɪz; ɪz] ['maɪti] ['wepən] . - .

The	Lord	raised	up	the	wind	storm	,	his	mighty	weapon	.	50	.
这	主	提高	向上	这	风	风暴	,	他的	强大的	武器	.	-	.

耶和华兴起狂风，这是他强大的武器。50.

[hiː; hi] [went] [ʌp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] , [ðə; ði] [ʌn'iːkwəld] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['tempɪst] . - .

He	went	up	into	his	chariot	,	the	unequalled	and	terrible	tempest	.	3651	.
他	去	向上	进入	他的	战车	,	这	无与伦比	和	糟糕的	暴风雨	.	-	.

他登上了他的战车，那无与伦比、可怕的风暴。3651.

[hiː; hi] [ɪ'kwɪpt] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [joʊkt] [ˌðer'tuː] [ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv] [fɔːr] ['hɔːrsɪz] , - .

He	equipped	it	,	he	yoked	thereto	a	team	of	four	horses	,	52	.
他	配备	它	,	他	轭	到	一个	团队	的	四	马匹	,	-	.

他为它配备了装备，并为它套上了四匹马拉的队伍，52。

['pɔɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] , [tʃæmpɪŋ] , ['foʊmɪŋ] [['iːgər] [tuː; tə]] [flaɪ] , - . . . .

Pawing	the	ground	,	champing	,	foaming	[	eager	to	]	fly	,	53	.	.	.	.
爪子	这	地面	,	冠军	,	起泡	[	渴望的	到	]	飞	,	-	.	.	.	.

爪子刨地，嘶嘶叫，口吐白沫，渴望飞翔，53. ...

[[ðə; ði] ['oʊdər]] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tiːθ] [bɔːr] , - .

[	the	odour	]	of	their	teeth	bore	foetidness	,	54	.
[	这	气味	]	的	他们的	牙齿	钻孔	臭味	,	-	.

他们的牙齿散发着恶臭，54。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [skɪld] [[ɪn] ['baɪtɪŋ]] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [treɪnd] [tuː; tə]['træmp(ə)l] ['ʌndər] [fʊt] .

They	were	skilled	[	in	biting	]	,	they	were	trained	to	trample	under	foot	.
他们	是	熟练	[	在	咬	]	,	他们	是	受过训练	到	践踏	在下面	脚	.

它们很擅长咬人，它们受过训练，会践踏别人的脚。

[[laɪnz] - - - [tuː] ['frægmənteri] [tuː; tə] [trænz'leɪt] ; [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]

[	Lines	55	-	57	too	fragmentary	to	translate	;	they	continue	the	description	of
[	线条	-	-	-	也	片段	到	翻译	;	他们	继续	这	描述	的

[mɑːrdəks] [ɪ'kwɪpmənt] .] - .

Marduk's	equipment	.	]	58	.
马尔杜克的	设备	.	]	-	.

[第 55-57 行过于零散，无法翻译；它们继续描述马尔杜克的装备。]58.

[hɪz; ɪz] ['braɪtnəs] ['striːmd] [fɔːrθ] , [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [kraʊnd] [[ˌðer'baɪ]] . - .

His	brightness	streamed	forth	,	his	head	was	crowned	[	thereby	]	.	59	.
他的	亮度	流媒体	前进	,	他的	头	曾是	加冕	[	从而	]	.	-	.

他的光芒四射，他的头颅因此而加冕。59.

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][də'rekt] [pæθ] , [hiː; hi] ['heɪsnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] . - .

He	took	a	direct	path	,	he	hastened	on	his	journey	.	60	.
他	采取	一个	直接的	小路	,	他	加快	在	他的	旅行	.	-	.

他选择了一条直接的路，加快了旅程。60.

[hiː; hi] [set] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] - , [huː] [wʌz; wəz] . . . - .

He	set	his	face	towards	the	place	of	Tiâmat	,	who	was	.	.	.	61	.
他	放	他的	脸	向	这	地方	的	-	,	WHO	曾是	.	.	.	-	.

他面向提阿玛特所在的地方，提阿玛特是.....61。

[ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] . . . [hiː; hi] restrained62 . . . .

On	his	lips	.	.	.	he	restrained62	.	.	.	.
在	他的	嘴唇	.	.	.	他	restrained62	.	.	.	.

他的嘴唇……他克制住了62。……

[hɪz; ɪz][hænd] [grɑːspt] . - .

his	hand	grasped	.	63	.
他的	手	抓住	.	-	.

他的手抓住了。63.

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər] [geɪzɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [fɪkst] [ɪn'tensəti] , - .

At	that	moment	the	gods	were	gazing	upon	him	with	fixed	intensity	,	64	.
在	那	片刻	这	神	是	凝视	之上	他	和	固定的	强度	,	-	.

那一刻，众神正目不转睛地盯着他，64。

[ðə; ði][gɔdz] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] , [geɪzd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [geɪzd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] . - .

The	gods	,	his	fathers	,	gazed	upon	him	,	they	gazed	upon	him	.	65	.
这	神	,	他的	父亲们	,	凝视	之上	他	,	他们	凝视	之上	他	.	-	.

众神，他的父亲们，注视着他，注视着他。65.

[ðə; ði] [lɔːrd] [ə'proʊtʃt] , [hiː; hi] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] - , - .

The	Lord	approached	,	he	looked	upon	the	middle	of	Tiâmat	,	66	.
这	主	接近	,	他	看起来	之上	这	中间	的	-	,	-	.

主走近，他注视着提阿玛特的中央，66。

[hiː; hi] [səːtʃt] [aʊt] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv]['kɪŋguː] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] . - .

He	searched	out	the	plan	of	Kingu	,	her	husband	.	67	.
他	搜索	出去	这	计划	的	金古	,	她	丈夫	.	-	.

他查明了她丈夫金古的计划。67.

['mɑːrdʊk] [lʊkt] , ['kɪŋguː] ['stægərd] [ɪn][hɪz; ɪz][geɪt] , - .

Marduk	looked	,	Kingu	staggered	in	his	gait	,	68	.
马尔杜克	看起来	,	金古	交错	在	他的	步态	,	-	.

马尔杜克看了看，金古步履蹒跚，68。

[hɪz; ɪz] [wɪl] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , [hɪz; ɪz]['moʊʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['pærəlaɪzd] . - .

His	will	was	destroyed	,	his	motion	was	paralysed	.	69	.
他的	将要	曾是	损毁	,	他的	运动	曾是	瘫痪	.	-	.

他的意志被摧毁了，他的行动被麻痹了。69.

[ænd; ənd][ðə; ði][gɔdz][hɪz; ɪz] ['hɛlpɚz] [huː] [wɜːr; wər] [maːtʃɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] side70 .

And	the	gods	his	helpers	who	were	marching	by	his	side70	.
和	这	神	他的	助手	WHO	是	行军	经过	他的	side70	.

以及在他身边行进的众神和帮助者们70。

[sɔː] [ðə; ði] [[kə'læps] [ʌv; əv]] [ðer; ðər] [tʃiːf] [ænd; ənd][ðer; ðər] [saɪt] [wʌz; wəz] ['trʌbld] . - .

Saw	the	[	collapse	of	]	their	chief	and	their	sight	was	troubled	.	71	.
锯	这	[	坍塌	的	]	他们的	首席	和	他们的	视线	曾是	麻烦	.	-	.

看到他们的首领倒下，他们的眼睛就感到不安。71.

-

Tiâmat

-

提阿玛特

[[ʃriːkt] [bʌt; bət]] [dɪd][nɑːt][tɜːrn][hɜːr; hər] [hed] . - .

[	shrieked	but	]	did	not	turn	her	head	.	72	.
[	尖叫	但	]	做过	不是	转动	她	头	.	-	.

她尖叫着，但并没有转头。72.

[wɪð; wɪθ][lɪps] [fʊl] [ʌv; əv] [[rɪ'beljəs] [wɜːrdz]] [ʃiː; ʃi] [meɪn'teɪnd] [hɜːr; hər] stubbornness73 .

With	lips	full	of	[	rebellious	words	]	she	maintained	her	stubbornness73	.
和	嘴唇	满的	的	[	叛逆的	字	]	她	维持	她	stubbornness73	.

她满嘴叛逆之言，依然固执己见。73

[['seɪɪŋ]] , " . . . [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [kʌm] [æz; əz][ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [[fər'suːθ]] , - .
[Saying] , " . . . that thou hast come as the Lord of the gods , [forsooth] , 74 .
[说] , " . . . 那 你 哈斯特 来 作为 这 主 的 这 神 , [真的] , - .

[说]，“……你已如众神之主般降临，[真的]”，74。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ðerz] . " - .
" They have appointed thee in the place which should be theirs . " 75 .
" 他们 有 任命 你 在 这 地方 哪个 应该 是 他们的 . " - .

“他们已将你任命到本应属于他们的位置上。”75.

[ðə; ði][lɔːrd] [reɪzd] [ʌp][ðə; ði][wɪnd] - [stɔːrm] , [hɪz; ɪz] ['maɪti] ['wepən] , - .
The Lord raised up the wind - storm , his mighty weapon , 76 .
这 主 提高 向上 这 风 - 风暴 , 他的 强大的 武器 , - .

耶和华兴起了狂风，这是他强大的武器，76。

[[ə'genst]]
[Against]
[反对]

[反对]

- , [huː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] (?) , [hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː] ,
Tiâmat , who was furious (?) , he sent it ,
- , WHO 曾是 狂怒 (?) , 他 发送 它 ,

提阿玛特非常愤怒，于是把它送了出去。

[['seɪɪŋ]] : - .
[saying] : 77 .
[说] : - .

[说]：77。

" [[ðaʊ] [hæst] [meɪd] [ðaɪ'self]] ['maɪti] , [ðaʊ] [ɑːrt] [pʌft] [ə'pɑːn] [haɪ] , - .
" [Thou hast made thyself] mighty , thou art puffed upon high , 78 .
" [你 哈斯特 制成 你自己] 强大的 , 你 艺术 膨胀的 之上 高的 , - .

你使自己变得强大，你高高在上，78。

" [ðaɪ] [hɑːrt] [[hæθ] [stɜːrd] [ðiː] [ʌp]] [tuː; tə] [ɪn'voʊk] battle79 .
" Thy heart [hath stirred thee up] to invoke battle79 .
" 你的 心 [有 搅拌 你 向上] 到 调用 battle79 .

“你的心[已经激起]想要发动战争79。

" . . . [ðer; ðər] ['fɑːðəz] . . . - . " . . . - .
" . . . their fathers . . . 80 . " . . . 81 .
" . . . 他们的 父亲们 . . . - . " . . . - .

“……他们的父亲……80。”……81。

" [[ðaʊ] [hæst][ɪg'zɔːltɪd]['kɪŋguː][tuː; tə][biː; bi] [[ðaɪ]] ['hʌzbənd] , - .
" [Thou hast exalted Kingu to be [thy] husband , 82 .
" [你 哈斯特 崇高 金古 到 是 [你的] 丈夫 , - .

（你已立金谷为[你的]丈夫，82。

" [[ðaʊ] [hæst] [meɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][juː'zɜːrp]] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv] Anu83 .
" [Thou hast made him to usurp] the attributes of Anu83 .
" [你 哈斯特 制成 他 到 篡] 这 属性 的 Anu83 .

【你使他篡夺】阿努83的属性。

" . . . [ðaʊ] [hæst] [plænd] ['iːv(ə)l] . - .
" . . . thou hast planned evil . 84 .
" . . . 你 哈斯特 计划 邪恶的 . - .

“……你图谋不轨。”84.

" [[ə'genst]] [ðə; ði][gɔdz] , [maɪ] ['fɑːðəz] , [ðaʊ] [hæst] [rɔːt] ['iːv(ə)l] . - .
" [Against] the gods , my fathers , thou hast wrought evil . 85 .
" [反对] 这 神 , 我的 父亲们 , 你 哈斯特 锻 邪恶的 . - .

[你违背了]诸神，我的父辈们，你作恶了。85.

" [let] [naʊ] [ðaɪ] [truːps] [gɜːrd] [ðəm'selvz] [ʌp] , [let][ðem; ðəm][baɪnd][ɑːn][ðer; ðər] ['wɛpənz] . - .

"	Let	now	thy	troops	gird	themselves	up	,	let	them	bind	on	their	weapons	.	86	.
"	让	现在	你的	军队	格栅	他们自己	向上	,	让	他们	绑定	在	他们的	武器	.	-	.

“现在让你的军队整装待发，带上他们的武器。86.

" [stænd] [ʌp] !

"	Stand	up	!
"	站立	向上	!

“起来！

[ðaʊ] [ænd; ənd][aɪ] , [let][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] ! " - .

Thou	and	I	,	let	us	to	the	fight	!	"	87	.
你	和	我	,	让	我们	到	这	斗争	!	"	-	.

你和我，让我们去战斗吧！“87.

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] Tiâmat88 .

On	hearing	these	words	Tiâmat88	.
在	听力	这些	字	Tiâmat88	.

听到这些话，Tiâmat88。

[bɪ'keɪm] [laɪk] [ə; eɪ][mæd] [θɪŋ] , [hɜːr; hər] ['sensɪz] [bɪ'keɪm] [dɪ'strɔːt] , - .

Became	like	a	mad	thing	,	her	senses	became	distraught	,	89	.
成为	喜欢	一个	疯狂的	事物	,	她	感官	成为	心烦意乱	,	-	.

她变得像疯了一样，神志不清，89。

- ['ʌtəd] [ʃrɪl] [kraɪz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] . - .

Tiâmat	uttered	shrill	cries	again	and	again	.	90	.
-	说出	尖锐	哭泣	再次	和	再次	.	-	.

提阿玛特一遍又一遍地发出尖锐的叫声。90.

[ðæt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [splɪt] [ɪn] [tweɪn] [æt; ət][ðə; ði][wɜːrdz] , - .

That	on	which	she	stood	split	in	twain	at	the	words	,	91	.
那	在	哪个	她	站立	分裂	在	马克·吐温	在	这	字	,	-	.

她所站立的地方因这些话而裂成了两半，91。

[ʃiː; ʃi] [ri'saitid] [æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] , [ʃiː; ʃi] [prə'naʊnst] [hɜːr; hər] [spel] . - .

She	recited	an	incantation	,	she	pronounced	her	spell	.	92	.
她	背诵	一个	咒语	,	她	发音	她	拼写	.	-	.

她念诵咒语，她念出了她的咒语。92.

[ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv]['bæt(ə)l] [di'mɑːndid] [ðer; ðər] ['wɛpənz] . - .

The	gods	of	battle	demanded	their	weapons	.	3793	.
这	神	的	战斗	要求	他们的	武器	.	-	.

战争之神要求他们提供武器。3793.

- [ænd; ənd]['mɑːrdʊk] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [raʊzd] [ðəm'selvz] , - .

Tiâmat	and	Marduk	,	the	envoy	of	the	gods	,	roused	themselves	,	94	.
-	和	马尔杜克	,	这	使者	的	这	神	,	唤醒	他们自己	,	-	.

提阿玛特和众神的使者马尔杜克醒了过来，94。

[ðeɪ] [əd'vænst] [tuː; tə] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ðeɪ] [druː] [naɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] . - .

They	advanced	to	fight	each	other	,	they	drew	nigh	in	battle	.	95	.
他们	先进的	到	斗争	每个	其他	,	他们	画	夜	在	战斗	.	-	.

他们互相冲锋陷阵，兵戎相见。95.

[ðə; ði] [lɔːrd] [kæst][hɪz; ɪz][net] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪn'kloʊz] [hɜːr; hər] , - .

The	Lord	cast	his	net	and	made	it	to	enclose	her	,	96	.
这	主	投掷	他的	网	和	制成	它	到	括	她	,	-	.

耶和华撒网，将她围住，96。

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [wɪnd] [ðæt] [hæd; həd][ɪts] [pleɪs] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][hiː; hi][let] [aʊt] [ɪn][hɜːr; hər] [feɪs] . - .

The	evil	wind	that	had	its	place	behind	him	he	let	out	in	her	face	.	97	.
这	邪恶的	风	那	有	它是	地方	在后面	他	他	让	出去	在	她	脸	.	-	.

在他身后肆虐的邪恶之风，被他吹到了她的脸上。97.

- ['oʊpənd] [hɜːr; hər] [maʊθ] [tuː; tə] [ɪts] ['gretɪst] [ɪk'stent] , - .

Tiâmat	opened	her	mouth	to	its	greatest	extent	,	98	.
-	打开	她	嘴	到	它是	最	程度	,	-	.

提阿玛特张大了嘴巴，98。

['mɑːrdʊk] [meɪd] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [wɪnd] [tuː; tə] ['entər] [[ˌaɪ 'tiː]] [waɪlst] [hɜːr; hər] [lɪps] [wɜːr; wər] [ʌn'kloʊzd] . - .

Marduk	made	the	evil	wind	to	enter	[	it	]	whilst	her	lips	were	unclosed	.	99	.
马尔杜克	制成	这	邪恶的	风	到	进入	[	它	]	而	她	嘴唇	是	未关闭	.	-	.

马尔杜克趁她嘴唇未闭时，使邪风进入[她]体内。99.

[ðə; ði]['reɪdʒɪŋ]['waɪndz] [fɪld] [aʊt] [hɜːr; hər] ['beli] , - .

The	raging	winds	filled	out	her	belly	,	100	.
这	愤怒	风	已填	出去	她	腹部	,	-	.

狂风吹得她肚子鼓胀起来，100。

[hɜːr; hər] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [gript] , [ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [waɪd] [hɜːr; hər] [maʊθ]

Her	heart	was	gripped	,	she	opened	wide	her	mouth
她	心	曾是	紧握	,	她	打开	宽的	她	嘴

她心头一紧，张大了嘴巴。

[['pæntɪŋ]] . - .

[	panting	]	.	101	.
[	喘息	]	.	-	.

[喘息声].101.

['mɑːrdʊk] [grɑːspt] [ðə; ði] [spɪr] , [hiː; hi] [splɪt] [ʌp] [hɜːr; hər] ['beli] , - .

Marduk	grasped	the	spear	,	he	split	up	her	belly	,	102	.
马尔杜克	抓住	这	矛	,	他	分裂	向上	她	腹部	,	-	.

马尔杜克抓住长矛，劈开了她的肚子，102。

[hiː; hi][kleɪvˌklɑːveɪ]['oʊpən][hɜːr; hər] ['baʊəlz] , [hiː; hi] [pɪrst] [[hɜːr; hər]] [hɑːrt] , - .

He	clave	open	her	bowels	,	he	pierced	[	her	]	heart	,	103	.
他	克拉维	打开	她	肠道	,	他	穿孔	[	她	]	心	,	-	.

他剖开了她的肠子，刺穿了她的心脏，103。

[hiː; hi] [brɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [nɔːt] , [hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [hɜːr; hər][laɪf] . - .

He	brought	her	to	nought	,	he	destroyed	her	life	.	104	.
他	带来	她	到	零	,	他	损毁	她	生活	.	-	.

他把她带向毁灭，毁了她的一生。104.

[hiː; hi][kæst] [daʊn] [hɜːr; hər] ['kɑːkəs] , [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][stænd][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , - .

He	cast	down	her	carcase	,	he	took	up	his	stand	upon	it	,	105	.
他	投掷	向下	她	尸体	,	他	采取	向上	他的	站立	之上	它	,	-	.

他把她的尸体扔在地上，站了起来，105。

['æftər] ['mɑːrdʊk][hæd; həd] [sleɪn] - [ðə; ði] [tʃiːf] , - .

After	Marduk	had	slain	Tiâmat	the	chief	,	106	.
后	马尔杜克	有	被杀	-	这	首席	,	-	.

在马尔杜克杀死首领提阿玛特之后，106.

[hɜːr; hər][hoʊst][wʌz; wəz] ['skætərd] , [hɜːr; hər] ['liːviz] [bɪ'keɪm] ['fjuːdʒətɪv] , - .

Her	host	was	scattered	,	her	levies	became	fugitive	,	107	.
她	主持人	曾是	疏散	,	她	税费	成为	逃犯	,	-	.

她的军队四散奔逃，她的征召兵也成了逃犯，107。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɔdz] , [hɜːr; hər]['ælaɪz] , [huː] [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [æt; ət][hɜːr; hər][saɪd] , - .

And	the	gods	,	her	allies	,	who	had	marched	at	her	side	,	108	.
和	这	神	,	她	盟国	,	WHO	有	行军	在	她	边	,	-	.

还有那些神明，她的盟友，他们曾与她并肩作战，108。

[kweɪkt] [wɪð; wɪθ] ['terər] , [ænd; ənd] [broʊk] [ænd; ənd] ran109 .

Quaked	with	terror	,	and	broke	and	ran109	.
震动	和	恐怖	,	和	打破	和	ran109	.

吓得浑身颤抖，然后崩溃逃跑了109。

[ænd; ənd] [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [flaɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] . - .

And	betook	themselves	to	flight	to	save	their	lives	.	110	.
和	贝托克	他们自己	到	航班	到	节省	他们的	生活	.	-	.

为了保命，他们仓皇逃窜。110.

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [hemd] [ɪn] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] , - .

But	they	found	themselves	hemmed	in	,	they	could	not	escape	,	111	.
但	他们	成立	他们自己	包边	在	,	他们	可以	不是	逃脱	,	-	.

但他们发现自己被困住了，无法逃脱，111。

['mɑːrdʊk] [taɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] , [hiː; hi] [smæʃt] [ðer; ðər] ['wɛpənz] . - .

Marduk	tied	them	up	,	he	smashed	their	weapons	.	112	.
马尔杜克	系	他们	向上	,	他	粉碎	他们的	武器	.	-	.

马尔杜克把他们绑了起来，砸碎了他们的武器。112.

[ðeɪ] [wɜːr; wər][kæst]['ɪntuː][ðə; ði][net] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [sner] , - .

They	were	cast	into	the	net	,	and	they	were	caught	in	the	snare	,	113	.
他们	是	投掷	进入	这	网	,	和	他们	是	捕捉	在	这	圈套	,	-	.

他们被投入网中，落入陷阱，113。

[ðə; ði] . . . [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ðeɪ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [[ðer; ðər]] [kraɪz][ʌv; əv] [griːf] . - .

The	.	.	.	of	the	world	they	filled	with	[	their	]	cries	of	grief	.	114	.
这	.	.	.	的	这	世界	他们	已填	和	[	他们的	]	哭泣	的	悲伤	.	-	.

他们用悲痛的哭喊声充满了整个世界。114.

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [[mɑːrdəks]] [tʃæ'staɪzmənt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'faɪnd] [ɪn] [rɪ'streɪnt] , - .

They	received	[	Marduk's	]	chastisement	,	they	were	confined	in	restraint	,	115	.
他们	已收到	[	马尔杜克的	]	惩罚	,	他们	是	受限	在	克制	,	-	.

他们受到了[马尔杜克的]惩罚，他们被限制了自由，115。

[ænd; ənd] [[ɑːn]] [ðə; ði][ɪ'levə)n] ['kriːtʃərz] [wɪtʃ] - [hæd; həd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['ɔːflnəs] , - .

And	[	on	]	the	Eleven	Creatures	which	Tiâmat	had	filled	with	awfulness	,	116	.
和	[	在	]	这	十一	生物	哪个	-	有	已填	和	糟糕	,	-	.

以及提阿马特充满恐怖的十一个生物，116。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɛvəlz] [ðæt] ['mɑːtʃt] [æt; ət][hɜːr; hər] . . . - .

The	company	of	the	devils	that	marched	at	her	.	.	.	117	.
这	公司	的	这	魔鬼	那	行军	在	她	.	.	.	-	.

向她进军的魔鬼们.....117。

[hiː; hi] [θruː] ['fetərz] , [hiː; hi] . . . [ðer; ðər] [saɪdz] . - .

He	threw	fetters	,	he	.	.	.	their	sides	.	118	.
他	扔	镣铐	,	他	.	.	.	他们的	侧面	.	-	.

他扔掉了镣铐，他.....他们的两侧。118.

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'zɪstəns] [hiː; hi][trɑːd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] . - .

They	and	their	resistance	he	trod	under	his	feet	.	119	.
他们	和	他们的	反抗	他	践踏	在下面	他的	脚	.	-	.

他将他们和他们的抵抗践踏在脚下。119.

[ðə; ði][gɑːd]['kɪŋguː] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['mægnɪfaɪd]['oʊvər] them120 .

The	god	Kingu	who	had	been	magnified	over	them120	.
这	上帝	金古	WHO	有	到过	放大	超过	them120	.

神明金古曾被尊崇于他们之上120。

[hiː; hi] [krʌʃt] , [hiː; hi] [ɪ'stiːmd] [hɪm; ɪm] [[æz; əz]['lɪt(ə)l] [wɜːrθ]] [æz; əz][ðə; ði][gɑːd] - , ([æz; əz]

He	crushed	,	he	esteemed	him	[	as	little	worth	]	as	the	god	Dugga	,	(	as
他	碎	,	他	尊敬的	他	[	作为	小的	值得	]	作为	这	上帝	-	,	(	作为

[ə; eɪ] [ded] [gɑːd] ?) . - .

a	dead	god	?	)	.	121	.
一个	死的	上帝	?	)	.	-	.

他把他贬低为神杜加（Dugga），（把他看作一个死神？）。121.

['mɑːrdʊk] [tʊk] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['tæblət] [ʌv; əv] ['destiniz] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn]

Marduk	took	from	him	the	TABLET	OF	DESTINIES	,	which	should	never	have	been
马尔杜克	采取	从	他	这	药片	的	命运	,	哪个	应该	绝不	有	到过

[hɪz; ɪz] , - .

his	,	122	.
他的	,	-	.

马尔杜克从他手中夺走了命运石板，这本不该属于他，122。

[hiː; hi] [siːld] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] seal38 [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] breast123 .

He	sealed	it	with	a	seal38	and	fastened	it	on	his	breast123	.
他	密封	它	和	一个	seal38	和	系紧	它	在	他的	breast123	.

他用印章封住它38，并把它别在胸前123。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [krʌʃt] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'θroʊn] [hɪz; ɪz] ['enəmi] , - .

After	he	had	crushed	and	overthrown	his	enemies	,	124	.
后	他	有	碎	和	被推翻	他的	敌人	,	-	.

在他击败并推翻了他的敌人之后，124.

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['hɔːti] ['enəmi] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [dʌst] [ˌʌndər'fʊt] . - .

He	made	the	haughty	enemy	to	be	like	the	dust	underfoot	.	125	.
他	制成	这	傲慢	敌人	到	是	喜欢	这	灰尘	脚下	.	-	.

他使傲慢的敌人如同脚下的尘埃一般渺小。125.

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [kəm'pliːtli] - ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] ['enəmi] , - .

He	established	completely	Anshar's	victory	over	the	enemy	,	126	.
他	已确立的	完全地	-	胜利	超过	这	敌人	,	-	.

他完全确立了安沙尔战胜敌人的胜利，126。

[ðə; ði]['væliənt]['mɑːrdʊk] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] - ([ˌi 'e]) , - .

The	valiant	Marduk	achieved	the	object	of	Nudimmud	(	Ea	)	,	39127	.
这	英勇	马尔杜克	已达成	这	目的	的	-	(	伊	)	,	-	.

英勇的马尔杜克实现了努迪穆德（Ea）的目标，39127。

[hiː; hi] [ɪm'poʊzd] [strɪkt] [rɪ'streɪnt] [ɑːn][ðə; ði][gɔdz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ['kæptɪv] . - .

He	imposed	strict	restraint	on	the	gods	whom	he	had	made	captive	.	128	.
他	强加	严格的	克制	在	这	神	谁	他	有	制成	俘虏	.	-	.

他对被他囚禁的神灵施加了严格的约束。128.

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] - [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] , - .

He	turned	back	to	Tiâmat	whom	he	had	defeated	,	129	.
他	转向	后退	到	-	谁	他	有	战败	,	-	.

他转身回到他曾击败的提阿马特面前，129。

[ðə; ði] [lɔːrd] [['mɑːrdʊk]] ['træmpld] [ɑːn][ðə; ði] [rʌmp] [ʌv; əv] - , - .

The	Lord	[	Marduk	]	trampled	on	the	rump	of	Tiâmat	,	130	.
这	主	[	马尔杜克	]	践踏	在	这	臀部	的	-	,	-	.

主[马尔杜克]践踏了提阿玛特的臀部，130。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʌn'sperɪŋ] [klʌb] [hiː; hi][kleɪv,'klɑːveɪ][hɜːr; hər] [skʌl] . - .

With	his	unsparing	club	he	clave	her	skull	.	131	.
和	他的	毫不留情	俱乐部	他	克拉维	她	颅骨	.	-	.

他用他那毫不留情的棍棒砸碎了她的头骨。131.

[hiː; hi] [slɪt] ['oʊpən][ðə; ði] ['tʃænlz] ([aɪ] . [iː] . , ['ɑːrtɝiːz]) [ʌv; əv][hɜːr; hər] [blʌd] . - .

He	slit	open	the	channels	(	i	.	e	.	,	arteries	)	of	her	blood	.	132	.
他	缝隙	打开	这	频道	(	我	.	e	.	,	动脉	)	的	她	血	.	-	.

他割开了她血液的通道（即动脉）。132.

[hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ˌʌndər'graʊnd] . - .

He	caused	the	North	Wind	to	carry	it	away	to	a	place	underground	.	133	.
他	导致	这	北	风	到	携带	它	离开	到	一个	地方	地下	.	-	.

他使北风把它吹到地下。133.

[hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ([aɪ] . [iː] . , [ðə; ði][gɔdz]) [lʊkt] [ɑːn] , [ðeɪ] [ri'dʒɔist] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd] . - .

His	fathers	(	i	.	e	.	,	the	gods	)	looked	on	,	they	rejoiced	,	they	were	glad	.	134	.
他的	父亲们	(	我	.	e	.	,	这	神	)	看起来	在	,	他们	欣喜若狂	,	他们	是	高兴的	.	-	.

他的父神们（即众神）看着，他们欢欣鼓舞，他们感到高兴。134.

[ðeɪ] [brɔːt] ['ʌntə,'ʌntu][hɪm; ɪm]['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv] ['traɪʌmf] [ænd; ənd] [piːs] , - .

They	brought	unto	him	offerings	of	triumph	and	peace	,	135	.
他们	带来	到	他	供品	的	胜利	和	和平	,	-	.

他们向他献上了胜利与和平的祭品，135。

[ðə; ði] [lɔːrd] [['mɑːrdʊk]] [pɔːzd] , [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] - ['kɑːkəs] . - .

The	Lord	[	Marduk	]	paused	,	he	examined	Tiâmat's	carcase	.	136	.
这	主	[	马尔杜克	]	暂停	,	他	检查	-	尸体	.	-	.

主[马尔杜克]停顿了一下，他检查了提阿玛特的尸体。136.

[hiː; hi] ['sepəreɪtɪd] [fleʃ] [[frʌm; frəm]] [her] , - [hiː; hi] [wɜːrkt] ['kʌnɪŋli] . - .

He	separated	flesh	[	from	]	hair	,	40	he	worked	cunningly	.	137	.
他	分开	肉	[	从	]	头发	,	-	他	工作	狡猾地	.	-	.

他将血肉与毛发分离，40 他巧妙地工作。137。

[hiː; hi] [slɪt] - ['oʊpən] [laɪk]

He	slit	Tiâmat	open	like
他	缝隙	-	打开	喜欢

他像.....一样把提阿玛特剖开了

[ə; eɪ] [flæt] (?) [fɪʃ] [[kʌt] ['ɪntuː]] [tuː] ['piːsɪz] , - .

a	flat	(	?	)	fish	[	cut	into	]	two	pieces	,	138	.
一个	平坦的	(	?	)	鱼	[	切	进入	]	二	件	,	-	.

一条扁平的（？）鱼[切成]两块，138。

[ðə; ði] [wʌn] [hæf] [hiː; hi] [reɪzd] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃeɪdɪd] [ðə; ði] ['hevəns] [,ðer'wɪð; ,ðer'wɪθ] , - .

The	one	half	he	raised	up	and	shaded	the	heavens	therewith	,	139	.
这	一	一半	他	提高	向上	和	阴影	这	天	由此	,	-	.

他举起一半，用它遮蔽了天空，139。

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði][boʊlt] , [hiː; hi]['poʊstɪd][ə; eɪ] [gɑːrd] , - .

He	pulled	the	bolt	,	he	posted	a	guard	,	140	.
他	拉	这	螺栓	,	他	发布	一个	警卫	,	-	.

他拉开门闩，派人守卫，140。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə][let][hɜːr; hər]['wɔːtər] [ɪ'skeɪp] . - .

He	ordered	them	not	to	let	her	water	escape	.	141	.
他	订购	他们	不是	到	让	她	水	逃脱	.	-	.

他命令他们不许让她的水流出来。141.

[hiː; hi] [krɔːst] ['hev(ə)n] , [hiː; hi] ['kɑːntəm,pleɪtɪd] [ðə; ði]['riːdʒənz] [,ðer'ʌv] . - .

He	crossed	heaven	,	he	contemplated	the	regions	thereof	.	142	.
他	交叉	天堂	,	他	思考	这	地区	其中	.	-	.

他穿越了天堂，他凝视了天堂的各个角落。142.

[hiː; hi] [bɪ'tʊk] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv] - ([,i 'e]) [ðæt] [ɪz] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði]

He	betook	himself	to	the	abode	of	Nudimmud	(	Ea	)	that	is	opposite	to	the
他	贝托克	他自己	到	这	住所	的	-	(	伊	)	那	是	对面的	到	这

[diːp] (['æpsuː]) , - .

Deep	(	Apsu	)	,	143	.
深的	(	阿普苏	)	,	-	.

他前往努迪穆德（Ea）的住所，该住所位于深渊（Apsu）对面，143。

[ðə; ði] [lɔːrd] ['mɑːrdʊk] ['meʒərd] [ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] , - .

The	Lord	Marduk	measured	the	dimensions	of	the	Deep	,	144	.
这	主	马尔杜克	测量	这	方面	的	这	深的	,	-	.

马尔杜克神测量了深渊的尺寸，144。

[hiː; hi] ['faʊndɪd] [iː] - ['ʃɑːrə] , [ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] ['ʌntə,'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] , - .

He	founded	E	-	Sharra	,	a	place	like	unto	it	,	145	.
他	创立	E	-	莎拉	,	一个	地方	喜欢	到	它	,	-	.

他创立了 E-Sharra，一个与它相似的地方，145。

[ðə; ði][ə'boʊd][iː] - ['ʃɑːrə] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['hev(ə)n] . - .

The	abode	E	-	Sharra	,	which	he	made	to	be	heaven	.	146	.
这	住所	E	-	莎拉	,	哪个	他	制成	到	是	天堂	.	-	.

他所建造的居所 E-Sharra，就是天堂。146.

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] - [gɔdz]['ɑːnuː] , [bel][ænd; ənd][ˌi 'e][tuː; tə][ɪn'hæbɪt][ðer; ðər] [[oʊn]] ['sɪtiz] .

He	made	the	-	gods	Anu	,	Bel	and	Ea	to	inhabit	their	[	own	]	cities	.
他	制成	这	-	神	阿努	,	贝尔	和	伊	到	居住	他们的	[	自己的	]	城市	.

他让众神安努、贝尔和厄阿居住在他们各自的城市里。

[fɪfθ] ['tæblət] . [wʌn] .

FIFTH	TABLET	.	1	.
第五	药片	.	1	.

第五块石板.1.

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['steɪʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [gɔdz] , [ˌtuː'tuː] .

He	appointed	the	Stations	for	the	great	gods	,	2	.
他	任命	这	车站	为了	这	伟大的	神	,	2	.

他为伟大的神灵设立了驿站。

[hiː; hi][set][ɪn] ['hev(ə)n] [ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['laɪknəsɪz] . [θriː] .

He	set	in	heaven	the	Stars	of	the	Zodiac	which	are	their	likenesses	.	3	.
他	放	在	天堂	这	星星	的	这	星座	哪个	是	他们的	肖像	.	3	.

他在天上安置了黄道十二宫的星辰，这些星辰正是他们的象征。3.

[hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] [jɪr] , [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði]['limits] [ˌðer'ʌv] . [fɔːr] .

He	fixed	the	year	,	he	appointed	the	limits	thereof	.	4	.
他	固定的	这	年	,	他	任命	这	限制	其中	.	4	.

他定了年份，并规定了年份的界限。4.

[hiː; hi][set] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] [twelv] [mʌnθs] [θriː] [stɑːrz] [ə'piːs] . [faɪv] .

He	set	up	for	the	twelve	months	three	stars	apiece	.	5	.
他	放	向上	为了	这	十二	几个月	三	明星	一块	.	5	.

他为这十二个月分别设定了三颗星。5.

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [hiː; hi] . . . ['fɪgjərz] . [sɪks] .

According	to	the	day	of	the	year	he	.	.	.	figures	.	6	.
根据	到	这	天	的	这	年	他	.	.	.	数据	.	6	.

根据他所在的日期，他.....数字6。

[hiː; hi] ['faʊndɪd] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [nɪbɝ] (['dʒuːpɪtər]) [tuː; tə]['set(ə)l][ðer; ðər] ['baʊndriz] , ['sɛvən] .

He	founded	the	Station	of	Nibir	(	Jupiter	)	to	settle	their	boundaries	,	7	.
他	创立	这	车站	的	尼比尔	(	木星	)	到	定居	他们的	边界	,	7	.

他建立了尼比尔（木星）站，以确定他们的边界，7。

[ðæt] [nʌn] [maɪt] [ɪk'siːd] [ɔːr][fɔːl] [ʃɔːrt] . [eɪt] .

That	none	might	exceed	or	fall	short	.	8	.
那	没有任何	可能	超过	或者	落下	短的	.	8	.

任何一项都不得超过或低于。8.

[hiː; hi][set][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][bel][ænd; ənd][ˌi 'e] [ˌðer'baɪ] . [naɪn] .

He	set	the	Station	of	Bel	and	Ea	thereby	.	9	.
他	放	这	车站	的	贝尔	和	伊	从而	.	9	.

他由此设立了贝尔和埃亚的车站。9.

[hiː; hi]['oʊpənd] [greɪt] [geɪts] ['ʌndər] ['ʃeltər] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] . - .

He	opened	great	gates	under	shelter	on	both	sides	.	10	.
他	打开	伟大的	大门	在下面	庇护所	在	两个都	侧面	.	-	.

他打开了两侧有遮蔽的大门。10.

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['kɔːrɪdɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] . - .

He	made	a	strong	corridor	on	the	left	and	on	the	right	.	11	.
他	制成	一个	强的	走廊	在	这	左边	和	在	这	正确的	.	-	.

他在左右两侧都构筑了一道坚固的通道。11.

[hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] ['ziːnɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [vɔːlt] (?) - .

He	fixed	the	zenith	in	the	heavenly	vault	(	?	)	12	.
他	固定的	这	天顶	在	这	天上	金库	(	?	)	-	.

他将天穹的顶点固定下来（？）12。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][gɑːd] [nænɝ] ([aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] [muːn] - [gɑːd]) [hɪz; ɪz] ['braɪtnəs] [ænd; ənd]

He	gave	the	god	Nannar	(	i	.	e	.	,	the	Moon	-	god	)	his	brightness	and
他	给予	这	上帝	南纳	(	我	.	e	.	,	这	月亮	-	上帝	)	他的	亮度	和

[kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ker] .

committed	the	night	to	his	care	.
坚定的	这	夜晚	到	他的	关心	.

他将自己的光芒赐予了月神南纳（即月神），并将夜晚托付给了他。

['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['tæblət] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ə'sɪriən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['tæblət][ʌv; əv]

Portion	of	a	tablet	inscribed	in	Assyrian	with	a	text	of	the	Fifth	Tablet	of
部分	的	一个	药片	铭文	在	亚述人	和	一个	文本	的	这	第五	药片	的

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪriːz] .

the	Creation	Series	.
这	创建	系列	.

一块用亚述文刻有创世系列第五块石碑文字的石碑残片。

[[keɪ] . - .] - .

[	K	.	3567	.	]	13	.
[	K	.	-	.	]	-	.

[K. 3567.]13.

[hiː; hi][set][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] day14 .

He	set	him	for	the	government	of	the	night	,	to	determine	the	day14	.
他	放	他	为了	这	政府	的	这	夜晚	,	到	决定	这	day14	.

他立他掌管夜间事务，决定白昼。

['mʌnθli] , [wɪ'ðaʊt] [feɪl] , [hiː; hi][set][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [kraʊn] ([aɪ] . [iː] . , [dɪsk])

Monthly	,	without	fail	,	he	set	him	in	a	crown	(	i	.	e	.	,	disk	)
月度	,	没有	失败	,	他	放	他	在	一个	王冠	(	我	.	e	.	,	磁盘	)

每个月，他都毫无例外地将他放在一个皇冠（即圆盘）中。

[['seɪɪŋ]] : - .

[	saying	]	:	15	.
[	说	]	:	-	.

[说]：15.

" [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [wen] [ðaʊ] [raɪzɪst]['oʊvər][ðə; ði][lænd] , - .

"	At	the	beginning	of	the	month	when	thou	risest	over	the	land	,	16	.
"	在	这	开始	的	这	月	什么时候	你	上升	超过	这	土地	,	-	.

“月初你兴起统治大地的时候，16.

" [meɪk] [[ðaɪ]] [hɔːrnz][tuː; tə]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][tuː; tə]['lɪmɪt][sɪks] [deɪz] [[ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ]] - .

"	Make	[	thy	]	horns	to	project	to	limit	six	days	[	of	the	month	]	17	.
"	制作	[	你的	]	角	到	项目	到	限制	六	天	[	的	这	月	]	-	.

“使[你的]角伸出，限制[一个月]的六天。17.

" [ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [meɪk] [ðaɪ'self] [laɪk] [ə; eɪ] [kraʊn] . - .

"	On	the	seventh	day	make	thyself	like	a	crown	.	18	.
"	在	这	第七	天	制作	你自己	喜欢	一个	王冠	.	-	.

“第七天，你要使自己像冠冕一样。”18.

" [ɑːn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [deɪ] . . .
" On the fourteenth day . . .
" 在 这 第十四 天 . . .

“第十四天……”

[[laɪnz] - - - [delt] ['fɜːrðər] [wɪð; wɪθ] [mɑːrdəks] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] - [gɑːd] , [bʌt; bət]
[Lines 19 - 26 dealt further with Marduk's instructions to the Moon - god , but
[线条 - - - 已处理 更远 和 马尔杜克的 指示 到 这 月亮 - 上帝 , 但
[ɑːr; ər] [tuː] ['frægmənteri] [tuː; tə] [trænz'leɪt] .
are too fragmentary to translate .
是 也 片段 到 翻译 .

[第 19-26 行进一步讲述了马尔杜克对月神的指示，但内容过于零散，无法翻译。

['æftər] [laɪn] - [kʌmz] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ðə; ði][tekst][ʌv; əv] - [laɪnz] ;
After line 26 comes a break in the text of 40 lines ;
后 线 - 来 一个 休息 在 这 文本 的 - 线条 ;

第 26 行之后，文本中断了 40 行；

[laɪnz] - - - [ɑːr; ər] [tuː] ['frægmənteri] [tuː; tə] [trænz'leɪt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]
lines 66 - 74 are too fragmentary to translate , but they seem to have
线条 - - - 是 也 片段 到 翻译 , 但 他们 似乎 到 有
[dɪ'skraɪbd] ['fɜːrðər] [ækts][ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .] - .
described further acts of Creation .] 75 .
描述 更远 行为 的 创建 .] - .

第 66-74 行过于残缺，无法翻译，但似乎描述了进一步的创造行为。]75.

[ðə; ði][gɔdz] , [hɪz; ɪz] ([mɑːrdəks]) ['fɑːðəz] , [lʊkt] [ɑːn][ðə; ði][net] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] , - .
The gods , his (Marduk's) fathers , looked on the net which he had made , 76 .
这 神 , 他的 (马尔杜克的) 父亲们 , 看起来 在 这 网 哪个 他 有 制成 , - .

众神，他的（马尔杜克的）父亲们，看着他所织的网，76。

[ðeɪ] [əb'zɜːrvd] [haʊ] ['kræftɪli] [ðə; ði][baʊ; boʊ][hæd; həd] [bɪn] [kən'strʌktɪd] , - .
They observed how craftily the bow had been constructed , 77 .
他们 观察到 如何 巧妙地 这 弓 有 到过 建造 , - .

他们观察到这把弓的构造多么精巧，77。

[ðeɪ] [ɪk'stəʊld] [ðə; ði] [wɜːrk] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] . - .
They extolled the work which he had done . 78 .
他们 赞扬 这 工作 哪个 他 有 完毕 . - .

他们赞扬了他所做的工作。78.

[[ðen]] [ðə; ði][gɑːd]['ɑːnuː] ['lɪftɪd] [ʌp] [[ðə; ði][baʊ; boʊ]] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , - .
[Then] the god Anu lifted up [the bow] in the company of the gods , 79 .
[然后] 这 上帝 阿努 抬起 向上 [这 弓] 在 这 公司 的 这 神 , - .

[然后]神安努在众神面前举起了[弓]，79。

[hiː; hi] [kɪst] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [['seɪɪŋ]] : " [ðæt] . . . " - .
He kissed the bow [saying] : " That . . . " 80 .
他 亲吻 这 弓 [说] : " 那 . . . " - .

他亲吻了弓[说]：“那……”80.

[hiː; hi][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [[ðə; ði] [neɪmz]] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['fɑːloʊz] : - - - .
He proclaimed [the names] of the bow to be as follows : - - 81 .
他 宣布 [这 姓名] 的 这 弓 到 是 作为 跟随 : - - - .

他宣布弓的名称如下：——81.

" ['verɪli] , [ðə; ði][fɜːrst][ɪz] - [lɔːŋ] [wʊd] , - [ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] . . . - .
" Verily , the first is ' Long Wood , ' the second is . . . 82 .
" 确实 , 这 第一的 是 - 长的 木头 , - 这 第二 是 . . . - .

“确实，第一首是‘长木’，第二首是……82。

" [ɪts] [θɜːrd] [neɪm] [ɪz] - [baʊ; boʊ][stɑːr][ɪn] ['hev(ə)n] - . . . " - .
" Its third name is ' Bow Star in heaven ' . . . " 83 .
" 它是 第三 姓名 是 - 弓 星星 在 天堂 - . . . " - .

“它的第三个名字是‘天上的弓星’……”83.

[hiː; hi] [fɪkst] [ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . . .
He fixed a station for it . . .
他 固定的 一个 车站 为了 它 . . .

他为它建了一个站点……

[[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - [laɪnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tæblət]['oʊnli] ['frægmənts] [ʌv; əv] - [laɪnz] [ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv]
[Of the remaining 57 lines of this tablet only fragments of 17 lines are preserved
[的 这 其余的 - 线条 的 这 药片 仅有的 片段 的 - 线条 是 保存完好
,
,
,

[这块泥板原有57行文字，但仅存17行残篇]

[ænd; ənd] [ðiːz] [jiːld] [noʊ] [kə'nektɪd] [sens] .]
and these yield no connected sense .]
和 这些 屈服 不 连接 感觉 .]

这些内容之间没有任何关联性。

[sɪksθ] ['tæblət] . [wʌn] .
SIXTH TABLET . 1 .
第六 药片 . 1 .

第六块石板.1.

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ,
On hearing the words of the gods ,
在 听力 这 字 的 这 神 ,

听到神明的话语后，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]['mɑːrdʊk] [muːvd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kræftsmən] .
the heart of Marduk moved him to carry out the works of a craftsman .
这 心 的 马尔杜克 已搬 他 到 携带 出去 这 作品 的 一个 工匠 .
[ˌtuːˈtuː] .
2 .
2 .

马尔杜克的内心驱使他去做工匠的工作。2.

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [hiː; hi] [speɪk] [tuː; tə][ˌi 'e] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [ɪn][hɪz; ɪz]
He opened his mouth , he spake to Ea that which he had planned in his
[hɑːrt] ,
heart ,
心 ,

他张开嘴，将他心中计划好的事情告诉了埃阿。

[hiː; hi] [geɪv] ['kaʊns(ə)l]
he gave counsel
他 给予 法律顾问

他提供了建议

[['seɪɪŋ]] : [θriː] .
[saying] : 3 .
[说] : 3 .

[说]：3.

" [aɪ] [wɪl] [sə'lɪdɪfaɪ] [blʌd] , [aɪ] [wɪl] [fɔːrm] [boʊn] . [fɔːr] .
" I will solidify blood , I will form bone . 4 .
" 我 将要 固化 血 , 我 将要 形式 骨 . 4 .

“我将凝固血液，我将形成骨骼。”4.

" [aɪ] [wɪl] [set] [ʌp] [mæn] , - [mæn] - [[ʃæl; ʃəl][biː; bi]] [hɪz; ɪz] [neɪm] . [faɪv] .

"	I	will	set	up	man	,	'	Man	'	[	shall	be	]	his	name	.	5	.
"	我	将要	放	向上	男人	,	-	男人	-	[	将	是	]	他的	姓名	.	5	.

“我必设立人，他的名字就叫‘人’。”5.

" [aɪ] [wɪl] [kriˈeɪt] [ðə; ði][mæn] - [mæn] . - [sɪks] .

"	I	will	create	the	man	'	Man	.	'	6	.
"	我	将要	创造	这	男人	-	男人	.	-	6	.

“我将创造‘人’。”6.

" [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [set][ðem; ðəm] ([aɪ] . [iː] .

"	The	service	of	the	gods	shall	be	established	,	and	I	will	set	them	(	i	.	e	.
"	这	服务	的	这	神	将	是	已确立的	,	和	我	将要	放	他们	(	我	.	e	.

, [ðə; ði][gɔdz]) [friː] . [ˈsɛvən] .

,	the	gods	)	free	.	7	.
,	这	神	)	自由的	.	7	.

“诸神的侍奉将会建立，我将释放他们（即诸神）。”7.

" [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ˈtuːfoʊld] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ˈbjuːtɪfaɪ] [[ðem; ðəm]] . [eɪt]

"	I	will	make	twofold	the	ways	of	the	gods	,	and	I	will	beautify	[	them	]	.	8
"	我	将要	制作	双重	这	方式	的	这	神	,	和	我	将要	美化	[	他们	]	.	8

.

:
.

“我将使诸神的道路加倍，我将美化它们。”8.

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [[naʊ]] [gruːpt] [təˈgeðər] [ɪn][wʌn] [pleɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [paːˈtiʃənd] [ɪn]

"	They	are	[	now	]	grouped	together	in	one	place	,	but	they	shall	be	partitioned	in
"	他们	是	[	现在	]	分组	一起	在	一	地方	,	但	他们	将	是	分区	在

[tuː] . " - .

two	.	"	419	.
二	.	"	-	.

“他们现在聚集在一起，但将来要分成两部分。”419.

[ˌi ˈe] [ˈænsər] [ænd; ənd] [speɪk] [ə; eɪ][wɜːrd][ˈʌntəˌʌntu] him10 .

Ea	answered	and	spake	a	word	unto	him10	.
伊	回答	和	说	一个	单词	到	him10	.

Ea 回答了他，并对他说道了一句话。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌkɑːnsəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] gods42 [hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] [ˈʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv]

For	the	consolation	of	the	gods42	he	repeated	unto	him	a	word	of
为了	这	安慰	的	这	gods42	他	重复	到	他	一个	单词	的

['kaʊns(ə)l]

counsel
法律顾问

为了安慰诸神，他向他重复了一句忠告。

[[ˈseɪɪŋ]] : - .

[	saying	]	:	11	.
[	说	]	:	-	.

[说]：11.

" [let] [wʌn] [ˈbrʌðər] [[gɑːd][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər]] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n] ,

"	Let	one	brother	[	god	of	their	number	]	be	given	,
"	让	一	兄弟	[	上帝	的	他们的	数字	]	是	给定	,

“让他们中的一位弟兄[神]得到，

[let][hɪm; ɪm] [ˈsʌfər] [dɪˈstrʌkʃn] [ðæt] [men] [meɪ] [biː; bi] [ˈfæʃnd] . - .

let	him	suffer	destruction	that	men	may	be	fashioned	.	12	.
让	他	遭受	破坏	那	男人	可能	是	造型	.	-	.

让他遭受毁灭，好使人得以塑造。12.

" [let] [ðə; ði] [greɪt] [gɔdz][biː; bi] [əˈsembld] , [let] [ðɪs] [['tʃoʊzn]] [wʌn][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt]
" Let the great gods be assembled , let this [chosen] one be given in order that
" 让 这 伟大的 神 是 组装 , 让 这 [选定] 一 是 给定 在 命令 那
[ðeɪ] ([aɪ] . [iː] . ,
they (i . e . ,
他们 (我 . e . ,

“让众神齐聚一堂，将这位[被选中的]人赐予他们，以便他们（即，

[ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz]) [meɪ] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] . " - .
the other gods) may be established . " 13 .
这 其他 神) 可能 是 已确立的 . " - .

其他神明）可以被建立。”13.

['mɑːrdʊk] [əˈsembld] [ðə; ði] [greɪt] [gɔdz] , [[hiː; hi] [keɪm] [nɪr]] ['greɪʃəsli] , [hiː; hi] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː]
Marduk assembled the great gods , [he came near] graciously , he issued a decree
马尔杜克 组装 这 伟大的 神 , [他 来了 靠近] 亲切地 , 他 发布 一个 法令
, - .
, 14 .
, - .

马尔杜克召集众神，[他]亲切地靠近，颁布了一项法令，14。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði][gɔdz] ; [ðə; ði] [kɪŋ] [speɪk] [ə; eɪ][wɜːrd]['ʌntəˌʌntu]
He opened his mouth , he addressed the gods ; the King spake a word unto
他 打开 他的 嘴 , 他 已解决 这 神 ; 这 国王 说 一个 单词 到
[ðə; ði][ˌɑːnuˈnɑːkiː] [['seɪɪŋ]] : - .
the Anunnaki [saying] : 15 .
这 阿努纳基 [说] : - .

他开口说话，向众神讲话；国王对阿努纳奇说了一句话：15。

" ['verɪli] , [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] [əˈfɔːrˌtaɪm] [wʌz; wəz] [truː] . - .
" Verily , that which I spake unto you aforetime was true . 16 .
" 确实 , 那 哪个 我 说 到 你 之前 曾是 真的 . - .

“我先前对你们所说的话，的确是真的。16.

" [[ðɪs] [taɪm] ['ɔːlsoʊ]] [aɪ] [spiːk] [truːθ] .
" [This time also] I speak truth .
" [这 时间 还] 我 说话 真相 .

这一次，我也说了实话。

[[sʌm; səm][ðer; ðər][wɜːr; wər] [huː]] [əˈpoʊzd] [ˌem ˈiː] . - .
[Some there were who] opposed me . 4317 .
[一些 那里 是 WHO] 反对 我 . - .

[有些人]反对我。4317。

" [huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [straɪf] , - .
" Who was it that created the strife , 18 .
" WHO 曾是 它 那 创建 这 冲突 , - .

“是谁制造了这场纷争？”18.

" [huː] [kɔːzd] - [tuː; tə][rɪˈvoʊlt] , [tuː; tə][dʒɔɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] ? - .
" Who caused Tiâmat to revolt , to join battle with me ? 19 .
" WHO 导致 - 到 反叛 , 到 加入 战斗 和 我 ? - .

“是谁使提阿玛特叛乱，与我并肩作战？”19.

" [let] [hɪm; ɪm] [huː] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [straɪf] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [[æz; əz]['sækrɪfaɪs]] , - .
" Let him who created the strife be given [as sacrifice] , 20 .
" 让 他 WHO 创建 这 冲突 是 给定 [作为 牺牲] , - .

“让制造纷争的人被献祭吧。”20.

" [aɪ] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði][æks][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['sɪŋkɪŋ] [tuː; tə][duː] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz][sɪn] . " - .
" I will cause the axe in the act of sinking to do away his sin . " 21 .
" 我 将要 原因 这 斧头 在 这 行为 的 下沉 到 做 离开 他的 罪 . " - .

“我必使斧头下沉，洗净他的罪孽。”21.

[ðə; ði] [greɪt] [gɔdz] , [ðə; ði][ɪ'gɪdʒi:] , ['ænsər] [hɪm; ɪm] , - .

The	great	gods	,	the	Igigi	,	answered	him	,	22	.
这	伟大的	神	,	这	伊吉吉	,	回答	他	,	-	.

伟大的神灵伊吉吉回答了他，22。

['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ɜ:rθ] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði]

Unto	the	King	of	the	gods	of	heaven	and	of	earth	,	the	Prince	of	the
到	这	国王	的	这	神	的	天堂	和	的	地球	,	这	王子	的	这

[gɔdz] ,

gods	,
神	,

献给天地之神之王，众神之君主，

[ðer; ðər][lɔ:rd]

their	lord
他们的	主

他们的领主

[[ðeɪ] [sed]] : - .

[	they	said	]	:	23	.
[	他们	说	]	:	-	.

[他们说]：23.

" [[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]] ['kɪŋgu:] [hu:] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [straɪf] , - .

"	[	It	was	]	Kingu	who	created	the	strife	,	24	.
"	[	它	曾是	]	金古	WHO	创建	这	冲突	,	-	.

[是]金古挑起了纷争，24。

" [hu:] [meɪd] - [tu:; tə][rɪ'voʊlt] , [tu:; tə][dʒɔɪn]['bæt(ə)l] [[wɪð; wɪθ] [ði:]] . " - .

"	Who	made	Tiâmat	to	revolt	,	to	join	battle	[	with	thee	]	.	"	25	.
"	WHO	制成	-	到	反叛	,	到	加入	战斗	[	和	你	]	.	"	-	.

“是谁让提阿马特叛乱，与你并肩作战？”25.

[ðeɪ] [baʊnd] [hɪm; ɪm][ɪn] ['fetərz] [[ðeɪ] [brɔ:t]] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:r] [ˌi 'e] , [ðeɪ] [in'fliktid] ['pʌnɪʃmənt]

They	bound	him	in	fetters	[	they	brought	]	him	before	Ea	,	they	inflicted	punishment
他们	边界	他	在	镣铐	[	他们	带来	]	他	前	伊	,	他们	造成的	惩罚

[ɑ:n][hɪm; ɪm] ,

on	him	,
在	他	,

他们用镣铐将他捆绑起来，带到埃阿面前，对他施以惩罚。

[ðeɪ] [let][hɪz; ɪz] [blʌd] , - .

they	let	his	blood	,	26	.
他们	让	他的	血	,	-	.

他们放任他的血流，26。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [blʌd] [hi:; hi] ([aɪ] . [i:] . , [ˌi 'e]) ['fæʃnd] [mæn'kaɪnd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

From	his	blood	he	(	i	.	e	.	,	Ea	)	fashioned	mankind	for	the	service	of	the
从	他的	血	他	(	我	.	e	.	,	伊	)	造型	人类	为了	这	服务	的	这

[gɔdz] ,

gods	,
神	,

他（即埃阿）用自己的血创造了人类，为众神服务。

[ænd; ənd][hi:; hi][set][ðə; ði][gɔdz] [fri:] . - .

and	he	set	the	gods	free	.	27	.
和	他	放	这	神	自由的	.	-	.

他释放了众神。27.

['æftər][ˌi 'e][hæd; həd] ['fæʃnd] [mæn]

After	Ea	had	fashioned	man
后	伊	有	造型	男人

在Ea塑造了男人之后

[hiː; hi] . . . [leɪd] ['sɜːrvɪs] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] . - .

he	.	.	.	laid	service	upon	him	.	28	.
他	.	.	.	铺设	服务	之上	他	.	-	.

他……为他服务。28.

[[fɔːr; fər]] [ðæt] [wɜːrk] , [wɪtʃ] [pliːzd] [hɪm; ɪm][nɑːt] , [mæn][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] : ['mɑːrdʊk] . . . - .

[	For	]	that	work	,	which	pleased	him	not	,	man	was	chosen	:	Marduk	.	.	.	29	.
[	为了	]	那	工作	,	哪个	高兴	他	不是	,	男人	曾是	选定	:	马尔杜克	.	.	.	-	.

[为了]那件他不喜欢的工作，人类被选中了：马尔杜克……29。

['mɑːrdʊk] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [dɪ'vaɪdɪd] . . .

Marduk	,	the	King	of	the	gods	,	divided	.	.	.
马尔杜克	,	这	国王	的	这	神	,	分割	.	.	.

众神之王马尔杜克将……

[hiː; hi][set][ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː][ʌp][ɑːn] [haɪ] . - .

he	set	the	Anunnaki	up	on	high	.	30	.
他	放	这	阿努纳基	向上	在	高的	.	-	.

他将阿努纳奇人置于高位。30。

[hiː; hi][leɪd] [daʊn] [fɔːr; fər]['ɑːnuː][ə; eɪ] [dɪ'kriːt] [ðæt] [prə'tektɪd] [[hɪz; ɪz]] [hɑːrt] . . . [æz; əz][ə; eɪ] [gɑːrd] .

He	laid	down	for	Anu	a	decree	that	protected	[	his	]	heart	.	.	.	as	a	guard	.
他	铺设	向下	为了	阿努	一个	法令	那	受保护	[	他的	]	心	.	.	.	作为	一个	警卫	.

- .

31	.
-	.

他为阿努制定了一项法令，保护[他的]心脏……作为守卫。31.

[hiː; hi] [meɪd] ['tuːfoʊld] [ðə; ði] [weɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hevəns] ?] - .

He	made	twofold	the	ways	on	the	earth	[	and	in	the	heavens	?	]	32	.
他	制成	双重	这	方式	在	这	地球	[	和	在	这	天	?	]	-	.

他在地上开了两条路[在天上呢？]32。

[baɪ] [di'kriːz] . . . - .

By	decrees	.	.	.	33	.
经过	法令	.	.	.	-	.

颁布法令……33.

[ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] [huː] . . . - .

The	Anunnaki	who	.	.	.	34	.
这	阿努纳基	WHO	.	.	.	-	.

阿努纳奇人……34.

[ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] . . . - .

The	Anunnaki	.	.	.	35	.
这	阿努纳基	.	.	.	-	.

阿努纳奇……35.

[ðeɪ] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu]['mɑːrdʊk] , [ðer; ðər][lɔːrd] , [['seɪɪŋ]] : - .

They	spake	unto	Marduk	,	their	lord	,	[	saying	]	:	36	.
他们	说	到	马尔杜克	,	他们的	主	,	[	说	]	:	-	.

他们对他们的主马尔杜克说：36.

" [oʊ] [ðaʊ] [muːn] - god44 (-) , [huː] [hæst] [ɪ'stæblɪʃt] ['aʊər; ɑːr] ['splendər] , - .

"	O	thou	Moon	-	god44	(	Nannaru	)	,	who	hast	established	our	splendour	,	37	.
"	哦	你	月亮	-	god44	(	-	)	,	WHO	哈斯特	已确立的	我们的	辉煌	,	-	.

“哦，月神44（Nannaru），你建立了我们的辉煌，37。

" [wʌt] ['benɪfɪt] [hæv; həv][wiː; wi] [kən'fəːd] [ə'pɑːn] [ðiː] ? - .

"	What	benefit	have	we	conferred	upon	thee	?	38	.
"	什么	益处	有	我们	授予	之上	你	?	-	.

“我们给你带来了什么好处呢？”38.

" [kʌm] , [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃraɪn] , [huːz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [rɪ'naʊnd] ; - .

" **Come** , **let** **us** **make** **a** **shrine** , **whose** **name** **shall** **be** **renowned** ; **39** .

" 来 , 让 我们 制作 一个 神社 , 谁 姓名 将 是 著名 ; - .

“来吧，让我们建造一座神龛，让它的名字传世；39.

" [kʌm] [[æt; ət]] [naɪt] , ['aʊər; ɑːr] [taɪm] [ʌv; əv] ['festɪvl; 'festəvəl] , [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [iːz] [ˌðer'ɪn]

" **Come** [**at**] **night** , **our** **time** **of** **festival** , **let** **us** **take** **our** **ease** **therein**

" 来 [在] 夜晚 , 我们的 时间 的 节日 , 让 我们 拿 我们的 舒适 其中

, - .

, **40** .

, - .

“到了晚上，我们的节日到了，让我们在节日里安享晚年吧，40。

" [kʌm] , [ðə; ði] [staːf] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] . . . - .

" **Come** , **the** **staff** **shall** **rule** . . . **41** .

" 来 , 这 职员 将 规则 . . . - .

“来吧，员工将统治.....41。

" [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [wiː; wi] [riːtʃ] [[ˌðer'tuː]] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [iːz] [ˌðer'ɪn] . " - .

" **On** **the** **day** **that** **we** **reach** [**thereto**] **we** **will** **take** **our** **ease** **therein** . " **42** .

" 在 这 天 那 我们 抵达 [到] 我们 将要 拿 我们的 舒适 其中 . " - .

“到那时，我们将在那里安享晚年。”42.

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['mɑːrdʊk] . . . - .

On **hearing** **this** **Marduk** . . . **43** .

在 听力 这 马尔杜克 . . . - .

听到这话，马尔杜克.....43.

[ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [feɪs]

The **features** **of** **his** **face**

这 特征 的 他的 脸

他脸部的五官

[[ʃoʊn] [laɪk]] [ðə; ði] [deɪ] [ɪk'siːdɪŋli] . - .

[**shone** **like**] **the** **day** **exceedingly** . **44** .

[闪耀 喜欢] 这 天 非常 . - .

[像] 白天一样闪耀。44.

[[hiː; hi] [sed]) , - " [laɪk] ['ʌntəˌʌntu] . . .

[**He** **said**) , **45** " **Like** **unto** . . .

[他 说) , - " 喜欢 到 . . .

他说，45“就像.....

['bæbilən] , [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wer'ʌv] [jiː; ji] desire45 .

Babylon , **the** **construction** **whereof** **ye** **desire45** .

巴比伦 , 这 建造 其中 是的 desire45 .

你们所渴望建造的巴比伦城45。

" [aɪ] [wɪl] [meɪk] . . . [ə; eɪ] ['sɪti] , [aɪ] [wɪl] ['fæʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ʃraɪn] . " - .

" **I** **will** **make** . . . **a** **city** , **I** **will** **fashion** **a** **splendid** **shrine** . " **46** .

" 我 将要 制作 . . . 一个 城市 , 我 将要 时尚 一个 灿烂 神社 . " - .

“我将建造.....一座城市，我将建造一座辉煌的圣殿。”46.

[ðə; ði] [ˌɑːnu'nɑːkiː] [wɜːrkt] [ðə; ði] [moʊld] [[fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [brɪks]] , [ðer; ðər] [brɪks] [wɜːr; wər] . . . - .

The **Anunnaki** **worked** **the** **mould** [**for** **making** **bricks**] , **their** **bricks** **were** . . . **47** .

这 阿努纳基 工作 这 模具 [为了 制作 砖块] , 他们的 砖块 是 . . . - .

阿努纳奇人使用模具[制作砖块]，他们的砖块是.....47。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [[ðə; ði] [ʃraɪn] [wʌz; wəz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz]] [ə; eɪ] [hɪl] ,

In **the** **second** **year** [**the** **shrine** **was** **as** **high** **as**] **a** **hill** ,

在 这 第二 年 [这 神社 曾是 作为 高的 作为] 一个 爬坡道 ,

第二年，神社已经高得像一座小山了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][iː] - - [riːtʃt] [ðə; ði] [[səˈlestʃ(ə)l]] ['oʊʃ(ə)n] . - .

and	the	summit	of	E	-	Sagila	reached	the	[	celestial	]	Ocean	.	48	.
和	这	首脑	的	E	-	-	达到	这	[	天体	]	海洋	.	-	.

而 E-Sagila 的山顶到达了（天上的）海洋。48.

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ziggurat46 [[tuː; tə] [riːtʃ]] [ðə; ði][səˈlestʃ(ə)l]['oʊʃ(ə)n] ; ['ʌntəˌʌntu]['mɑːrdʊk] , ['ɛnlɪl] , [ˌi 'e]

They	made	the	ziggurat46	[	to	reach	]	the	celestial	Ocean	;	unto	Marduk	,	Enlil	,	Ea
他们	制成	这	ziggurat46	[	到	抵达	]	这	天体	海洋	;	到	马尔杜克	,	恩利尔	,	伊

[[ʃrainz]] [ðeɪ] [əˈpɔɪntɪd] , - .

[	shrines	]	they	appointed	,	49	.
[	神社	]	他们	任命	,	-	.

他们建造了金字形神塔46，以通向天界之海；他们为马尔杜克、恩利尔、埃阿设立了神龛49。

[ˌaɪ ˈtiː] ([aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] ['zɪgəræt]) [stʊd] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] [məˈdʒestɪkli] :

It	(	i	.	e	.	,	the	ziggurat	)	stood	before	them	majestically	:
它	(	我	.	e	.	,	这	金字形神塔	)	站立	前	他们	雄伟地	:

它（即金字形神塔）雄伟地矗立在他们面前：

[æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] [[æt; ət][ðə; ði][tɑːp]] [ðeɪ] [əbˈzɜːrvd] [ɪts] [tuː] [hɔːrnz] . - .

at	the	bottom	and	[	at	the	top	]	they	observed	its	two	horns	.	4750	.
在	这	底部	和	[	在	这	顶部	]	他们	观察到	它是	二	角	.	-	.

在底部和顶部，他们观察到了它的两个角。4750。

['æftər][ðə; ði][ˌɑːnuˈnɑːkiː][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][iː] - - , [ænd; ənd][hæd; həd]

After	the	Anunnaki	had	finished	the	construction	of	E	-	Sagila	,	and	had
后	这	阿努纳基	有	完成的	这	建造	的	E	-	-	,	和	有

[kəmˈpliːtɪd] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃrainz] , - .

completed	the	making	of	their	shrines	,	51	.
完全的	这	制作	的	他们的	神社	,	-	.

阿努纳奇人完成了 E-Sagila 的建造，并完成了他们的神殿的建造之后，51.

[ðeɪ] ['gæðərd] [təˈgeðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] . . . [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] (['æpsuː]) .

They	gathered	together	from	the	.	.	.	of	the	Ocean	(	Apsu	)	.
他们	聚集	一起	从	这	.	.	.	的	这	海洋	(	阿普苏	)	.

他们从海洋（阿普苏）聚集在一起。

[ɪn][bɑːr] - ['mɑː] , [ðə; ði][əˈboʊd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] , - .

In	BAR	-	MAH	,	the	abode	which	they	had	made	,	52	.
在	酒吧	-	玛	,	这	住所	哪个	他们	有	制成	,	-	.

在巴尔马赫，他们所建造的住所，52。

[hiː; hi] ([aɪ] . [iː] . , ['mɑːrdʊk]) [meɪd] [ðə; ði][gɔdz][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [siːts] . . .

He	(	i	.	e	.	,	Marduk	)	made	the	gods	his	fathers	to	take	their	seats	.	.	.
他	(	我	.	e	.	,	马尔杜克	)	制成	这	神	他的	父亲们	到	拿	他们的	座位	.	.	.

他（即马尔杜克）让他的父神们各就各位……

[['seɪɪŋ]] : " [ðɪs] ['bæbilən][ʃæl; ʃəl][biː; bi][jʊr; jər][əˈboʊd] . - .

[	saying	]	:	"	This	Babylon	shall	be	your	abode	.	53	.
[	说	]	:	"	这	巴比伦	将	是	你的	住所	.	-	.

[说]："这巴比伦将成为你们的居所。"53.

" [noʊ] ['maɪti] [wʌn] [[ʃæl; ʃəl] [dɪˈstrɔɪ]] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ðə; ði] [greɪt] [gɔdz][ʃæl; ʃəl] [dwel] [ˌðerˈɪn] .

"	No	mighty	one	[	shall	destroy	]	his	house	,	the	great	gods	shall	dwell	therein	.
"	不	强大的	一	[	将	破坏	]	他的	房子	,	这	伟大的	神	将	住	其中	.

"任何强者都不能摧毁他的房屋，伟大的神灵将居住其中。"

[['æftər] [laɪn] - [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst][ɑːr; ər] [əˈblitəreitid] ,

[	After	line	53	the	middle	portions	of	several	lines	of	text	are	obliterated	,
[	后	线	-	这	中间	部分	的	一些	线条	的	文本	是	彻底摧毁	,

[第53行之后，几行文本的中间部分被删除，

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [wʌt] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ðɪ][gɔdz] [pɑːr'tʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [miːl]

but	from	what	remains	of	it	it	is	clear	that	the	gods	partook	of	a	meal
但	从	什么	遗迹	的	它	它	是	清除	那	这	神	参与	的	一个	一顿饭

[ʌv; əv] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃraɪn] [ʌv; əv][iː] - - ,

of	consecration	of	the	shrine	of	E	-	Sagila	,
的	祝圣	的	这	神社	的	E	-	-	,

但从残存的遗迹中可以清楚地看出，众神曾享用过为E-Sagila神庙举行的祝圣宴。

[ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [dɪ'kriːz] .

and	then	proceeded	to	issue	decrees	.
和	然后	继续	到	问题	法令	.

然后开始颁布法令。

[nekst]['mɑːrdʊk] [ə'saɪnz] [siːts] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['sev(ə)n][gɔdz][ʌv; əv] [feɪt] [ænd; ənd][tuː; tə]['ɛnlɪl][ænd; ənd]

Next	Marduk	assigns	seats	to	the	Seven	Gods	of	Fate	and	to	Enlil	and
下一个	马尔杜克	分配	座位	到	这	七	神	的	命运	和	到	恩利尔	和

['ɑːnuː] ,

Anu	,
阿努	,

接下来，马尔杜克为七位命运之神以及恩利尔和阿努分配了座位。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [leɪz] [ʌp] [ɪn][iː] - - [ðə; ðɪ] ['feɪməs] [baʊ; boʊ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɔːr] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	then	he	lays	up	in	E	-	Sagila	the	famous	bow	which	he	bore	during	his
和	然后	他	躺下	向上	在	E	-	-	这	著名的	弓	哪个	他	钻孔	期间	他的

[faɪt] [ə'genst] - .

fight	against	Tiâmat	.
斗争	反对	-	.

然后，他将他在与提阿玛特战斗时所用的著名弓箭安放在了 E-Sagila 中。

[wen] [ðə; ðɪ][tekst] [ə'gen] [bɪ'kʌmz] [kə'nektɪd] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ðɪ][gɔdz] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [hɪm] [ʌv; əv]

When	the	text	again	becomes	connected	we	find	the	gods	singing	a	hymn	of
什么时候	这	文本	再次	变成	连接	我们	寻找	这	神	歌唱	一个	圣歌	的

[preɪz] [tuː; tə]['mɑːrdʊk] .] - .

praise	to	Marduk	.	]	94	.
称赞	到	马尔杜克	.	]	-	.

当文本再次连贯起来时，我们发现众神正在向马尔杜克唱赞美诗。]94.

" [wət'evər] [ɪz] . . . [ðoʊz] [gɔdz][ænd; ənd] ['gɔdɪsiz] [ʃæl; ʃəl] [ber] (?) - .

"	Whatever	is	.	.	.	those	gods	and	goddesses	shall	bear	(	?	)	95	.
"	任何	是	.	.	.	那些	神	和	女神们	将	熊	(	?	)	-	.

“无论……那些神明和女神将承受(?)95。

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [fər'get] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kliːv] [tuː; tə][ðə; ðɪ][gɑːd] (?) - .

"	They	shall	never	forget	,	they	shall	cleave	to	the	god	(	?	)	96	.
"	他们	将	绝不	忘记	,	他们	将	劈开	到	这	上帝	(	?	)	-	.

“他们永远不会忘记，他们将忠于神（？）96。

" . . . [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [braɪt] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ʃrainz] . - .

"	.	.	.	they	shall	make	bright	,	they	shall	make	shrines	.	97	.
"	.	.	.	他们	将	制作	明亮的	,	他们	将	制作	神社	.	-	.

“……他们必建造光明，他们必建造圣殿。”97.

" ['verɪli] , [ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ([kən'sɜːrnɪŋ]) [ðə; ðɪ] [blæk] - ['hedɪd] [[brˈlɔːŋɛθ] [tuː; tə]] [ðə; ðɪ] gods98 .

"	Verily	,	the	decision	(	concerning	)	the	Black	-	headed	[	belongeth	to	]	the	gods98	.
"	确实	,	这	决定	(	有关	)	这	黑色的	-	标题	[	属于	到	]	这	gods98	.

“的确，关于黑头的决定属于神。”

" . . . [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [neɪmz] [hæv; həv] [ðeɪ] [kɔːld] , [hiː; hi] (['mɑːrdʊk]) [ɪz][moʊst]['hoʊli] (['ɛli]) - .

"	.	.	.	all	our	names	have	they	called	,	he	(	Marduk	)	is	most	holy	(	elli	)	99	.
"	.	.	.	全部	我们的	姓名	有	他们	称为	,	他	(	马尔杜克	)	是	最多	圣	(	埃利	)	-	.

“……他们呼唤了我们所有人的名字，他（马尔杜克）是最神圣的（elli）99。

" . . . [ðeɪ] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ænd; ənd] ['venəˌreɪtid] (?)
" . . . they proclaimed and venerated (?)
" . . . 他们 宣布 和 受人尊敬 (?)

“……他们宣扬并尊崇（？）

[hɪz; ɪz] [neɪmz] . - .
his names . 100 .
他的 姓名 . - .

他的名字。100。

" [hɪz; ɪz] . . . [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [braɪt] , [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ɪz] . . . - .
" His . . . is exceedingly bright , his work is . . . 101 .
" 他的 . . . 是 非常 明亮的 , 他的 工作 是 . . . - .

“他的才华非常出众，他的作品堪称……101。”

" ['mɑːrdʊk] , [huːz] ['fɑːðər] ['ɑːnuː][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [[hɪz; ɪz] [neɪm]] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bɜːrθ] , - .
" Marduk , whose father Anu proclaimed [his name] from his birth , 102 .
" 马尔杜克 , 谁 父亲 阿努 宣布 [他的 姓名] 从 他的 出生 , - .

“马尔杜克，他的父亲阿努从他出生起就宣告[他的名字]，102。

" [huː] [hæθ] [set] [ðə; ðɪ] [deɪ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɔːr] . . .
" Who hath set the day at his door . . .
" WHO 有 放 这 天 在 他的 门 . . .

“谁已将那日设在他门前……”

[hɪz; ɪz] ['goʊɪŋ] , - .
his going , 103 .
他的 去 , - .

他走了，103。

" [baɪ] [huːz] [help] [ðə; ðɪ] [stɔːrm] [wɪnd] [wʌz; wəz] [baʊnd] . . . - .
" By whose help the storm wind was bound . . . 104 .
" 经过 谁 帮助 这 风暴 风 曾是 边界 . . . - .

“暴风雨被谁所束缚……104.

" [dɪ'lɪvərd] [ðə; ðɪ] [gɔdz][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [ɪn][ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] . - .
" Delivered the gods his fathers in the time of trouble . 105 .
" 发表 这 神 他的 父亲们 在 这 时间 的 麻烦 . - .

“在危难之际，拯救了他的祖先神灵。105.

" ['verɪli] , [ðə; ðɪ][gɔdz][hæv; həv][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][hɪz; ɪz] ['sʌnʃɪp] . - .
" Verily , the gods have proclaimed his sonship . 106 .
" 确实 , 这 神 有 宣布 他的 儿子身份 . - .

“诸神确实已宣告他是他的儿子。”106.

" [ɪn][hɪz; ɪz] [braɪt] [laɪt] [let][ðem; ðəm] [wɔːk] [fɔːr; fər]['evər] . - .
" In his bright light let them walk for ever . 107 .
" 在 他的 明亮的 光 让 他们 走 为了 曾经 . - .

“让他们永远在他的光明中行走。”107.

" [[ɑːn]] [men] [huːm] [hiː; hi] [hæθ] [fɔːrmd] , [ðə; ðɪ] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] ['fæʃnd] [baɪ][hɪz; ɪz] fingers108 .
" [On] men whom he hath formed , the created things fashioned by his fingers108 .
" [在] 男人 谁 他 有 形成 , 这 创建 事物 造型 经过 他的 fingers108 .

[关于]他所造的人，他指头所造的物108。

" [hiː; hi] [hæθ] [ɪm'poʊzd] [ðə; ðɪ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][gɔdz] , [ænd; ənd][ðem; ðəm][hiː; hi] [hæθ] [set] free109 .
" He hath imposed the service of the gods , and them he hath set free109 .
" 他 有 强加 这 服务 的 这 神 , 和 他们 他 有 放 free109 .
" . . . - .
" . . . 110 .
" . . . - .

“他强迫人们侍奉神明，又使他们获得自由109。”……110。

" . . . [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] , - .
" . . . they looked at him , 111 .
" . . . 他们 看起来 在 他 , - .

“.....他们看着他，111。

" [[hiː; hi][ɪz]] [ðə; ði][fɑːr] - ['siːɪŋ] (-) [gɑːd] , ['verɪli] . . . - .
" [He is] the far - seeing (maruḳu) god , verily . . . 112 .
" [他 是] 这 远的 - 看到 (-) 上帝 , 确实 . . . - .

[他是] 远见卓识的（maruḳu）神，确实.....112.

" [huː] [hæθ] [meɪd] [glæd][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] , [huː] [hæθ] [meɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] . . .
" Who hath made glad the hearts of the Anunnaki , who hath made them to . . .
" WHO 有 制成 高兴的 这 心 的 这 阿努纳基 , WHO 有 制成 他们 到 . . .
- .
113 .
- .

“是谁让阿努纳奇人的心欢喜，是谁让他们.....113.

" [ðə; ði][gɑːd] - ( ) - - ['verɪli] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [trʌst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] . . .
" The god Marudukku ( ) - - verily , he is the object of trust of his country . . .
" 这 上帝 - ( ) - - 确实 , 他 是 这 目的 的 相信 的 他的 国家 . . .
- .
114 .
- .

“神马鲁杜库（）——的确，他是他国家的信任对象.....114。

" [let] [men] [preɪz] [hɪm; ɪm] . . . - .
" Let men praise him . . . 115 .
" 让 男人 称赞 他 . . . - .

“让人们赞美他.....115。

" [ðə; ði] - [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'tektɪŋ] [hɑːrt] , - (?) , [hæθ] [ə'rɪzn] [ænd; ənd] [hæθ] [[baʊnd]] [ðə; ði]
" The ' King of the Protecting Heart , ' (?) , hath arisen and hath [bound] the
" 这 - 国王 的 这 保护 心 , - (?) , 有 出现 和 有 [边界] 这
['sɜːrpənt] . . . - .
Serpent . . . 116 .
蛇 . . . - .

“‘守护之心之王’(？）已经崛起，并束缚了蛇.....116。

" [brɔːd] [ɪz][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , ['maɪti] [[hɪz; ɪz]] ['beli] . - .
" Broad is his heart , mighty [his] belly . 117 .
" 广阔 是 他的 心 , 强大的 [他的] 腹部 . - .

“他的心胸宽广，他的肚子很大。117.

" [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ɜːrθ] , [huːz] [neɪm] ['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəni]
" King of the gods of heaven and of earth , whose name our company
" 国王 的 这 神 的 天堂 和 的 地球 , 谁 姓名 我们的 公司
[hæθ] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] , - .
hath proclaimed , 118 .
有 宣布 , - .

“天地诸神之王，我们公司已宣扬其名，118.

" [wiː; wi] [wɪl] [fʊl'fɪl] (?)
" We will fulfil (?)
" 我们 将要 实现 (?)

我们将履行（？）

[ðə; ði] ['ʌtərəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
the utterance of his mouth .
这 发声 的 他的 嘴 .

他口中所说的话。

['oʊvər][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [ðə; ði][gɔdz] , - .

Over	his	fathers	the	gods	,	119	.
超过	他的	父亲们	这	神	,	-	.

凌驾于他的父亲之上的是众神，119。

" [jeɪ] , [['oʊvər]] [ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] , - .

"	Yea	,	[	over	]	the	gods	of	heaven	and	earth	,	all	of	them	,	120	.
"	是的	,	[	超过	]	这	神	的	天堂	和	地球	,	全部	的	他们	,	-	.

“是的，[凌驾于]天地诸神之上，他们所有人，120。

" [hɪz; ɪz] ['kɪŋʃɪp] [[wiː; wi] [wɪl] [ɪg'zɔːlt]] . - .

"	His	kingship	[	we	will	exalt	]	.	121	.
"	他的	君主制	[	我们	将要	崇高	]	.	-	.

“他的王权[我们将推崇]。121.

" [[wiː; wi]] [wɪl] [lʊk] ['ʌntə¸'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [æt; ət] [naɪt]

"	[	We	]	will	look	unto	the	King	of	all	the	heaven	and	the	earth	at	night
"	[	我们	]	将要	看	到	这	国王	的	全部	这	天堂	和	这	地球	在	夜晚

[wen] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][gɔdz][ɪz] ['dɑːrknəs] (['lɪtərəli] ['sædnəs]) . - .

when	the	place	of	all	the	gods	is	darkness	(	literally	sadness	)	.	122	.
什么时候	这	地方	的	全部	这	神	是	黑暗	(	字面上地	悲伤	)	.	-	.

[我们]将在夜晚仰望天地之王，那时众神之地一片黑暗（字面意思是悲伤）。122.

" [hiː; hi] [hæθ] [ə'saɪnd] ['aʊər; ɑːr] ['dwelɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] [ɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l]

"	He	hath	assigned	our	dwelling	in	heaven	and	in	earth	in	the	time	of	trouble
"	他	有	分配	我们的	住宅	在	天堂	和	在	地球	在	这	时间	的	麻烦

, - .

,	123	.
,	-	.

“他为我们在患难之时，在天上和地上安排了住处，123。

" [hiː; hi] [hæθ] [ə'lɔtid] ['steɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'gɪdʒiː][ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] . - .

"	He	hath	allotted	stations	to	the	Igigi	and	the	Anunnaki	.	124	.
"	他	有	分配	车站	到	这	伊吉吉	和	这	阿努纳基	.	-	.

“他为伊吉吉和阿努纳奇分配了岗位。124.

" [ðə; ði][gɔdz] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər]['mægnɪfaɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] ; [meɪ] [hiː; hi][də'rekt][ðer; ðər]['sæŋktʃuːˌeriːz]

"	The	gods	themselves	are	magnified	by	his	name	;	may	he	direct	their	sanctuaries
"	这	神	他们自己	是	放大	经过	他的	姓名	;	可能	他	直接的	他们的	保护区

. - .

.	125	.
.	-	.

“众神因他的名而荣耀；愿他指引他们的圣所。125.

" [eɪ'zɑː] - ['lʌ] - [dʌg] , , [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ɑːnuː] [hæθ] [neɪmd] [hɪm; ɪm] . -

"	ASAR	-	LU	-	DUG	,	,	is	his	name	by	which	his	father	Anu	hath	named	him	.	126
"	亚急性地震	-	鲁	-	挖	,	,	是	他的	姓名	经过	哪个	他的	父亲	阿努	有	命名	他	.	-

.

:
.

“ASAR-LU-DUG，是他父亲阿努给他起的名字。126.

" ['verɪli] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [ðə; ði] ['maɪti] . . . - .

"	Verily	,	he	is	the	light	of	the	gods	,	the	mighty	.	.	.	127	.
"	确实	,	他	是	这	光	的	这	神	,	这	强大的	.	.	.	-	.

“他确是众神之光，是强大的……127。

" [huː] . . . [ɔːl][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] land128 .

"	Who	.	.	.	all	the	parts	of	heaven	and	of	the	land128	.
"	WHO	.	.	.	全部	这	部分	的	天堂	和	的	这	land128	.

“谁……天上和地上的所有部分128。

" [baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] ['kɑːmbæt][hiː; hi] [seɪvd] ['aʊər; ɑːr] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] . - .

"	By	a	mighty	combat	he	saved	our	dwelling	in	the	time	of	trouble	.	129	.
"	经过	一个	强大的	战斗	他	已保存	我们的	住宅	在	这	时间	的	麻烦	.	-	.

“他凭借一场英勇的战斗，在危难之际拯救了我们的家园。129.

" [eɪ'zɑː] - ['lʌ] - [dʌg] , [ðə; ði][gɑːd] [huː] [meɪd] [hɪm; ɪm] ([aɪ] . [iː] . [mæn]) [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

"	ASAR	-	LU	-	DUG	,	the	god	who	made	him	(	i	.	e	.	man	)	to	live	,
"	亚急性地震	-	鲁	-	挖	,	这	上帝	WHO	制成	他	(	我	.	e	.	男人	)	到	居住	,

“ASAR-LU-DUG，创造他（即人类）的神，

[dɪd][ðə; ði][gɑːd] . . . [kɔːl][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] place130 .

did	the	god	.	.	.	call	him	in	the	second	place130	.
做过	这	上帝	.	.	.	称呼	他	在	这	第二	place130	.

神是否……在第二位呼唤他130。

" [[ænd; ənd]] [ðə; ði][gɔdz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːrmd] , [huːm] [hiː; hi] ['fæʃnd] [æz; əz] [ðoʊ] [

"	[	And	]	the	gods	who	had	been	formed	,	whom	he	fashioned	as	though	[
"	[	和	]	这	神	WHO	有	到过	形成	,	谁	他	造型	作为	尽管	[

[ðeɪ] [wɜːr; wər]] [hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] . - .

they	were	]	his	offspring	.	131	.
他们	是	]	他的	后代	.	-	.

[以及]他所创造的神，他塑造他们，就好像他们是他的后代一样。131.

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [lɔːrd] [huː] [hæθ] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ][hɪz; ɪz]['hoʊli] [maʊθ] .

"	He	is	the	Lord	who	hath	made	all	the	gods	to	live	by	his	holy	mouth	.
"	他	是	这	主	WHO	有	制成	全部	这	神	到	居住	经过	他的	圣	嘴	.

“他是耶和华，他使万神藉着他的圣口而活。”

" [[laɪnz] - - - [ɑːr; ər] [tuː] ['frægmənteri] [tuː; tə] [trænz'leɪt] ,

"	[	Lines	132	-	139	are	too	fragmentary	to	translate	,
"	[	线条	-	-	-	是	也	片段	到	翻译	,

第132-139行过于零散，无法翻译。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði][tekst] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] - , [ænd; ənd] - ,

but	it	is	clear	from	the	text	that	remains	that	Lakhmu	,	and	Lakhamu	,
但	它	是	清除	从	这	文本	那	遗迹	那	-	,	和	-	,

但从文本中可以清楚地看出，拉克姆和拉克姆，

[ænd; ənd] ['ɑːnʃɑːr] [ɔːl][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]['mɑːrdʊk] .

and	Anshar	all	proclaimed	the	names	of	Marduk	.
和	安沙尔	全部	宣布	这	姓名	的	马尔杜克	.

安沙尔都高呼马尔杜克的名字。

[wen] [ðə; ði][tekst] [ə'gen] [bɪ'kʌmz] [kə'nektɪd] ['mɑːrdʊk][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði][gɔdz] .

When	the	text	again	becomes	connected	Marduk	has	just	been	addressing	the	gods	.
什么时候	这	文本	再次	变成	连接	马尔杜克	有	只是	到过	解决	这	神	.

] - .

]	140	.
]	-	.

当文本再次连接起来时，马尔杜克刚刚向众神讲话。]140.

[ɪn] [ʌp] - shukkinaku48 [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðer; ðər]['kaʊns(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm] . - .

In	Up	-	shukkinaku48	he	appointed	their	council	for	them	.	141	.
在	向上	-	shukkinaku48	他	任命	他们的	理事会	为了	他们	.	-	.

在 Up-shukkinaku48 中，他为他们任命了他们的议会。141.

[[ðeɪ] [sed]] : - - " [ʌv; əv] [['aʊər; ɑːr]] [sʌn] , [ðə; ði]['hɪroʊ] , ['aʊər; ɑːr][ə'vendʒər] , - .

[	They	said	]	:	-	-	"	Of	[	our	]	son	,	the	Hero	,	our	Avenger	,	142	.
[	他们	说	]	:	-	-	"	的	[	我们的	]	儿子	,	这	英雄	,	我们的	复仇者	,	-	.

[他们说]：——“关于[我们]的儿子，英雄，我们的复仇者，142。

" [wiː; wi] [wɪl] [ɪgˈzɔːlt][ðə; ði] [neɪm] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [spiːtʃ] . " - .

"	We	will	exalt	the	name	by	our	speech	.	"	143	.
"	我们	将要	崇高	这	姓名	经过	我们的	演讲	.	"	-	.

“我们将用言语颂扬这个名字。”143.

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [əˈsembli] [ðeɪ] [prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][hɪz; ɪz][ræŋk] . - .

They	sat	down	and	in	their	assembly	they	proclaimed	his	rank	.	144	.
他们	卫星	向下	和	在	他们的	集会	他们	宣布	他的	秩	.	-	.

他们坐下，在集会上宣布了他的军衔。144.

[ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [prəˈnaʊnst] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈsæŋktʃueri] .

Every	one	of	them	pronounced	his	name	in	the	sanctuary	.
每一个	一	的	他们	发音	他的	姓名	在	这	避难所	.

他们每个人都在圣殿里念出了他的名字。

[ˈsev(ə)nθ] [ˈtæblət] . [wʌn] .

SEVENTH	TABLET	.	1	.
第七	药片	.	1	.

第七块泥板.1.

[oʊ] [əˈsɑːri] , - - [ˈgɪvər][ʌv; əv] [plæn'teɪʃnz] , [əˈpɔɪntər] [ʌv; əv] [ˈsoʊɪŋ] [taɪm] , [ˌtuːˈtuː] .

O	ASARI	,	-	-	giver	of	plantations	,	appointer	of	sowing	time	,	2	.
哦	阿萨里	,	-	-	赠予者	的	种植园	,	任命者	的	播种	时间	,	2	.

ASARI，——种植园的赐予者，播种时间的指定者，2.

[huː] [dʌst] [meɪk] [greɪn] [ænd; ənd] ['faɪbrəs] [plænts] , [huː] ['meɪkɪst] ['gɑːrdn] [hɜːrb] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ʌp] .

Who	dost	make	grain	and	fibrous	plants	,	who	makest	garden	herbs	to	spring	up	.
WHO	朋友	制作	粮食	和	纤维状的	植物	,	WHO	制造	花园	草药	到	春天	向上	.

[θriː] .

3	.
3	.

谁使谷物和纤维植物生长，谁使花园里的香草生长？3.

[oʊ] - - ['ɑːlɪm] - - [huː] [ɑːrt] ['weɪti] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - ['tʃeɪmbər] , [huː] [ɑːrt] ['fɜːrtl] [ɪn]['kaʊns(ə)l] , [fɔːr] .

O	ASARU	-	ALIM	-	-	who	art	weighty	in	the	council	-	chamber	,	who	art	fertile	in	counsel	,	4	.
哦	-	-	阿林	-	-	WHO	艺术	重	在	这	理事会	-	房间	,	WHO	艺术	沃	在	法律顾问	,	4	.

O ASARU-ALIM——在议事厅里举足轻重的人，在商议中富有创造力的人，4.

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][gɔdz] [peɪ] ['wɜːrʃɪp] (?) ['revərənt] . . . [faɪv] .

To	whom	the	gods	pay	worship	(	?	)	reverent	.	.	.	5	.
到	谁	这	神	支付	崇拜	(	?	)	虔诚的	.	.	.	5	.

众神敬拜的对象（？）虔诚地.....5.

[oʊ] - - ['ɑːlɪm] - ['nuːnə] - - [ðə; ði] [əˈdɔrd] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] [huː] [biˈ^æt][hɪm; ɪm] , [sɪks] .

O	ASARU	-	ALIM	-	NUNA	-	-	the	adored	light	of	the	Father	who	begat	him	,	6	.
哦	-	-	阿林	-	努娜	-	-	这	受人喜爱	光	的	这	父亲	WHO	生育	他	,	6	.

O ASARU-ALIM-NUNA——受人敬仰的父神之光，祂生了他，6.

[huː] ['meɪkɪst] [streɪt] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv]['ɑːnuː] , [bel] , [[ænd; ənd][ˌi 'e]] . - .

Who	makest	straight	the	direction	of	Anu	,	Bel	,	[	and	Ea	]	.	497	.
WHO	制造	直的	这	方向	的	阿努	,	贝尔	,	[	和	伊	]	.	-	.

谁指引了阿努、贝尔和埃阿的方向。497.

[hiː; hi][ɪz][ðer; ðər]['peɪtrən] [huː] [fɪkst] [[ðer; ðər]] . . . [eɪt] .

He	is	their	patron	who	fixed	[	their	]	.	.	.	8	.
他	是	他们的	赞助人	WHO	固定的	[	他们的	]	.	.	.	8	.

他是他们的赞助人，解决了[他们的].....8。

[huːz] [drɪŋk] [ɪz] [əˈbʌndəns] , [huː] [ˈ^əjiθ] [fɔːrθ] . . . [naɪn] .
Whose drink is abundance , who goeth forth . . . 9 .
谁 喝 是 丰富 , WHO 戈特 前进 . . . 9 .

谁的饮料是丰盛，谁出去.....9.

[oʊ] [ˈtuːtuː] - - [kriˈeɪtər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [nuː] [laɪf] , - .
O TUTU - - creator of their new life , 10 .
哦 芭蕾舞裙 - - 创作者 的 他们的 新的 生活 , - .

O TUTU——他们新生活的创造者，10。

[səˈplaɪər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈwɒnts] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˈsætɪsfaɪd] [[ɔːr] , [glæd]] , - .
Supplier of their wants , that they may be satisfied [or , glad] , 11 .
供应商 的 他们的 想要 , 那 他们 可能 是 使满意 [或者 , 高兴的] , - .

满足他们的需求，使他们感到满意[或高兴]，11.

[let] [bʌt; bət] [[ˈtuːtuː]] [rɪˈsaɪt] [æn; ən] [ˌɪnkænˈteɪʃn] , [ðə; ði][gɔdz][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æt; ət] [rest] ; - .
Let but [Tutu] recite an incantation , the gods shall be at rest ; 12 .
让 但 [图图] 背诵 一个 咒语 , 这 神 将 是 在 休息 ; - .

只要[图图]念诵咒语，众神就会安息；12.

[let] [bʌt; bət] [[ðə; ði][gɔdz]] [əˈtæk] [hɪm; ɪm] ([aɪ] . [iː] . , [ˈtuːtuː]) [ɪn] [ræθ] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪˈzɪst]
Let but [the gods] attack him (i . e . , Tutu) in wrath , he shall resist
让 但 [这 神] 攻击 他 (我 . e . , 图图) 在 愤怒 , 他 将 抵抗
[ðem; ðəm] [səkˈsesfəli] ; - .
them successfully ; 13 .
他们 成功地 ; - .

即使[众神]愤怒地攻击他（即图图），他也能成功抵抗；13.

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [reɪzd] [ʌp] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [əˈsembli] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] . . . . - .
Let him be raised up on a high throne in the assembly of the gods . . . . 14 .
让 他 是 提高 向上 在 一个 高的 王座 在 这 集会 的 这 神 . . . . - .

愿他在众神大会中被高举在宝座上.....14.

[nʌn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][gɔdz][ɪz] [laɪk] [ˈʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] . - .
None among the gods is like unto him . 15 .
没有任何 之中 这 神 是 喜欢 到 他 . - .

众神之中没有一个能与他相比。15.

[oʊ][gɑːd] [ˈtuːtuː] , [huː] [ɑːrt][ðə; ði][gɑːd][ˈziː] - - , [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , - .
O god TUTU , who art the god ZI - UKKINA , life of the host of the gods , 16 .
哦 上帝 芭蕾舞裙 , WHO 艺术 这 上帝 齐 - - , 生活 的 这 主持人 的 这 神 , - .

哦，神图图，你是神齐乌基纳，众神之生命，16。

[huː] [ˌstæblɪʃ] [ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] ['hevəns] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdz] , - .
Who stablished the shining heavens for the gods , 17 .
WHO 已建立 这 灼灼 天 为了 这 神 , - .

谁为众神建立了光明的天空？17.

[hiː; hi] [ˈfaʊndɪd] [ðer; ðər] [pæðz] , [hiː; hi] [fɪkst] [[ðer; ðər] [ˈkɔːrsɪz]] . - .
He founded their paths , he fixed [their courses] . 18 .
他 创立 他们的 路径 , 他 固定的 [他们的 课程] . - .

他开辟了他们的道路，他确定了他们的方向。18.

[ˈnevər] [ʃæl; ʃəl][hɪz; ɪz] [diːdz] [biː; bi] [fərˈgɑːtn] [əˈmʌŋ] [men] . - .
Never shall his deeds be forgotten among men . 19 .
绝不 将 他的 契约 是 被遗忘的 之中 男人 . - .

他的功绩将永远被世人铭记。19.

[oʊ][gɑːd] ['tuːtuː] , [huː] [ɑːrt]['ziː] - - , [wʌz; wəz][ðə; ði][θɜːrd] [neɪm] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] - - ['hoʊldər] (

O	god	TUTU	,	who	art	ZI	-	AZAG	,	was	the	third	name	they	gave	him	-	-	holder	(
哦	上帝	芭蕾舞裙	,	WHO	艺术	齐	-	-	,	曾是	这	第三	姓名	他们	给予	他	-	-	持有者	(

[aɪ] . [iː] . , [pə'zesər]) [ʌv; əv] ['hoʊlinəs] , - .

i	.	e	.	,	possessor	)	of	holiness	,	20	.
我	.	e	.	,	拥有者	)	的	圣洁	,	-	.

哦，神 TUTU，他是 ZI-AZAG，这是他们给他的第三个名字——圣洁的持有者（即拥有者），20。

[gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪvərəbl] [wɪnd] , [lɔːrd][ʌv; əv][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [greɪs] , - .

God	of	the	favourable	wind	,	lord	of	adoration	and	grace	,	21	.
上帝	的	这	有利	风	,	主	的	崇拜	和	优雅	,	-	.

顺风之神，敬拜与恩典之主，21.

[kri'eɪtər] [ʌv; əv] ['fʊlnəs] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] , - [ʌv; əv] ['plenti] , - .

Creator	of	fulness	and	abundance	,	stablisher	of	plenty	,	22	.
创作者	的	充满	和	丰富	,	-	的	很多	,	-	.

丰盛和富足的创造者，富足的建立者，22.

[huː] ['tɜːrnɪθ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['lɪt(ə)l]['ɪntuː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] . - .

Who	turneth	that	which	is	little	into	that	which	is	much	.	23	.
WHO	转身	那	哪个	是	小的	进入	那	哪个	是	很多	.	-	.

23.

[ɪn] [sɔːr] [streɪts] [wiː; wi][hæv; həv] [felt] [hɪz; ɪz] ['feivəriŋ] [briːz] . - .

In	sore	straits	we	have	felt	his	favouring	breeze	.	24	.
在	疮	海峡	我们	有	毛毡	他的	偏爱	微风	.	-	.

在我们身处困境时，我们感受到了他眷顾的微风。24.

[let] [ðem; ðəm] ([ðə; ði][gɔdz]) [dɪ'kler] , [let] [ðem; ðəm]['mægnɪfaɪ] , [let] [ðem; ðəm] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] .

Let	them	(	the	gods	)	declare	,	let	them	magnify	,	let	them	sing	his	praises	.
让	他们	(	这	神	)	宣布	,	让	他们	放大	,	让	他们	唱歌	他的	赞扬	.

- .

25	.
-	.

让众神宣告，让众神颂扬，让众神歌颂他的荣耀。25.

[oʊ] ['tuːtuː] , [huː] [ɑːrt][ðə; ði][gɑːd]['ɑːgə] - - [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [pleɪs] - - [let] [men] [ɪg'zʌlt] . - .

O	TUTU	,	who	art	the	god	AGA	-	AZAG	in	the	fourth	place	-	-	let	men	exult	.	26	.
哦	芭蕾舞裙	,	WHO	艺术	这	上帝	美能达	-	-	在	这	第四	地方	-	-	让	男人	欢腾	.	-	.

哦，图图，你是位列第四的神阿迦阿迦——让人们欢欣鼓舞吧。26.

[lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [ˌɪnkæn'teɪʃn] , [huː] ['meɪkɪθ] [ðə; ði] [ded] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , - .

Lord	of	the	holy	incantation	,	who	maketh	the	dead	to	live	,	27	.
主	的	这	圣	咒语	,	WHO	制造	这	死的	到	居住	,	-	.

圣咒之主，使死人复活，27。

[hiː; hi] [felt] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn] [kæp'tɪvəti] . - .

He	felt	compassion	for	the	gods	who	were	in	captivity	.	28	.
他	毛毡	同情	为了	这	神	WHO	是	在	囚禁	.	-	.

他怜悯那些被囚禁的神明。28.

[hiː; hi] ['rɪvɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði][gɔdz][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ðə; ði] [joʊk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['restɪŋ] [ɑːn]

He	riveted	on	the	gods	his	enemies	the	yoke	which	had	been	resting	on
他	铆接	在	这	神	他的	敌人	这	轭	哪个	有	到过	休息	在

[ðem; ðəm] . - .

them	.	29	.
他们	.	-	.

他将压在敌人身上的轭钉在了众神身上。29.

[ɪn] ['mɜːrsi] [tɔːrdz] [ðem; ðəm][hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [mæn'kaɪnd] , - .

In	mercy	towards	them	he	created	mankind	,	30	.
在	怜悯	向	他们	他	创建	人类	,	-	.

出于对他们的怜悯，他创造了人类，30。

[ðə; ði]['mɜːrsɪf(ə)l][wʌn][ɪn] [huːz] ['paʊər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [laɪf] . - .

The	Merciful	One	in	whose	power	it	is	to	give	life	.	31	.
这	仁慈	一	在	谁	力量	它	是	到	给	生活	.	-	.

仁慈的主，祂有能力赐予生命。31.

[hɪz; ɪz][wɜːrdz][ʃæl; ʃəl] [ɪn'dʊr] [fɔːr; fər]['evər] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['nevər][biː; bi] [fər'gɑːtn] , - .

His	words	shall	endure	for	ever	,	they	shall	never	be	forgotten	,	32	.
他的	字	将	忍受	为了	曾经	,	他们	将	绝不	是	被遗忘的	,	-	.

他的话语将永存，永远不会被遗忘，32。

[ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] - headed50 [huːm] [hɪz; ɪz][hændz][hæv; həv] [meɪd] . - .

In	the	mouth	of	the	Black	-	headed50	whom	his	hands	have	made	.	33	.
在	这	嘴	的	这	黑色的	-	headed50	谁	他的	双手	有	制成	.	-	.

在黑头的嘴里，50 是他亲手所造的。33.

[oʊ][gɑːd]['tuːtuː] ,

O	God	TUTU	,
哦	上帝	芭蕾舞裙	,

哦，上帝图图，

[huː] [ɑːrt][ðə; ði][gɑːd][mjuː] - - [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [pleɪs] - - [let][ðer; ðər] [maʊθ] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['hoʊli]

who	art	the	god	MU	-	AZAG	in	the	fifth	place	-	-	let	their	mouth	recite	a	holy
WHO	艺术	这	上帝	亩	-	-	在	这	第五	地方	-	-	让	他们的	嘴	背诵	一个	圣

[ˌɪnkæn'teɪʃn] [[tuː; tə][hɪm; ɪm]] , - .

incantation	[	to	him	]	,	34	.
咒语	[	到	他	]	,	-	.

第五位是穆阿扎格神的人——让他们的嘴里念诵圣咒[给他]，34。

[huː] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['hoʊli] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [hæθ] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl][ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌnz] .

Who	by	his	own	holy	incantation	hath	destroyed	all	the	evil	ones	.
WHO	经过	他的	自己的	圣	咒语	有	损毁	全部	这	邪恶的	一个	.

他凭借自己的神圣咒语消灭了所有邪恶之人。

['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['tæblət] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ə'sɪriən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['tæblət][ʌv; əv]

Portion	of	a	tablet	inscribed	in	Assyrian	with	a	text	of	the	Seventh	Tablet	of
部分	的	一个	药片	铭文	在	亚述人	和	一个	文本	的	这	第七	药片	的

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪriːz] .

the	Creation	Series	.
这	创建	系列	.

一块用亚述文刻有创世系列第七块泥板文字的泥板残片。

[[keɪ] . - .] - .

[	K	.	8522	.	]	35	.
[	K	.	-	.	]	-	.

[K. 8522.]35.

[oʊ][gɑːd] - , [ðə; ði] [waɪz] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [huː] [ðə; ði] ['ɪnwərd] [pɑːrts][ʌv; əv]

O	god	SHAZU	,	the	wise	heart	of	the	gods	,	who	searchest	the	inward	parts	of
哦	上帝	-	,	这	明智的	心	的	这	神	,	WHO	搜索	这	向内	部分	的

[ðə; ði] ['beli] , - .

the	belly	,	36	.
这	腹部	,	-	.

哦，神啊，沙祖，众神之智慧之心，探寻腹中深处，36。

[huː] [dʌst] [nɑːt] [pər'mɪt] [ðə; ði] ['wɜːrkər] [ʌv; əv]['iːv(ə)l][tuː; tə][goʊ] [fɔːrθ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , - .

Who	dost	not	permit	the	worker	of	evil	to	go	forth	by	his	side	,	37	.
WHO	朋友	不是	允许	这	工人	的	邪恶的	到	去	前进	经过	他的	边	,	-	.

谁不允许作恶者与他同行呢？37.

[i'stæbliʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] . . . [ðer; ðər] ['hɑːrts] . - .

Establisher	of	the	company	of	the	gods	.	.	.	their	hearts	.	38	.
建立者	的	这	公司	的	这	神	.	.	.	他们的	心	.	-	.

众神公司的创始人……他们的心。38.

[rɪ'dusər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] . . .
Reducer of the disobedient . . .
减速器 的 这 忤 . . .

减少不服从行为.....

[[laɪnz] - - - [ɑːr; ər] ['wɑːntɪŋ] .
[Lines 39 - 106 are wanting .
[线条 - - - 是 想要 .

[第 39-106 行缺失。

[ðə; ði] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frægmənteri] [laɪnz] [sə'plaɪd] [baɪ] ['duːplɪkeɪt] ['frægmənts] [ɑːr; ər] [ʌn'sɜːrt(ə)n]
The positions of the fragmentary lines supplied by duplicate fragments are uncertain
这 职位 的 这 片段 线条 供应 经过 复制 片段 是 不确定
;
;
;

由重复碎片提供的碎片线的位置尚不确定；

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðeɪ] [gɪv] [noʊ] [kə'nektɪd] [sens] .] - .
in any case they give no connected sense .] 107 .
在 任何 案件 他们 给 不 连接 感觉 .] - .

总之，它们没有给出任何连贯的意义。]107.

['verɪli] , [hiː; hi] [hoʊldɪθ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðem; ðəm] , - ['verɪli] . . . - .
Verily , he holdeth the beginning and the end of them , 51 verily . . . 108 .
确实 , 他 持有 这 开始 和 这 结尾 的 他们 , - 确实 . . . - .

他确掌握着万物的开始和结束，51 确.....108。

['seɪɪŋ] , " [hiː; hi] [huː] ['entərd] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] - [riːstɛθ] [nɑːt] ; - .
Saying , " He who entered into the middle of Tiâmat resteth not ; 109 .
说 , " 他 WHO 进入 进入 这 中间 的 - 其余 不是 ; - .

说：“进入提阿马特中心的人不得安息；109.

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] - [ˌnɪ'bɪruː] - [ðə; ði] ['siːzə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] . - .
" His name shall be ' Nibiru ' the seizer of the middle . 110 .
" 他的 姓名 将 是 - 尼比鲁 - 这 扣押 的 这 中间 . - .

“他的名字将是‘尼比鲁’，中间的掌控者。110.

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][set][ðə; ði] ['kɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][staːrz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] , - .
" He shall set the courses of the stars of the heavens , 111 .
" 他 将 放 这 课程 的 这 明星 的 这 天 , - .

“他必定天上星辰的运行轨迹，111.

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hɜːrd] [tə'geðər] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] [laɪk] [ʃiːp] . - .
" He shall herd together the whole company of the gods like sheep . 112 .
" 他 将 一群 一起 这 所有的 公司 的 这 神 喜欢 羊 . - .

“他必将众神像羊群一样聚集在一起。112.

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [['evər]] [teɪk] - ['kæptɪv] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][slɪt] [ʌp] [hɜːr; hər] ['treʒər] (['veriənt] , [laɪf]
" He shall [ever] take Tiâmat captive , he shall slit up her treasure (variant , life
" 他 将 [曾经] 拿 - 俘虏 , 他 将 缝隙 向上 她 宝藏 (变体 , 生活
) ,
) ,
) ,

“他必将俘虏提阿玛特，他必将夺走她的宝藏（变体，生命），”

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ˌdɪsɪm'baʊəl] [hɜːr; hər] . " - .
he shall disembowel her . " 52113 .
他 将 开膛 她 . " - .

他要剖开她的肚子。”52113。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [men] [huː] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [kʌm] [ˈæftər] [ə; eɪ] [læps] [ʌv; əv] [taɪm] , - .

Among	**the**	**men**	**who**	**are**	**to**	**come**	**after**	**a**	**lapse**	**of**	**time**	**,**	**114**	**.**
之中	这	男人	WHO	是	到	来	后	一个	失效	的	时间	,	-	.

在经过一段时间后到来的这些人中，有114人。

[let] [[ðiːz] [wɜːrdz]] [biː; bi] [hɜːrd] [wɪˈðaʊt] [ˈsiːsɪŋ] , [meɪ] [ðeɪ] [reɪn] [tuː; tə] [ɔːl] [ɪˈtɜːrnəti] , - .

Let	**[**	**these**	**words**	**]**	**be**	**heard**	**without**	**ceasing**	**,**	**may**	**they**	**reign**	**to**	**all**	**eternity**	**,**	**115**	**.**
让	[	这些	字	]	是	听到	没有	停止	,	可能	他们	在位	到	全部	永恒	,	-	.

让[这些话]不住地被听到，愿它们永远统治下去，115。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [[ˈhevə(ə)nli]] [ˈpleɪsɪz][ænd; ənd] [ˈməʊldɪd] [ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l] [[ɜːrθ]] . -

Because	**he**	**made**	**the**	**[**	**heavenly**	**]**	**places**	**and**	**moulded**	**the**	**stable**	**[**	**earth**	**]**	**.**	**116**
因为	他	制成	这	[	天上	]	地方	和	模制	这	稳定的	[	地球	]	.	-

.

:

.

因为他创造了天上的居所，塑造了稳固的大地。116.

[ˈfɑːðər] [bel] [prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][hɪz; ɪz] [neɪm] , " [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lændz] . " - .

Father	**Bel**	**proclaimed**	**his**	**name**	**,**	**"**	**Lord**	**of**	**the**	**Lands**	**.**	**"**	**117**	**.**
父亲	贝尔	宣布	他的	姓名	,	"	主	的	这	土地	.	"	-	.

贝尔神父宣称自己是“土地之主”。117.

[ɔːl] [ðə; ði][ɪˈgɪdʒiː] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] . - .

All	**the**	**Igigi**	**repeated**	**the**	**title**	**.**	**118**	**.**
全部	这	伊吉吉	重复	这	标题	.	-	.

所有 Igigi 都重复了标题。118。

[ˌi ˈe] [hɜːrd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈlɪvər] [riˈdʒɔist] , - .

Ea	**heard**	**and**	**his**	**liver**	**rejoiced**	**,**	**119**	**.**
伊	听到	和	他的	肝	欣喜若狂	,	-	.

他听了，他的肝脏也欢欣鼓舞，119。

[ˈseɪɪŋ] , " [hiː; hi] [huːz] [ˈtaɪt(ə)l] [hæθ] [riˈdʒɔist] [hɪz; ɪz] fathers120 .

Saying	**,**	**"**	**He**	**whose**	**title**	**hath**	**rejoiced**	**his**	**fathers120**	**.**
说	,	"	他	谁	标题	有	欣喜若狂	他的	fathers120	.

他说：“他的名号使他的祖先欢欣鼓舞。”

" [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['iːv(ə)n][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ; [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˌi 'e] . - .

"	**Shall**	**be**	**even**	**as**	**I**	**am**	**;**	**his**	**name**	**shall**	**be**	**Ea**	**.**	**121**	**.**
"	将	是	甚至	作为	我	是	;	他的	姓名	将	是	伊	.	-	.

“他必与我一样；他的名字必是Ea.121。

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][dɪˈspoʊz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][maɪ] [raɪts] , - .

"	**He**	**shall**	**dispose**	**of**	**all**	**the**	**magical**	**benefits**	**of**	**my**	**rites**	**,**	**122**	**.**
"	他	将	处置	的	全部	这	神奇	好处	的	我的	仪式	,	-	.

“他将处置我仪式的所有魔法益处，122。

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪˈfekt] [maɪ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] . " - .

"	**He**	**shall**	**make**	**to**	**have**	**effect**	**my**	**instructions**	**.**	**"**	**123**	**.**
"	他	将	制作	到	有	影响	我的	指示	.	"	-	.

“他应当执行我的指示。”123.

[baɪ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] " [ˈfɪfti] [taɪmz] " [ðə; ði] [greɪt] gods124 .

By	**the**	**title**	**of**	**"**	**Fifty**	**times**	**"**	**the**	**great**	**gods124**	**.**
经过	这	标题	的	"	五十	时代	"	这	伟大的	gods124	.

以“五十次”大神124的标题。

[prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][hɪz; ɪz] [neɪmz] [ˈfɪfti] [taɪmz] , [ðeɪ] ['mægnɪfaɪd][hɪz; ɪz]['goʊɪŋ] .

Proclaimed	**his**	**names**	**fifty**	**times**	**,**	**they**	**magnified**	**his**	**going**	**.**
宣布	他的	姓名	五十	时代	,	他们	放大	他的	去	.

他们宣告了他的名字五十遍，颂扬了他的功绩。

['epɪlɔːg] . - .
EPILOGUE . 125 .
结语 . - .

尾声.125.

[let] [ðə; ði][fɜːrst]['kʌmər] [teɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm] ; - .
Let the first comer take them and repeat them ; 126 .
让 这 第一的 角 拿 他们 和 重复 他们 ; - .

让第一个来的人拿走并重复；126。

[let] [ðə; ði][waɪz][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] [mæn] ['medɪteɪt] [ə'pɑːn][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ; - .
Let the wise man and the learned man meditate upon all of them ; 127 .
让 这 明智的 男人 和 这 学习 男人 幽思 之上 全部 的 他们 ; - .

让智者和学者仔细思考这一切；127。

[ðə; ði]['fɑːðər][ʃæl; ʃəl] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] [ðæt][hiː; hi] [meɪ] [leɪ][hoʊld][ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
The father shall repeat them to his son that he may lay hold upon them .
这 父亲 将 重复 他们 到 他的 儿子 那 他 可能 躺 抓住 之上 他们 .
- .
128 .
- .

父亲要将这些话告诉儿子，好让他明白这些话。128.

[let] [ðem; ðəm] ([aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] [neɪmz]) ['oʊpən][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃepərd] [ænd; ənd][ðə; ði]
Let them (i . e . , the names) open the ears of the shepherd and the
让 他们 (我 . e . , 这 姓名) 打开 这 耳朵 的 这 牧羊人 和 这
['hɜːrdzmən] . - .
herdsman . 53129 .
牧人 . - .

让这些名字开启牧羊人和牧人的耳朵。53129。

[let] [[mæn]] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn]['mɑːrdʊk] , [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , - .
Let [man] rejoice in Marduk , the Lord of the Gods , 130 .
让 [男人] 麾 在 马尔杜克 , 这 主 的 这 神 , - .

让[人]欢欣鼓舞于众神之主马尔杜克，130。

[ðæt] [hɪz; ɪz][lænd] [meɪ] [biː; bi] ['fɜːrtl] [ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [ə'baɪd][ɪn] [sɪ'kjʊrəti] . - .
That his land may be fertile and he himself abide in security . 131 .
那 他的 土地 可能 是 沃 和 他 他自己 遵守 在 安全 . - .

愿他的土地肥沃，愿他自己安居乐业。131.

[hɪz; ɪz][wɜːrd][ɪz] [truː] , [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ɔltɝɛθ] [nɑːt] . - .
His word is true , his command altereth not . 132 .
他的 单词 是 真的 , 他的 命令 改变 不是 . - .

他的话语真实可靠，他的命令永不改变。132.

[noʊ][gɑːd] [hæθ] ['evər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪʃuːθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] . -
No god hath ever brought to the ground that which issueth from his mouth . 133
不 上帝 有 曾经 带来 到 这 地面 那 哪个 问题 从 他的 嘴 . -
.
:
.

没有神能使他口中所出之言落空。133.

[ðeɪ] ([aɪ] . [iː] . , [ðə; ði][gɔdz]) ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [kən'tempt] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [nɑːt][hɪz; ɪz] [bæk] [
They (i . e . , the gods) treated him with contempt , he turned not his back [
他们 (我 . e . , 这 神) 治疗 他 和 鄙视 , 他 转向 不是 他的 后退 [
[ɪn] [flaɪt]] , - .
in flight] , 134 .
在 航班] , - .

他们（即神）轻视他，但他没有背过身去（逃跑时），134。

[noʊ][gɑːd][kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] [ræθ] [æt; ət][ɪts] [haɪt] . - .

No	god	could	resist	his	wrath	at	its	height	.	135	.
不	上帝	可以	抵抗	他的	愤怒	在	它是	高度	.	-	.

在他怒火最盛之时，没有哪个神能抵挡得住。135.

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz][lɑːrdʒ] , [hɪz; ɪz] ['baʊəlz] [ʌv; əv] ['mɜːrsi] [ɑːr; ər] [greɪt] . - .

His	heart	is	large	,	his	bowels	of	mercy	are	great	.	136	.
他的	心	是	大的	,	他的	肠道	的	怜悯	是	伟大的	.	-	.

他心胸宽广，慈悲心肠。136.

[ʌv; əv][sɪn][ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] . . . - .

Of	sin	and	wickedness	before	him	.	.	.	137	.
的	罪	和	邪恶	前	他	.	.	.	-	.

在他面前的罪恶和邪恶.....137。

[ðə; ði][fɜːrst] ['kʌmər] ['ʌtəz] [hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnt] [ʌv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

The	first	comer	utters	his	complaint	of	humiliation	before	him	.
这	第一的	角	说话	他的	抱怨	的	屈辱	前	他	.

第一个来的人向他倾诉了自己遭受的羞辱。

[[laɪnz] - - - [ɑːr; ər] [tuː] ['frægmənteri] [tuː; tə] [trænz'leɪt] .]

[	Lines	138	-	142	are	too	fragmentary	to	translate	.	]
[	线条	-	-	-	是	也	片段	到	翻译	.	]

[第138-142行过于残缺，无法翻译。]

[noʊts] . [wʌn] .

Notes	.	1	.
笔记	.	1	.

注释1.

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ['sevrəl] ['frægmənts] [ʌv; əv]['niːoʊ] - [ˌbæbə'loʊniən] ['kɑːpiz] [ʌv; əv]

There	are	in	the	British	Museum	several	fragments	of	Neo	-	Babylonian	copies	of
那里	是	在	这	英国	博物馆	一些	片段	的	新	-	巴比伦	副本	的

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

the	Seven	Tablets	of	Creation	,
这	七	片剂	的	创建	,

大英博物馆藏有几块新巴比伦时期《创世七碑》的残片。

[ðə; ði][ɪg'zækt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .

the	exact	position	of	which	is	at	present	uncertain	.
这	精确的	位置	的	哪个	是	在	展示	不确定	.

目前其确切位置尚不确定。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ([es] . -) [ɪz][ʌv; əv][sʌm; səm] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ʌv; əv][wʌn]

One	of	these	(	S	.	2013	)	is	of	some	importance	because	it	speaks	of	one
一	的	这些	(	S	.	-	)	是	的	一些	重要性	因为	它	说话	的	一

['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] " ['ʌpər] - " ,

object	which	was	in	the	"	upper	Tiâmat	"	,
目的	哪个	曾是	在	这	"	上	-	"	,

其中一篇（S. 2013）比较重要，因为它提到了“上提阿玛特”中的一个物体。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] " ['loʊər] - " .

and	of	another	which	was	in	the	"	lower	Tiâmat	"	.
和	的	其他	哪个	曾是	在	这	"	降低	-	"	.

还有一处位于“下提阿马特”。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz] [θɔːt] [ðæt] [wʌn] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [ʌv; əv] - ,

This	shows	that	the	Babylonians	thought	that	one	half	of	the	body	of	Tiâmat	,
这	演出	那	这	巴比伦人	想法	那	一	一半	的	这	身体	的	-	,

这表明巴比伦人认为提阿玛特身体的一半，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [splɪt] [ʌp] [baɪ] ['mɑːrdʊk] , [wʌz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][sə'lestʃ(ə)l]['oʊʃ(ə)n] ,

which	was	split	up	by	Marduk	,	was	made	into	the	celestial	ocean	,
哪个	曾是	分裂	向上	经过	马尔杜克	,	曾是	制成	进入	这	天体	海洋	,

被马尔杜克劈开的海水，变成了天上的海洋。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf]['ɪntuː][ðə; ði] [tə'restriəl] ['oʊʃ(ə)n] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

and	the	other	half	into	the	terrestrial	ocean	,	in	other	words	,
和	这	其他	一半	进入	这	陆地	海洋	,	在	其他	字	,

换句话说，另一半则流入陆地海洋。

['ɪntuː] " [ðə; ði]['wɔːtərz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'bʌv] " [ænd; ənd] " [ðə; ði]['wɔːtərz] [ðæt] [wɜːr; wər] [bɪ'niːθ] " [ðə; ði]

into	"	the	waters	that	were	above	"	and	"	the	waters	that	were	beneath	"	the
进入	"	这	水	那	是	多于	"	和	"	这	水	那	是	下面	"	这

['fɜːrməmənt] [rɪ'spektɪvli] . [ˌtuː'tuː] .

firmament	respectively	.	2	.
苍穹	分别	.	2	.

分别投入“天穹之上的水域”和“天穹之下的水域”。2.

[wen] [dʒɔːrdʒ] [smɪθ] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] [kæl'diːən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['dʒenəsɪs][ɪn] - ,

When	George	Smith	published	his	Chaldean	Account	of	Genesis	in	1876	,
什么时候	乔治	史密斯	已发布	他的	迦勒底人	帐户	的	创世纪	在	-	,

1876年，乔治·史密斯出版了他的《迦勒底创世记》译本。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['tæblɪts] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] [kən'teɪnd]

he	was	of	opinion	that	the	Creation	Tablets	in	the	British	Museum	contained
他	曾是	的	观点	那	这	创建	片剂	在	这	英国	博物馆	包含

[dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iːv] [baɪ][ðə; ði]['sɜːrpənt][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]

descriptions	of	the	Temptation	of	Eve	by	the	serpent	and	of	the	building
描述	的	这	诱惑	的	前夕	经过	这	蛇	和	的	这	建筑

[ænd; ənd] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] ['beɪbl] .

and	overthrow	of	the	Tower	of	Babel	.
和	推翻	的	这	塔	的	巴别塔	.

他认为大英博物馆的创世石碑记载了蛇引诱夏娃以及巴别塔的建造和倒塌的故事。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['pærədaɪs][ɪn]['dʒenəsɪs] [iː] [siːmz] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ˌbæbə'loʊniən]

The	description	of	Paradise	in	Genesis	ii	seems	to	show	traces	of	Babylonian
这	描述	的	天堂	在	创世纪	二、	似乎	到	展示	痕迹	的	巴比伦

['ɪnfluəns] ,

influence	,
影响	,

《创世记》第二章中对天堂的描述似乎带有巴比伦影响的痕迹。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlɪndər] [siːl] , [brɪt] .

and	the	cylinder	seal	,	Brit	.
和	这	圆柱	海豹	,	英国人	.

以及气缸密封件，英国。

[mʌs] .

Mus	.
音乐	.

音乐。

[noʊ] . - , - , [wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [pruːf] [ðæt] [ə; eɪ][ˌbæbə'loʊniən]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði]

No	.	89	,	326	,	was	thought	to	be	proof	that	a	Babylonian	legend	of	the
不	.	-	,	-	,	曾是	想法	到	是	证明	那	一个	巴比伦	传奇	的	这

[temp'teɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪstɪd] .

Temptation	existed	.
诱惑	存在	.

第 89、326 号被认为是巴比伦关于诱惑的传说存在的证据。

[ɪn][fækt] , [dʒɔːrdʒ] [smɪθ] ['prɪntɪd] [ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] [siːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] ([piː] . -) .

In	fact	,	George	Smith	printed	a	copy	of	the	seal	in	his	book	(	p	.	91	)	.
在	事实	,	乔治	史密斯	打印	一个	复制	的	这	海豹	在	他的	书	(	p	.	-	)	.

事实上，乔治·史密斯在他的书中（第 91 页）印制了该印章的副本。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði]['tæblət] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [biˈliːvd] [tuː; tə] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə]['mænz]

But	it	is	now	known	that	the	tablet	which	was	believed	to	refer	to	man's
但	它	是	现在	已知	那	这	药片	哪个	曾是	相信	到	参考	到	男人的

['iːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ([keɪ] . [θriː] , - + - - ['sɛvən] - [eɪt] ,

eating	of	the	fruit	of	the	Tree	of	Knowledge	(	K	.	3	,	473	+	79	-	7	-	8	,
吃	的	这	水果	的	这	树	的	知识	(	K	.	3	,	-	+	-	-	7	-	8	,

但现在人们知道，这块被认为与人类食用知识树果实有关的泥板（K. 3,473 + 79-7-8,

- + [ɑːr] . -) [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd]['mɑːrdʊk] .

296	+	R	.	615	)	describes	the	banquet	of	the	gods	to	which	they	invited	Marduk	.
-	+	拉	.	-	)	描述	这	宴会	的	这	神	到	哪个	他们	受邀	马尔杜克	.

296 + R. 615) 描述了众神邀请马尔杜克参加的宴会。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] [ðə; ði][tekst][ɑːn][keɪ] . - , [wɪtʃ] [smɪθ] [θɔːt] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['taʊər]

In	like	manner	the	text	on	K	.	3657	,	which	Smith	thought	referred	to	the	Tower
在	喜欢	方式	这	文本	在	K	.	-	,	哪个	史密斯	想法	指	到	这	塔

[ʌv; əv] ['beɪbl] ,

of	Babel	,
的	巴别塔	,

同样，K. 3657上的文字，史密斯认为指的是巴别塔，

[ɪz] [naʊ] [noʊn] [tuː; tə] [kən'teɪn] [noʊ] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['taʊər] [ɔːr] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] [sɔːrt] .

is	now	known	to	contain	no	mention	of	a	tower	or	building	of	any	sort	.
是	现在	已知	到	包含	不	提到	的	一个	塔	或者	建筑	的	任何	种类	.

现在已知其中并未提及任何类型的塔或建筑物。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [baɪ][hɪm; ɪm] [ðæt] [keɪ] . - [kən'teɪnd] [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz]

It	was	also	thought	by	him	that	K	.	3364	contained	a	set	of	instructions
它	曾是	还	想法	经过	他	那	K	.	-	包含	一个	放	的	指示

[wɪtʃ] [gɑːd] [geɪv] [tuː; tə]['ædəm][ænd; ənd] [iːv] ['æftər][ðer; ðər] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

which	God	gave	to	Adam	and	Eve	after	their	creation	,
哪个	上帝	给予	到	亚当	和	前夕	后	他们的	创建	,

他还认为K. 3364包含了一套上帝在创造亚当和夏娃之后赐予他们的指令。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [noʊn] [ænd; ənd] [ədˈmɪtɪd] [baɪ][ɔːl] [əsɪriːɑːlədʒɪsts] [ðæt] [ðə; ði][tekst][ɑːn] [ðɪs]

but	it	is	now	known	and	admitted	by	all	Assyriologists	that	the	text	on	this
但	它	是	现在	已知	和	承认	经过	全部	亚述学家	那	这	文本	在	这

['tæblət] [kən'teɪnz] ['mɔːrəl] ['priːˌsɛpts] [ænd; ənd][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪriːz]

tablet	contains	moral	precepts	and	has	nothing	to	do	with	the	Creation	Series
药片	包含	道德	戒律	和	有	没有什么	到	做	和	这	创建	系列

.

:

.

但现在所有亚述学家都知道并承认，这块泥板上的文字包含道德准则，与创世系列无关。

[ɪn'kwaɪəriz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [mjuˈziːəm] [fɔːr; fər] ['tæblɪts] [wɪtʃ] [diːl]

Enquiries	are	from	time	to	time	made	at	the	Museum	for	tablets	which	deal
查询	是	从	时间	到	时间	制成	在	这	博物馆	为了	片剂	哪个	交易

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tempˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iːv] ,

with	the	Temptation	of	Eve	,
和	这	诱惑	的	前夕	,

博物馆不时会接到有关夏娃受诱惑的石碑的询问。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] ['beɪbl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kə'mændz] [tuː; tə]

and	the	destruction	of	the	Tower	of	Babel	,	and	the	Divine	commands	to
和	这	破坏	的	这	塔	的	巴别塔	,	和	这	神圣的	命令	到

['ædəm][ænd; ənd] [iːv] ;

Adam	and	Eve	;
亚当	和	前夕	;

以及巴别塔的毁灭，还有上帝对亚当和夏娃的旨意；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pər'hæps][nɑːt] [suː'pɜːrfluəs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪg'zɪsts] .

it	is	perhaps	not	superfluous	to	say	that	nothing	of	the	kind	exists	.
它	是	也许	不是	多余	到	说	那	没有什么	的	这	种类	存在	.

或许有必要指出，这种事情根本不存在。

[lɔːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz][ɔːr] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk] ,

Lost	of	the	name	of	the	Stars	or	Signs	of	the	Zodiac	,
丢失的	的	这	姓名	的	这	星星	或者	标志	的	这	星座	,

忘记了十二星座的星辰或星座名称，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɪst] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [stɑːr][ɪn][ðə; ði]

with	a	List	Showing	the	Month	that	was	Associated	with	Each	Star	in	the
和	一个	列表	显示	这	月	那	曾是	联系	和	每个	星星	在	这

['pɜːrʒn] ['pɪriəd] .

Persian	Period	.
波斯语	时期	.

附有波斯时期每颗星辰所对应的月份列表。

[baɪ] ['saidni] [smɪθ] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][siː] . [dʒeɪ] . ['gæd] , [em] . [ə; eɪ] . , [ə'sɪstənts] [ɪn][ðə; ði]

BY	SIDNEY	SMITH	,	M	.	A	.	,	and	C	.	J	.	GADD	,	M	.	A	.	,	Assistants	in	the
经过	西德尼	史密斯	,	M	.	一个	.	,	和	C	.	J	.	加德	,	M	.	一个	.	,	助理	在	这

[dɪ'pɑːrtmənt] .

Department	.
部门	.

作者：SIDNEY SMITH，文学硕士，CJ GADD，文学硕士，系助理。

[ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn] .

TRANSLITERATION	.
音译	.

音译。

[trænz'leɪʃ(ə)n] .

TRANSLATION	.
翻译	.

翻译。

[wʌn] - (-) ([ə'mɛl]) - . . . .

1	Nisannu	(	kakkab	)	(	amel	)	Agru	.	.	.	.
1	-	(	-	)	(	消融	)	-	.	.	.	.

1 Nisannu (kakkab) (amel) Agru....

[ðə; ði] ['leɪbərər] .

The	Labourer	.
这	劳动者	.

劳动者。

[ˌtuː'tuː] - " - [juː] (-)

2	Airu	"	Kakkab	u	(	kakkab	)
2	-	"	-	你	(	-	)

2 Airu " Kakkab u (kakkab)

[ɑː'lɑːp] [ʃeɪm]

Alap	shame
阿拉普	耻辱

阿拉普羞耻

[ðə; ði][stɑːr][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

The	**Star**	**and**	**the**	**Bull**	**of**	**heaven**	**.**
这	星星	和	这	公牛	的	天堂	.

天上的星辰和金牛。

[θriː] - " - ['kiːnuː] [ʃeɪm]

3	**Simanu**	**"**	**Re'u**	**kinu**	**shame**
3	-	"	-	基努	耻辱

Simanu " Re'u kinu shame

[juː] (-)

u	**(**	**kakkab**	**)**
你	(	-	)

u（kakkab）

- - [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['ʃepərd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [twɪnz] .

tu'ame	**rabuti**	**The**	**faithful**	**shepherd**	**of**	**heaven**	**and**	**the**	**Great**	**Twins**	**.**
-	-	这	忠实	牧羊人	的	天堂	和	这	伟大的	双胞胎	.

tu'ame rabuti 天上的忠实牧羊人和伟大的双子。

[fɔːr] - " [ɑːl] . ['lʌl] .

4	**Duuzu**	**"**	**AL**	**.**	**LUL**	**.**
4	-	"	AL	.	哈哈	.

4 Duuzu“AL.LUL。

(['ʃɪtuː]) - . . .

(	**shittu**	**)**	**54**	**.**	**.**	**.**
(	希图	)	-	.	.	.

（shittu）54...

[ðə; ði] ['tɔːrtəs] .

The	**Tortoise**	**.**
这	龟	.

乌龟。

[faɪv]['æbuː] " - ['rɑːbuː] . . . .

5	**Abu**	**"**	**Kalbu**	**rabu**	**.**	**.**	**.**	**.**
5	阿布	"	-	拉布	.	.	.	.

5 Abu“Kalbu rabu....

[greɪt] [dɔːg] (['laɪən]) .

Great	**Dog**	**(**	**Lion**	**)**	**.**
伟大的	狗	(	狮子	)	.

大狗（狮子）。

[sɪks]['uːluːluː] " ['ʃɪruː] . . . .

6	**Ululu**	**"**	**Shiru**	**.**	**.**	**.**	**.**
6	乌鲁鲁	"	shiru	.	.	.	.

6 Ululu“Shiru....

['vɜːrdʒɪn][wɪð; wɪθ] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn] .

Virgin	**with**	**ear**	**of**	**corn**	**.**
处女	和	耳朵	的	玉米	.

手持玉米穗的处女。

['sɛvən] - " - . . . . . .

7	**Tashritum**	**"**	**Zibanitum**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**
7	-	"	-	.	.	.	.	.	.	.

7 塔什里图姆“Zibanitum .....

[eɪt] - -

8	**Araḫ**	**shamna**
8	-	-

8 Araḫ shamna

" - . . . .
" Akrabu . . . .
" - . . . .

“阿克拉布....

[ðə; ði] ['skɔːrpiən] .
The Scorpion .
这 蝎 .

蝎子。

[naɪn] - " [pɑː] . ['bɪl] . [sæg] . . . .
9 Kislimu " PA . BIL . SAG . . . .
9 - " 宾夕法尼亚州 . 比尔 . 美国演员工会 . . . .

9 Kislimu " PA.BIL.SAG ....

- ([ðə; ði][gɑːd]) .
Enurta (the god) .
- (这 上帝) .

恩努尔塔（神）。

- - " - . [mæʃ] . . . .
10 Ṭebetum " SUḪUR . MASH . . . .
- - " - . 捣碎 . . . .

10 Ṭebetum " SUḪUR.MASH ....

[ðə; ði] [goʊt] - [fɪʃ] .
The Goat - fish .
这 山羊 - 鱼 .

羊鱼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴比伦创世传说(The Babylonian Legends of the Creation)
第4/4页

- - " ['gjuːlə] . . . .
11 Shabaṭu " Gula . . . .
- - " 古拉 . . . .

11 Shabaṭu " Gula ....

[ðə; ði] [greɪt] [stɑːr]
The Great Star
这 伟大的 星星

大星

- " [diː,aɪ'ɛl] . [gæn] . [juː][rːkiːz]['nuːni]
12 Addaru " DIL . GAN . u rikis nuni
- 阿达鲁 " 迪尔 . GAN . 你 里基斯 努尼

12 Addaru “DIL.GAN.u 里基斯努尼

[ðə; ði][stɑːr] . . . [ænd; ənd][ðə; ði][bænd][ʌv; əv] ['fɪʃɪz] .
The star . . . and the Band of Fishes .
这 星星 . . . 和 这 乐队 的 鱼类 .

星星.....和鱼群乐队。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑːnəgræf] [baɪ]['mɪstər] . ['saidni] [smɪθ] ,
I have been assisted in the preparation of this monograph by Mr . Sidney Smith ,
我 有 到过 协助 在 这 准备 的 这 专著 经过 先生 . 西德尼 史密斯 ,
[em] . [ə; eɪ] . ,
M . A . ,
M . 一个 . ,

在撰写本专著的过程中，我得到了西德尼·史密斯先生（文学硕士）的协助。

[ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] .
Assistant in the Department .
助手 在 这 部门 .

部门助理。

[iː] . [ə; eɪ] . ['wɔlis] [bʌdʒ] .
E . A . WALLIS BUDGE .
E . 一个 . 沃利斯 预算 .

EA 沃利斯预算。

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn] [ænd; ənd] [ə'sɪriən] [æn'tɪkwətiːz] , ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
DEPARTMENT OF EGYPTIAN AND ASSYRIAN ANTIQUITIES , BRITISH MUSEUM .
部门 的 埃及人 和 亚述人 古董 , 英国的 博物馆 .

大英博物馆埃及和亚述文物部。

[dʒuːn][wʌn] , - .
June 1 , 1921 .
六月 1 , - .

1921年6月1日。

['futnəuts] . [wʌn] .
Footnotes . 1 .
脚注 . 1 .

脚注1.

[siː] [ðə; ði] [træn'zækʃənz] , ['vɑːl] . [ˌaɪ 'viː] , [pleɪts] [aɪ] - ['vaɪ, 'viː] , ['lʌndən] , - . [ˌtuː'tuː] .
See the Transactions , Vol . IV , Plates I - VI , London , 1876 . 2 .
看 这 交易 , 沃尔 . 第四 , 盘子 我 - 六年级 , 伦敦 , - . 2 .

参见《交易记录》第四卷，图版 I-VI，伦敦，1876.2。

[siː] [ðə; ði] ['duːplɪkeɪt] ['frægmənts] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['ɪndeks][tuː; tə] ['ɛbəlɪŋ] , - ['aʊz]
See the duplicate fragments described in the Index to Ebeling , Keilschrifttexte aus
看 这 复制 片段 描述 在 这 指数 到 埃贝林 , - 澳大利亚
['æsə] , ['laɪpsɪg] , - ['fʊl] . [θriː] .
Assur , Leipzig , 1919 fol . 3 .
阿舒尔 , 莱比锡 , - 福尔 . 3 .

参见《埃贝林索引》，《阿苏尔手稿》，莱比锡，1919 年，第 3 页，中描述的重复片段。

[ðə; ði][tekst][ɪz] [faʊnd] [ɑːn][ə; eɪ]['tæblət][frʌm; frəm] - - , [brɪt] .
The text is found on a tablet from Abû Habbah , Brit .
这 文本 是 成立 在 一个 药片 从 - - , 英国人 .

这段文字出土于英国阿布·哈巴的一块石碑上。

[mʌs] . , [noʊ] . - , - (- - [faɪv] - - , -) . [fɔːr] .
Mus . , No . 93 , 014 (82 - 5 - 22 , 1048) . 4 .
音乐 . , 不 . - , - (- - 5 - - , -) . 4 .

Mus.，第 93 号，014（82-5-22，1048）。4.

- .
APSÛ .
- .

APSÛ。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] - [hɪr] ['riːəli] [miːnz] [ðə; ði] [greɪt] [ə'bɪs] [ʌv; əv]['wɔːtərz][frʌm; frəm][aʊt][ʌv; əv]
It is doubtful if APSÛ here really means the great abyss of waters from out of
它 是 疑 如果 - 这里 真的 方法 这 伟大的 深渊 的 水 从 出去 的
[wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [kɔːld] .
which the world was called .
哪个 这 世界 曾是 称为 .

这里 APSÛ 是否真的指的是世界由此而生的深渊，这一点令人怀疑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [mɔːr] ['prɑːbəbli] , [ə; eɪ] [ˌserɪ'moʊniəl]['ɑːbdʒekt] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] ,
It was , more probably , a ceremonial object used in the cult of the god ,
它 曾是 , 更多的 大概 , 一个 仪式 目的 用过的 在 这 邪教 的 这 上帝 ,

它更有可能是神灵祭祀仪式中使用的一件礼仪用品。

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n] , [ɔːr] " [siː] , " [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ]
something like the great basin , or " sea , " in the court of the temple of King
某物 喜欢 这 伟大的 盆地 , 或者 " 海 , " 在 这 法庭 的 这 寺庙 的 国王
['sɑːləmən] ,
Solomon ,
所罗门 ,

类似于所罗门王圣殿庭院中的大水池或“海”。

['menʃ(ə)nd] [ɪn][aɪ] [kɪŋz] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] , - ; [ˌtuː'tuː] [kɪŋz] , [ˌɛks'ɛks'viː] , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [faɪv] .
mentioned in I Kings , vii , 23 ; 2 Kings , xxv , 13 , etc . 5 .
提及 在 我 国王 , 七 , - ; 2 国王 , 25 , - , ETC . 5 .

列王纪上 7:23；列王纪下 25:13 等处有提及。5.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [neɪm] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['mɑːrdʊk][wʌz; wəz] ['wəːʃip] [æt; ət]['ɛrɪduː] . [sɪks] .
This is a name under which Marduk was worshipped at Eridu . 6 .
这 是 一个 姓名 在下面 哪个 马尔杜克 曾是 崇拜 在 埃里都 . 6 .

这是马尔杜克在埃利都受到崇拜时所用的名字。6.

[ðə; ði][gɑːd] [huːz] [hed] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɔːf][wʌz; wəz][nɑːt]['biːləs] , [æz; əz][ɪz] ['kɑːmənli] [θɔːt] ,
The god whose head was taken off was not Belus , as is commonly thought ,
这 上帝 谁 头 曾是 已采取 离开 曾是 不是 贝鲁斯 , 作为 是 通常 想法 ,

人们通常认为，被斩首的神是贝鲁斯，但事实并非如此。

[bʌt; bət][ðə; ði][gɑːd] [huː] [ðə; ði] ['kjuːnɪfɔːrm] ['tɛksts] [tel] [ˌjuː 'es][wʌz; wəz] [kɔːld] " ['kɪŋguː] . " ['sɛvən] .
but the god who the cuneiform texts tell us was called " Kingu . " 7 .
但 这 上帝 WHO 这 楔形文字 文本 告诉 我们 曾是 称为 " 金古 . " 7 .

但楔形文字告诉我们，这位神被称为“金古”。7.

[ðə; ði][gɑːd] [huːz] [hed] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɔːf][wʌz; wəz][nɑːt]['biːləs] , [æz; əz][ɪz] ['kɑːmənli] [θɔːt] ,

The	god	whose	head	was	taken	off	was	not	Belus	,	as	is	commonly	thought	,
这	上帝	谁	头	曾是	已采取	离开	曾是	不是	贝鲁斯	,	作为	是	通常	想法	,

人们通常认为，被斩首的神是贝鲁斯，但事实并非如此。

[bʌt; bət][ðə; ði][gɑːd] [huː] [ðə; ði]['kjuːnɪfɔːrm]['tɛksts] [tel] [ˌjuː 'es][wʌz; wəz] [kɔːld] " ['kɪŋguː] . " [eɪt] .

but	the	god	who	the	cuneiform	texts	tell	us	was	called	"	Kingu	.	"	8	.
但	这	上帝	WHO	这	楔形文字	文本	告诉	我们	曾是	称为	"	金古	.	"	8	.

但楔形文字告诉我们，这位神被称为“金古”。8.

- - . [naɪn] .

Muallidat	gimrishun	.	9	.
-	-	.	9	.

Muallidat gimrishun .9.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ðɪs] ['tæblət][ɪz][pɜˈpɛtʃəˌweɪtɪd][ɪn][ðə; ði] " [prɪ'zɜːrv] ['tæblət] "

It	is	probable	that	the	idea	of	this	Tablet	is	perpetuated	in	the	"	Preserved	Tablet	"
它	是	可能	那	这	主意	的	这	药片	是	延续	在	这	"	保存完好	药片	"

[ʌv; əv][ðə; ði] - (['sʊrə] [eks] , -) ,

of	the	Ḳur'ân	(	Surah	x	,	62	)	,
的	这	-	(	古兰经	x	,	-	)	,

很可能，这块石板的思想在《古兰经》（第十章，第62节）的“受保护的石板”中得以延续。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['destəni] [ʌv; əv] ['evri] [mæn][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ɔːr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

on	which	the	destiny	of	every	man	was	written	at	or	before	the	creation	of
在	哪个	这	命运	的	每一个	男人	曾是	书面	在	或者	前	这	创建	的

[ðə; ði][wɜːrld] .

the	world	.
这	世界	.

每个人的命运在世界创造之初或之前就已经写在上面了。

['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] (-) [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi] [i'reizd] , [ɔːr] ['ɔːltərd] , [ɔːr][feɪl][tuː; tə]

Nothing	that	is	written	(	maktûb	)	there	can	be	erased	,	or	altered	,	or	fail	to
没有什么	那	是	书面	(	-	)	那里	能	是	已擦除	,	或者	已修改	,	或者	失败	到

[teɪk] [ɪ'fekt] . - .

take	effect	.	10	.
拿	影响	.	-	.

凡写在那里的（maktûb）的东西，都不能被擦掉、更改或失效。10.

([kʌn] .

(	Cun	.
(	库恩	.

(Cun.

['tɛksts] , [pɑːrt][ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , [pleɪt] - , [el] . -) . - .

Texts	,	Part	XXIV	,	Plate	44	,	I	.	142	)	.	11	.
文本	,	部分	二十四	,	盘子	-	,	我	.	-	)	.	-	.

文本，第二十四部分，图版 44，第 142 页）。11.

[ɔːr][pər'hæps][ðə; ði] " ['belɪ] [ʌv; əv] - .

Or	perhaps	the	"	belly	of	Tiâmat	.
或者	也许	这	"	腹部	的	-	.

或许是“提阿玛特的肚子”。

" [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [kɑːt]

"	The	Egyptians	distinguished	a	portion	of	the	heavens	by	the	name	of	"	Khat
"	这	埃及人	杰出的	一个	部分	的	这	天	经过	这	姓名	的	"	卡特

[nʌt] , "

Nut	,	"
坚果	,	"

“埃及人将天空的一部分称为‘Khat Nut’，

" [ðə; ði] ['beli] [ʌv; əv] [nʌt] , " [ænd; ənd] [tuː] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər][ɪk'stænt] .

"	the	belly	of	Nut	,	"	and	two	drawings	of	it	are	extant	.
"	这	腹部	的	坚果	,	"	和	二	图画	的	它	是	现存	.

“努特的肚子”，现存有两幅相关的图画。

[ðə; ði][fɜːrst] [ʃoʊz] [æn; ən]['oʊv(ə)l]['ɑːbdʒekt] [rɪmd] [wɪð; wɪθ][stɑːrz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [per] -
[ʃeɪpt] ['ɑːbdʒekt] ,

The	first	shows	an	oval	object	rimmed	with	stars	and	the	other	a	pear	-
这	第一的	演出	一个	椭圆形	目的	带边	和	明星	和	这	其他	一个	梨	-

shaped	object	,
形状	目的	,

第一幅图显示的是一个边缘缀满星星的椭圆形物体，第二幅图显示的是一个梨形物体。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gɑːd][ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] .

with	a	god	inside	it	.
和	一个	上帝	里面	它	.

里面住着一位神。

([siː] [brʊgʃ] , ['ɪnʃˌrɪftən] ([ˌæstrə'nɔːmɪʃ]) ['laɪpsɪg] , - , [piː] , - .) - .

(	See	Brugsch	,	Inschriften	(	Astronomische	)	Leipzig	,	1883	,	p	,	146	.	)	12	.
(	看	布鲁格施	,	铭文	(	天文	)	莱比锡	,	-	,	p	,	-	.	)	-	.

（参见 Brugsch，Inschriften（天文学）莱比锡，1883 年，第 146 页。）12。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['siriæk] [wɜːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk] - (
['plʊrəl] [ʌv; əv] -) .

This	is	the	original	of	the	Syriac	word	for	the	Signs	of	the	Zodiac	malwâshê	(
这	是	这	原来的	的	这	叙利亚语	单词	为了	这	标志	的	这	星座	-	(

plural	of	malwâshâ	)	.
复数	的	-	)	.

这是叙利亚语中表示黄道十二宫的词 malwâshê（malwâshâ 的复数形式）的原文。

[ðə; ði] ['sɪriːənz] ['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æn; ən][em] , [ðʌs] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][ˌpɑːrtɪ'sɪpiəl][fɔːrm] . - .

The	Syrians	added	to	it	an	m	,	thus	giving	it	a	participial	form	.	13	.
这	叙利亚人	额外	到	它	一个	米	,	因此	给予	它	一个	参与	形式	.	-	.

叙利亚人给它加上了 m，从而使其成为分词形式。13.

- ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] - , - , - [ænd; ənd] - .

Δεκανοί	also	called	πρόσωπα	,	ὡροσκόποι	,	φύλακες	and	ἐπίσκοποι	.
-	还	称为	-	,	-	,	-	和	-	.

Δεκανοί 也称为 πρόσωπα、ὡροσκόποι、φύλακες 和 ἐπίσκοποι。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] , [huː] , [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ]
['sentʃəri] [biː] . [siː] . ,

They	were	well	known	to	the	Egyptians	,	who	,	as	early	as	the	fourteenth
他们	是	出色地	已知	到	这	埃及人	,	WHO	,	作为	早期的	作为	这	第十四

century	B	.	C	.	,
世纪	B	.	C	.	,

埃及人对他们非常熟悉，早在公元前十四世纪，他们就已了解他们。

[pə'zest] [ə; eɪ] [fʊl] [lɪst][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

possessed	a	full	list	of	them	.
拥有	一个	满的	列表	的	他们	.

拥有完整的名单。

[siː] ['lɛpsiəs] , [kroʊnə'lɑːʒi] , [bɜːr'lɪn] , - , [ænd; ənd] [brʊgʃ] , [θɪ'sɔːrəs] ([ˌæstrə'nɔːmɪʃ]

See	Lepsius	,	Chronologie	,	Berlin	,	1848	,	and	Brugsch	,	Thesaurus	(	Astronomische
看	莱普修斯	,	时间线	,	柏林	,	-	,	和	布鲁格施	,	同义词库	(	天文

[ju ɛn 'di] - ['ɪnʃˌrɪftən]) , ['laɪpsɪg] , - . - .

und	Astrologische	Inschriften	)	,	Leipzig	,	1883	.	14	.
和	-	铭文	)	,	莱比锡	,	-	.	-	.

参见 Lepsius，Chronologie，柏林，1848 年；Brugsch，Thesaurus（天文学和占星学 Inschriften），莱比锡，1883.14。

['fɔːrmərli] [noʊn] [æz; əz] - . - .
Formerly known as Ninip . 15 .
以前 已知 作为 - . - .

原名 Ninip.15。

[siː] [nɑːˈviːl] , [lɑː] [lɪtəni] [diːˈju][soʊˈleɪl] , ['pærɪs] , - , [pleɪt] [iː] [ˌɛfˈɛf] . - .
See Naville , La Litanie du Soleil , Paris , 1875 , Plate ii ff . 16 .
看 纳维尔 , 拉 连祷 杜 太阳 , 巴黎 , - , 盘子 二、 ff . - .

参见 Naville，La Litanie du Soleil，巴黎，1875 年，图版 ii ff.16。

[siː] - , ['sʊrə] [ˌviːˌaɪˈaɪ] , [viː] . - .
See Kur'ân , Surah vii , v . 179 .
看 - , 古兰经 七 , v . - .

参见《Kur'ân》，《古兰经》第七章，第 179 节。

[ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['naɪnti] - [naɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [neɪmz] [ʌv; əv][gɑːd] [rests] [ɑːn][ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv]
That there were ninety - nine Beautiful Names of God rests on the authority of
那 那里 是 九十 - 九 美丽的 姓名 的 上帝 休息 在 这 权威 的
- [hʊˈraɪrə] ,
Abû Hurairah ,
- 胡莱拉 ,

上帝有九十九个美名，这一说法出自阿布·胡莱拉之口。

[huː] [riˈpiːts] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [æz; əz] [meɪd] [baɪ] [moʊˈhɑːmɪd] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] . - .
who repeats the statement as made by Muhammad the Prophet . 17 .
WHO 重复 这 陈述 作为 制成 经过 穆罕默德 这 先知 . - .

重复先知穆罕默德所说的话。17.

['pʌblɪʃt] [baɪ] [kɪŋ] , ['kjuːnɪfɔːrm] ['tɛksts] , [pɑːrt][ˌɛksˈɛksˈviː] , [pleɪt] - . - .
Published by King , Cuneiform Texts , Part XXV , Plate 50 . 18 .
已发布 经过 国王 , 楔形文字 文本 , 部分 25 , 盘子 - . - .

由 King 出版，《楔形文字》，第 25 部分，图版 50.18。

[ðʌs] [hiː; hi][ɪz] [iˈkweɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ɪn] - - , ['nɜːrˌgæl] , [ɪn] - [lil] , - , [sɪn] , [ˈʃɑːməs] , [əˈdɑːd] ,
Thus he is equated with En - Urta , Nergal , En - lil , Nabû , Sin , Shamash , Adad ,
因此 他 是 等同 和 恩 - - , 尼尔伽 , 恩 - 小 , - , 罪 , 沙玛什 , 阿达德 ,
[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . - .
etc . 19 .
ETC . - .

因此，他等同于 En-Urta、Nergal、En-lil、Nabû、Sin、Shamash、Adad 等19。

[siː] - , [hɪˈstɔːrɪk(ə)l]['tɛksts] , [noʊ] . [wʌn] . - .
See Poebel , Historical Texts , No . 1 . 20 .
看 - , 历史 文本 , 不 . 1 . - .

参见 Poebel，《历史文献》，第 1.20 号。

[siː] [kɪŋ] , ['kjuːnɪfɔːrm] ['tɛksts] , [pɑːrt][ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] , [pleɪt] - ; [ænd; ənd] - , - , [aɪ] , [noʊ]
See King , Cuneiform Texts , Part XIII , Plate 33 ; and Ebellog , Assurtexte , I , No
看 国王 , 楔形文字 文本 , 部分 十三 , 盘子 - ; 和 - , - , 我 , 不
. [sɪks] . - .
. 6 . 21 .
. 6 . - .

参见 King，《楔形文字文本》，第十三部分，图版 33；以及 Ebellog，《Assurtexte》，第一卷，第 6.21 号。

[ðə; ði]['bɪruːz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] ['træv(ə)l][ɪn] [tuː] ['aʊərz] . - .
The biru was the distance which a man would travel in two hours . 22 .
这 比鲁 曾是 这 距离 哪个 一个 男人 会 旅行 在 二 小时 . - .

biru 是一个人在两个小时内能走的距离。22.

[ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] ['træn,skrɪpt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] ['frægmənts] (

This	translation	is	made	from	transcripts	of	the	British	Museum	fragments	(
这	翻译	是	制成	从	成绩单	的	这	英国	博物馆	片段	(

['kju:nɪfɔ:rm] ['tɛksts] , [pɑ:rt][ɛks,aɪ'aɪ'aɪ]) ,

Cuneiform	Texts	,	Part	XIII	)	,
楔形文字	文本	,	部分	十三	)	,

本译文根据大英博物馆藏楔形文字残片（第十三部分）的抄本翻译而成。

[ænd; ənd] ['træn,skrɪpt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:r'lɪn] ['frægmənts] (['ɛbəlɪŋ] , - ['aʊz] ['æsə] ,

and	transcripts	of	the	Berlin	fragments	(	Ebeling	,	Keilschrifttexte	aus	Assur	,
和	成绩单	的	这	柏林	片段	(	埃贝林	,	-	澳大利亚	阿舒尔	,

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , -) . - .

Nos	.	117	,	118	)	.	23	.
编号	.	-	,	-	)	.	-	.

以及柏林片段的抄本（Ebeling, Keilschrifttexte aus Assur, Nos. 117, 118）.23。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑ:bdʒekt][wʌz; wəz][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ɪt'self] ,

The	name	of	an	object	was	the	object	itself	,
这	姓名	的	一个	目的	曾是	这	目的	本身	,

物体的名称就是物体本身。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bi'li:vd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][ɪg'zɪst][ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ɪts] [neɪm] . - .

and	it	was	believed	that	nothing	could	exist	apart	from	its	name	.	24	.
和	它	曾是	相信	那	没有什么	可以	存在	除	从	它是	姓名	.	-	.

人们认为，除了它的名字之外，任何事物都不能存在。24.

- [ræθ] [wʌz; wəz] [raʊzd] [baɪ]['æpsu:] , [hu:] [hæd; həd] [prə'poʊzd] [tu:; tə] [sleɪ] [ðə; ði][gɔdz] ,

Tiâmat's	wrath	was	roused	by	Apsu	,	who	had	proposed	to	slay	the	gods	,
-	愤怒	曾是	唤醒	经过	阿普苏	,	WHO	有	建议的	到	杀戮	这	神	,

[hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] .

her	children	.
她	孩子们	.

提阿玛特的愤怒源于阿普苏，他提议杀死众神，也就是她的孩子们。

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [noʊ][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv]['æpsu:][ænd; ənd] [məmu:] [ə'genst] [ðə; ði][gɔdz] ,

She	took	no	part	in	the	first	struggle	of	Apsu	and	Mummu	against	the	gods	,
她	采取	不	部分	在	这	第一的	斗争	的	阿普苏	和	穆姆	反对	这	神	,

她没有参与阿普苏和穆穆第一次对抗众神的斗争。

[ænd; ənd]['oʊnli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['æktɪv] [hɔs'tilitiz] [tu:; tə] [ə'vendʒ] ['æpsu:] . - .

and	only	engaged	in	active	hostilities	to	avenge	Apsu	.	25	.
和	仅有的	已订婚的	在	积极的	敌对行动	到	报仇	阿普苏	.	-	.

并且只为报复阿普苏而积极参与敌对行动。25.

['lɪtərəli] , " [ðeɪ] [ɪk'saɪtɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][hɑ:'stɪləti] . " - .

Literally	,	"	they	excited	themselves	to	hostility	.	"	26	.
字面上地	,	"	他们	兴奋的	他们自己	到	敌意	.	"	-	.

字面上，“他们激起了自己的敌意。”26.

[ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - . - .

A	title	of	Tiâmat	.	27	.
一个	标题	的	-	.	-	.

提阿玛特的标题。27.

[ði:z] [naɪn] ['mɒnstəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wepən] (['θʌndərboʊlt] ?) [ænd; ənd]['kɪŋgu:][fɔ:rm][ðə; ði][ɪ'levə(ə)n]

These	nine	monsters	with	the	Weapon	(	Thunderbolt	?	)	and	Kingu	form	the	Eleven
这些	九	怪物	和	这	武器	(	霹雳	?	)	和	金古	形式	这	十一

['ælaɪz] [ʌv; əv] - ,

Allies	of	Tiâmat	,
盟国	的	-	,

这九个拥有武器（雷电？）的怪物和金古组成了提亚马特的十一盟友。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['ælaɪz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [twelv] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	it	is	clear	that	she	and	her	Allies	represent	the	Twelve	Signs	of	the
和	它	是	清除	那	她	和	她	盟国	代表	这	十二	标志	的	这

['zoʊdiæk] .

Zodiac	.
星座	.

很明显，她和她的盟友代表了十二星座。

[wen] ['mɑːrdʊk] [dɪ'strɔɪd] - [ænd; ənd][hɜːr; hər][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]

When	Marduk	destroyed	Tiâmat	and	her	associates	,	he	found	it
什么时候	马尔杜克	损毁	-	和	她	同事	,	他	成立	它

['nesəseri] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði][stɑːrz] ,

necessary	to	fix	the	stars	,
必要的	到	使固定	这	明星	,

当马尔杜克消灭提阿玛特及其同党后，他觉得有必要调整星辰。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɔdz] , [ɪn][ðer; ðər] ['pleɪsɪz] , [æz; əz][ðə; ði] [twelv] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	images	of	the	great	gods	,	in	their	places	,	as	the	Twelve	Signs	of	the
这	图片	的	这	伟大的	神	,	在	他们的	地方	,	作为	这	十二	标志	的	这

['zoʊdiæk] .

Zodiac	.
星座	.

伟大神祇的形象，分别位于十二星座的位置上。

([siː] [ðə; ði] [fɪfθ] ['tæblət][ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , [piː] . - .) - .

(	See	the	Fifth	Tablet	of	Creation	,	p	.	55	.	)	28	.
(	看	这	第五	药片	的	创建	,	p	.	-	.	)	-	.

（参见《创世记》第五块石板，第 55 页。）28.

[ðə; ði][gɑːd] [hɪr] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ɪz] - , [huː] , [ɪn][wʌn]['æspekt] , [ɪz][ə; eɪ]['faɪər] - [gɑːd] ; [siː] ['tæblət]

The	god	here	alluded	to	is	Mardak	,	who	,	in	one	aspect	,	is	a	fire	-	god	;	see	Tablet
这	上帝	这里	暗示	到	是	-	,	WHO	,	在	一	方面	,	是	一个	火	-	上帝	;	看	药片

[ˌaɪ 'viː] ,

IV	,
第四	,

这里提到的神是马尔达克，他从某种意义上说是火神；参见第四块泥板，

[iː] . - , - . - .

II	.	39	,	40	.	29	.
二	.	-	,	-	.	-	.

II. 39, 40.29。

[siː] [ə'bʌv] . - .

See	above	.	30	.
看	多于	.	-	.

见上文。30.

[laɪnz] - , - , - - - [ɑːr; ər][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ['frægmənts]

Lines	83	,	84	,	88	-	101	are	translated	from	the	British	Museum	fragments
线条	-	,	-	,	-	-	-	是	翻译	从	这	英国	博物馆	片段

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːr'lɪn] ['frægmənts] ;

and	the	Berlin	fragments	;
和	这	柏林	片段	;

第 83、84、88-101 行译自大英博物馆残片和柏林残片；

[laɪnz] - - - [kən'teɪn] [ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [gæp][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ['tæblət] .

lines	88	-	101	contain	the	equivalent	to	the	whole	gap	in	the	British	Museum	tablet	.
线条	-	-	-	包含	这	相等的	到	这	所有的	差距	在	这	英国	博物馆	药片	.

- .

31	.
-	.

第 88-101 行包含了与大英博物馆石碑上整个空白处相同的内容。31.

[aɪ] . [iː] . , " [let] [wʌt] [ðaʊ] ['seɪɪst] [prɪ'veɪl] . " - .

i	.	e	.	,	"	let	what	thou	sayest	prevail	.	"	32	.
我	.	e	.	,	"	让	什么	你	萨耶斯特	占上风	.	"	-	.

即，“让你所说的话占上风。”32.

[aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] - . - .

I	.	e	.	,	the	destruction	of	Tiâmat	.	33	.
我	.	e	.	,	这	破坏	的	-	.	-	.

即提阿马特的毁灭。33.

[aɪ] . [iː] . , [ðə; ði][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

I	.	e	.	,	the	establishing	of	a	new	creation	to	take	the	place	of	the	old
我	.	e	.	,	这	建立	的	一个	新的	创建	到	拿	这	地方	的	这	老的

. - .

.	34	.
.	-	.

即，建立一个新的事物来取代旧的事物。34.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][pæl] - [ə; eɪ][ɪz] [ˌʌn'noʊn] . - .

The	meaning	of	pal	-	a	is	unknown	.	35	.
这	意义	的	朋友	-	一个	是	未知	.	-	.

pal-a 的含义未知。35.

[ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [ɪz] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] - [rɪ'liːf] . - .

This	equipment	of	the	charioteer	is	shown	on	the	bas	-	reliefs	.	36	.
这	设备	的	这	车夫	是	所示	在	这	基础	-	救济	.	-	.

战车御者的这套装备在浅浮雕上有所展现。36.

[kəm'per] [sɑːmz] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , ['sɛvən] - - ; [sɪv] , [aɪ][ˌɛf'ɛf] . - .

Compare	Psalms	xviii	,	7	-	15	;	civ	,	i	ff	.	37	.
比较	诗篇	十八	,	7	-	-	;	文明	,	我	ff	.	-	.

比较诗篇第十八篇第7-15节；诗篇第十四篇第1节及以下第37节。

[aɪ] . [iː] . , [ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər][ɪm'peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [faɪt] . - .

I	.	e	.	,	the	gods	were	impatient	to	begin	the	fight	.	38	.
我	.	e	.	,	这	神	是	不耐烦	到	开始	这	斗争	.	-	.

也就是说，众神迫不及待地想要开始战斗。38.

[baɪ] [im'presɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːl] [ɑːn][ðə; ði]['tæblət]['mɑːrdʊk] [pruːvd] [hɪz; ɪz] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['tæblət] ,

By	impressing	his	seal	on	the	Tablet	Marduk	proved	his	ownership	of	the	Tablet	,
经过	令人印象深刻	他的	海豹	在	这	药片	马尔杜克	已证实	他的	所有权	的	这	药片	,

马尔杜克在石板上盖上印章，证明了他对石板的所有权。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [kleɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['liːg(ə)l] . - .

and	made	his	claim	to	it	legal	.	39	.
和	制成	他的	宣称	到	它	合法的	.	-	.

并使他的所有权主张合法化。39.

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'bliːk] [wei] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['mɑːrdʊk][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [wer] [ˌi 'e] [feɪld] . - .

This	is	an	oblique	way	of	saying	that	Marduk	succeeded	where	Ea	failed	.	40	.
这	是	一个	斜	方式	的	说	那	马尔杜克	成功了	在哪里	伊	失败的	.	-	.

这是一种委婉的说法，意思是说马尔杜克在埃阿失败的地方取得了成功。40。

[ðə; ði][wɜːrd][ɪz]['kuːpuː] , [aɪ] . [iː] . , " [riːd] " [ɔːr] " [sedʒ] .

The	word	is	kupu	,	i	.	e	.	,	"	reed	"	or	"	sedge	.
这	单词	是	库普	,	我	.	e	.	,	"	芦苇	"	或者	"	莎	.

这个词是kupu，即“芦苇”或“莎草”。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] ['mɑːrdʊk] [skɪnd] - . - .

"	It	is	possible	that	Marduk	skinned	Tiâmat	.	41	.
"	它	是	可能的	那	马尔杜克	去皮	-	.	-	.

“马尔杜克有可能剥了提阿玛特的皮。41.

['riːdɪŋ] , - ['lʌ] - - [mɑː]['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə] ['ʃiːnə] ['lʌ] - . - .
Reading , ishtenish lu kuppudu - ma ana shina lu uzizu . 42 .
阅读 , - 鲁 - - 玛 安娜 志那 鲁 - . - .

阅读，ishtenish lu kuppudu-ma ana shina lu uzizu.42。

[aɪ] . [iː] . , " [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði][gɔdz][tuː; tə][biː; bi]['kɑːntent] , " - .
I . e . , " to cause the gods to be content , " 43 .
我 . e . , " 到 原因 这 神 到 是 内容 , " - .

即“使众神满意”，43。

['lɪtərəli] " [ðeɪ] ([ɪn'defɪnət]) [ə'poʊzd] [ˌem 'iː] . " - .
Literally " they (indefinite) opposed me . " 44 .
字面上地 " 他们 (不定) 反对 我 . " - .

字面意思是“他们（不确定）反对我。”44.

[siː] ['kjuːnɪfɔːrm] ['tɛksts] , [pɑːrt][ɛks'ɛks'aɪ'viː] , [pleɪt] - , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][gɑːd][sɪn][ɪz] "
See Cuneiform Texts , Part XXIV , Plate 50 , where it is said that the god Sin is "
看 楔形文字 文本 , 部分 二十四 , 盘子 - , 在哪里 它 是 说 那 这 上帝 罪 是 "
['mɑːrdʊk] ,
Marduk ,
马尔杜克 ,

参见楔形文字文本，第二十四部分，图版50，其中提到辛神是“马尔杜克”。

[huː] ['meɪkɪθ] [braɪt] [ðə; ði] [naɪt] . " - .
who maketh bright the night . " 45 .
WHO 制造 明亮的 这 夜晚 . " - .

使黑夜明亮的人。”45.

[laɪnz] - [ænd; ənd] - [ə'naʊns] [mɑːrdəks] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪld] ['bæbilən] . - .
Lines 44 and 45 announce Marduk's determination to build Babylon . 46 .
线条 - 和 - 宣布 马尔杜克的 决心 到 建造 巴比伦 . - .

第 44 行和第 45 行宣告了马尔杜克建造巴比伦的决心。46.

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wɜːrd] ['kɑːmənli] [juːst] [fɔːr; fər] " ['temp(ə)l] - ['taʊər] .
This is the word commonly used for " temple - tower .
这 是 这 单词 通常 用过的 为了 " 寺庙 - 塔 .

这是“寺庙塔”的常用说法。

" [ðə; ði] ['feɪməs] ['zɪgəræt] [ʌv; əv][iː] - - [hɪr] ['menʃ(ə)nd] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn]['sev(ə)n]['steɪdʒɪz][ɔːr]
" The famous ziggurat of E - Sagila here mentioned was built in Seven Stages or
" 这 著名的 金字形神塔 的 E - - 这里 提及 曾是 建造 在 七 阶段 或者
[steps] ,
Steps ,
步骤 ,

这里提到的著名的萨吉拉金字塔分七层或七级建造而成，

[iːtʃ] ['prɑːbəbli] ['hævɪŋ] [ɪts] [oʊn] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kʌlər] .
each probably having its own distinctive colour .
每个 大概 拥有 它是自己的 独特的 颜色 .

它们可能都有自己独特的颜色。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ['prɑːbəbli] [suːn] ['æftər][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv]['bæbilən][baɪ]['saiərəs] (- [biː] .
It was destroyed probably soon after the capture of Babylon by Cyrus (539 B .
它 曾是 损毁 大概 很快 后 这 捕获 的 巴比伦 经过 赛勒斯 (- B .
[siː] .) [ænd; ənd] [wen] [ˌælɪg'zændər][ðə; ði] [greɪt] [riːtʃt] ['bæbilən][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['ruːɪnz] . - .
C .) and when Alexander the Great reached Babylon he found it ruins . 47 .
C .) 和 什么时候 亚历山大 这 伟大的 达到 巴比伦 他 成立 它 废墟 . - .

它可能在居鲁士攻占巴比伦后不久（公元前 539 年）就被摧毁了，当亚历山大大帝到达巴比伦时，发现它已成废墟。47.

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [noʊn] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] " [hɔːrnz] " [ʌv; əv][ə; eɪ] ['zɪgəræt] ,

This	is	the	first	known	mention	of	the	"	horns	"	of	a	ziggurat	,
这	是	这	第一的	已知	提到	的	这	"	角	"	的	一个	金字形神塔	,

这是已知最早提及金字形神塔“角”的文献。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zækt] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][ɪz] ['daʊtf(ə)l] . - .

and	the	exact	meaning	of	the	word	is	doubtful	.	48	.
和	这	精确的	意义	的	这	单词	是	疑	.	-	.

这个词的确切含义尚不明确。48.

[frʌm; frəm] [ðɪs] [tekst][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [klɪr] [ðæt] [ʌp] - - [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]

From	this	text	it	seems	clear	that	Up	-	shukkinaku	was	the	name	of	a
从	这	文本	它	似乎	清除	那	向上	-	-	曾是	这	姓名	的	一个

['tʃeɪmbər] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][iː] - - .

chamber	in	the	temple	of	E	-	Sagila	.
房间	在	这	寺庙	的	E	-	-	.

从这段文字可以看出，Up-shukkinaku 是 E-Sagila 神庙中一个房间的名称。

[ðɪs] [neɪm] ['prɑːbəbli] [miːnz] [ðə; ði] " ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] - , " [aɪ] . [iː] . ,

This	name	probably	means	the	"	chamber	of	the	shakkanaku	,	"	i	.	e	.	,
这	姓名	大概	方法	这	"	房间	的	这	-	,	"	我	.	e	.	,

这个名字可能意味着“shakkanaku 的房间”，即

[ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] (-) [went] ['ænjuəli] [tuː; tə]

the	chamber	in	which	the	governor	of	the	city	(	shakkanaku	)	went	annually	to
这	房间	在	哪个	这	州长	的	这	城市	(	-	)	去	每年	到

[ɪm'breɪs] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][bel] - ['mɑːrdʊk] ,

embrace	the	hands	of	the	god	Bel	-	Marduk	,
拥抱	这	双手	的	这	上帝	贝尔	-	马尔杜克	,

城市总督（shakkanaku）每年都会前往这个房间，与神祇贝尔·马尔杜克握手。

[frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [ˌðer'baɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['sɑːvrənti] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] . - .

from	whom	he	thereby	received	the	right	of	sovereignty	over	the	country	.	49	.
从	谁	他	从而	已收到	这	正确的	的	主权	超过	这	国家	.	-	.

他由此获得了对该国的主权。49.

[ðɪs] [laɪn] [siːmz] [tuː; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] ['mɑːrdʊk][wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] "

This	line	seems	to	imply	that	Marduk	was	regarded	as	the	instructor	of	the	"
这	线	似乎	到	意味着	那	马尔杜克	曾是	认为	作为	这	讲师	的	这	"

[oʊld] " [gɔdz] ;

old	"	gods	;
老的	"	神	;

这句话似乎暗示马尔杜克被认为是“古老”诸神的导师；

[ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n][ɪz] , ['prɑːbəbli] , [tuː; tə][ðə; ði] " [weɪz] " [ʌv; əv]['ɑːnuː] , [bel][ænd; ənd][ˌi 'e] ,

the	allusion	is	,	probably	,	to	the	"	ways	"	of	Anu	,	Bel	and	Ea	,
这	典故	是	,	大概	,	到	这	"	方式	"	的	阿努	,	贝尔	和	伊	,

这里所指的很可能是阿努、贝尔和埃阿的“行事方式”。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [æz; əz] ['teknɪk(ə)l] [tɜːrmz][ɪn][ə'strɑːlədʒi] . - .

which	are	treated	as	technical	terms	in	astrology	.	50	.
哪个	是	治疗	作为	技术的	条款	在	占星术	.	-	.

这些在占星术中被视为技术术语。50.

[hɪr] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [blæk] - ['hedɪd] " [ri'fəːz] [tuː; tə][ɔːl][mæn'kaɪnd] ,

Here	the	title	"	Black	-	headed	"	refers	to	all	mankind	,
这里	这	标题	"	黑色的	-	标题	"	指	到	全部	人类	,

这里所说的“黑头”指的是全人类。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [skraibz] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

but	it	is	sometimes	used	by	the	scribes	to	distinguish	the	population	of	the
但	它	是	有时	用过的	经过	这	抄写员	到	区分	这	人口	的	这

[juːˈfreɪtiːz] [ˈvæli] [frʌm; frəm] [ˈfɔːrən] [ˈpiːpəlz] [ʌv; əv] [laɪt] [kəmˈplekʃənz] . - .

Euphrates	Valley	from	foreign	peoples	of	light	complexions	.	51	.
幼发拉底河	谷	从	外国的	人民	的	光	肤色	.	-	.

但有时抄写员会用它来区分幼发拉底河谷的居民和肤色较浅的外来民族。51.

[kəmˈper] [ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ([ˈsʊrə] [iː] , [viː] . -) ,

Compare	the	language	of	the	Kur'ân	(	Surah	II	,	v	.	256	)	,
比较	这	语言	的	这	-	(	古兰经	二	,	v	.	-	)	,

比较《古兰经》（第二章，第256节）的语言，

" [hiː; hi] ([ˈælə,ˈɑːlə,ɑːˈlɑː]) [ˈnoʊɪθ] [wʌt] [ɪz] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] . "

"	He	(	Allah	)	knoweth	what	is	before	them	and	what	is	behind	them	.	"
"	他	(	真主	)	知道	什么	是	前	他们	和	什么	是	在后面	他们	.	"

- .

52	.
-	.

“他（真主）知道他们面前的和他们身后的。”52.

[ðiːz] [laɪnz] [səˈdʒest] [ðæt] [ðə; ði] [faɪt] [bɪˈtwiːn] [ˈmɑːrdʊk][ænd; ənd] - [wʌz; wəz] [rɪˈkɜːrənt] ;

These	lines	suggest	that	the	fight	between	Marduk	and	Tiâmat	was	recurrent	;
这些	线条	建议	那	这	斗争	之间	马尔杜克	和	-	曾是	复发	;

这些诗句表明马尔杜克和提阿玛特之间的战斗是反复发生的；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkəˈrekt] [tuː; tə] [trænzˈleɪt] [ðə; ði]['vɜːrb(ə)l][fɔːrmz][æz; əz] . - .

it	is	incorrect	to	translate	the	verbal	forms	as	preterites	.	53	.
它	是	错误	到	翻译	这	口头	表格	作为	过去式	.	-	.

将动词形式翻译为过去式是不正确的。53.

" [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [ɪrz] " - - [tuː; tə] [gɪv] [ˌʌndərˈstændɪŋ] . - .

"	To	open	the	ears	"	-	-	to	give	understanding	.	54	.
"	到	打开	这	耳朵	"	-	-	到	给	理解	.	-	.

“打开耳朵”——使人理解。54.

[ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] -

The	Egyptian	Sheta
这	埃及人	-

埃及雪塔

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神